

Kenangan yang diberkati
Elder Paisios dari Gunung Athos
Kata-kata

Jilid III
Perjuangan Rohani

Kandungan:

Kandungan.....	3
Bahagian 1. Mengenai Pergolakan Pemikiran	5
Bab 1. Tentang Pemikiran, Baik dan Jahat.....	6
Kuasa Satu Pemikiran Baik	6
Pemikiran 'dari kiri' — kesengsaraan terbesar	7
Fikiran yang baik membawa kesihatan rohani kepada seseorang	9
Barangsiapa yang berniat baik akan melihat segala-galanya secara positif	11
Pemikiran seorang yang disucikan dan pemikiran seorang yang jahat.....	12
Pemikiran seseorang adalah petunjuk keadaan rohani mereka.....	13
Bab 2. Tentang pemikiran menghina	14
Apakah Jenis-Jenis Pemikiran yang Menyesatkan	14
Dari mana datangnya pemikiran menghina?	15
Rasa jijik terhadap pemikiran menghina.....	17
Dalam keadaan apa kita sendiri bersalah atas pemikiran menghina?	18
Bab 3. Mengenai Mempercayai Pemikiran Sendiri	19
Mempercayai pemikiran sendiri adalah permulaan ilusi	19
Percaya kepada pemikiran sendiri membawa kepada penyakit mental	19
Hawa hati bermula dengan satu pemikiran	21
Sakit dengan imaginasi sendiri	23
Ketaatan mengatasi segala-galanya	24
Bab 4. Mengenai perjuangan menentang pemikiran jahat	27
Memupuk pemikiran yang baik	29
Penyucian akal dan hati.....	30
Letakkan tanda soal selepas pemikiran yang meragukan.....	31
Berbicara dengan Pemikiran	33
Menghadapi pemikiran itu.....	34
Bahagian 2. Tentang keadilan dan ketidakadilan	34
Bab 1. Bagaimana menerima ketidakadilan	35
Seseorang mesti mempunyai sikap yang betul terhadap ketidakadilan	35
Kegembiraan daripada menerima ketidakadilan	36
Menerima ketidakadilan adalah satu usaha yang menguntungkan.....	38
Sumbangan kepada perbendaharaan syurga	40
Pura-pura suci	40
Bab 2. Tentang bagaimana pembelaan diri menyingkirkan Kasih Karunia Tuhan daripada kita.....	42
Pembelaan diri menghalang kemajuan rohani	42
Alasan seseorang membela diri adalah kerana sifat egoisnya.....	43
Sesiapa yang membuat alasan tidak dapat menerima pertolongan rohani.....	45
Jika anda tidak membela diri, Tuhan akan membela anda	46
Mereka yang meneliti diri sendiri dengan betul tidak membuat alasan	48
Pembelaan diri tidak membawa ketenangan kepada jiwa.....	49
Marilah kita memikul beban [dosa orang lain]	49
Bab 3. Tentang Keadilan Ilahi dan Manusia	51
Keadilan Ilahi	52
Apa yang menjadi hak seorang biarawan, Kristus memeliharanya untuk kehidupan yang akan datang	54

Manusia telah mencipta 'inji' yang berbeza untuk diri mereka sendiri	55
Bahagian 3. Tentang dosa dan taubat.....	59
Bab 1. Bagaimana dosa menyeksa seseorang	59
Pembersihan Hati	59
Pembebasan daripada kegelapan dosa	60
Dosa Kehendak	61
Marilah kita berbuat baik kerana kasih kepada Kristus	62
Godaan dalam hidup kita	63
Para pendosa mempunyai banyak bahan untuk memupuk kerendahan hati.....	64
Bab 2. Mengenai Kepentingan Memelihara Hati Nurani.....	65
Mari kita periksa hati nurani kita	65
Hati nurani yang keba.....	67
Hati Nurani yang Terpesong.....	68
Kebohongan tidak membawa keamanan kepada seseorang.....	70
Moral yang bersih memberikan kepastian yang tidak dapat disangkal	71
Bab 3. Mengenai Kepentingan Pengamatan Diri dan Pengetahuan Diri	72
Pemeriksaan Diri	72
Pengajaran daripada kegagalan kita	73
Kita mesti mengepung musuh di satu tempat dan menyerang.....	74
Kita mesti melihat orang lain seolah-olah mereka adalah cermin	75
Barangsiapa yang benar-benar mengenal dirinya memiliki kerendahan hati	76
Kita perlu mengetahui apa yang membelenggu kita.....	77
Bab 4. Mengenai bagaimana kesedaran kita tentang kefasihan kita sendiri menggugah belas kasihan Tuhan.....	78
Mengakui kesilapan sendiri	78
Kesedaran akan sifat berdosa dan kejayaan dalam perjuangan.....	80
Kita mesti dengan rendah hati memohon rahmat Tuhan supaya kita dapat dibetulkan.....	80
Kesedihan atas dosa-dosa kita.....	81
Kita memerlukan penyesalan diri, bukan keputusan.....	82
Kerja rohani di bawah kaca pembesar	84
Bab 5. Tentang Kuasa Besar Taubat.....	85
' <i>Tetapi apabila dia sedar kembali...</i> '	85
Air mata taubat	86
Kerja taubat yang tiada berkesudahan	87
Transformasi Hidup	88
" <i>...dosa saya sentiasa di hadapan saya</i> "	89
Taubat yang dipaksa	90
Taubat membawa penghiburan ilahi kepada seseorang	91
Bahagian 4. Kuasa gelap kegelapan.....	92
Bab 1. Tentang Sihir	92
Tukang sihir juga menggunakan pelbagai 'relik' syaitan.....	93
Mereka yang mengamalkan sihir juga mereka-reka banyak pembohongan	95
Sihir syaitan	96
Syaitan tidak akan pernah melakukan kebaikan	97
Dalam keadaan apa ilmu sihir mempunyai kuasa?	98
Bagaimana ilmu sihir boleh dipecahkan?	99
Kerjasama ahli sihir dan syaitan	100
Bab 2. Tentang mereka yang dirasuk oleh roh najis.....	101
Dengan kesombongan syaitan, seseorang boleh dirasuk	102
Orang yang dirasuk akan bertindak balas terhadap mana-mana objek suci.....	103
Janganlah memberi sebarang kepentingan kepada kata-kata orang yang kerasukan	105
Membantu orang yang kerasukan	107
Tentang Pengusiran Syaitan	109
Kehidupan orang yang kerasukan adalah satu kemartiran	110
Bab 3. Penipuan yang Dahsyat	112
Asketisme dan Wahan	112
Fokus pada imaginasi.....	113
Syaitan muncul dalam rupa malaikat cahaya	114
Mimpi itu menipu.....	115
Tentang penglihatan.....	117
Ciri-ciri seseorang yang berada di bawah delusi.....	118
Delusi dan kegilaan	118
Kita mesti berhati-hati dengan mereka yang telah sesat.....	119
Hadiah murah bagi mereka yang berada dalam delusi	120

Membetulkan Mereka yang Sesat	121
Bab 4. 'Mereka yang Menyesatkan dan Mereka yang Disesatkan'	122
<i>Tentang Delusi Pentakosta</i>	122
<i>Mengenai orang berjalan di atas api</i>	123
<i>Reinkarnasi</i>	123
<i>Mengenai amalan asketik dalam agama Hindu</i>	125
Hinduisme telah menyebabkan banyak kemudaratan	125
Betapa orang-orang itu tersesat	127
Kembali kepada Ortodoksi	129
Bahagian 5. Tentang Kuasa Pengakuan Dosa	130
Bab 1. Mengenai Kepentingan Pembimbing Rohani	130
Melalui pengakuan dosa, seseorang dibebaskan	130
Tuhan mahu manusia diperbetulkan melalui perantaraan manusia lain	132
Seorang pembimbing rohani adalah penting dalam kehidupan rohani	133
Hantar orang kepada bapa rohani	134
"Bapa Rohani Penyembuh"	135
Seorang bapa rohani dalam keluarga	135
Menukar bapa rohani seseorang	136
Bab 2. Bagaimana bertaubat dengan betul	138
Anda mesti membalut semula luka anda	138
Keperluan Pengakuan	138
Pengakuan yang Betul	139
Dengan membuat alasan untuk diri sendiri semasa pengakuan dosa, kita membebaskan hati nurani kita ...	141
Selepas pengakuan	142
Percayalah kepada bapa rohani seseorang	143
Hubungan yang Betul dengan Bapa Rohani	144
Bab 3. Bahawa pengakuan dosa adalah perubatan jiwa	145
Keperluan untuk Pembimbing Rohani yang Baik	145
Penalaran dan pengalaman bapa rohani	146
Kerap mana seorang percaya menerima Komuni Suci ditentukan oleh bapa rohani beliau	147
Tentang penebusan	148
Doa Pengampunan	149
Bab 4. Berkenaan kerja bapa rohani dengan jiwa manusia	150
Seni menangani jiwa adalah perkara yang halus	150
Janganlah kita membiarkan seseorang mencari ketenangan dalam nafsu mereka	151
Bagaimana melayan orang yang telah jatuh ke dalam keputusan	152
Kita mesti tegas terhadap yang tidak malu, dan lembut terhadap yang berakhlak mulia	154
Kebaikan mencederakan mereka yang tidak bertaubat	155
Hormat terhadap kebebasan orang lain	156
Kasih seorang bapa rohani terhadap orang yang bertaubat	157

Kandungan

Melihat bahawa dosa telah 'menjadi fesyen pada zaman kita', Almarhum Tua Paisios menekankan dengan khusus keperluan taubat dan pengakuan. Pentingnya taubat yang ditekankan oleh Tua itu jelas terbukti dalam bab terakhir Jilid II 'Perkataan'-nya. 'Taubat dan pengakuan,' kata Bapa Pengakuan itu kepada kami, 'diperlukan lebih daripada apa pun hari ini. Ia perlu supaya syaitan tidak lagi memiliki hak yang telah diberikan kepadanya oleh manusia. Manusia memberikan hak kepada syaitan, dan akibatnya dia menyeksa dunia.'

Dengan bantuan Bapa Paisios, ramai orang mendekat kepada Sakramen Pengakuan buat pertama kalinya dan mengubah hidup mereka. Kini, orang-orang ini berusaha sebagai anak-anak yang takut akan Tuhan dan sudah mengalami kegembiraan surgawi dalam hidup ini. 'Lagipun, manusia itu sangat baik!' Bapa Paisios dengan gembira berkongsi kepada kami. "Tidak pernah sekali pun saya menasihati seseorang untuk pergi bertobat dan mereka tidak melakukannya." Sudah tentu,

ini juga dimungkinkan oleh kasih besar Sang Tua, yang mengubah jiwa setiap orang yang ditemuinya, menjadikannya daripada tanah tandus kepada tanah yang sesuai untuk dibajak.

Jilid ketiga 'Perkataan' Bapa Paisios ini diterbitkan dengan restu uskup pemerintah baru keuskupan kami, Yang Amat Mulia Metropolitan Nikodimos dari Kassandria. Jilid ini menghimpunkan ajaran Sang Tua, yang dapat membantu seseorang yang disiksa oleh dosa untuk mengembangkan rasa prihatin yang sihat dan memulakan perjuangan rohani untuk membebaskan diri mereka daripada ikatan berdosa yang menawan mereka. Dengan hidup dalam taubat, seorang Kristian akan dapat menyingkirkan diri lamanya—yang, menurut kata-kata Bapa Paissios, ialah 'tetamu jahat yang tinggal dalam diri kita'. Bapa Paissios berkata bahawa untuk mengusir tetamu jahat ini, kita mesti 'merobohkan [rumahnya] dan mula mendirikan bangunan baru—membangunkan diri yang baru'.

Menurut ajaran Bapa-bapa Kudus, permulaan dosa ialah pemikiran jahat. Oleh itu, kami telah meletakkan ajaran tentang pemikiran, yang dipilih daripada warisan rohani Sang Wali, dalam bahagian pertama jilid ini. 'Pemikiran,' kata Sang Wali, 'ialah penunjuk keadaan rohani kita.' Fikiran yang baik mempunyai kuasa yang besar—ia mengubah seseorang secara rohani. Sebaliknya, fikiran yang jahat menyiksa seseorang. Apabila seseorang menyingkirkan fikiran yang jahat dan menanam fikiran yang baik, minda dan hatinya menjadi suci, dan Rahmat Ilahi bersemayam di dalamnya.

Bahagian kedua buku ini menjelaskan bahawa dengan menanggung ketidakadilan dan mendekatinya dengan sikap rohani, seseorang menerima berkat yang besar daripada Tuhan. Seringkali kebenaran ini tidak diketahui walaupun oleh orang-orang rohani, yang, dalam membela diri, sanggup 'menyusun Injil mereka sendiri' dan dengan itu mengasingkan diri mereka daripada Tuhan, kerana kebenaran manusia tiada kaitan dengan kehidupan rohani. Jika kita ingin bersatu dengan Kristus, kita mesti mengambil bahagian dalam kebenaran Ilahi, 'yang menjelmakan kasih, kemuliaan dan pengorbanan diri.'

Bahagian ketiga jilid ini membincangkan dosa. Kehidupan duniawi seseorang berubah menjadi azab neraka akibat dosa; namun, melalui perjuangan rohani, hidup kita boleh menjadi Syurga. Jika seseorang ingin 'keluar daripada kegelapan dosa', mereka mesti meneliti hati nuraninya dengan teliti—'hukum Ilahi pertama' yang diberikan oleh Tuhan kepada mereka—dan dengan rendah hati mengakui kesilapan dan kelemahan mereka. Amalan ini membawa kepada 'kerja taubat yang tiada berkesudahan' dan memberi penghiburan ilahi kepada jiwa.

Dalam bahagian keempat, Bapa Paisius mengecam kuasa-kuasa syaitan yang beroperasi di dunia melalui alat-alat mereka yang taat—dukun, peramal, orang yang mempunyai penglihatan ghaib dan jiwa-jiwa lain yang sesat. Sang bapa penatua menekankan bahawa kuasa gelap itu sendiri tidak berdaya; bagaimanapun, ia menjadi merosakkan seseorang jika dia telah melakukan dosa besar dan dengan itu memberi kuasa kepada kuasa gelap ke atas dirinya, lalu menjadi terdedah kepada pengaruh syaitan. Untuk membebaskan diri daripada pengaruh ini, seseorang mesti mengenal pasti punca dosa itu—iaitu, menyedarinya, bertaubat, pergi bertaubat dan menjadi ahli Gereja yang sadar.

Bahagian kelima dan terakhir dalam jilid ini dikhaskan untuk Sakramen Pengakuan Dosa. Bapa Penggembala menarik perhatian kita kepada hakikat bahawa, untuk pengampunan dosa, seorang Kristian perlu mengaku dosa, dan untuk pertumbuhan rohani yang selamat, mereka memerlukan seorang bapa rohani. Bapa Paissios membuat pembezaan yang jelas antara kerja seorang pakar psikiatri dan pelayanan seorang bapa rohani (yang kadang-kadang digabungkan pada masa kini) dan berkongsi pengalamannya sendiri dalam bekerja dengan jiwa manusia.

Seperti dalam jilid-jilid sebelumnya, Bapa Paisius memberikan jawapan ringkas kepada soalan-soalan yang diajukan kepadanya. Jawapan Sang Penatua bukanlah suatu huraian sistematik mengenai mana-mana topik tertentu dan tidak mendakwa bersifat menyeluruh. Tujuan ajaran itu terletak pada perkara lain — membantu seseorang untuk diselamatkan. "Keselamatan jiwa seseorang," kata Sang Penatua, "ialah penghiburan dan kegembiraan saya."

Melihat apa yang mungkin membantu orang yang diajak bicara dalam perjuangan rohani mereka dalam setiap kes tertentu, Sang Tua Bapa bercakap kepada individu itu mengikut keperluan rohani mereka, menguatkan mereka dengan 'vitamin rohani' yang diperlukan. Seringkali, Bapa Paisius menjelaskan maksud kata-katanya dengan bantuan contoh yang sesuai. Sang Wali yakin bahawa teladan positif amat memberi manfaat. "Sekiranya saya ada masa, saya akan menulis tentang orang-orang tertentu yang menjalani hidup mereka dengan jujur, tentang gadis-gadis dan pemuda-pemuda itu, tentang ayah dan ibu-ibu yang kehidupan mereka dicirikan oleh kesucian," beliau berkongsi dengan kami. 'Teladan baik seperti ini mendedahkan mereka yang menjadikan dosa sebagai fesyen. Seringkali, tiada faedahnya untuk mengecam kejahatan. Namun, apabila kita menunjukkan yang baik, kejahatan akan tersingkap dengan sendirinya.'

Seperti yang diketahui umum, soalan-soalan yang dijawab oleh Sang Bapa itu diajukan oleh para biarawati. Namun begitu, jawapan Bapa Paissios terpakai kepada sesiapa sahaja yang terlibat dalam 'karya baik' atau yang ingin memulakannya. "Kedua-dua sami dan orang awam," kata Si Tua dalam salah satu suratnya, "diberi perintah yang sama. Dan hanya ada satu Syurga [bagi semua]." Selain itu, Bapa Paissios sering menyatakan bahawa terdapat orang awam yang menjalani kehidupan kerohanian yang tinggi dan mengamalkan disiplin rohani halus ke atas diri mereka sendiri.

Kami mengucapkan terima kasih kepada semua yang dengan baik hati bersetuju membaca manuskrip jilid ini dan, melalui nasihat mereka, membantu kami menyiapkan persiapan untuk penerbitannya.

"Semoga Tuhan Yang Baik mencerahkan kita dan menganugerahkan kita taubat yang ikhlas, supaya kita semua layak menerima Syurga yang diberkati yang telah disediakan untuk kita, sebagai seorang Bapa yang mengasihi kita dengan penuh kasih sayang," kata Sang Tua.

Kami berdoa agar kata-katanya dipenuhi dalam realiti. Amin.

11 Februari 2001

Minggu Anak yang Berfoya-foya

Ibu Pimpinan Biara St. Yohanes Rasul dan Penginjil, Teolog, Suster Philothea, bersama para susternya dalam Kristus.

— Geronda, bagaimana haiwan tahu bahawa seseorang itu baik?

— Haiwan mempunyai naluri. Jadi, jika anda menyayangi mereka, jika anda prihatin terhadap mereka, mereka akan merasakannya. Di Syurga, haiwan-haiwan merasai keharuman Rahmat dan melayani Adam. Selepas Kejatuhan, alam menghela nafas bersama umat manusia. Lihatlah arnab kecil malang di sana: matanya sentiasa memandang dengan ketakutan. Jantung kecilnya berdegup cemas, thump-thump-thump. Makhluk malang itu tidak tidur sekejap pun! Betapa makhluk kecil yang tidak bersalah ini menderita kerana dosa-dosa kita! Namun, apabila seseorang kembali ke keadaan sebelum Kejatuhan, haiwan-haiwan sekali lagi mendekatinya tanpa rasa takut.

Bahagian 1.

Mengenai Pergolakan Pemikiran

"Dengan memandang segala-galanya melalui pemikiran yang baik, seseorang menjadi suci dan menerima Kasih Karunia Tuhan. Tetapi melalui pemikiran jahat, 'busuk', seseorang menghakimi dan menzalimi orang lain secara tidak adil, menghalang kedatangan Kasih Karunia Ilahi, selepas itu syaitan datang dan menyiksanya"

Bab 1.

Tentang Pemikiran, Baik dan Jahat¹

Kuasa Satu Pemikiran Baik

— Geronda, dalam Perjanjian Lama, dalam Kitab Keempat Maccabees, tertulis: 'Fikiran yang saleh bukanlah pemusnah nafsu, tetapi lawannya.'² Apakah maksudnya?

— Lihat: nafsu berakar umbi dalam diri kita, tetapi pemikiran yang saleh dan baik membantu kita mengelakkan diri daripada terperangkap dalam perhambaan nafsu. Apabila seseorang, dengan sentiasa memasukkan pemikiran baik ke dalam tindakannya, menjadikan keadaan berakhlak mulia itu kukuh dan teguh, nafsu mereka berhenti memberi kesan dan seolah-olah tidak wujud. Dengan kata lain, pemikiran taat tidak memusnahkan nafsu, tetapi menentangnya dan boleh mengatasinya. Buku Keempat Maccabees menggambarkan [siksaan] yang ditanggung oleh tujuh pemuda suci, ibu mereka Santa Solomonida dan guru mereka Santa Eleazar, berkat pemikiran mereka yang taat. Saya percaya pengarang [Kitab Suci] menyebut ini untuk menunjukkan dengan jelas kuasa pemikiran yang baik.³

Satu pemikiran baik sahaja setara dengan kekuatan berjaga sepanjang malam berjam-jam lamanya! Ia memiliki kuasa yang besar. Kini terdapat sistem anti-peluru berpandu yang menggunakan pancaran laser untuk menyerang peluru berpandu musuh ketika ia masih di landasan pelancaran, menghalangnya daripada berlepas. Demikianlah dengan pemikiran yang baik: ia menghalang pemikiran jahat daripada berlepas dari 'lapangan udara' syaitan, tempat ia berpangkalan, dan tidak membenarkannya terbang ke udara. Oleh itu, sedaya upaya, cuba jangan biarkan syaitan berjaya menanam pemikiran jahat dalam diri anda. Usahakanlah untuk sentiasa selangkah di hadapannya dan tanamkan pemikiran yang baik dalam diri anda, supaya hati anda menjadi taman bunga dan doa anda disertai dengan wangian ilahi daripada hati anda.

Jika seseorang menyimpan—walaupun sedikit sahaja—suatu pemikiran yang 'salah', iaitu jahat, tentang seseorang, maka apa sahaja amalan yang mereka lakukan—puasa, berjaga malam atau apa sahaja—semuanya akan sia-sia. Apakah gunanya pengamalan asketik baginya jika dia tidak memerangi pemikiran jahat tetapi menerimanya? Mengapa dia tidak membersihkan bekas minyak kotor dan busuk dahulu, yang hanya sesuai untuk sabun, barulah menuangkan minyak murni ke dalamnya? Mengapa dia mencampurkan yang murni dengan yang kotor sehingga yang murni menjadi tidak sesuai untuk apa-apa?

Sebuah pemikiran murni dan baik tunggal mempunyai kuasa yang lebih besar daripada apa jua amalan asketik. Sebagai contoh, syaitan telah melepaskan serangkaian pemikiran kotor terhadap seorang pemuda. Untuk menyingkirkannya, pemuda itu berjaga sepanjang malam, berpuasa, dan menahan diri daripada makan dan minum selama tiga hari berturut-turut. Namun, satu pemikiran murni yang disertainya dalam kerjanya mempunyai kuasa yang lebih besar daripada semua berjaga malam dan puasanya, dan memberikan bantuan yang lebih bermakna kepadanya.

¹ Dalam leksikon asketik patristik, perkataan 'fikiran' boleh merujuk kepada idea mudah yang timbul dalam minda dan kepada dorongan rohani yang diarahkan ke arah kebaikan atau kejahatan. Selain itu, 'fikiran' boleh difahami sebagai kecenderungan baik atau jahat yang diperoleh melalui minda, hati nurani, emosi dan kehendak. Setiap tindakan didahului oleh pemikiran; oleh itu, untuk perjuangan rohani dijalankan dengan betul, ia mesti ditujukan pertama sekali kepada pemeriksaan pemikiran ini, agar dapat memupuk yang baik dan menyingkirkan yang jahat. Semua orang Kristian wajar mengamalkan latihan ini, tetapi para sami mencurahkan diri mereka kepadanya dengan kedalaman yang khusus. (Selepas ini, nota para penyunting Yunani diberikan tanpa rujukan.)

² Buku Keempat Maccabees belum diterjemahkan ke dalam bahasa Rusia. — *Nota penterjemah.*

³ Dalam terjemahan Rusia, lihat 2 Makk. 6:7.

— Geronda, apabila anda bercakap tentang 'fikiran murni', adakah anda memberi maksud yang sempit [asketik] kepada perkataan ini, atau adakah anda menggunakannya dalam erti yang lebih luas?

— Dan secara umum juga. Melalui pemikiran yang baik, seseorang dimurnikan dan menerima Kasih Karunia daripada Tuhan. Dan melalui pemikiran 'jahat' [tidak sihat], dia menghakimi dan menuduh orang lain secara tidak adil. Dengan berbuat demikian, dia menghalang kedatangan Kasih Karunia Ilahi. Dan kemudian syaitan datang dan menyiksa orang itu.

— Jadi, Geronda, dengan menghakimi orang lain, adakah seseorang memberi syaitan hak untuk menyiksanya?

— Ya. Keseluruhan asas terletak pada pemikiran yang baik. Inilah yang tepatnya meninggikan seseorang dan mengubah mereka menjadi lebih baik. Seseorang mesti mencapai tahap di mana dia melihat segala-galanya dengan jelas. Inilah yang dikatakan Kristus: 'Janganlah *menghakimi berdasarkan rupa, tetapi hendaklah menghakimi dengan penghakiman yang benar.*'⁴ Dan kemudian seseorang memasuki satu keadaan di mana dia melihat segala-galanya bukan dengan mata manusia, tetapi dengan mata rohani. Mereka menemui pembenaran untuk segala-galanya — dalam erti kata yang baik.

Kita mesti berwaspada agar tidak menerima mesej penipuan syaitan. Jika kita menerimanya, kita akan menajiskan '*Bait Suci Roh Kudus*',⁵ dan Kasih Karunia Tuhan akan meninggalkan kita, akibatnya kita akan menjadi [secara rohani] buta. Apabila Roh Kudus melihat hati kita tidak bersalah dan suci, Dia datang dan berdiam di dalamnya. Kerana Roh Kudus mengasihi kesucian yang tiada cela. Itulah sebabnya Dia muncul [di Sungai Yordan] dalam rupa merpati.⁶

Pemikiran 'dari kiri' — kesengsaraan terbesar

— Geronda, apabila saya perlu menyelesaikan sesuatu masalah, saya menjadi sangat cemas dan tidak dapat tidur.

Masalah utama anda ialah anda mempunyai terlalu banyak pemikiran. Jika anda tidak mempunyai semua pemikiran ini, anda akan mencurahkan diri sepenuhnya baik dalam ketaatan mahupun dalam kehidupan rohani anda. Tetapi saya akan mengajar anda satu kaedah untuk mengelakkan terlalu banyak pemikiran. Dengarlah dengan teliti. Sebagai contoh, jika satu pemikiran muncul dalam fikiran anda tentang sesuatu tugas yang perlu anda lakukan esok, katakan kepada pemikiran itu: 'Tugas ini bukan untuk hari ini. Saya akan memikirkannya esok.' Dan apabila anda perlu membuat keputusan, jangan menyiksa diri anda dengan pemikiran tentang tindakan terbaik, dan jangan menangguhkan keputusan itu semakin lama. Pilih sesuatu, ambil langkah yang tegas, dan serahkan selebihnya kepada Tuhan. Cubalah untuk mengelakkan diri daripada terlalu cerewet atau terlalu teliti, supaya tidak memeningkan kepala anda. Dengan kasih sayang,⁷ lakukan apa yang anda mampu. Pada masa yang sama, jalankan diri anda dengan sederhana dan dengan kepercayaan sepenuhnya kepada Tuhan. Dengan mempercayakan masa depan dan harapan kita kepada Tuhan, kita, dalam erti kata, memaksa-Nya untuk membantu kita. Malah orang yang sihat boleh menjadi sama sekali tidak berguna akibat terlalu banyak kebimbangan. Jika seseorang yang sakit dan menderita menjadi tertekan, mereka ada alasan. Namun, jika seseorang yang sihat bimbang dan menderita kerana pemikiran 'sayap kiri', mereka sepatutnya diikat dalam jaket paksa! [Adakah boleh dibayangkan—] berada dalam kesihatan sempurna tetapi disiksa oleh pemikiran sendiri!

⁴ Yohanes 7:24.

⁵ Bandingkan 1 Kor. 6:19 dan 3:16.

⁶ Lihat Mat. 3:16; Mrk. 1:10; Luk. 3:22 dan Yoh. 1:32.

⁷ Philotimo (φιλότιμο). Perkataan ini muncul berulang kali dalam tulisan-tulisan Pendeta Paissios, yang menekankan kepentingan philotimo dalam kehidupan rohani. Tiada padanan bagi perkataan φιλότιμο dalam bahasa Rusia moden. Secara umum, ia boleh diterjemahkan sebagai kemurahan hati, sikap rela berkorban, atau sikap mengabaikan perkara material demi cita-cita moral atau rohani. — *Nota penterjemah.*

Penyakit paling serius pada zaman kita ialah pemikiran sia-sia orang duniawi. Mereka mungkin memiliki segala yang boleh diidamkan, kecuali pemikiran yang baik. Mereka menderita kerana tidak mendekati keadaan secara rohani. Sebagai contoh, seorang lelaki sedang memandu ke suatu tempat. Dalam perjalanan, enjin mula bermasalah, dan dia tiba di destinasi dengan sedikit kelewatan. Dengan pemikiran yang baik, orang yang lewat itu akan berkata: "Nampaknya Tuhan Yang Maha Penyayang memperlahankan saya atas suatu sebab. Siapa tahu: mungkin, jika bukan kerana kelewatan ini, saya mungkin telah mengalami kemalangan! Ya Tuhan, bagaimana aku dapat mengucapkan terima kasih kepada-Mu kerana menyelamatkan aku daripada bahaya!" Dan orang seperti itu memuliakan Tuhan. Tetapi seseorang yang tidak mempunyai niat baik akan bertindak balas terhadap apa yang berlaku dengan cara yang tidak rohani dan mula menyalahkan serta menghina Tuhan: "Betapa malangnya nasibku! Sepatutnya saya tiba lebih awal, tetapi saya lewat! Segalanya telah hancur! Dan semua ini adalah kesalahan Tuhan..."

Dengan menerima apa yang berlaku kepada mereka dengan pemikiran 'betul', seseorang menerima pertolongan. Tetapi dengan berfikir 'salah', mereka menderita, disiksa dan kehilangan keseimbangan. Saya teringat bagaimana, bertahun-tahun dahulu, kami tiba dari Gunung Suci di Uranopolis⁸ dan akan meneruskan perjalanan ke Thessaloniki. Kami diberikan sebuah lori yang sudah dimuat dengan pelbagai jenis barangan: beg gelas, oren, ikan, peti ikan kosong yang kotor... Orang ramai mula memanjat ke dalam ruang muatan yang sama: kanak-kanak dari Afonia,⁹ sami, dan orang awam. Mereka yang mampu duduk di papan kayu; yang lain berdiri. Seorang lelaki gemuk yang bukan sami memaksa diri duduk di bangku sebelah saya. Dia sangat tidak selesa kerana ruang yang sempit dan mula mengadu dengan kuat: 'Memalukan betul!' Sedikit jauh daripadanya, seorang sami duduk, tenggelam sepenuhnya di bawah bakul ikan yang busuk — hanya kepalanya yang menjulur keluar. Lori itu mula bergerak di sepanjang jalan desa yang berlubang-lubang, bergoyang-goyang dan terhentak-hentak di atas bonggol-bonggol. Bakul-bakul itu, disusun bertindih satu di dalam satu, terjatuh ke atas sami itu, dan dia, sambil cuba melindungi kepalanya, menolak bakul-bakul itu dengan tangannya. Sementara itu, jiran saya yang agak gempal di bangku sebelah terus menyuarakan ketidaksenangannya dengan kuat kerana terpaksa duduk dalam keadaan sesak begitu. "Kenapa awak menjerit sepanjang masa?" saya menegurnya. "Lihat apa yang jiran awak alami! 'Bagaimana keadaan anda, Bapa?' saya bertanya kepada sami itu. 'Di sini lebih baik daripada di neraka, Geronda,' jawabnya sambil tersenyum. Seorang duduk di situ menahan penderitaan, manakala yang seorang lagi bersukacita, walaupun gunung bakul ikan busuk berjatuh ke atasnya. Dan perjalanan itu agak panjang — kira-kira dua jam memandu. Fikiran orang awam membayangkan betapa selesanya perjalanan itu jika menaiki bas, dan dia sudah bersedia untuk mengecamnya habis-habisan. Tetapi rahib itu bersukacita, terfikir akan azab yang akan ditanggungnya di neraka. "Dalam dua jam lagi kita akan sampai ke destinasi dan keluar dari kenderaan ini," fikir si rahib. "Tetapi mereka yang celaka itu menderita di neraka selama-lamanya. Dan azab di sana amat dahsyat — tiada bandingannya dengan kejang-kejang dan sesak orang ini. Kemuliaan bagi Engkau, ya Tuhan — di sini tidaklah seburuk di sana."

— Geronda, apakah sebabnya, contohnya, dua orang novis mempunyai tahap kepercayaan yang berbeza terhadap orang tua mereka?

— Sebabnya terletak pada niat seseorang. Seseorang boleh menyimpan niat jahat terhadap apa sahaja dan sesiapa sahaja. Tanpa niat yang baik dan tanpa menyingkirkan 'diri' sendiri daripada setiap tindakan—iaitu, dengan bertindak atas kepentingan diri—seseorang tidak akan mendapat sebarang

⁸ Uranopolis — penempatan sekular terdekat dengan Gunung Suci, sebuah kampung kecil di pantai timur laut Semenanjung Athos. — *Nota penterjemah.*

⁹ Athoniada (Akademi Keagamaan Gunung Athos) adalah sebuah sekolah berasrama untuk pelajar lelaki yang terletak di Gunung Suci Athos. Ia ditubuhkan pada tahun 1753. Selain mata pelajaran yang termasuk dalam kurikulum sekolah menengah, pelajar di Athoniada mempelajari disiplin teologi dan gerejawi (Kitab Suci, kehidupan orang-orang kudus, liturgi, Bahasa Yunani Kuno, nyanyian gereja Bizantium, lukisan ikon, dan lain-lain). — *Nota penterjemah.*

manfaat walaupun daripada seorang Orang Kudus. Walaupun dia mempunyai seorang tua yang suci atau seorang tua perempuan yang suci, walaupun tua lelaki [tiada lain] selain Anthony yang Agung itu sendiri—apalagi semua orang suci [apakah mereka bapa rohani beliau]—mereka tidak akan dapat membantunya. Malah Tuhan Sendiri tidak dapat membantu orang seperti itu, walaupun Dia sangat ingin berbuat demikian. Jika seseorang mencintai dirinya sendiri, iaitu, dikuasai oleh keseronokan diri, maka dia mentafsir segala-galanya mengikut kecenderungan dan citarasa 'dirinya'. Sesetengah orang mentafsir segala-galanya sebagai berdosa, yang lain pula mengikut kehendak mereka sendiri. Secara beransur-ansur, tafsiran yang tidak masuk akal menjadi 'semula jadi' bagi orang seperti itu. Dan tidak kira bagaimana anda berkelakuan, orang seperti itu tetap sesat. Dan ada pula yang, sebaik sahaja anda memberi sedikit perhatian atau berkata kata-kata yang baik, akan terbang bagaikan ada sayap. Tetapi jika anda tidak memberi mereka sebarang perhatian, mereka menjadi sangat kecewa dan bertindak melampau. Tindakan melampau ini datang daripada musuh. Sebagai contoh, orang seperti ini perasan sesuatu perkara remeh dan, berdasarkan perkara itu, mereka membina andaian mereka yang [tidak berasas]. Dan kemudian mereka menjadi yakin bahawa segala-galanya memang seperti yang mereka sangka. Sebagai contoh, apabila melihat seseorang sedang khayal, mereka menyangka orang itu marah kepada mereka atas sebab tertentu, sedangkan orang tersebut mungkin hanya sedang memikirkan sesuatu kerana terganggu fikiran. Beberapa hari yang lalu, seorang pelawat datang menemui saya dan bertanya tentang salah seorang kenalnya: 'Kenapa dia dulu bercakap denganku, tetapi sekarang tidak lagi? Mungkin kerana aku baru-baru ini membuat satu kenyataan kepadanya?' — 'Anda tahu,' kataku kepadanya, 'mungkin dia telah melihat anda tetapi tidak mengenali anda. Atau mungkin seseorang yang rapat dengannya jatuh sakit, dan dia sedang sibuk mencari doktor. Atau mungkin dia merancang untuk pergi ke luar negara dan bimbang tentang menukar wang. Ia boleh jadi sesuatu yang lain sama sekali.' Dan ternyata lelaki yang dimaksudkan itu benar-benar sedang dilamun pelbagai kebimbangan mengenai penyakit salah seorang orang tersayang. Sementara itu, kenalnya itu sebenarnya mahu dia berhenti dan bercakap dengannya dengan apa jua cara sekalipun, dan akibatnya dia mula menyeksa dirinya dengan pemikiran negatif.

Fikiran yang baik membawa kesihatan rohani kepada seseorang

- Geronda, apakah ciri-ciri pemikiran yang lemah?
- Apa maksud anda? Ini kali pertama saya mendengar tentang [fikiran lemah].
- Anda kata apabila seseorang menerima pemikiran 'dari kiri' dan tersinggung dengan tingkah laku seseorang, mereka...
- Dan adakah saya memanggil pemikiran seperti itu 'lemah'?
- Saya teringat bagaimana seseorang mahu menjadi novis anda dan anda memberitahunya: 'Saya tidak akan mengambilmu kerana kamu mempunyai pemikiran yang lemah.'
- Tidak, saya menyampaikannya dengan cara yang berbeza kepadanya. 'Saya tidak akan mengambilmu sebagai biksu pemula kerana kamu kekurangan kesihatan rohani' — itulah yang saya katakan kepadanya. 'Apa maksud "kesihatan rohani"?' dia bertanya. — 'Kamu tidak mempunyai pemikiran yang baik,' saya menjelaskan. — 'Sama seperti seseorang mempunyai kekurangan, begitu jugalah seorang sami tua mungkin memiliki beberapa kebajikan. Tetapi jika kamu tidak mempunyai niat baik, maka baik kekurangan mahupun kebajikan saya akan mendatangkan mudarat kepada kamu.' Orang boleh mengatakan tentang seorang kanak-kanak kecil bahawa, selagi dia masih belum matang, fikiran dia lemah. Tetapi seseorang tidak boleh mengatakan perkara sedemikian tentang orang dewasa.
- Geronda, adakah semua orang dewasa matang?
- Ada yang mempunyai minda yang belum matang. Saya tidak bercakap tentang mereka yang sekadar tidak begitu cerdik. Jika seseorang tidak berkelakuan dengan kesederhanaan, pemikirannya

tertumpu kepada kejahatan dan mereka salah mentafsir segala-galanya. Seseorang seperti itu kekurangan kesihatan rohani, dan kebaikan pun tidak mendatangkan apa-apa faedah kepada mereka. Malah kebaikan menyeksa orang seperti itu.

— Geronda, jika suatu kekacauan timbul [di biara], adakah berguna mencari orang untuk disalahkan?

— Pertama, tanya pada diri sendiri sama ada kamu sendiri yang bersalah mengenainya. Itu adalah yang terbaik!

— Geronda, tetapi bagaimana jika orang lain sendiri memberi sebab [untuk saya fikir mereka yang bersalah]?

— Dan berapa kali kamu telah memberi mereka alasan yang sama? Jika kamu memikirkannya, kamu akan sedar bahawa dengan mendekati situasi dengan cara ini, kamu melakukan kesilapan.

— Dan apabila kita berkata, 'Kemungkinan besar, [kekacauan ini] berlaku kerana saudara si polan,' adakah kita menyimpan pemikiran daripada 'kiri'?

— Anda pasti kakak itu benar-benar bersalah?

— Tidak, tetapi dia pernah melakukan perkara yang serupa sebelum ini.

— Memandangkan anda tidak pasti, itu bermakna ia adalah pemikiran 'dari pihak kiri'. Lagipun, walaupun saudara perempuan itu benar-benar bersalah, siapa tahu bagaimana dan mengapa dia bertindak sedemikian?

— Geronda, tetapi bagaimana jika saya melihat, contohnya, seorang saudara perempuan tertentu mempunyai keinginan tertentu?

— Adakah kamu ibu biara? Ibu biara yang memikul tanggungjawab [ke atas kamu] dan oleh itu mesti memantau nafsu kamu. Tetapi mengapa kamu memantau nafsu antara satu sama lain? Kamu belum lagi belajar untuk memperbaiki diri sendiri. Jika kamu ingin belajar memperbaiki diri sendiri, jangan mengintip apa yang dilakukan orang lain, tetapi jadikanlah pemikiran yang baik tentang apa yang kamu lihat pada mereka sebagai sebahagian daripada kerja kamu sendiri. Tanpa mengira matlamat yang dicapai seseorang — jadikan pemikiran yang baik sebahagian daripada kerja kamu. Fikiran yang baik mengandungi kasih sayang. Ia melucutkan senjata seseorang dan memberi inspirasi kepada mereka untuk melayan anda dengan baik. Adakah anda ingat para biarawati yang tersilap sangka seorang perompak itu seorang Wali? Apabila dia memperkenalkan dirinya kepada mereka, mereka menyimpulkan bahawa dia seorang orang bodoh suci demi Kristus dan oleh itu berpura-pura menjadi perompak. Selepas itu, mereka mula melayaninya dengan lebih hormat lagi. Dan akhirnya, para biarawati ini menyelamatkan perompak itu sendiri dan rakan-rakannya.¹⁰

— Geronda, apa yang harus dilakukan jika seorang biarawati berbohong?

— Tetapi bagaimana jika dia terpaksa mengatakan pembbohongan itu kerana kamu? Atau mungkin dia hanya terlupa sesuatu, dan apa yang dia katakan kepada kamu bukanlah pembbohongan? Sebagai contoh, seorang tetamu hotel meminta sedikit salad daripada tukang masak, dan tukang masak itu berkata dia tiada, sedangkan tetamu itu tahu sebenarnya ada. Jika tetamu hotel itu tidak berniat baik, dia akan berkata: 'Betapa pendusta dia!' Namun, jika dia berniat baik, dia akan berkata: 'Kasihlah dia, dia begitu sibuk dengan kerja sehingga terlupa masih ada sisa salad.' Atau dia mungkin memberi alasan kepada saudaranya dengan pemikiran seperti ini: 'Dia mungkin telah memutuskan

¹⁰ Seperti yang diceritakan dalam salah satu naratif biarawan kuno, ketua satu kumpulan perompak pernah merancang untuk menyerbu sebuah biara yang kukuh pertahanannya. Untuk tujuan ini, dia menyamar dengan memakai jubah biarawan, datang ke pintu biara dan meminta izin untuk bermalam di sana. Ibu biara dan para suster menyambutnya dengan penghormatan tinggi — seolah-olah dia seorang abbot yang terkemuka. Semua penghuni biara berkumpul untuk menerima berkatnya. Air yang digunakan untuk mencuci kaki 'abbot' itu disimpan oleh para biarawati sebagai sejenis relik suci. Seorang biarawati lumpuh, bertindak atas kepercayaan, membasuh dirinya dengan air ini dan sembuh daripada penyakitnya. Mengejutkan semua orang, dia bangun dari katilnya dan menghampiri 'Abba' itu sendiri untuk menerima berkatnya. Mujizat yang berlaku itu membawa perubahan batin pada ketua perompak itu. Dia bertaubat dan membuang pedang yang disimpannya di bawah jubah biarawainya. Tidak lama kemudian, dia dan rakan-rakannya menjadi sami dan mula menjalani kehidupan asketik yang ketat.

untuk menyimpan salad itu untuk majlis lain [yang lebih penting].¹¹ Demikianlah dengan anda: anda berfikir dengan cara ini kerana anda kekurangan kesihatan rohani. Sekiranya anda memilikinya, anda akan melihat apa yang tidak murni pun sebagai murni. Anda akan menganggap buah-buahan pokok dan baja tahi lembu sama, kerana baja tahi lembu membantu [pokok-pokok itu] berbuah.

Mereka yang memelihara fikiran baik itu sihat secara rohani dan mengubah kejahatan menjadi kebaikan. Saya teringat bagaimana, semasa pendudukan, kanak-kanak yang kuat tubuh akan menyantap sepotong roti jagung dengan berselera dan menikmati kesihatan yang cemerlang. Tetapi anak-anak ibu bapa kaya makan roti gandum dengan mentega, namun tetap kurus kerana tubuh mereka lemah. Dalam kehidupan rohani, keadaannya sama sekali tidak berbeza. Ambil, sebagai contoh, seseorang yang berniat baik. Walaupun seseorang memukulnya secara tidak adil, dia akan berkata: 'Tuhan membenarkan ini supaya aku dapat menebus dosa-dosa laluanku. Kemuliaan bagi Tuhan!' Tetapi jika seseorang tidak mempunyai niat baik, maka walaupun anda ingin mengusapnya dengan lembut, mereka akan menyangka anda mengangkat tangan untuk memukul mereka. Lihatlah orang mabuk: seorang yang jahat, ketika dalam keadaan mabuk, memecahkan segala yang dilihatnya. Tetapi jika seorang pemabuk mempunyai jiwa yang baik, dia akan menangis dan memaafkan semua orang. Seorang pemabuk yang baik hati seperti itu, ketika mabuk, akan mula bergumam: "Kamu memandang saya dengan sinis... Baiklah... Saya akan hujani kamu dengan emas. Langsung dari baldi!.."

Barangsiapa yang berniat baik akan melihat segala-galanya secara positif

Apabila ada orang memberitahu saya bahawa mereka merasa jemu melihat begitu banyak perkara yang tidak wajar dalam Gereja, saya menjawab kepada mereka begini: 'Jika anda bertanya kepada seekor lalat sama ada terdapat bunga di sekitar sini, ia akan menjawab: "Saya tidak tahu tentang bunga. Tetapi jika mengenai tin tin, baja tahi dan kekotoran—longkang di sana penuh sesak."' Dan lalat itu akan mula menyenaraikan satu per satu semua timbunan sampah yang telah dilawatnya. Tetapi jika anda bertanya kepada lebah, 'Adakah kamu melihat sebarang kekotoran di sekitar sini?'—ia akan menjawab, 'Kekotoran? Tidak, saya tidak melihatnya di mana-mana.' "Di sini terdapat begitu banyak bunga yang harum!" Dan si lebah kecil akan mula menyenaraikan pelbagai jenis bunga untuk anda — bunga taman dan bunga liar. Anda lihat: si lalat hanya mengetahui tentang timbunan sampah, manakala si lebah kecil mengetahui bahawa terdapat bunga lili yang tumbuh berhampiran dan bunga hyasint telah kembang sedikit lebih jauh.

Menurut pemahaman saya, ada orang yang seperti lebah, manakala yang lain seperti lalat. Mereka yang seperti lalat mencari sesuatu yang buruk dalam setiap situasi dan hanya menumpukan perhatian pada itu. Mereka tidak melihat sebarang kebaikan dalam apa jua perkara. Mereka yang seperti lebah menemui kebaikan dalam segala-galanya. Seseorang yang cacat berfikir dengan cara yang cacat. Mereka mendekati segala-galanya dengan prasangka, melihat semuanya terbalik, manakala seseorang yang berniat baik—apa sahaja yang dilihatnya, apa sahaja yang diberitahu kepadanya—menerapkan niat baik dalam setiap situasi.

Pada suatu ketika, seorang budak lelaki—seorang pelajar sekolah menengah tahun kedua—datang ke kaliva saya.¹¹ Dia mengetuk pintu gerbang dengan ketuk besi. Walaupun sekarang surat yang belum dibaca menanti saya, saya memutuskan untuk keluar dan bertanya apa kehendaknya. "Baiklah," kataku, "apa yang hendak kamu sampaikan, anak muda?" "Ini," tanyanya, "kaliva Bapa Paissius? Saya perlu bercakap dengan Bapa Paissius." "Ini memang kalivanya," jawabku, "tetapi Paissius sendiri tiada di sini—dia keluar membeli rokok." — "Saya faham," jawab budak itu dengan penuh simpati, "Ayah Paissius pergi membeli rokok kerana dia mahu berbuat baik kepada seseorang." — "Dia membelinya untuk dirinya sendiri," saya berkata. "Dia kehabisan rokok, dan dia bergegas ke kedai seperti orang gila untuk mendapatkan beberapa batang. Dia tinggalkan saya

¹¹ Setara dengan Tahun 6 sekolah menengah Rusia. – *Nota penterjemah.*

seorang diri di sini, dan saya pun tidak tahu bila dia akan kembali. Jika saya nampak dia sudah lama pergi, saya pun akan pergi juga." Air mata berlinang di mata budak itu, dan dia—dengan niat yang baik sekali lagi—berkata: "Kita dah penatkan Bapa Vasil!" — "Jadi kenapa kau perlukan dia?" tanya saya. — "Saya mahu," katanya, "mendapat restunya." — "Restu apa, budak bodoh! Dia sedang terkena sihir! Budak kecil yang sesat dan suka ber — saya kenal dia seperti kenal tapak tangan saya. Jadi, jangan harap sangat. Lagipun, bila dia balik nanti, dia mesti dalam mood yang teruk. Malah, dia mungkin muncul dalam keadaan mabuk — tambahan pula, dia memang suka minum." Namun, tak kira apa saja yang saya katakan pada budak ini, dia terima semuanya dengan hati terbuka. "Baiklah," kataku ketika itu, "aku akan menunggu Paissius sedikit lagi. Beritahu apa yang kau mahukan, dan aku akan sampaikan kepadanya." — "Aku ada," jawabnya, "sebuah surat untuk Wali, tetapi aku akan menunggu supaya boleh meminta restunya."

Lihat saja itu! Apa sahaja yang saya katakan, dia menerimanya dengan hati terbuka. Saya memberitahunya, 'Paissiy tergesa-gesa seperti orang gila untuk mendapatkan beberapa batang rokok,' dan apabila dia mendengar itu, dia mula menghela nafas, dan air mata berlinang di matanya. 'Siapa tahu mengapa dia pergi mencarinya?' fikirnya. "Dia mungkin mahu melakukan kebaikan." Ada orang membaca begitu banyak [namun tiada niat baik]. Dan di sini — seorang pelajar sekolah menengah tahun kedua mempunyai niat baik sebegini! Anda hancurkan satu fikirannya, dan dia mencipta satu yang baru, lebih baik daripada yang sebelumnya, dan berdasarkan itu sampai kepada kesimpulan yang lebih baik. Anak ini membuat saya kagum. Saya tidak pernah melihat apa-apa yang seperti itu sebelum ini.

Pemikiran seorang yang disucikan dan pemikiran seorang yang jahat

— Geronda, adakah seseorang yang memiliki kesucian memahami siapa yang jahat [dan siapa yang tidak]?

— Ya, dia mengenali kedua-dua orang yang jahat dan orang yang suci. Dia melihat kejahatan yang dilakukan seseorang, tetapi pada masa yang sama dia melihat insan dalaman yang melakukan kejahatan itu. Dia membezakan bahawa kejahatan ini datang daripada pencoba, bahawa ia memasuki seseorang dari luar. Dengan mata jiwanya, dia melihat kesalahan dirinya sendiri sebagai besar, dan kesalahan orang lain sebagai kecil. Dia benar-benar melihatnya sebagai kecil, dan tidak menipu dirinya sendiri. Dia mungkin memahami bahawa apa yang dilakukan seseorang adalah satu jenayah, tetapi — dalam erti kata yang baik — dia mungkin memaafkan kejahatan orang yang jahat itu. Dia tidak memandang hina orang-orang seperti itu, dan tidak menganggap mereka lebih rendah daripadanya. Dia bahkan mungkin menganggap orang-orang seperti itu lebih baik daripadanya dan secara sedar—dengan pelbagai sebab—menoleransi kejahatan yang mereka lakukan. Sebagai contoh, apabila melihat kejahatan seorang penjenayah, orang seperti ini berfikir bahawa tiada siapa yang membantu penjenayah ini, dan itulah sebabnya dia telah terjerumus sehingga melakukan kekejaman. Malah, dia sedar bahawa dia sendiri mungkin berada di tempat lelaki malang itu, sekiranya Tuhan membiarkannya tanpa pertolongan-Nya. [Dengan berhubung dengan kejahatan] dengan cara ini, orang seperti itu menerima Kasih Karunia yang berlimpah. Tetapi sebaliknya berlaku kepada orang yang licik. Melihat kesucian orang benar, dia tidak menyedari niat baik mereka—seperti iblis sendiri yang tidak menyedarinya.

Barangsiapa yang mengamalkan muhasabah halus, dia membela orang lain dan tidak membela dirinya sendiri. Dan semakin jauh dia maju secara rohani, semakin besar kebebasannya dan semakin besar cintanya kepada Tuhan dan manusia. Maka dia tidak dapat memahami apa itu niat jahat, kerana dia sentiasa menyimpan fikiran yang baik terhadap orang lain; pikirannya sentiasa murni, dan dia memandang segala-galanya secara rohani dan disucikan. Malah kekurangan jirannya terbukti memberi manfaat kepada orang seperti itu. Dia menggunakannya sebagai semakan yang boleh dipercayai terhadap dirinya sendiri, supaya dia dapat kekal berwaspada dan tidak binasa. Sebaliknya, seseorang yang belum menyucikan dirinya berfikir dengan licik dan memandang segala-galanya di

sekelilingnya dengan kecerdikan. Melalui kelicikannya, dia mencemarkan apa sahaja yang baik dan mulia. Malah kebajikan orang lain tidak mendatangkan faedah kepadanya, kerana, di bawah bayang-bayang kegelapan hitam si pembunuh [syaitan], dia mentafsir kebajikan itu melalui 'Kamus Tafsir Licik'-nya. Dia sentiasa dalam keadaan gelisah dan sentiasa mengganggu orang di sekelilingnya dengan kesedihan rohani yang dimilikinya. Jika seseorang yang demikian ingin dibebaskan, dia mesti menyedari bahawa dia perlu membersihkan jiwanya supaya pencerahan rohani dan kesucian minda dan hati dapat hadir kepadanya.

— Geronda, mengapa kadang-kadang orang yang sama sekarang licik, sekarang baik?

— Dalam kes sedemikian, mereka tertakluk kepada pengaruh dan perubahan tertentu. Manusia itu pendusta. Pemikiran yang menipu mungkin datang daripada syaitan, tetapi juga berlaku bahawa seseorang berfikir dengan menipu atas kehendak sendiri. Maksudnya, musuh sering mencipta situasi tertentu untuk mencetuskan pemikiran jahat dalam diri manusia. Pada suatu ketika, seorang arkhimandrit datang ke sel saya, tetapi saya tidak dapat menerimanya. Apabila dia datang buat kali kedua, saya sedang sakit teruk dan sekali lagi tidak dapat bercakap dengannya, jadi saya memintanya datang sekali lagi. Kemudian archimandrit itu mula menyiksa dirinya dengan pemikiran bahawa saya tidak mahu menemuinya dan bahawa saya menyimpan permusuhan terhadapnya. Dia pergi ke biara di mana sel saya berada dan mula mengadu tentang saya. Semua ini berlaku melalui hasutan Iblis.

Pemikiran seseorang adalah petunjuk keadaan rohani mereka

— Geronda, mengapa dua orang melihat perkara yang sama secara berbeza?

— Adakah semua mata melihat dengan kejelasan yang sama? Untuk melihat dengan jelas dan murni, seseorang mesti mempunyai mata jiwa yang sangat sihat. Kerana jika mata jiwa sihat, seseorang memiliki kesucian batin.

— Tetapi mengapa, Geronda, kadang-kadang berlaku seorang menganggap peristiwa yang sama sebagai berkat, manakala yang lain melihatnya sebagai malapetaka?

— Setiap orang mentafsir apa yang berlaku mengikut keadaan mental mereka sendiri. Mana-mana peristiwa atau kejadian boleh dilihat dari sudut positif dan negatif. Saya pernah mendengar insiden berikut. Terdapat sebuah biara di suatu kawasan. Perlahan-lahan, bangunan-bangunan mula tumbuh di sekelilingnya, dan secara beransur-ansur biara itu terkurung di semua sisi oleh rumah-rumah duniawi. Ibadah Isya' dirayakan di sana pada tengah malam — bersama Ibadah Subuh. Orang awam yang tinggal berhampiran juga menghadiri ibadat itu. Pada suatu ketika, seorang sami muda yang baru beramal, ketika dalam perjalanan ke upacara, terlupa mengunci pintu biliknya, lalu seorang wanita masuk ke dalam. Apabila sami itu mengetahui perkara ini, dia menjadi sangat gelisah: "Malapetaka! Bilik ini telah dicemari! "Habis semuanya, binasalah aku!" Tanpa sedikitpun teragak-agak, dia mengambil sebotol arak, menuangkan isinya ke atas lantai dan menyalakannya! 'Memusnahkan kuman di lantai!' Sedikit lagi, biara itu terbakar. Dia membakar lantai selnya, tetapi dia tidak membakar fikirannya. Dan fikirannya itulah yang sebenarnya perlu dibakar, kerana kejahatan terletak pada fikiran itu. Seandainya sami itu, dengan membawa pemikiran yang baik, memberitahu dirinya bahawa wanita itu memasuki selnya kerana rasa hormat, ingin mendapat manfaat, untuk menerima [sebagai berkat] rahmat kebesaran sami, supaya dia kemudian dapat mengamalkan asketisme di rumah, maka satu transformasi rohani akan berlaku dalam dirinya dan dia akan memuliakan Tuhan.

Kehadiran rohani seseorang dapat dilihat daripada kualiti pemikirannya. Manusia menilai benda dan peristiwa mengikut apa yang mereka miliki dalam diri. Tanpa kerohanian, mereka membuat kesimpulan yang salah dan memperlakukan orang lain secara tidak adil. Sebagai contoh, seseorang yang ingin kekal anonim dan memberi sedekah pada waktu malam tidak akan pernah memikirkan yang buruk tentang orang yang lalu di jalan lewat malam. Tetapi seseorang yang menghabiskan malamnya dalam dosa, apabila melihat orang yang lalu lewat malam, akan berkata:

'Binatang betul! Di mana pula dia semalaman?' — kerana mereka menilai berdasarkan pengalaman mereka sendiri. Atau, sebagai contoh, seseorang yang berniat baik, apabila mendengar ketukan di lantai di atas pada waktu malam, akan bersorak: 'Mereka sedang tunduk dengan penuh hormat!' Tetapi seseorang yang tidak mempunyai niat baik akan bergumam dengan niat jahat: "Mereka telah menari sepanjang malam!" Seorang individu, apabila mendengar nyanyian merdu, akan berkata: "Alangkah indahnya himne gereja!" — manakala yang lain akan marah: "Apa sebenarnya yang mereka nyanyikan di sana!.."

Ingatkah kamu bagaimana dua penyamun yang disalibkan di sebelah-Nya bertindak terhadap Kristus? Kedua-duanya melihat Kristus disalibkan di atas kayu Salib, kedua-duanya merasakan bumi berguncang, dan kedua-duanya berada dalam situasi yang sama. Namun, apa yang difikirkan oleh seorang, dan apa yang difikirkan oleh seorang lagi? Seorang—yang tergantung di sebelah kiri—menghina Kristus dan berkata: *"Jika Engkau adalah Mesias, selamatkan diri-Mu dan kami."*¹² Yang seorang lagi—di sebelah kanan—mengaku demikian: *"Kami memang menerima apa yang layak kami terima bagi perbuatan kami; tetapi orang ini tidak melakukan kesalahan."*¹³ Seorang pergi ke azab kekal; yang seorang lagi diselamatkan.

Bab 2. **Tentang pemikiran menghina**

Apakah Jenis-Jenis Pemikiran yang Menyesatkan

- Geronda, saya tidak faham bila satu pemikiran itu dianggap menghina...
- Apabila bayangan jahat muncul dalam fikiran mengenai Kristus, Ibu Tuhan, Para Kudus, apa saja yang ilahi dan suci, atau bahkan bapa rohani kita dan seumpamanya, inilah pemikiran menghina kesucian. Pemikiran seperti itu tidak patut diceritakan kepada sesiapa pun.
- Malah tidak kepada bapa rohani sendiri?
- Cukuplah untuk memberitahu bapa rohani anda perkara berikut: 'Saya mempunyai pemikiran menghina tentang Kristus atau Roh Kudus, Ibu Tuhan, Para Kudus, atau tentang anda — bapa rohani saya.' Semua penghinaan dan dosa-dosa ini bukan daripada kita — ia datang daripada syaitan. Oleh itu, kita tidak perlu bersedih di atas segala-galanya kerana dosa-dosa syaitan. Ketika saya masih biarawan muda, syaitan pernah membawakan saya pemikiran menghina selama beberapa ketika — malah di dalam gereja. Saya sering menjadi sangat kecewa. Syaitan akan menanamkan dalam diri saya pemikiran jahat tentang orang-orang suci, menggunakan sebagai 'bahan mentah'nya bahasa kesat dan kata-kata lucah yang pernah saya dengar daripada orang lain semasa di tentera. "Fikiran-fikiran ini datang daripada syaitan," nasihat bapa rohani saya. "Jika seseorang menjadi gelisah oleh fikiran jahat tentang perkara-perkara suci yang timbul dalam dirinya, ini sendiri membuktikan bahawa fikiran-fikiran itu bukan miliknya, tetapi datang dari luar." Tetapi saya terus berasa gelisah. Apabila fikiran menghina datang, saya akan pergi berdoa di kapel sisi St Yohanes Pembaptis, mencium ikonnya, dan ia akan memancarkan haruman yang manis. Apabila pemikiran kotor itu kembali, saya akan bergegas kembali ke kapel St John Pembaptis, dan sekali lagi haruman wangi akan memancar dari ikon itu. Semasa satu Liturgi Ilahi, saya berada di kapel berdoa. Apabila para penyanyi mula menyanyikan *'Holy God'* karya Nileus (¹⁴), saya mula menyanyi perlahan-lahan dari tempat duduk saya. Tiba-tiba, saya melihat seekor binatang besar yang menakutkan bermuncik anjing memecah pintu yang menghubungkan narthex gereja utama ke kapel sisi. Api menjulur keluar

¹² Lukas 23:39.

¹³ Bandingkan Lukas 23:41.

¹⁴ Nileus Karamados — seorang katur Konstantinopol yang terkenal pada separuh kedua abad ke-19, komposer banyak himne gereja dan seorang ahli teori nyanyian gereja Bizantium.

dari mulut dan matanya. Raksasa itu berpaling ke arah saya dan, marah kerana saya menyanyi '*Holy God*', mengibas cakarnya ke arah saya dua kali dengan ancaman. Saya memandang ke arah para sami yang sedang berdoa di sebelah saya: mungkin mereka juga telah melihat [makhluk itu]? Tidak, tiada siapa pun yang menyedari apa-apa. Kemudian, saya menceritakan kepada bapa rohani saya apa yang telah berlaku. 'Baiklah, adakah kamu nampak siapa dia?' tanya bapa rohani saya. 'Memang itulah dia. Adakah kamu tenang sekarang?'

— Geronda, adakah seseorang sentiasa menyedari bahawa pemikirannya adalah menghina Tuhan?

— Mereka sedar jika mereka menggunakan akal yang telah Tuhan kurniakan kepada mereka. Sebagai contoh, ada orang bertanya kepada saya: 'Geronda, bagaimana mungkin azab neraka wujud? Kami berduka melihat seseorang duduk di penjara; apa pula yang boleh dikatakan tentang mereka yang diseksa di neraka!' Namun, hujah sedemikian adalah penghujatan terhadap Tuhan. Orang-orang ini menganggap diri mereka lebih benar daripada-Nya. Tuhan tahu apa yang Dia lakukan. Ingatkah anda kisah yang diceritakan oleh Santo Gregorius Dialogis? Suatu ketika, Uskup Fortunatus mengeluarkan roh jahat daripada seorang wanita yang kerasukan. Iblis yang diusir itu mengambil rupa seorang peminta sedekah, kembali ke bandar dan mula menuduh uskup itu. "Lelaki kejam itu telah mengusirku!" jeritnya. Seorang lelaki, mendengar jeritan itu, merasa kasihan pada "si malang" itu: "Betapa dahsyatnya dorongan yang membuat dia mengusirmu! Bagaimana dia boleh melakukan perkara sedemikian! "Nah, masuklah ke rumahku." Iblis itu masuk ke rumahnya dan tidak lama kemudian bertanya: "Tumangkan beberapa kayu api ke dalam tungku; aku kedinginan." Tuan rumah itu menumangkan balak tebal ke dalam api, dan nyalaan api berkobar dengan gemuruh riang. Dan apabila api benar-benar menyala, iblis itu merasuk anak tuan rumah itu. Dalam keadaan dirasuk, budak malang itu terjun ke dalam api dengan dan terbakar hingga mati. Hanya ketika itu tuan rumah menyedari siapa yang telah diusir oleh uskup dan siapa yang telah dijemputnya ke rumahnya. Uskup Fortunatus tahu dengan tepat apa yang dilakukannya apabila dia mengusir roh najis daripada gadis yang dirasuk itu.¹⁵

Dari mana datangnya pemikiran menghina?

— Geronda, bolehkah anda memberitahu kami sesuatu tentang 'kecuaian yang baik'?

— Ketidadaan rasa belas kasihan yang baik diperlukan bagi seseorang yang terlalu sensitif, yang diseksa oleh syaitan dengan pelbagai jenis pemikiran.¹⁶ Adalah baik bagi orang seperti itu untuk menjadi sedikit tidak peka — dalam erti kata yang positif — dan tidak memikirkan pemikiran daripada jenis tertentu. Selain itu, sikap acuh tak acuh yang penuh kebaikan diperlukan bagi seseorang yang telah dibuat terlalu peka oleh syaitan mengenai perkara atau fenomena tertentu — walaupun orang itu biasanya tidak mengalami kepekaan yang berlebihan. Dan bagi orang seperti itu, sikap acuh tak acuh yang sihat akan membantu buat sementara waktu. Namun, mereka mesti dipantau oleh seorang bapa rohani. Mereka perlu mempercayakan pemikiran mereka kepada bapa rohani mereka dan kekal di bawah pengawasannya. Jika tidak, mereka mungkin secara beransur-ansur menjadi acuh tak acuh terhadap segala-galanya dan jatuh ke dalam ekstrem yang bertentangan — menjadi seorang yang sepenuhnya apatis.

— Geronda, mengapa apabila saya berasa sedih, saya mempunyai pemikiran menghina?

— Lihat apa yang berlaku: melihat kamu dalam keadaan sedih, syaitan mengambil kesempatan dan menyelitkan satu kemanisan duniawi — satu pemikiran berdosa. Jika kamu menyerah pada kali pertama [dengan menerima kemanisan pemikiran itu], maka pada kali seterusnya ia akan mengganggu kamu lebih lagi dan kamu tidak akan mempunyai kekuatan untuk menolaknya. Itulah

¹⁵ Lihat *St Gregory the Dialogist*. Saboh Wacana tentang Kehidupan Para Bapa Itali dan tentang Keabadian Jiwa. Moscow: Blagovest, 1996. hlm. 54.

¹⁶ Demikianlah cara Sang Penatua merujuk kepada syaitan.

sebabnya anda tidak boleh kekal dalam keadaan sedih; sebaliknya, lebih baik melakukan sesuatu yang bersifat rohani. Aktiviti rohani akan membantu anda keluar daripada keadaan ini.

— Geronda, saya benar-benar diseksa oleh beberapa pemikiran tertentu...

— Mereka datang daripada yang jahat. Tenanglah, dan jangan dengarkan mereka. Anda seorang yang mudah terpengaruh dan sensitif. Iblis, mengambil kesempatan atas kesensitifan anda, menanamkan dalam diri anda [kebiasaan] memberi perhatian yang tidak wajar kepada pemikiran tertentu. Dia 'menempelkan' minda anda pada pemikiran-pemikiran itu, dan anda menyeksa diri sendiri dengan sia-sia. Sebagai contoh, dia mungkin membawakan anda pemikiran jahat tentang Ibu Superior atau bahkan tentang saya. Abaikan pemikiran ini. Jika anda memberi sedikit saja perhatian kepada pemikiran menghina itu, ia boleh menyiksa anda, ia boleh mematahkan anda. Anda memerlukan sedikit sikap acuh tak acuh yang sihat.

Syaitan biasanya menyeksa orang-orang yang taat dan sangat sensitif dengan pemikiran yang menghina. Dia membesar-besarkan kekurangan mereka [di mata mereka sendiri] untuk menjerumuskan mereka ke dalam kesedihan. Syaitan berusaha menjerumuskan mereka ke dalam keputusan supaya mereka membunuh diri; dan jika dia gagal dalam usaha ini, dia sekurang-kurangnya berusaha membuat mereka gila dan melumpuhkan mereka. Jika syaitan gagal dalam usaha ini juga, dia berseronok sekurang-kurangnya dengan mendatangkan kesedihan dan keputusan kepada mereka.

Suatu kali saya terserempak dengan seorang lelaki yang sentiasa meludah. 'Dia dirasuk syaitan,' orang-orang memberitahu saya tentangnya. 'Tidak,' jawab saya, 'mereka yang dirasuk syaitan tidak berkelakuan seperti itu.' Dan memang, seperti yang saya ketahui kemudian, jiwa malang ini tidak melakukan dosa yang cukup untuk dirasuk. Dia membesar sebagai anak yatim dan mempunyai sifat sensitif serta mudah terpengaruh. Di atas itu, dia mempunyai pemikiran 'berhaluan kiri' dan imaginasi yang agak morbid. Syaitan menyulutkan api segala ini dan mula menanamkan pemikiran menghina agama dalam dirinya. Dan apabila dia melakukan demikian, jiwa malang itu akan menentang, melompat dan, dengan keinginan untuk menyingkirkan pemikiran menghina agama ini, 'meluakannya'. Mereka yang menyaksikan dari tepi menyangka dia dirasuk oleh syaitan. Dan begitulah keadaannya: jiwa malang yang mudah terpengaruh itu akan meluahkan kata-kata menghina Tuhan, dan orang ramai akan berkata kepadanya, 'Engkau dirasuk syaitan!'

Seringkali, pemikiran menghujat datang kepada seseorang melalui kecemburuan syaitan. Terutamanya selepas berjaga sepanjang malam. Kadangkala, akibat keletihan, anda pengsan seolah-olah mati dan tidak dapat menentang musuh. Pada saat itulah syaitan jahat itu menyemai pemikiran menghujat dalam diri anda. Dan kemudian, dengan niat untuk mengelirukan anda atau menjerumuskan anda ke dalam keputusan, dia mula menanamkan pemikiran: 'Malahan syaitan sendiri pun tidak akan membawakan pemikiran seperti ini! Sekarang kamu tidak akan diselamatkan.' Syaitan boleh membawakan pemikiran menghujat kepada seseorang bahkan terhadap Roh Kudus, dan kemudian mengatakan bahawa dosa ini—hujah terhadap Roh Kudus—tidak dapat diampuni.

— Geronda, bolehkah pemikiran menghujat timbul melalui kesalahan kita sendiri?

— Ya. Seseorang mungkin sendiri menjadi punca timbulnya pemikiran sedemikian. Jika pemikiran menghina Tuhan tidak disebabkan oleh kepekaan yang berlebihan, maka ia berpunca daripada kesombongan, sikap suka menghakimi dan seumpamanya. Oleh itu, jika semasa mengamalkan asketisme, anda mempunyai pemikiran tidak percaya dan penghinaan, ketahuilah bahawa asketisme anda diamalkan dengan kesombongan. Kesombongan mengaburkan akal, ketidakpercayaan muncul, dan seseorang terhalang daripada perlindungan Rahmat Ilahi. Selain itu, fikiran menghina agama akan membebani seseorang yang menyelami persoalan dogmatik tanpa mempunyai asas yang diperlukan untuk berbuat demikian.¹⁷

¹⁷ Iaitu, prasyarat rohani — penghormatan, kerendahan hati, ketaatan kepada Gereja — atau prasyarat luaran — pendidikan, kebolehan, pengetahuan bahasa Yunani, dan sebagainya. — *Nota penterjemah.*

Rasa jijik terhadap pemikiran menghina

— Geronda, Abba Isaac berkata bahawa kita mengatasi hawa nafsu 'melalui kerendahan hati, bukan melalui kesombongan.'¹⁸ Adakah penghinaan terhadap hawa nafsu tertentu, kesombongan [daripadanya], dan penghinaan terhadap pemikiran menghujat itu bukan satu dan sama?

— Tidak. Dalam memandang hina suatu nafsu, terdapat kesombongan, keyakinan diri dan — yang paling teruk — pembelaan diri. Maksudnya, anda membela diri dan 'meninggalkan' nafsu anda. Seolah-olah anda berkata: 'Rasa keinginan ini bukan milik saya; ia tiada kaitan dengan saya' — dan anda tidak berusaha untuk membebaskan diri daripadanya. Tetapi kita mesti memandang hina pemikiran menghina Tuhan kerana, seperti yang telah saya katakan, ia bukan milik kita, tetapi datang daripada syaitan.

— Dan jika seseorang berpura-pura di hadapan orang lain bahawa mereka mempunyai suatu nafsu tertentu, contohnya, dengan menggambarkan diri mereka sebagai seorang pemakan rakus, adakah dengan itu mereka memperolok-olok syaitan?

— Dalam hal itu, dia mengamalkan satu jenis munafik yang 'baik', tetapi itu bukan memperolok-olokkan syaitan. Anda memperolok-olokkan syaitan apabila dia membawakan anda pemikiran menghina Tuhan, sedangkan anda sedang menyanyikan himne.

— Geronda, bagaimana seseorang dapat menghalau pemikiran menghina Tuhan semasa Liturgi Ilahi?

— Dengan menyanyi. '*Aku akan membuka mulutku...*'¹⁹ Tidakkah anda boleh membaca not muzik? Jangan terfokus pada pemikiran itu; anggaplah ia hina. Seseorang yang berdiri berdoa sambil membiarkan fikiran seperti itu muncul adalah seperti seorang askar yang melapor kepada komandernya sambil membuka skru grenad.

— Bagaimana jika fikiran menghujat itu tidak hilang?

— Jika dia tidak pergi, ketahuilah bahawa di suatu tempat dalam dirimu dia telah menemui tempat untuk dirinya. Ubat paling berkesan ialah merendahkan iblis. Kerana dialah—tuan tipu daya—yang bersembunyi di sebalik pemikiran menghina. Apabila fikiran menghina Tuhan menyerang anda, lebih baik tidak melawannya walaupun dengan Doa Yesus, kerana dengan mengucapkannya kita mendedahkan kegelisahan kita, dan syaitan, menyasarkan titik lemah kita, akan membom kita dengan fikiran menghina Tuhan tanpa henti. Dalam keadaan sedemikian, lebih baik menyanyikan himne gereja. Perhatikan ini: kanak-kanak kecil pun, apabila ingin menunjukkan penghinaan ke pada rakan sebaya, memotong percakapan mereka dengan pelbagai lagu kecil seperti 'do-re-mi'. Kita juga harus berbuat demikian terhadap syaitan. Namun, marilah kita menunjukkan penghinaan kita kepadanya bukan dengan lagu-lagu duniawi, tetapi dengan himne suci. Nyanyian gereja bukan sahaja doa kepada Tuhan, tetapi juga tanda penghinaan terhadap syaitan. Dengan cara ini, yang jahat akan diserang dari kedua-dua belah — dan dia akan meletup.

— Geronda, apabila saya berada dalam keadaan ini, saya tidak dapat menyanyi. Malah, bagi saya sukar untuk mendekati Komuni Suci.

— Itu sangat berbahaya! Tangalashka itu sedang menolak kamu ke sudut! Nyanyilah dan terimalah Komuni — lagipun, pemikiran-pemikiran ini bukan milikmu. Taatilah aku dalam hal ini sekurang-kurangnya: [semasa pertempuran pemikiran] nyanyikan 'Memanglah Sempurna' hanya sekali, supaya tangalashka itu mendapat apa yang dia layak terima dan lari lintang pukang. Bukankah saya pernah menceritakan tentang seorang rahib dari Gunung Athos? Dia datang ke Gunung Suci itu

¹⁸ Dalam teks Yunani: "διὰ της ταπεινώσεως, καὶ ὄχι διὰ της περιφρονήσεως." Dalam terjemahan Rusia oleh S. I. Sobolevsky: "Apabila anda mengatasi nafsu melalui kerendahan hati, dan bukan melalui kesombongan." Bnd. Abba Isaac dari Syria. Diskursus Asketik. Surat IV. Diterbitkan oleh 'Aster'. Athens, 1961. hlm. 329; dan dalam karya yang sama, Ungkapan Asketik Bapa Suci Kita Abba Isaac si Suriah. Moscow, 1993. hlm. 255.

¹⁹ Kata-kata pembukaan irmos od pertama kanon untuk Pengumuman Theotokos yang Paling Suci.

sebagai seorang anak yatim berumur dua belas tahun. Setelah kehilangan kasih sayang ibu kandungnya, dia memberikan seluruh kasih sayangnya kepada Ibu Tuhan. Dia merasakan kasih sayang yang sama terhadap-Nya seperti terhadap ibu kandungnya sendiri. Anda patut melihat betapa penuh hormatnya dia mencium ikon-ikon itu! Dan begitu musuh, dengan memanfaatkan cinta ini, menanamkan pemikiran menghujat dalam dirinya. Jiwa malang itu bahkan berhenti mencium ikon-ikon. Tua-tuanya, setelah mengetahui hal ini, memegang tangannya dan menyuruhnya mencium wajah dan tangan Sang Ibu Allah yang Maha Suci dan Sang Juruselamat pada ikon-ikon-Nya. Segera setelah itu, iblis pun lari lintang pukang. Sudah tentu, mencium Ibu Tuhan dan Juruselamat terus di wajah adalah suatu perbuatan yang berani. Tetapi Sang Bapa Sulung menyuruh sami itu melakukannya untuk menghalau pemikiran yang menyiksanya.

Dalam keadaan apa kita sendiri bersalah atas pemikiran menghina?

— Geronda, apabila saya mengalami permulaan pemikiran menghujat, tetapi tidak memikirkannya lebih lanjut,²⁰, adakah saya yang bersalah?

— Jika kamu terganggu olehnya dan tidak menerima pemikiran itu, maka tiada kesalahan.

— Geronda, dan bila seseorang itu sendiri yang patut disalahkan atas pemikiran menghina Tuhan?

— Dia bersalah jika dia tidak terganggu kerana mempunyai pemikiran sedemikian, tetapi duduk [dengan tangan disilang] dan berbual dengannya. Dan semakin dia menerima pemikiran menghina itu, semakin besar kekacauan syaitan yang akan dialaminya. Kerana, dengan meneliti pemikiran menghina yang timbul dan berbual dengannya dalam fikirannya, dia, dalam tahap kecil, mengalami penguasaan syaitan.

— Dan bagaimana seseorang dapat menghalau pemikiran sedemikian?

— Jika seseorang berasa gelisah kerana pemikiran sedemikian datang kepadanya dan tidak melayaninya, maka, kerana tidak menerima sebarang pemakanan, pemikiran itu akan hilang dengan sendirinya. Sebatang pokok yang tidak disiram akan layu. Namun, apabila seseorang mula merasakan sedikit saja keseronokan dalam pemikiran ini, dia telah memberinya makan, 'menyiram' diri lamanya. Dalam kes ini, pemikiran itu tidak mudah 'layu'.

— Dan ini kadang-kadang berlaku kepada saya, Geronda: saya membiarkan fikiran menghina tuhan terlintas, memikirkannya berulang-ulang, kemudian menyedari apa yang sedang saya lakukan, tetapi ketika itu saya tidak dapat lagi menghalau fikiran-fikiran itu.

— Tahukah kamu apa yang sedang berlaku padamu? Pada satu ketika kamu teralih perhatian oleh sesuatu, mindamu melayang, dan dengan mulut ternganga kamu mula mengira burung gagak. Kemudian seorang peniaga jalanan menyelinap ke arahmu dan memasukkan gula-gula ke dalam mulutmu yang terbuka. Anda mula menggoleknya dalam mulut, menikmati rasanya, dan ketika itu sukar untuk meludahkannya. Anda perlu meludahkannya segera — sebaik sahaja anda mula merasakan 'manisnya'.

— Geronda, bagaimana jika saya seketika membiarkan pemikiran menghina yang muncul, tetapi kemudian menyingkirkannya?

— Dalam hal itu, syaitan memberi kamu gula-gula, dan kamu meludahkannya — tetapi tidak serta-merta, hanya selepas seketika. Kamu mesti meludahkannya segera. Jika tidak, setelah menipu kamu pada mulanya dengan gula-gula itu, syaitan kemudian akan menyuruh kamu meminum ramuan pahit dan mengejek kamu.

²⁰ Dalam terminologi asketik, 'godaan' (bahasa Yunani: προσβολή) merujuk kepada pemikiran akal atau pergerakan hati yang tidak disertai oleh imej. Munculnya dan berlanjutnya gambaran dan fantasi berdosa menunjukkan 'persetujuan' (Yunani: συγκατάθεσις) terhadap pikiran itu, yang merupakan konsesi batin kepada dosa dan memerlukan penyembuhan melalui pertobatan. Lihat *St Mark the Ascetic*. 200 Bab tentang Undang-Undang Rohani. Bab 139–142 dan Mengenai Cinta Kebaikan (terjemahan Rusia). Jilid I. Lavra Holy Trinity St Sergius, 1992. hlm. 532. — *Nota penterjemah*.

Bab 3.

Mengenai Mempercayai Pemikiran Sendiri

Mempercayai pemikiran sendiri adalah permulaan ilusi

'Tua-tua, apabila saya marah, saya menjadi seperti arus deras — saya tidak dapat mengawal diri.'

— Dan mengapa kamu tidak dapat mengawal diri?

— Kerana saya mempercayai pemikiran saya sendiri.

— Baiklah, jika begitu, maka kamu mempunyai 'kepercayaan'mu sendiri, 'kredo'mu sendiri! Semuanya berpunca daripada egoisme. Jangan membenarkan pemikiranmu. Tolak pemikiran bodoh itu sendiri; jangan menerimanya.

— Bagaimana saya boleh tahu jika satu pemikiran itu 'bodoh'?

— Baiklah, jika anda tidak faham itu, rahsiakan saja kepada ibu superior anda. Dan buanglah pemikiran itu sekaligus — dengan taat kepada segala yang diperintahkaninya. Jika seseorang yang berjiwa rohani mempercayai pemikirannya sendiri, itulah permulaan delusi. Pikirannya menjadi kabur oleh kesombongan, dan dia mungkin terjerumus ke dalam delusi. Adalah lebih baik baginya gila dalam keadaan itu, kerana ketika itu dia akan mempunyai keadaan yang meringankan.

— Geronda, bukankah orang lain sudah tidak dapat membantu orang seperti itu?

— Bagi seseorang yang berada dalam keadaan sedemikian untuk mendapat manfaat daripada bantuan sesiapa pun, dia mesti membantu dirinya sendiri terlebih dahulu. Dia mesti menyedari bahawa mempercayai pemikiran sendiri—yang menyarankan bahawa dia lebih baik daripada semua orang lain, bahawa dia suci, dan sebagainya—adalah delusi. Jika seseorang berpegang pada pemikiran sedemikian, tidak ada peluru meriam pun yang mampu mengeluarkannya. Untuk pemikiran ini hilang, seseorang mesti merendahkan diri. Kadang-kadang orang dalam keadaan sedemikian meminta saya berdoa untuk mereka. Tetapi bagaimana doa saya dapat membantu orang seperti itu? Jika mereka sendiri membiarkan sumbu—yang telah diselitkan oleh syaitan ke dalam diri mereka—tetap berada di situ, mereka akan meletup lagi. Ia sama seperti seseorang [yang duduk di atas tong mesiu] memegang sumbu di tangan sambil meminta anda membantu mereka mengelakkan letupan!

— Geronda, saya telah gila sepenuhnya...

— Siapa pula yang memberitahu kamu itu? Sudah tentu bukan pemikiranmu sendiri? [Jangan takut.] Aku menjaga kamu dari Gunung Suci. Saya ingat kamu. Kamu tidak gila, langsung tidak. Tetapi jika kamu mula mempercayai pemikiranmu sendiri, ia pasti akan membuatmu gila. Jangan percaya pada pemikiranmu sendiri: sama ada ketika ia memberitahumu bahawa kamu sesat, mahupun ketika ia memanggilmu orang suci.

Percaya kepada pemikiran sendiri membawa kepada penyakit mental

— Geronda, jika seseorang diseksa oleh pemikiran bahawa semua orang di sekelilingnya kononnya hanya memikirkan tentang dirinya, bagaimana mereka boleh menyingkirkan pemikiran ini?

— Pemikiran ini datang daripada yang jahat, yang berusaha untuk menjadikan seseorang sakit. Seseorang mesti memperlakukan pemikiran seperti itu dengan sikap tidak peduli, tidak menghiraukannya. Ia tidak boleh dipercayai sedikit pun. Sebagai contoh, seorang yang suka mencurigai, apabila melihat dua kenalan berbual perlahan-lahan sesama mereka, berfikir: 'Mereka sedang mengumpat tentang saya!' Saya tidak menjangkakan itu daripada mereka!" Namun

sebenarnya orang-orang itu sedang membincangkan perkara yang sama sekali berbeza. Jika seseorang membiarkan sepenuhnya pemikiran seperti itu, ia akan secara beransur-ansur "memperoleh momentum" dan orang itu akan sampai ke tahap di mana mereka mula berfikir bahawa mereka sedang diperhatikan dan dikejar. Walaupun seseorang mempunyai 'bukti yang tidak dapat disangkal' bahawa orang di sekelilingnya hanya memikirkannya, dia mesti sedar bahawa 'fakta' ini telah dimanipulasi dengan cara yang sangat licik oleh musuh itu sendiri, yang ingin meyakinkan individu tersebut [tentang kebenaran pemikiran yang dicadangkan]. Betapa liciknya iblis sebagai seorang manipulator!

Saya mengenali seorang pemuda. Walaupun dia sangat pintar, dia mempercayai pemikiran yang ditanamkan oleh musuh dalam dirinya, yang menyarankan bahawa dia tidak stabil dari segi mental. Dengan menerima pemikiran yang dibawa oleh musuh kepadanya, pemuda itu telah mencipta pelbagai kompleks untuk dirinya sendiri. Dia cuba membunuh diri dan menyeksa ibu bapanya sepenuhnya. Tuhan telah memberinya kekuatan dan kurnia, tetapi musuh menjadikannya semua itu sia-sia. Jadi, budak itu menyeksa dirinya dan menyeksa orang lain. Saya tidak faham: mengapa orang menerima pemikiran ini daripada syaitan dan menjadikan hidup mereka sendiri tidak tertanggung? Kemudian mereka malah mula menyalahkan Tuhan atas apa yang berlaku kepada mereka, sedangkan Dia begitu mulia hati kepada kita dan sangat mencintai kita! Apa sahaja yang anda katakan kepada orang seperti itu, tidak akan ada gunanya. Selagi seseorang terus mempercayai pemikiran yang dibawa oleh musuh kepadanya, semua perbualan dengannya hanya akan menyedot tenaga dan tidak mencapai apa-apa selain itu.

— Geronda, mudah dipengaruhi kah satu kelemahan jiwa, satu penyakit?

— Tidak. Kebaikan hati, kepekaan dan mudah terharu adalah anugerah semula jadi; namun, malangnya, syaitan [kadang-kadang] berjaya menggunakannya untuk tujuan sendiri. Syaitan sering menanamkan dalam diri seseorang yang sensitif dan mudah terpengaruh kecenderungan untuk membesar-besarkan perkara, sehingga mereka tidak mampu menanggung sedikit kesukaran atau — setelah hampir menanggungnya — menjadi tertekan, hilang semangat, keletihan dan akhirnya, patah semangat. Jika seseorang memanfaatkan dengan baik sifat mudah terpengaruh dan kepekaan semula jadi mereka, ia akan menjadi bersifat ketuhanan. Namun, jika seseorang membenarkan syaitan memanfaatkan mereka, ia akan menjejaskan diri mereka sendiri. Kerana jika seseorang tidak menggunakan bakat mereka untuk kebaikan, syaitan akan memanfaatkannya. Dengan cara ini, seseorang membuang pemberian Tuhan. Daripada bersyukur kepada Tuhan, mereka salah faham segala-galanya sepenuhnya. Jika seseorang yang mudah terpengaruh mempercayai pemikirannya sendiri, ia boleh membawa mereka ke hospital psikiatri. Sudah tentu, tiada sebab untuk memuji orang yang tidak peduli juga, dengan ungkapan berulang mereka: 'Hal-hal remeh dalam hidup!' Tetapi, sekurang-kurangnya, orang seperti itu tidak berakhir di hospital psikiatri. Itulah sebabnya tangalashka memburu orang yang mudah terpengaruh.

Sementara itu, orang lain menyeksa diri mereka dengan pemikiran bahawa mereka kononnya dibebani oleh warisan keturunan yang berat. Atau lebih tepatnya, tangalashka yang menanamkan pemikiran ini dalam diri mereka dan cuba meyakinkan mereka bahawa memang itulah keadaannya. Musuh menanamkan ketakutan dalam diri orang-orang seperti itu, berusaha mengaburkan akal mereka dan menjadikannya tidak berdaya tanpa sebab yang serius. Namun, walaupun benar-benar ada sesuatu yang diwarisi seseorang—tiada apa yang dapat menentang Rahmat Tuhan. Adakah anda ingat kepada Santo Siprianus²¹ — bekas ahli sihir yang menjadi hierarki Gereja dan syahid untuk Kristus? Dan yang Terpuji Musa si Moor?²² Pada mulanya dia seorang perompak, tetapi dalam kehidupan biara dia melebihi ramai Bapa-Bapa Agung dalam kebijaksanaan rohani. Betapa tingginya darjat kesempurnaan rohani yang dicapainya! Apabila Santo Makarius melawatnya, Yang

²¹ Hari perayaan Martir Kudus Siprianus diraikan pada 2 Oktober.

²² Hari perayaan Bapa Terberkah Musa dari Murin diraikan pada 28 Ogos.

Terpuji Musa bertanya kepadanya: 'Apa yang harus saya lakukan? Orang ramai mengganggu saya, dan saya tidak dapat mengekalkan kesunyian saya.' 'Musa,' jawab Abba Makarius, 'engkau sangat peka. Pergilah ke Gurun Arab, kerana engkau tidak dapat menghalau orang ramai.'²³

Santo Musa—bekas perompak ini—melebihi bahkan Reverend Arsenius yang Agung dalam kepekaan kerohaniannya, walaupun Arsenius berasal dari keluarga bangsawan dan seorang yang berpendidikan serta beradab. Lihatlah apa yang dicapai oleh Rahmat Tuhan! Tetapi harus juga dikatakan tentang Bapa Arsenius yang Terpuji bahawa beliau memiliki kerendahan hati yang besar...

Hawa hati bermula dengan satu pemikiran

— Geronda, dari mana datangnya rasa hina?

— Apa yang kamu pandang hina? — Hmm, hampir apa saja.

— Baiklah, dalam hal itu, anda akan menemui pelbagai jenis benda. Cacing dalam epal, pepijat dalam kacang, dan bulu dalam roti...

— Geronda, itulah tepatnya yang selalu saya temui!

— Kemuliaan bagi-Mu, Tuhan. Tahukah Engkau bagaimana Tuhan membantu Engkau mengatasi kelemahan ini?

— Geronda, bukankah semua perkara sebegini bermula dengan satu pemikiran? Katakan seorang biarawati menemui sehelai rambut di pinggan makanannya. Baiklah, biarkan dia membuangnya — dan tamatlah cerita.

— Apa yang anda maksudkan? Dalam apa jua keadaan pun ia tidak boleh dibuang! Lagipun, rambut itu datang kepadanya sebagai satu berkat! Dia mesti memberikannya kepada saya; saya akan membawanya ke Gunung Athos — sebagai satu berkat!.. Saya teringat suatu kali di Gunung Sinai kami berjalan ke suatu tempat bersama seorang sami. Di tengah jalan, saya memberinya dua biji pic. Saya perasan dia tidak memakannya. Dia mahu mencucinya terlebih dahulu, tetapi takut untuk memasukkannya ke dalam poketnya — bimbang kuman yang bersembunyi di dalam poketnya akan merebak ke situ. Jadi dia memegangnya di tangannya sepanjang jalan. Saudaranya pernah berkata tentangnya: "Saya ada lapan orang anak dan seorang isteri; dia mencuci mereka semua, namun sabun yang digunakannya kurang daripada yang digunakannya hanya untuk mencuci tangannya!" Dan lihat apa yang terjadi padanya. Di sana, di Gunung Sinai, setiap sami diberikan seorang Badui untuk membantunya, membawakan makanan dan sebagainya. Badui yang ditugaskan kepada sami yang cerewet itu adalah yang paling kotor di antara mereka semua. Hitam legam seperti tukang sapu cerobong! Baik pakaiannya mahupun badannya sendiri memancarkan bau yang amat busuk. Untuk membersihkan lelaki kotor itu, anda terpaksa merendamnya dalam sebuah petak air selama seminggu penuh! Dan tentang tangannya...! Anda lebih baik jangan tanya. Anda boleh saja mengambil spatula dan mengikis kotoran daripadanya seketul-seketul. Si pemalas itu akan mengambil semangkuk makanan dan bergegas ke arah sami yang 'dijaganya' itu. Kedua-dua ibu jari kotornya pasti akan terjun ke dalam sup atau bubur. 'Pergi, pergi...!' jerit sami itu sebaik saja dia ternampak di ambang pintu. Akhirnya, dia melarikan diri, setelah berada di Gunung Sinai kurang daripada dua minggu.

Dan di biara komuniti tempat saya pernah tinggal, ada seorang sami yang pernah bekerja sebagai konstabel polis tempatan dalam dunia sekular. Dia berpendidikan tinggi, jadi dia diberi tugas sebagai pembaca di gereja. Dia tinggal di biara itu selama beberapa tahun, tetapi walaupun begitu, dia memandang rendah semua orang di sekelilingnya. Dia langsung tidak akan menyentuh pemegang pintu, sebaliknya akan membuka pintu dengan kakinya. Jika dia perlu mengangkat kait pintu, dia akan melakukannya dengan sikunya, kemudian menggosok lengan bajunya dengan alkohol. Dia malah membuka pintu gereja dengan kakinya. Apabila dia semakin tua, dengan kehendak Tuhan, kakinya mula busuk dan dipenuhi cacing putih — terutamanya kaki yang dia gunakan untuk membuka pintu gereja. Semasa saya menjalankan tugas saya — di hospital biara — membantu

²³ Lihat: Akta Memorable mengenai Asketisme Bapa-bapa Kudus dan Berbahagia. Moscow, 1845. hlm. 147.

paramedik, dia kebetulan tiba di sana buat pertama kalinya dengan kakinya dibalut pembalut. Paramedik itu menyuruh saya membuka balutan kakinya, sementara dia pergi mengambil beberapa pembalut. Oh, betapa ngeri pemandangan yang tersergam di mata saya apabila saya membuka pembalut itu! Keseluruhan kaki itu dipenuhi ulat! 'Pergilah ke laut,' kata saya kepadanya, 'dan cucilah kakimu, bersihkan ia daripada ulat-ulat itu. Kemudian datang semula dan kami akan merawat luka anda.' Betapa teruk keadaannya! Betapa dahsyat azab yang menimpanya! Saya benar-benar terkejut. "Adakah anda faham apa puncanya?" paramedik itu bertanya kepada saya. "Bagaimana saya tidak faham!" saya menjawab. "Punyanya dia membuka pintu gereja dengan kakinya."

— Geronda, walaupun dalam keadaan itu, adakah dia terus membuka pintu dengan kakinya?

— Ya, dengan kakinya! Dan dia sudah tua dalam kehidupan biara!

— Jadi dia tidak pernah sedar apa yang salah?

— Saya tidak tahu. Kemudian saya meninggalkan biara itu untuk ke biara Stomion di Konitsa. Siapa tahu bagaimana dia meninggal? Sementara itu, beberapa sami muda dari biara yang sama itu akan makan lebih banyak makanan dari pinggan sami-sami tua — sebagai berkat. Mereka akan mengutip 'sisa-sisa' itu selepas mereka. Biarawan lain [demi penghormatan] akan mencium pemegang pintu, kerana tangan para bapa telah menyentuhnya. Tetapi dia ini, apabila menyembah ikon, hanya menyapunya dengan jambang halus, yang kemudian akan dibersihkannya dengan teliti menggunakan pad kapas yang direndam dalam alkohol!

— Geronda, apabila seseorang memperlakukan objek suci dengan cara ini, adakah itu kekurangan rasa hormat?

— Ia bermula dengan rasa jijik biasa, tetapi kemudian menjadi lebih melampau. Seperti biarawan ini: dia sanggup mengelak daripada mencium ikon-ikon itu kerana bimbang orang yang menciumnya sebelum dia mungkin menghidap penyakit!

— Jadi, untuk tidak merasa jijik, seseorang tidak boleh memberi perhatian kepada perkara-perkara sebegini?

— Orang memakan pelbagai jenis kuman tanpa mereka sedari. Tetapi jika seseorang yang takut akan penyakit atau apa-apa sahaja membuat tanda salib, Kristus akan membantu mereka. Tahukah anda berapa ramai pesakit berbeza-beza yang melalui kaliva saya di Gunung Athos? Namun begitu, ada orang kampung yang membuat tanda salib, mengambil teko bersama dan meminum air daripadanya, manakala yang lain pula takut untuk menyentuhnya. Beberapa hari yang lalu, seorang lelaki yang memegang jawatan sangat tinggi dalam sebuah organisasi tertentu datang menemui. Orang malang itu begitu takut dengan kuman sehingga tangannya menjadi putih seperti kapur kerana selalu menggosoknya dengan alkohol. Dia bahkan membersihkan keretanya dengan alkohol. Aku merasa kasihan padanya. Bolehkah anda bayangkan: memegang jawatan setinggi itu tetapi berkelakuan seperti itu? Saya mengambil sepotong Turkish delight dari kotak itu dan menghulurkannya kepadanya, tetapi dia menolak kerana saya telah menyentuh Turkish delight itu dengan tangan saya. Namun, jika saya mencadangkan supaya dia mengambil Turkish delight itu sendiri dari kotak, dia tetap akan menolak juga, kerana fikir mungkin ada orang lain yang memasukkannya ke dalam kotak dengan tangan yang tidak dicuci. Baiklah, saya ambil sepotong Turkish delight ini sendiri, membongkok, menyapu butnya dengannya, dan kemudian memakannya. Saya terpaksa melalui ritual ini dengannya beberapa kali — dan hanya selepas itu, dengan sangat sukar, saya berjaya melepaskannya sedikit daripada kelemahan ini. Dan hari ini, seorang wanita muda yang takut akan penyakit datang ke sini. Setibanya di bilik tempat saya menerima orang, dia enggan menerima berkat saya, kerana takut dijangkiti kuman. Saya ingin membantunya dan memberitahunya banyak perkara berguna, tetapi selepas semua itu, ketika dia hendak pergi, dia sekali lagi enggan menerima berkat saya. 'Saya tidak mencium tangan anda,' jelasnya, 'kerana saya takut jangkitan kuman.' Apa yang boleh dikatakan tentang itu? Beginilah cara orang menjadikan hidup mereka sendiri sengsara [tidak tertanggung].

Sakit dengan imaginasi sendiri

Penyakit yang paling dahsyat ialah apabila seseorang mempercayai pemikirannya sendiri bahawa mereka menghidap sesuatu penyakit. Pemikiran ini menyesakkan seseorang dengan kebimbangan, mengganggu mereka, meragut selera makan dan tidur mereka, memaksa mereka mengambil ubat, dan akhirnya, seseorang yang sihat sebenarnya menjadi sakit. Saya faham apabila seseorang yang benar-benar sakit mendapatkan rawatan. Tetapi untuk sihat pada mulanya, dan kemudian, setelah meyakinkan diri bahawa seseorang itu sakit, lalu benar-benar jatuh sakit tanpa sebab langsung—itulah sesuatu yang saya tidak dapat fahami. Sebagai contoh, ini kadang-kadang berlaku: seseorang memiliki kekuatan fizikal dan rohani, namun walaupun begitu, tidak dapat melakukan apa-apa kerana mereka mempercayai pemikiran sendiri yang mengatakan bahawa mereka tidak sihat. Akibatnya, orang itu menjadi lemah baik secara fizikal mahupun rohani. Dan mereka tidak berbohong [— ia benar-benar berlaku]. Setelah mempercayai bahawa mereka menghidap sesuatu penyakit, mereka menjadi panik, runtuh dan kemudian tidak dapat melakukan apa-apa. Dengan itu, tanpa sebarang sebab yang sah, mereka menjadikan diri mereka sendiri tidak berguna.

Kadang-kadang orang yang benar-benar patah datang menemui di kaliva. "Ada satu pemikiran yang terus memberitahu aku bahawa aku menghidap AIDS," kata mereka, dan mereka mempercayainya. "Mungkin ada sesuatu yang berlaku dalam hidupmu?" tanyaku. 'Tidak,' mereka menjawab, 'tiada apa-apa seperti itu berlaku.' 'Baiklah,' saya berkata, 'anda risau tanpa sebab. Pergilah buat ujian untuk menenangkan ketakutan anda.' 'Tetapi bagaimana jika,' mereka menjawab dengan ketakutan, 'ujian itu menunjukkan bahawa saya sebenarnya menghidap AIDS?' Jadi mereka tidak mendengar nasihat saya dan hanya menyeksa diri sendiri. Tetapi mereka yang taat menjalani pemeriksaan mendapati bahawa mereka langsung tidak menghidap AIDS. Dan lihat: wajah mereka berubah; semangat mereka untuk hidup kembali. Manakala kumpulan pertama, kerana kesedihan mereka, mungkin terbaring di katil dan bahkan berhenti makan sama sekali. Baiklah, anggaplah anda benar-benar menghidap AIDS. Tetapi tiada masalah yang tidak dapat diselesaikan oleh Tuhan. Jika anda menjalani kehidupan yang lebih rohani, pergi bertobat, menerima Komuni Suci, dan menjadi seorang Kristian sejati, maka Tuhan akan membantu anda.

— Geronda, mengapa seseorang mula berfikir bahawa dia mungkin sakit?

— Mereka secara senyap memelihara pemikiran ini dalam diri mereka. Seringkali, memang mungkin terdapat sebab kecil dan remeh untuk kecurigaan sedemikian [yang, apabila dipegang], membawa pemikiran itu mencadangkan sesuatu yang lain kepada individu tersebut dan membesarkan perkara kecil menjadi gunung. Ketika saya tinggal di Biara Stomion, ada seorang lelaki berkahwin di Konin yang menyangka dia menghidap tuberkulosis. Dia langsung tidak membenarkan isterinya menghampirinya. 'Jangan dekat dengan saya,' katanya kepada isterinya, 'nanti awak pun akan kena.' Si isteri yang malang itu akan menggantung bakul makanan di hujung sebatang kayu panjang dan menyerahkannya kepadanya dari jauh. Orang malang itu benar-benar keletihan dan semakin kurus. Anak-anaknya yang malang memerhati bapa mereka yang 'sakit tuberkulosis' dari jauh, sedangkan sebenarnya dia langsung tidak mempunyai sebarang kesan tuberkulosis. Hakikatnya, dia tidak pernah keluar ke bawah sinar matahari, sebaliknya sentiasa berada di dalam bilik berkunci, dibalut dengan selimut. Itulah sebabnya kulitnya menjadi kuning dan dia mula percaya bahawa dia menghidap tuberkulosis. Baiklah, [apabila saya diberitahu semua ini] saya pergi ke rumahnya. Sebaik saja melihat saya, 'orang sakit' itu mengerang: 'Jangan dekat dengan saya, sami, nanti kamu pun tertular... Lagipun, orang datang ke biara kamu... "Tengok, penyakit consumption ini telah menguasai diri saya sepenuhnya..." — "Tapi siapa yang beritahu kamu, hai orang bodoh, bahawa kamu menghidap consumption?" — saya bertanya. Tiba-tiba isterinya menghulurkan kepada saya satu hidangan — jem walnut. "Baiklah," kata saya, "buka mulutmu. Sekarang kamu akan buat apa yang saya suruh." Lalu dia membuka mulutnya. Lagipun, dia tidak

tahu apa yang hendak saya lakukan. Jadi saya mengambil sebiji walnut manis dari pinggan kecil itu, memasukkannya ke dalam mulutnya, menggoleknya beberapa kali, kemudian mengeluarkan semula, memasukkannya ke dalam mulut saya sendiri dan memakannya. "Tidak, tidak!" jerit si 'sakit tuberkulosis' itu. "Jangan buat begitu! "Kau akan kena!" — "Kena apa pula? Kau tak ada apa-apa pun! Gila ke apa nak buat macam tu kalau kau betul-betul ada tuberkulosis? Ayuh, bangun, jom keluar ambil udara segar!" — jawabku, lalu berpaling kepada isterinya dan berkata: "Buang semua ubat-ubat ni, selimut..." Saya membantunya bangun, dan kami keluar ke udara segar. Selepas tiga tahun 'kurungan', dia memandang dunia dengan penuh keterkejutan. Dan kemudian, sedikit demi sedikit, dia mula kembali bekerja. Begitulah yang boleh dilakukan oleh satu pemikiran apabila anda memupuknya!

Ketaatan mengatasi segala-galanya

— Geronda, bagaimana seseorang boleh membantu seseorang yang, tanpa sebab yang munasabah, mengesyaki bahawa dia menghidap penyakit tertentu?

— Untuk orang seperti itu menerima bantuan, mereka mesti mempunyai seorang bapa rohani, mempercayainya dan taat kepadanya. Mereka akan membuka pemikiran mereka kepada bapa rohani mereka, dan bapa rohani itu akan mengajar mereka: 'Jangan beri sebarang perhatian kepada perkara ini, tetapi perhatikan perkara itu...' Jika seseorang tidak mempercayai bapa rohani mereka dan tidak taat kepadanya, maka pemikiran itu tidak akan hilang. Tahukah anda bagaimana rasanya apabila orang meminta pertolongan daripada anda tetapi tidak menggerakkan jari mereka sendiri? Ambil contoh seorang pemuda yang menjalani kehidupan yang tidak bermoral dan menderita kerisauan dalaman; dia datang ke sel saya dengan mata merah akibat asap rokok dan meminta saya membantunya. Lebih parah lagi, dia menunjukkan kesalehan palsu: dia meminta saya memberinya, sebagai berkat, sebuah ikon dari ikonostasis kapel sel saya, namun dia masuk ke dalam sel sambil menghisap rokok. "Saudara," kataku kepadanya, "rokok itu telah menjadikan mata kamu merah seperti mata anjing rabies. Aku pun tidak membenarkan orang tua merokok di selku. Satu-satunya asap di sini hanyalah asap kemenyan." Tetapi dia tetap berdegil — dan tamatlah cerita. Dia datang meminta pertolongan, tetapi enggan meninggalkan cara fikiran sendiri. "Mengapa," tanyanya, "anda tidak mahu menyembuhkan saya?" Dia mahu sembuh, tetapi dengan cara magik [tanpa usaha], tanpa berusaha langsung. "Anda," kataku kepadanya, "tidak layak untuk menerima mukjizat. Lagipun, anda langsung tidak sakit apa-apa. Anda hanya mempercayai pemikiran anda sendiri." Dan jika budak itu taat, dia akan mendapat bantuan. Saya perasan bahawa sesiapa yang mendengar nasihat akan membuat kemajuan dengan pantas, dan segala-galanya akan menjadi lancar bagi mereka. Baik individu itu mahupun keluarganya akan menemui ketenangan.

Pada suatu ketika, seorang imam datang ke biara dan diminta menyertai nyanyian. Dia enggan. "Mengapa," mereka bertanya kepadanya, "engkau tidak menyanyi?" "Kerana," jawabnya, "mazmur berkata: *'Pujian kepada Tuhan ada di kerongkongan mereka, dan pedang bermata dua ada di tangan mereka.'*"²⁴ Dia bertegas bahawa menyanyi itu salah, kerana dia takut akan 'pedang bermata dua' kerana 'menaikkan' 'suara'nya! 'Yang tersayang kami,' kata para biksu kepadanya, 'si comel kami, ia sama sekali tidak seperti yang kamu sangka.' Tetapi dia tetap berdegil dan tidak mahu berganjak. Bagaimana seseorang boleh mencari titik persamaan dengan orang seperti itu? Apa yang boleh dilakukan dengannya? Malah jika 'interpretasi'nya benar sekalipun, sekiranya dia menunjukkan ketaatan di hadapan kesilapan orang lain, dia akan menerima Kasih Karunia—dan bukan Kasih Karunia yang kecil—yang akan dianugerahkan kepadanya kerana telah merendahkan diri.

Berapa ramai orang menderita dengan cara ini bertahun-tahun lamanya semata-mata kerana mereka mempercayai pemikiran sendiri dan tidak mendengar orang lain! Apa sahaja yang anda katakan kepada mereka, apa sahaja yang anda lakukan, mereka mentafsir segala-galanya secara

²⁴ Mazmur 149:6.

songsang. Dan kejahatan itu tidak berhenti sekadar seseorang mempercayai pemikiran mereka sekali sahaja. Kejahatan itu bertambah dan berkembang. Seseorang terus memupuk dan memupuk [kepercayaan kepada pemikiran sendiri] dalam dirinya, dan ini boleh mendorongnya ke gila. Sebagai contoh, seorang lelaki sedang membina sebuah rumah. 'Bagaimana pula kamu membinanya?' mereka berkata kepadanya. 'Tapi ia akan runtuh dan menimbus kamu di bawah runtuhan!' Jika dia menghiraukan nasihat ini pada permulaan pembinaan, maka sebuah struktur yang dibina dengan salah boleh dengan mudah dirobohkan dan yang baru didirikan. Tetapi setelah bangunan itu siap—bagaimana dia boleh hati untuk merobohkannya? 'Ia akan menghimpit kamu,' kata mereka. Dia sendiri dapat melihat bahawa bangunan itu tidak akan bertahan lama; dia sedar akan bahaya itu, namun fikirannya tentang berapa banyak wang dan usaha yang telah dilaburkan dalam pembinaan itu menghalangnya. Oleh itu, dia tidak sanggup merobohkan hasil kerja tangannya sendiri dan akhirnya, dia terhimpit di bawah runtuhan.

— Bolehkah orang seperti itu dibantu?

— Ia mungkin, jika dia sendiri mahukannya. Namun, bagaimana anda boleh membantunya apabila anda memberitahunya bahawa ada sesuatu yang tidak kena, dan dia hanya membuat alasan untuk dirinya sendiri? Sebagai contoh, seorang pemuda tertentu menghidap diabetes dan, tidak sedar akan akibat serius yang boleh timbul daripadanya, menganggapnya sebagai satu jenaka. "Diabetes," kata doktor kepadanya, "adalah keadaan yang serius, dan anda mesti mengamalkan diet." Jika pemuda itu mendengar nasihat doktor, keadaannya akan reda tanpa akibat yang serius. Namun, bagaimana anda boleh mencapai persefahaman dengannya jika dia berkata perkara seperti: "Jadi apa masalah besar tentang diabetes ini? "Saya akan makan manisan kerana apabila saya makan manisan, saya berasa panas, dan kerana berasa panas, saya boleh tidur tanpa selimut dan malah berjalan berkaki ayam di atas salji." Bagaimana seseorang boleh mencapai persefahaman dengan seseorang jika dia berkeras mahu mengikut kehendaknya sendiri?

— Geronda, jika seorang pemuda mempercayai pemikirannya sendiri, adakah itu semula jadi?

— Jika seorang pemuda mempercayai pemikirannya sendiri, maka dia mempunyai banyak sifat mementingkan diri sendiri.

— Dan bagaimana dia boleh menyedari perkara ini?

— Dia akan sedar jika, contohnya, dia teringat beberapa insiden dari zaman kanak-kanaknya yang menunjukkan sejauh mana sifat mementingkan diri sendiri yang dimilikinya ketika itu. Suatu kali saya kebetulan melihat dua orang budak lelaki. Seorang daripada mereka mengambil bantal yang diisi buih dan mengangkatnya dengan mudah. Yang seorang lagi datang untuk mengangkatnya, tetapi berpura-pura seolah-olah ia sangat berat, seolah-olah ia sekarung simen dan bukannya kusyen. Terdapat sifat mementingkan diri sendiri pada budak lelaki kedua ini. Namun, apabila dia sedikit dewasa, dia akan menyedari bahawa kelakuannya itu disebabkan oleh sifat mementingkan diri sendiri. Dia akan mengakuinya sebagai satu dosa, Rahmat Tuhan akan datang kepadanya, dan dia akan dibebaskan daripada nafsunya serta menerima pertolongan. Bagaimana boleh jadi sebaliknya—lagipun, Tuhan tidak zalim.

— Geronda, anggaplah saya mempunyai sejumlah pengalaman. Jika, berdasarkan pengalaman ini, saya dapat meramalkan secara kasar bagaimana keadaan saya akan berkembang, adakah itu juga menunjukkan rasa yakin diri?

— Jangan membuat kesimpulan sendiri. Apabila Tuhan memanggil Rasul Petrus kepada-Nya, dia berjalan di atas air menuju kepada-Nya. Namun, sebaik sahaja satu pemikiran mula memberitahu Rasul itu bahawa dia mungkin akan tenggelam, dia mula tenggelam.²⁵ Dan Kristus membiarkan ini berlaku: 'Kerana kamu berkata kamu akan tenggelam, maka tenggelamlah.'

Pertimbangkan seorang yang rendah hati: mereka tidak mempercayai pemikiran mereka sendiri, walaupun ketika melakukan mukjizat. Di Jordan, terdapat seorang paderi yang sangat sederhana

²⁵ Lihat Matius 14:28–31.

yang melakukan mukjizat. Dia akan berdoa untuk orang sakit dan haiwan, dan mereka akan sembuh. Malahan orang Islam yang sakit akan datang kepadanya, dan dia akan menyembuhkan mereka. Sebelum mengadakan Liturgi Ilahi, imam ini akan minum minuman panas bersama biskut kering dan kemudian tidak makan apa-apa sepanjang hari. Khabar angin bahawa dia makan sebelum Liturgi Ilahi sampai kepada Patriark, yang memanggilnya ke Patriarkat. Tanpa mengetahui sebab dia dipanggil, imam itu pergi ke Patriarkat dan menunggu di bilik menunggu bersama pelawat lain sehingga dia dipanggil masuk. Cuaca di luar sangat terik; tingkap-tingkap ditutup, dan sinar matahari menembusi melalui celah kecil ke dalam bilik menunggu. Disangka sinar itu adalah tali yang tegang, paderi itu, yang basah kuyup dengan peluh, menanggalkan jubahnya dan menggantungnya pada sinar itu. Orang-orang yang duduk di bilik menunggu bersamanya terkejut. Salah seorang daripada mereka pergi menemui Patriark dan berkata: 'Imam yang sarapan sebelum Liturgi telah menggantung jubahnya pada sinar matahari!' Patriark memanggilnya ke bilik kerja dan mula menyoalnya: 'Bagaimana perkembangan anda? Berapa kerap anda mengadakan Liturgi? Bagaimana anda bersiap sedia untuknya?' — "Baiklah," jawab paderi itu, "pertama saya membaca ibadat Matins, kemudian saya melakukan sujud, kemudian saya membuat teh, makan makanan ringan dan pergi untuk mengadakan ibadat." — "Mengapa anda makan sebelum Liturgi?" tanya Patriark. "Jika," jawabnya, "saya makan makanan ringan sebelum Liturgi, maka selepas mengambil Perjamuan Kudus²⁶ Kristus berada di atas. Tetapi jika saya makan selepas Liturgi Ilahi, maka Kristus berada di bawah." Rupanya dia sedang bersarapan sebelum Liturgi dengan niat yang baik!... "Tidak," kata Patriark itu, "itu salah. Dahulukan bersekutu dengan Hadiah Kudus, kemudian makan sedikit." Imam itu tunduk kepada Patriark dan [dengan rendah hati] menerima apa yang diperintahkan kepadanya.

Apa yang ingin saya katakan ialah, walaupun imam ini telah mencapai tahap rohani yang begitu tinggi sehingga dia melakukan mukjizat, dia menerima apa yang dikatakan kepadanya tanpa soal. Dia tidak mempunyai kehendak sendiri. Tetapi jika dia mempercayai pertimbangan sendiri, dia mungkin berkata: 'Siapalah dia untuk memberitahu saya—orang yang menyembuhkan manusia dan haiwan dan melakukan mukjizat! Tidak, dorongan saya sendiri lebih tepat. Lagipun, jika saya menurutinya, sarapan akan berakhir di atas kepala Kristus!'

Saya sedar bahawa ketaatan sangat membantu seseorang. Malah seseorang yang tidak menonjol dengan kebolehan intelektual, dengan menunjukkan ketaatan, menjadi seorang ahli falsafah, seorang arif bijaksana. Sama ada seseorang itu bijak atau bodoh, sihat atau sakit (secara rohani atau fizikal), jika, ketika diseksa oleh pemikirannya, mereka mengamalkan ketaatan, mereka akan dibebaskan [daripada seksaan pemikiran itu]. Ketaatan adalah pembebasan.

Egois yang paling besar ialah orang yang hidup mengikut pemikiran sendiri dan tidak meminta nasihat daripada sesiapa. Orang seperti itu memusnahkan dirinya sendiri. Jika seseorang itu degil, yakin diri dan mementingkan diri sendiri, maka, walaupun dia bijak—malah seorang jenius—dia akan sentiasa menderita. Mereka terperangkap, mengikat diri sendiri tangan dan kaki, dan menghadapi [semakin banyak] masalah. Untuk mencari jalan, mereka mesti membuka hati kepada seorang pembimbing rohani dan dengan rendah hati meminta pertolongan mereka. Namun, ada yang pergi ke pakar psikiatri bukannya kepada pembimbing rohani. Jika pakar psikiatri itu kebetulan seorang yang beriman, dia akan mengarahkan mereka kepada seorang pembimbing rohani. Sebaliknya, seorang pakar psikiatri yang tidak beriman akan sekadar menetapkan beberapa tablet. Namun, tablet sahaja tidak menyelesaikan masalah. Supaya orang dapat melihat dengan betul apa yang berlaku kepada mereka (), agar keadaan mereka bertambah baik dan mereka berhenti menderita, mereka juga memerlukan bantuan rohani.

²⁶ Selepas orang awam menerima Komuni, penutup Liturgi dan pengagihan antidoron, imam atau diaken memakan Sumbangan Suci yang tinggal dalam Cawan Suci.

Bab 4.

Mengenai perjuangan menentang pemikiran jahat

— Geronda, saya membaca bahawa semasa perang dengan Itali, orang Yunani akan cuba memusnahkan kubu pertahanan musuh terlebih dahulu dan kemudian melancarkan serangan.

— Iblis bertindak dengan cara yang sama. Maksudnya, seperti musuh yang terlebih dahulu membom kubu pertahanan dari udara untuk memusnahkannya dan kemudian, dengan sokongan artileri, melancarkan serangan, begitu juga iblis terlebih dahulu membom seseorang dengan pemikiran dan kemudian menyerang mereka. Syaitan tidak menyerang seseorang melainkan dia telah terlebih dahulu merosakkan pemikirannya. Kerana pemikiran yang baik melindungi seseorang; pemikiran yang baik adalah 'bunkernya'.

Sebuah pemikiran 'daripada kiri' adalah badan asing, dan seseorang mesti berusaha menolaknya. Setiap daripada kita mempunyai kekuatan untuk perjuangan ini. Tiada siapa boleh memberi alasan dengan mendakwa mereka lemah dan tidak mampu berjuang. Lagipun, [fikiran yang baik] bukanlah pacul atau tukul besar, yang tidak dapat diangkat oleh orang [lemah] kerana tangan mereka bergetar. Saya tidak melihat apa-apa yang sukar untuk memandang segala-galanya secara positif. Mengapa saya perlu, contohnya, mengambil berat tentang kelakuan aneh seseorang? Lagipun, mungkin seseorang berkelakuan sedemikian bukan kerana kehendak semata-mata, tetapi sengaja, untuk merendahkan diri mereka.

— Geronda, saya asyik 'terlencong ke kiri' dan 'terlencong ke kiri' dalam 'kerja' saya, dan itu membimbangkan saya. Saya memang berusaha, tetapi nampaknya saya tidak dapat 'berpaling ke kanan'.

— Jika anda menyedari pemikiran yang tidak murni, berasa resah dengannya dan berusaha menyingkirkannya, itu sudah satu kemajuan. Jika anda ingin berjaya, apabila Si Jahat menyerang anda dengan pemikiran 'condong ke kiri' dan cuba menarik anda ke arahnya, pusingkan stereng dengan tegas ke arah bertentangan, dan jangan langsung menghiraukan musuh. Cubalah memupuk pemikiran yang baik dalam diri anda, sama ada tentang adik-beradik perempuan anda yang lebih muda mahupun yang lebih tua yang diam-diam menjalankan kerja batin mereka. Lagipun, tangalashka merosakkan pemikiran anda untuk menghalang pertumbuhan rohani anda. Sekiranya anda tidak terperangkap dalam pemikiran sendiri, anda akan bergerak ke hadapan dengan langkah rohani yang gergasi. Keseluruhan kehidupan rohani berasaskan pemikiran. Kejayaan dalam kehidupan rohani bergantung kepada pemikiran.

— Geronda, apa yang membantu dalam perjuangan menentang pemikiran 'sayap kiri'?

— Kesedaran diri dan doa yang tiada henti. Dengan mengamalkan kesedaran diri, anda berkelakuan dengan berhati-hati dan memasukkan pemikiran baik ke dalam tindakan anda. Sebagai contoh, apabila anda melihat cawan, anda terfikir tentang Cawan Suci, Perjamuan Terakhir, dan Kristus. Namun, jika anda tidak berwaspada terhadap diri sendiri, fikiran anda mungkin teralih kepada pelbagai perkara yang tidak rohani, atau bahkan benar-benar berdosa. Oleh itu, cuba jangan kumpulkan semua sampah pemikiran ini dalam diri anda — jika tidak, anda akan terpaksa berusaha keras kemudian untuk menghalau mereka. Ucapkan Doa Yesus dan kekalkan tumpuan dalaman. Jika fikiran anda melayang ke tempat lain, bawa ia kembali. Lakukan ini secara berterusan. Jangan biarkan fikiran anda melayang tanpa tujuan. Kerana walaupun fikiran anda tidak tertumpu pada perkara yang secara langsung berdosa, tetapi melayang dalam perkara-perkara neutral, perkara-perkara neutral ini, dengan mengalihkan perhatian fikiran, juga 'menetralkan'nya, dan ia membazirkan dirinya dengan sia-sia. Malahan, pemikiran yang timbul daripada gangguan lebih licik daripada pemikiran jahat yang nyata. Kerana kita tidak menyedari yang pertama, dan oleh itu tidak menghalau mereka keluar daripada diri kita.

— Geronda, satu pemikiran memberitahu saya: 'Anda telah berada di biara selama bertahun-tahun dan tidak mencapai sebarang kemajuan sedikit pun...'

— Biarkan aku dengar apa lagi yang hendak dikatakannya kepadamu. Setahu aku, kamu terlalu mendengar tangalashka itu. Betapa [mudahnya] ia memimpinmu! Mengapa kamu percaya kepada tangalashka itu? Mengapa kamu hilang kewarasan? Tenanglah. Anda menjadi marah tanpa sebab dan melelahkan diri sendiri dengan sia-sia. Tangalashka itu, seperti seorang ahli sihir, menjadikan segala-galanya kelihatan mengelirukan bagi anda. Dia menipu anda dengan pemikiran yang suram dan pesimis untuk membuang masa anda dan mengalihkan perhatian anda daripada berdoa, serta daripada menumpukan perhatian kepada tanggungjawab anda. Jika dia berjaya mengaburkan akal anda sedikit saja dan merampas keazaman anda untuk menentanginya, itu sudah cukup baginya untuk menyerang dan merebut wilayah baru. Apabila anda bekerja bersendirian, cubalah untuk mengikuti peraturan ini: menyanyikan kidmat, bersyukur kepada Tuhan, dan mengucapkan Doa Yesus dalam fikiran atau dengan suara nyaring. Amalan-amalan ini penting untuk mengelakkan bisikan syaitan. Dengan kata lain, anda sendiri mesti menukar topik pemikiran anda. Jika syaitan menukar topik, mengapa kita tidak boleh melakukan perkara yang sama? Saya telah memberitahu anda sebelum ini bahawa kadangkala, semasa bercakap dengan seorang pelawat—tepat pada saat saya ingin mengatakan sesuatu yang penting dan berguna kepada mereka—datang seseorang dan menyela saya, atau kami terganggu oleh bunyi bising atau sesuatu yang serupa, sehingga saya terpaksa berhenti. Tetapi jika Iblis merancang dan melaksanakan rancangan sedemikian, mengapa kita tidak boleh melakukan perkara yang sama kepadanya? Bertindaklah bijak dan biarkan si pembuat kacau itu dengan cara-caranya sendiri.

— Geronda, saya diseksa oleh kesedihan dan keputusan... Saya benar-benar menderita.

— Lihat saja dia—dia belum pun dibawa untuk diseksa, tetapi dia sudah pun menderita! Kamu penuh dengan keyakinan diri. Pemikiran dari 'kiri' sudah menjadi keadaan minda kamu, dan itulah yang menyebabkan kamu menderita. Anda memerlukan pemikiran 'sayap kanan'. Anda mesti membina semula mekanisme licik perusahaan [rohani] anda supaya ia menjadi baik. Perusahaan paling menguntungkan bagi seseorang ialah membuka kilang 'Pemikiran Baik'. Maka, apa sahaja yang buruk dan keji, minda anda akan mengubahnya menjadi sesuatu yang baik dan penyayang. Sebagai contoh, apabila anda melihat jiwa dalam seseorang, apabila anda melihat Malaikat dalam diri mereka, anda sendiri, seperti Malaikat, terbang tinggi ke Syurga. Dalam kes ini, hidup anda adalah satu jamuan, satu perayaan. Tetapi jika anda melihat nafsu duniawi dalam seseorang, maka anda sendiri turun ke dalam azab neraka.

— Geronda, kadang-kadang saya membawa pemikiran baik ke dalam kerja saya, tetapi tidak lama kemudian datang pemikiran 'dari kiri' dan mengganggu semua [usaha baik] saya. Mungkin saya tidak membawa pemikiran baik ke dalam kerja saya dengan sepenuh hati?

— Matlamatnya adalah agar kamu melakukan ini dari hati. Dan jika suatu pemikiran 'dari kiri' datang kepadamu, katakanlah: 'Ini adalah pemikiran dari luar. Ia mesti diusir. Perkara ini sudah ditutup dan tidak terbuka untuk perbincangan.'

— Geronda, kadang-kadang saya bergelut untuk menghalau pemikiran 'sisi kiri', dan ia kembali lagi. Mengapa ini berlaku jika 'perkara itu sudah ditutup'?

— Baiklah, ya, perkara itu sudah ditutup, tetapi iblis kecil itu tidak diam [dia terus bekerja]. Iblis itu degil; dia tidak pernah mati. Seorang sami tua pernah berkata: 'Jika anda menampar anjing sekali atau dua kali, dia akan lari. Tetapi iblis tidak lari — dia berkeras untuk mendapatkan kehendaknya. Dia sangat berdegil! Untuk memaksanya pergi, saya menyalakan lilin di hadapan ikon santo yang menjadi pelindung sel saya, dan para iblis berkata kepada saya: 'Adakah kamu menyalakan lilin itu untuk kami?' — 'Oh, kamu,' kata saya, 'kamu makhluk celaka, kenapa pula saya mahu melakukan itu untuk kamu? "Bukan untuk kamu, tetapi untuk para kudus!" — "Ya," mereka menjawab, "itulah benar, tetapi kami yang memaksa kamu melakukannya juga!"

— Geronda, adakah seseorang mendapat pertolongan jika, apabila bala menimpa mereka, mereka mula merungut: 'Ya Tuhan, mengapa ini juga terjadi kepada saya?'

— Apakah faedah yang mungkin diperoleh seseorang itu! Asas segala-galanya terletak pada seseorang mentafsir segala-galanya melalui niat baik. Hanya dalam hal ini dia memperoleh faedah. Seseorang mempunyai enjin yang baik dalam kereta rohani mereka. Mereka mempunyai banyak prasyarat rohani, namun stereng mereka dipusingkan ke arah yang salah. Dengan memusingkan stereng ke arah niat baik, orang-orang seperti itu akan menetapkan haluan yang betul dan bergerak maju dengan yakin.

Memupuk pemikiran yang baik

— Geronda, adakah pemikiran baik datang dengan sendirinya, atau adakah ia perlu dibudayakan?

— Mereka perlu dibudayakan. Anda mesti memerhati diri sendiri dan mengamalkan kawalan diri; apabila musuh membawakan anda pemikiran buruk dan jahat, anda mesti cuba menghalau mereka dan menggantikannya dengan pemikiran yang baik dan mulia. Dengan berusaha sedemikian, anda membudayakan sikap [dalam] anda dan menjadikannya baik. Dan kemudian, apabila melihat sikap baikmu, Tuhan akan menyayangimu dan membantumu, selepas itu pikiran jahat tidak akan lagi menemui tempat dalam dirimu. Mereka akan lenyap, dan menjadi sepenuhnya semula jadi bagimu untuk memelihara pikiran baik. Anda akan memperoleh tabiat kebaikan; kebaikan akan memasuki hati anda, dan kemudian, di tempat suci dalam anda, anda akan menyambut Tetamu [Syurga]—Kristus. Namun, ini bukan perkara sehari dua. Ia memerlukan masa dan perjuangan tanpa henti agar jiwa diadabai dengan kemenangan. Apabila ini berlaku, perjuangan itu akan berhenti sepenuhnya. Kerana perjuangan [nafsu] adalah manifestasi huru-hara ketidakharmonian dalam, yang dimanfaatkan oleh musuh kita.

— Jadi, Geronda, adakah orang yang berniat baik telah mencapai ini melalui perjuangan?

— Ia bergantung kepada individu. Seseorang mempunyai niat baik sejak permulaan kehidupan rohani mereka dan terus membuat kemajuan. Yang lain, walaupun pada mulanya mempunyai fikiran baik, kemudiannya hilang kewaspadaan dan mula menyerah kepada fikiran 'jahat'. Kumpulan ketiga bermula dengan fikiran 'jahat', tetapi dengan sentiasa memerhati diri sendiri dan menyedari betapa kerap mereka tersilap, mereka berhenti mempercayai diri sendiri dan seterusnya mengembangkan fikiran baik. Seseorang mungkin mempunyai separuh fikirannya bersifat baik dan separuh lagi bersifat jahat. Pada orang lain, fikiran baik mungkin mendominasi; pada yang lain pula, sebaliknya—fikiran jahat. Sebagai contoh, seseorang berniat untuk menjadi sami. Bergantung pada keadaan dan persekitaran di mana mereka hidup dalam dunia sekular, mereka mungkin menyimpan pelbagai fikiran baik dan buruk. Dia mungkin mempunyai sepuluh, dua puluh atau bahkan lapan puluh peratus pemikiran tidak sihat. Setelah memulakan kerja batinnya dan memerhati dirinya sendiri, orang seperti itu berusaha menyingkirkan pemikiran tidak sihat dan menanamkan pemikiran yang sihat. Dengan terus berusaha, dia akhirnya mencapai keadaan di mana dia hanya mempunyai pemikiran yang sihat. Jumlah masa yang diperlukan untuk pemikiran jahat itu hilang bergantung kepada berapa lama ia telah wujud dalam minda mereka. Selepas beberapa ketika berlalu, pemikiran baik juga akan secara beransur-ansur reda, dan individu itu akan mencapai suatu keadaan kekosongan tertentu. Pada peringkat ini, individu itu tidak mempunyai pemikiran baik mahupun buruk, dan ini bahkan menimbulkan rasa tidak nyaman tertentu dalam jiwanya. Semasa berada dalam keadaan ini, individu itu mula bertanya kepada diri sendiri: 'Apakah ini? Apa yang sedang berlaku sekarang? Pada mulanya saya mempunyai fikiran jahat, tetapi ia hilang dan digantikan dengan fikiran baik. Tetapi sekarang saya langsung tiada fikiran — sama ada buruk mahupun baik.' Dan selepas kekosongan ini, minda dipenuhi dengan Rahmat Ilahi dan pencerahan Ilahi datang.

— Geronda, bagaimana perasaan apabila dipenuhi dengan Kasih Karunia Ilahi ini?

— Mustahil untuk menerangkan dengan kata-kata bagaimana rupa matahari kepada seseorang yang belum pernah melihat bintang sekalipun. Seseorang boleh memberikan gambaran kasar tentang matahari kepada seseorang yang sekurang-kurangnya pernah melihat bintang.

— Geronda, apa yang membantu seseorang mencapai keadaan kekosongan yang anda sebutkan itu?

— Bacaan rohani, doa tanpa henti, kesunyian dan pengamalan asketisme akan membantu dalam hal ini. Seseorang yang berjuang dengan bersemangat menentang pemikiran jahat boleh mencapai keadaan yang lebih baik daripada seseorang yang hampir tiada pemikiran jahat sejak awal. Dengan kata lain, seseorang seperti itu, yang mempunyai sembilan puluh pemikiran jahat dan sepuluh pemikiran baik pada permulaan kehidupan rohani mereka, boleh mencapai keadaan yang lebih baik daripada seseorang yang mempunyai sembilan puluh pemikiran baik dan sepuluh pemikiran jahat.

Penyucian akal dan hati

— Geronda, bagaimana penyucian minda dan hati berlaku?

— Saya telah memberitahu anda bahawa, untuk minda dan hati disucikan, seseorang tidak boleh menerima pemikiran jahat yang dibawa oleh tangalashka kepada mereka, dan mereka sendiri juga tidak boleh berfikir dengan jahat. Seseorang mesti sentiasa berusaha memasukkan pemikiran baik ke dalam tindakannya, tidak mudah tergoda [oleh kesalahan orang lain], tetapi melihat kesalahan orang lain dengan kesabaran dan kasih sayang. Apabila pemikiran baik bertambah, jiwa seseorang menjadi suci; mereka berkelakuan dengan penuh hormat dan menemui ketenangan. Hidup orang sedemikian menjadi syurga. Sebaliknya, seseorang memandang segala-galanya dengan penuh keraguan dan hidupnya berubah menjadi azab neraka. Mereka menjadikan hidup mereka sendiri sebagai neraka.

Untuk menyucikan diri, seseorang mesti berusaha. Kita mungkin mengakui bahawa keadaan kita menyedihkan, tetapi itu tidak mencukupi. Jika kita tidak menyimpan pemikiran licik, tidak berfikir dengan licik, dan menerapkan pemikiran yang baik terhadap segala yang disampaikan kepada kita dan segala yang kita lihat, maka minda dan hati kita akan disucikan. Sudah tentu, si penarik nafsu tidak akan berhenti menghantar 'mesej' jahatnya kepada kita dari semasa ke semasa. Anak panah godaan syaitan akan terus terbang ke arah kita — walaupun kita menyingkirkan pemikiran [jahat] kita sendiri. Namun, jika hati kita suci, godaan syaitan tidak akan melekat padanya.

— Geronda, adakah doa membantu dalam usaha memurnikan minda?

— Doa sahaja tidak mencukupi. Seseorang mungkin membakar kilogram dupa semasa berdoa, namun jika fikirannya dipenuhi dengan pemikiran jahat tentang orang lain, ia tidak mendatangkan apa-apa faedah. Satu 'telegram' [jahat] turun dari fikiran ke dalam hati dan menjadikan seseorang seperti binatang. Tuhan mahu kita mempunyai '*hati yang suci*'.²⁷ Dan hati kita suci apabila kita tidak membiarkan fikiran jahat tentang orang lain melalui benak kita.

— Geronda, adakah seseorang itu terlebih dahulu melaksanakan niat baiknya sendiri, dan barulah Tuhan membantu mereka?

— Perhatikan: hanya jika seseorang memulakan pemikiran baik sendiri, barulah mereka berhak mendapat pertolongan Ilahi. Melalui pemikiran baik, seseorang membersihkan hati mereka yang licik. Kerana '*daripada hati timbul*'²⁸ segala perkara jahat, dan '*daripada kelimpahan hati mulut bercakap*'.²⁹

Tetapi selain daripada hakikat bahawa seseorang yang memasukkan niat baik ke dalam kerjanya sekaligus membersihkan hatinya, Tuhan juga memberi ganjaran kepadanya.

²⁷ Mazmur 50:12.

²⁸ Bandingkan dengan Matius 15:19.

²⁹ Bandingkan Lukas 6:45.

Letakkan tanda soal selepas pemikiran yang meragukan

— Geronda, apa yang akan membantu saya menyingkirkan pemikiran curiga?

— [Adakah anda pasti bahawa] perkara-perkara benar-benar seperti yang anda bayangkan? Oleh kerana anda biasanya melihat yang buruk dalam segala hal, sentiasa letakkan tanda soal selepas setiap pemikiran anda. Selain itu, untuk mengelakkan melakukan dosa dalam penilaian anda, sertakan pemikiran yang baik tentang orang lain dalam renungan anda. Jika anda mula meletakkan bukan satu tetapi dua tanda soal selepas pemikiran anda, itu akan lebih baik. Dan jika anda meletakkan tiga, itu sangat baik. Dengan berbuat demikian, anda akan menemui ketenangan dan manfaat. Dan bukan hanya untuk diri sendiri — anda juga akan memberi manfaat kepada orang lain. Jika tidak, dengan menerima pemikiran 'dari kiri', anda menjadi mudah marah, cemas, sedih dan menyebabkan diri anda mengalami kerosakan rohani. Jika anda mendekati segala yang berlaku di sekeliling anda dengan pemikiran yang baik, maka selepas seketika anda akan melihat bahawa perkara-perkara itu sebenarnya berlaku seperti yang anda sangkakan ketika anda menerapkan pemikiran baik tersebut. Saya akan menceritakan satu insiden supaya anda dapat memahami apa yang boleh dilakukan oleh pemikiran 'sayap kiri' [yang tidak baik]. Suatu ketika, seorang sami datang ke sel saya dan berkata: 'Elder Charalampios³⁰ — seorang ahli sihir — [saya sendiri melihat bagaimana] dia mengamalkan sihir.' 'Apa yang kamu cakap ni, hai orang tak malu!' saya menegurnya. 'Tidakkah kamu malu menyebarkan cerita seperti ini?' 'Ya! Ya! — dia menegaskan. — 'Saya lihat dengan mata kepala sendiri bagaimana, satu malam di bawah cahaya bulan, orang tua itu bergumam "m-m-me... m-m-me..." — sambil menuangkan sejenis cecair dari sebotol besar yang diikat dengan anyaman ke dalam belukar!' Jadi, saya memilih satu hari cuti dan pergi ke kaliva Orang Tua Charalampios. "Baiklah," saya bertanya, "Ayah Charalampios, apa khabar? Macam mana kehidupan? Apa yang telah anda lakukan? Ada orang di sini melihat anda menuangkan sesuatu ke dalam semak-semak dari sebotol besar, dan merintih: 'M-m-me!...' — "Di sana dalam belukar," orang tua itu menunjuk kepada saya, "ada beberapa bunga lili tumbuh, jadi saya menyiramnya. Menyanyi '*Gembiralah, Pengantin yang belum berkahwin!*',"³¹ saya menuangkan sedikit air ke atas satu bunga, kemudian menyanyi lagi: '*Bersukacitalah, Pengantin yang Tidak Berkahwin!*' — lalu saya tuang sedikit air ke atas satu bunga lagi... Kemudian saya akan mengisi semula botol itu, kembali ke bunga-bunga itu dan menyiramnya sekali lagi..." Lihatlah itu! Dan seorang lelaki lain melihat semua ini lalu menyangka orang tua itu seorang ahli sihir!..

Betapa peliknya pemikiran sesetengah orang duniawi! Manakala yang lain — si malang — menderita begitu banyak kerana perkara-perkara yang bukan sahaja tidak wujud dalam alam semula jadi, malah yang tidak pernah terbayang oleh syaitan sendiri! Suatu kali, apabila hujan turun selepas kemarau teruk, saya berasa begitu bersyukur kepada Tuhan sehingga, sambil duduk di sel saya, saya terus-menerus berseru tanpa henti: 'Ya Tuhan, saya bersyukur kepada-Mu sejuta, se-miliar kali!' Saya tidak tahu bahawa pada saat itu juga, seorang orang duniawi sedang berdiri di bawah tingkap, mendengar. Kemudian, apabila dia bertemu denganku, dia mengaku: 'Ayah, saya tersesat. Saya dengar semua "juta" dan "miliar" itu lalu berfikir: "Jadi begitulah rupanya! Sungguh luar biasa Bapa Paisius ini!" Dan apa yang perlu dijelaskan kepadanya? Saya merujuk kepada [banyak] ucapan syukur kepada Tuhan atas hujan, tetapi lelaki itu menyangka saya sedang mengira wang. Sekiranya orang lain berada di tempatnya, mereka mungkin akan datang pada waktu malam untuk merompak saya! Saya pasti akan dibelasah teruk, dan akhirnya dia tidak akan menemui apa-apa pun.

Pada satu kesempatan lain, bapa seorang kanak-kanak yang sakit datang menemuiku. Aku membawanya ke gereja kecil di kalivaku, mendengar masalahnya dan, dengan niat ingin membantunya, berkata: 'Supaya anakmu sembuh, engkaulah sendiri yang mesti melakukan sesuatu.

³⁰ Tua Charalambos (1914–1998) — seorang rahib dari Gunung Athos yang tinggal di Kapsala, sezaman dengan Tua Paisios. — *Nota penterjemah.*

³¹ Kata-kata terkenal daripada Himne Akathist kepada Theotokos yang Paling Suci, memuliakan Kehamilan Ilahi-Nya, Kelahiran dan Keperawanan Suci-Nya.

Tetapi apa? Engkau tidak sujud berdoa, engkau tidak berpuasa, dan engkau juga tiada wang untuk disedekahkan... Mengapa engkau tidak berdoa kepada Tuhan begini: 'Ya Tuhanku, aku tiada apa-apa yang layak untuk dijadikan korban demi kesihatan anakku, tetapi sekurang-kurangnya aku akan cuba berhenti merokok.' Kata-kata ini menyentuh hati bapa yang gelisah itu, dan dia berjanji akan mengikuti nasihat saya. Semasa saya sibuk mengutak-atik kunci untuk membenarkannya keluar dari kaliva, dia mengeluarkan pemetik api dan beberapa batang rokok dari sakunya lalu meletakkannya di bawah ikon Sang Penyelamat di gereja. Saya tidak menyedari perkara ini. Pelawat seterusnya ternyata seorang pemuda yang mempunyai sesuatu untuk diceritakan kepada saya. Selepas perbualan kami, sebelum dia sempat melangkah keluar dari kaliva, dia mengeluarkan sebatang rokok dan menyalakannya. "Kamu tak boleh merokok di sini, budak," saya memberitahunya. 'Beralih ke tepi.' 'Dan adakah kamu dibenarkan merokok di gereja?' dia bertanya sebagai balasan. Setelah melihat sekotak rokok dan pemetik api di gereja, budak ini 'menyangka' bahawa saya merokok! Dan saya tidak cuba menghalangnya; saya biarkan dia dengan fikirannya itu. Baiklah, walaupun saya benar-benar merokok, adakah saya akan melakukannya di dalam gereja? Tahukah kamu apa itu pemikiran?

— Geronda, apakah kerosakan yang boleh ditimbulkan oleh kecurigaan, ketidakpercayaan dan paranoia kepada jiwa?

— Jenis kecurigaan itu menentukan jenis kerosakan yang ditimbulkannya. Manakala ketidakpercayaan dan paranoia pula menimbulkan kelemahan dan kepincangan [rohani].

— Jadi, bagaimana kelemahan ini boleh disembuhkan?

— Dengan pemikiran yang baik.

— Geronda, jika seseorang menyedari suatu hari bahawa mereka tersilap tentang sesuatu—iaitu, bahawa kecurigaan mereka tidak berasas—bukankah itu akan membantu mereka [mengiktiraf kesilapan mereka]?

— Jika dia tersilap sekali, itu satu hal. Namun, jika dia tersilap dua kali, dia akan mencederakan dirinya sendiri. Kita mesti berhati-hati. Lagipun, kita melakukan dosa besar walaupun perkara-perkara itu berlaku hanya seribu kali ganda berbeza daripada apa yang kita bayangkan. Saya teringat ketika saya tinggal di sebuah biara komunal, seorang sami tua, Bapa Dorotheus, biasa menggoreng zucchini semasa Puasa Agung. Seorang saudara, melihat sami tua itu meletakkan zucchini ke dalam kualiti, segera berkongsi pandangannya dengan saya: 'Pergilah dan lihat!' katanya. 'Ayah Dorotheus sedang menggoreng ikan! Lihatlah ikan selar merah kecil yang montel ini!' 'Tak mungkin,' jawab saya, 'mustahil bagi Ayah Dorotheus menggoreng ikan selar merah semasa Puasa Besar!' 'Boleh, boleh!' desaknya. 'Saya lihat dengan mata kepala saya sendiri! Lihat ikan selar merah yang montel itu!' Dan Ehsai Dorotheus datang ke Gunung Suci ketika berusia lima belas tahun dan layaknya seorang ibu kepada para saudara. Jika dia melihat salah seorang sami tidak sihat, dia akan berkata kepadanya: "Datang ke sini, sayangku, aku ingin memberitahu kamu satu rahsia" — dan akan memberi lelaki yang sakit itu sedikit tahini³² yang dicampur dengan kacang walnut yang ditumbuk, atau sesuatu yang lain. Dan dia menjaga sami-sami tua dengan cara yang sama. Jadi apa yang berlaku? Saya pergi menemui Bapa Dorotheos dan melihat beliau sedang menggoreng zucchini untuk hospital biara!

— Geronda, bagaimana jika satu kecurigaan yang anda miliki tentang seseorang ternyata benar?

— "Jika satu-satunya kali pemikiran seperti itu ternyata benar, adakah itu benar-benar bermakna pemikiran yang serupa akan sentiasa menjadi benar? Selain itu, bagaimana anda tahu: mungkin Tuhan membenarkan pemikiran itu disahkan dalam realiti supaya orang yang anda curigai dapat lulus ujian kerendahan hati?"

Sudah tentu, kita sendiri juga mesti berhati-hati. Kita tidak boleh memberi orang alasan untuk membuat kesimpulan yang salah. Sebagai contoh, jika seseorang menyimpan fikiran 'buruk' [tidak baik] tentang anda, sebabnya mungkin niat jahat mereka sendiri atau hakikat bahawa anda sendiri

³² Campuran seperti bubur yang dibuat daripada biji wijen. — *Nota penterjemah.*

telah memberi mereka sebab untuk berfikir buruk tentang anda. Tetapi jika seseorang memandangi anda dengan buruk, walaupun anda berkelakuan dengan berhati-hati, maka muliakanlah Tuhan dan doakanlah mereka.

Berbicara dengan Pemikiran

— Wira, apabila fikiran sombong datang kepada saya, saya berasa terseksa.

— Adakah anda mengekalkan pemikiran itu?

— Ya.

— Kenapa kamu masih memegangnya? Tutup pintunya. Dengan menyimpan pemikiran seperti itu sendiri, kamu mencederakan dirimu sendiri. Suatu pemikiran itu seperti seorang pencuri: ia datang kepada anda — anda membuka pintu untuknya, membiarkannya masuk ke dalam rumah anda, berbual dengannya, dan kemudian ia merompak anda. Bagaimana anda boleh berbual dengan seorang pencuri? Anda bukan sahaja mengelak bercakap dengannya, malah anda juga mengunci pintu dengan kemas supaya dia tidak dapat masuk. Baiklah, walaupun anda tidak melayan pemikiran itu — kenapa pula anda membenarkannya masuk? Izinkan saya beri satu contoh. Anggarkan satu pemikiran datang kepada anda bahawa anda boleh menjadi seorang biarawati ketua. Saya tidak mengatakan anda benar-benar mempunyai pemikiran sedemikian, tetapi saya menggunakannya sebagai contoh. Jadi, pemikiran ini telah datang kepada anda. Baiklah. Sebaik sahaja pemikiran itu datang, katakan kepada diri anda: 'Ah! Sungguh menakjubkan! Anda mahu menjadi seorang biarawati? Baiklah: pertama sekali, jadilah biarawati untuk diri anda sendiri.' Setelah berkata demikian, anda segera menamatkan perbualan [dengan syaitan]. Sudah tentu kita tidak akan membuang masa berbual dengan syaitan? Lihat, apabila syaitan datang menggoda Kristus, Dia berkata kepadanya: 'Pergi *di belakang-Ku, Syaitan*.'³³ Oleh kerana Kristus menyuruh syaitan: 'Pergi...', kenapa pula kita harus berbual dengannya?

— Geronda, bagaimana jika saya berinteraksi dengan pemikiran 'sayap kiri' untuk mengetahui daripadanya ia datang — adakah itu perkara yang buruk?

— Masalahnya ialah anda tidak sedang berbual dengan satu pemikiran, seperti yang anda bayangkan, tetapi dengan syaitan. Semasa anda sedang seronok berbual dengannya, anda akan menderita kemudian. Jangan langsung bercakap dengan pemikiran ['sayap kiri'] seperti itu. Tangkap grenadanya di udara, dan [segera] lemparkan [kembali] kepada musuh — supaya dia binasa. Terdapat beberapa grenad yang tidak meletup serta-merta, tetapi hanya selepas dua atau tiga minit. Pemikiran 'sayap kiri' adalah seperti grenad sedemikian: jika anda membuangnya dengan segera, ia tidak dapat memudaratkan anda. Tetapi kadangkala, apabila anda menurunkan kewaspadaan dan meninggalkan Doa Yesus, anda tidak dapat mempertahankan diri. Syaitan, dari luar, menghantar satu 'telegram' kepada anda. Setelah menerima 'telegram' ini, anda membacanya berulang kali, mempercayai apa yang tertulis di dalamnya, dan kemudian menyimpannya. Inilah 'fail-fail' ini yang akan dibongkar pada Hari Penghakiman untuk menuduh anda.

— Geronda, bilakah pencerobohan pemikiran 'sayap kiri' dianggap satu kejatuhan?

— Satu pemikiran datang, dan anda segera menghalau-nya. Itu bukan kejatuhan. Tetapi apabila ia datang, dan anda melayaninya, itulah kejatuhan. [Atau mungkin begini:] ia datang, anda menerimanya seketika, dan kemudian anda menolaknya. Itu adalah separuh kejatuhan, kerana walaupun dalam kes ini anda telah mengalami kerosakan: lagipun, syaitan telah mencemarkan fikiran anda. Dengan kata lain, dalam kes kedua itu, seolah-olah anda berkata kepada syaitan yang datang: 'Selamat petang, apa khabar? Baiklah? Duduklah, saya jamu kamu dengan sesuatu. Oh?! Jadi kamu syaitan? Baiklah, pergilah!' Tetapi memandangkan kamu sudah tahu dia syaitan, kenapa kamu membenarkannya masuk? Dan sekarang kamu sudah 'menjamu' dia, jadi dia akan datang lagi.

³³ Lukas 4:8.

Menghadapi pemikiran itu

— Geronda, mengapa saya diserang pelbagai fikiran buruk di biara, sedangkan ini tidak pernah berlaku kepada saya di dunia sekular? Adakah saya sendiri membenarkannya berlaku?

— Oh, ayuhlah, kau gadis bodoh! Biarkan mereka datang dan pergi sesuka hati mereka. Adakah kapal terbang yang terbang di atas biara dan mengganggu kesunyian bertanya kebenaran daripada kamu untuk berbuat demikian? Begitu juga dengan pemikiran ini. Jangan berputus asa. Fikiran-fikiran ini dimasukkan ke dalam fikiranmu oleh syaitan. Mereka ibarat burung migrasi yang terbang tinggi di langit, kelihatan sangat indah — dan kamu, dengan mulut ternganga, memujinya. Namun, apabila burung-burung ini turun, membuat sarang di rumahmu dan membesarkan anak-anaknya di situ, anak-anak itu akan membuat kekacauan total di seluruh rumahmu.

— Jadi mengapa, Geronda, pemikiran seperti ini datang kepada saya sama sekali?

— Itulah buatan syaitan. Tetapi terdapat juga sisa-sisa keruh dalam diri anda sendiri. Penyucian belum berlaku. Namun, kerana anda tidak menerima pemikiran ini, anda tidak memikul sebarang tanggungjawab. Biarkan anjing-anjing itu — biarkan mereka menyalak. Dan jangan melempar terlalu banyak batu kepada mereka. Selagi anda melempar batu kepada mereka, mereka akan terus menyalak. Dan kemudian, daripada semua batu itu, [iblis-iblis] akan membina sebuah 'biara' atau sebuah rumah untuk diri mereka—apa sahaja bahan binaan yang mereka ada secukupnya... Dan kemudian, bagi kamu, bukanlah tugas yang mudah untuk meruntuhkan apa yang telah mereka bina.

— Geronda, bilakah perjuangan dengan pemikiran timbul?

— Apabila kamu hisapnya seperti gula-gula. Usahakanlah untuk tidak menikmati rasa pemikiran-pemikiran ini, yang dilapisi gula di luarnya tetapi dipenuhi kepahitan beracun di dalamnya; jika tidak, kamu akhirnya akan jatuh ke dalam keputusasaan. Hakikat bahawa pemikiran yang tidak sihat [hanya] lalu melalui seseorang bukanlah sebab untuk bimbang. Lagipun, pemikiran jahat tidak hanya melekat pada Malaikat dan orang yang telah mencapai kesempurnaan. Perlu dibimbangkan apabila seseorang memadatkan dan meratakan sebahagian hatinya dan mula menerima 'pesawat serigala'³⁴ [daripada Tentera Udara Serigala musuh] — iaitu, syaitan. Sekiranya ini berlaku secara tiba-tiba, pengakuan segera diperlukan, bersama-sama dengan membajak landasan pendaratan serigala itu dan menanamnya dengan pokok-pokok berbuah — supaya hati dapat sekali lagi diubah menjadi Taman Eden.

Bahagian 2. Tentang keadilan dan ketidakadilan

"Oh, sekiranya semua orang memperlakukan saya secara tidak adil! Saya katakan dengan sepenuh hati: kegembiraan rohani paling manis pernah saya rasai di tengah-tengah ketidakadilan"

³⁴ Permainan kata: perkataan 'volkolyot' (βολκόπτερο), yang dicipta oleh Bapa Iskhak, bunyinya sama dalam bahasa Yunani dengan perkataan 'helicopter' (ελικόπτερο). — *Nota penterjemah.*

Bab 1.

Bagaimana menerima ketidakadilan

Seseorang mesti mempunyai sikap yang betul terhadap ketidakadilan

— Geronda, apabila saya diperlakukan secara tidak adil, hati saya menjadi keras.

— Untuk mengelakkan ia menjadi keras, jangan sekali-kali berfikir bahawa orang yang memperlakukan anda secara tidak adil itu bersalah, atau betapa besarnya kesalahan mereka; sebaliknya, renungkanlah betapa banyak kesalahan yang terletak pada diri anda sendiri. Pertimbangkan ini: apabila orang bergaduh, masing-masing bertegas bahawa hanya mereka yang betul. Itulah sebabnya orang sentiasa berseteru antara satu sama lain. Sebagai contoh, dua orang pergi ke balai polis dan sambil menunjuk antara satu sama lain, mereka serentak menjerit: 'Dia memukul saya!' Namun, tiada seorang pun daripada mereka menyebut betapa banyak penderitaan yang dialami oleh pihak lawan di tangan mereka sendiri! Jauh sekali—mereka masing-masing malah membawa penyerang mereka ke mahkamah.

Jika kita merenungkan hakikat bahawa Kristus memikul ketidakadilan yang paling besar ke atas diri-Nya, kita akan menerima ketidakadilan dengan sukacita. Sebagai Tuhan, kerana kasih-Nya yang besar, Dia turun ke bumi dan membatasi diri-Nya selama sembilan bulan dalam rahim Ibu Allah yang Paling Suci. Kemudian Dia hidup dalam kesederhanaan selama tiga puluh tahun; dari umur lima belas hingga tiga puluh, Dia bekerja sebagai tukang kayu untuk orang Yahudi. Tahukah anda jenis alat apa yang mereka ada pada masa itu? Pada zaman itu, mereka menggunakan gergaji kayu dengan gigi gergaji yang juga diperbuat daripada kayu. Mereka akan memberikan pelbagai jenis papan kepada-Nya dan berkata: 'Buat ini, buat itu...' Tetapi bagaimana rasanya mengamplai papan-papan itu? Cuba anda amplai papan-papan itu dengan kepingan besi canggung yang mereka gunakan pada masa itu sebagai ganti amplai! Tahukah anda betapa beratnya kerja itu? Dan selepas itu — tiga tahun penderitaan. Semata-mata untuk berdakwah, Dia berjalan kaki telanjang mengelilingi [tanah mereka]. Dia menyembuhkan orang sakit, membuka mata orang buta dengan sentuhan, namun mereka semua menuntut tanda-tanda daripadanya. Dia mengusir syaitan daripada orang yang kerasukan, namun orang-orang yang tidak bersyukur memanggil Dia orang yang kerasukan syaitan. Terdapat begitu banyak nubuat dan ramalan tentang-Nya; Dia melakukan begitu banyak mukjizat; namun, walaupun semua itu, akhirnya Dia diejek dan dihukum mati di atas Salib.

Oleh itu, mereka yang menanggung ketidakadilan adalah anak-anak Tuhan yang paling dikasihi. Kerana dengan menanggung ketidakadilan, mereka ini membawa Kristus dalam hati mereka, yang sendiri pernah menanggung ketidakadilan. Sama ada di pembuangan atau di penjara, mereka bersukacita seolah-olah berada di Syurga, kerana Syurga adalah di mana sahaja Kristus berada.

— Geronda, adakah beban seseorang itu pernah menjadi terlalu berat untuk ditanggungnya?

— Tuhan tidak membiarkan beban melebihi kekuatan kita. Orang yang tidak bijaklah yang meletakkan beban yang tidak tertanggung di bahu orang lain. Seringkali, Tuhan Yang Maha Baik membiarkan orang baik melalui tangan orang jahat, supaya mereka dapat menuai ganjaran syurgawi.

— Geronda, adakah terdapat kaitan antara ketidakpuasan hati dan ketidakbersyukuran?

— Ya. Mungkin sebenarnya orang lain [ketika membuat suatu kenyataan kepada seseorang] berniat baik untuknya, tetapi dia gagal memahaminya, merasa dizalimi secara tidak adil, dan menyatakan ketidakpuasan. Jika orang seperti itu tidak mengawal diri, mereka mungkin akan mula percaya bahawa mereka diperlakukan secara tidak adil walaupun mereka melakukan kesilapan dan diminta untuk lebih berhati-hati. Dengan cara ini, mereka mungkin akan menjadi tidak malu. Sebagai contoh, seorang biarawati, semasa menyembur pokok zaitun, menambah terlalu banyak racun perosak ke dalam larutan dan membakar daun-daun pokok itu. Dia ditegur, tetapi bukannya

menyedari kesalahannya dan berkata, 'Maafkan saya dan berkatilah saya,' dia berasa dizalimi dan menangis. 'Mereka memperlakukan saya secara tidak adil,' fikirnya. 'Jika belalang memakan daun-daun di pokok, mereka tidak akan berkata sepatah pun! Tetapi sekarang setelah saya merosakkannya, mereka membuat kekecohan sebegini! 'Ya Tuhan, hanya Engkau yang memahami aku.' Lalu dia pergi sambil merintih! Biarawati seperti itu mungkin juga merasakan kegembiraan apabila memikirkan pembalasan atas 'ketidakadilan' yang telah dialaminya, dan bersyukur kepada Kristus atasnya! Keadaan fikiran seperti itu adalah satu delusi besar.

Kegembiraan daripada menerima ketidakadilan

— Geronda, adakah kegembiraan yang saya rasakan apabila saya ditegur kerana kesalahan saya itu adalah kegembiraan yang murni?

— Lihat, jika kamu menerima teguran atas kesilapanmu tanpa mengeluh, tetapi dengan sukacita dan kata-kata: 'Kemuliaan bagi Engkau, Tuhan, inilah yang aku perlukan!' — kamu akan mendapat separuh kegembiraan. Tetapi jika kamu dimarahi tanpa alasan, bukan kerana kesalahanmu, dan kamu menerima teguran itu dengan sikap yang baik, maka kegembiraanmu akan menjadi sempurna. Saya tidak menggesa anda untuk sengaja mencetuskan ketidakadilan ke atas diri anda, kerana dalam keadaan itu syaitan akan menyesatkan anda dengan kesombongan; sebaliknya, saya menyeru anda untuk menerima ketidakadilan apabila ia berlaku dengan sendirinya, dan bersukacita di dalamnya.

Terdapat empat peringkat dalam sikap seseorang terhadap ketidakadilan. Sebagai contoh, andaikan seseorang memukul anda secara tidak adil. Jika anda berada di peringkat pertama, anda akan membalas pukul. Jika anda berada di peringkat kedua, anda berasa sangat malu, tetapi anda menahan diri dan tidak berkata apa-apa. Pada peringkat ketiga, anda tidak lagi malu, dan pada peringkat keempat, anda merasakan kegembiraan yang besar dan jiwa anda bersukacita dengan amat sangat. Jika seseorang dituduh secara tidak adil tentang sesuatu, maka, setelah membuktikan bahawa tuduhan-tuduhan itu tidak berasas, mereka membersihkan nama mereka dan merasakan kepuasan. Dalam kes ini, mereka mengalami kegembiraan duniawi. Namun, dengan mendekati ketidakadilan secara rohani, dengan niat baik dan tanpa risau tentang membuktikan kesucian diri, mereka mengalami kegembiraan rohani. Maksudnya, dalam kes ini, mereka memiliki penghiburan ilahi dalam diri mereka, dan pemuliaan Tuhan menjadi keadaan wujud mereka. Tahukah anda sukacita apa yang dialami jiwa seseorang apabila mereka dizalimi tetapi tidak berusaha membela diri, berjuang untuk dikatakan 'bagus' atau 'maaf'? Dan sukacita yang dialami jiwa sedemikian sekarang, ketika menanggung ketidakadilan, adalah lebih besar daripada sukacita yang akan dialaminya sekiranya ia berjaya membela dirinya. Mereka yang mencapai tahap sedemikian ingin mengucapkan terima kasih kepada orang yang menzalimi mereka, baik atas kegembiraan yang telah dianugerahkan kepada mereka dalam kehidupan dunia ini mahupun atas kegembiraan yang telah dijamin untuk mereka dalam keabadian. Betapa berbezanya alam rohani daripada alam dunia!

Dalam kehidupan rohani, terdapat sistem pengukuran yang berbeza. Jika anda menyimpan sesuatu yang hodoh atau tidak berharga untuk diri sendiri, anda berasa hebat. Jika anda memberikannya kepada orang lain, anda berasa tidak enak. Jika anda [dengan rendah hati] menerima ketidakadilan dan membela jiran anda, maka dalam hati anda anda menerima Kristus, yang telah diperlakukan tidak adil berkali-kali. Kemudian, menurut undang-undang [rohani] yang ada, Kristus 'memanjangkan tempoh sewaan'³⁵ hati anda. Dia kekal di dalamnya dan memenuhi anda dengan kedamaian dan kegembiraan. Oh, kekasihku, cubalah merasai kegembiraan ini untuk yourselves! Belajarlah bersukacita bukan dalam kegembiraan duniawi itu, tetapi dalam kegembiraan rohani ini. Apabila kamu mempelajari perkara ini, setiap hari akan menjadi Paskah bagi kamu.

³⁵ Penyewa premis untuk kegunaan kediaman dan profesional berhak, di bawah undang-undang penyewaan, untuk memperbaharui penyewaan mereka walaupun selepas tempoh sebelumnya tamat.

Tiada kegembiraan yang lebih besar daripada apa yang dialami seseorang ketika menanggung ketidakadilan. Oh, sekiranya semua orang memperlakukan saya secara tidak adil! Saya katakan dengan sepenuh hati: saya telah mengalami kegembiraan rohani yang paling manis di tengah-tengah ketidakadilan. Tahukah anda betapa gembiranya saya apabila seseorang memanggil saya terpedaya? 'Kemuliaan bagi Engkau, ya Tuhan,' kataku, 'kerana aku akan menerima upahku untuk kata-kata ini. Tetapi jika aku dipanggil orang suci, aku akan berasa berhutang.' Tiada apa di dunia yang lebih manis daripada [ketidakadilan yang] kamu tanggung!

Suatu pagi, seseorang mengetuk pintu gerbang selku dengan pemukul besi. Waktu masih terlalu pagi untuk menerima pengunjung. Aku menengok dari jendela dan melihat seorang pemuda dengan wajah bersinar. Saya sedar bahawa, memandangkan Kasih Karunia Tuhan telah 'memperlihatkan' dia dengan cara ini, ia bermakna dia sendiri telah mengalami sesuatu yang rohani. Jadi, walaupun saya mempunyai urusan penting yang perlu diselesaikan, saya menanggangkannya, membuka pintu untuknya, membawanya ke dalam sel saya, memberinya sedikit air dan, apabila melihat bahawa ada sesuatu yang rohani tersembunyi dalam dirinya, saya mula bertanya kepadanya dengan lembut tentang kehidupannya. "Apa pekerjaanmu, anak muda?" saya bertanya kepadanya. "Kerja apa, Bapa?" dia menjawab. "Lagipun, saya dibesarkan di penjara. Saya sudah dua puluh enam tahun sekarang, dan saya telah menghabiskan kebanyakan hidup saya di sana." "Apa sebenarnya yang kamu lakukan sehingga berakhir di penjara?" saya bertanya, dan dia membuka hatinya kepada saya. "Sejak saya kecil lagi," dia memulakan ceritanya, "saya sangat sedih melihat orang menderita. Saya kenal nama setiap orang yang menderita dan memerlukan — bukan sahaja di paroki kami, tetapi juga di paroki lain. Paderi paroki kami dan pengurus paroki terus mengumpul wang, membelanjakannya untuk pembinaan pelbagai bangunan dan dewan, untuk penambahbaikan gereja dan seumpamanya, manakala keluarga miskin dan memerlukan dibiarkan sama sekali diabaikan. Saya tidak berani menghakimi sama ada benar-benar perlu semua bangunan itu, tetapi saya hanya mengatakan bahawa saya melihat ramai orang gelandangan. Jadi, pada masa itulah saya mula secara rahsia mengambil wang daripada kutipan. Saya tidak mengambil semuanya, tetapi hanya sebanyak yang diperlukan. Dengan wang curi itu, saya membeli makanan dan pelbagai barangan penting dan meletakkannya di ambang pintu golongan miskin. Selepas itu, kerana tidak mahu orang yang tidak bersalah ditangkap atas kecurian, saya akan pergi ke balai polis dan berkata: 'Saya mencuri wang itu dari gereja dan membelanjakannya.' Saya tidak berkata apa-apa lagi. Mereka memukul saya, memanggil saya 'penjenayah' dan 'pencuri', tetapi saya berdiam diri. Kemudian mereka memenjarakan saya. Keadaan ini berterusan selama beberapa tahun. Bandar kami mempunyai tiga puluh ribu penduduk; mereka semua pernah mendengar tentang saya dan memanggil saya tidak lain selain 'penjenayah' dan 'pencuri'. Dan saya berdiam diri dan berasa gembira. Suatu kali, saya dipenjarakan selama tiga tahun penuh. Kadang-kadang saya dipenjarakan semata-mata atas kecurigaan mencuri — bukan kerana kesalahan saya — dan apabila penjenayah sebenar ditangkap, saya dibebaskan. Tetapi jika pelaku sebenar jenayah yang tidak saya lakukan tidak ditemui, saya akan menjalani hukuman penuh yang sepatutnya untuk pencuri itu. Itulah sebabnya, Ayah, saya beritahu anda bahawa saya telah menghabiskan kebanyakan hidup saya di penjara."

Setelah mendengar ceritanya dengan teliti, aku berkata: "Begini, anak muda. Walaupun segala yang kau ceritakan kepadaku nampak, pada pandangan pertama, agak baik, sebenarnya tiada apa-apa yang baik langsung tentangnya. Jangan buat begitu lagi. Aku akan beri kau beberapa nasihat. "Adakah kamu akan ikut nasihatku?" — "Saya akan ikut, Bapa," jawabnya. "Kamu perlu meninggalkan kampung halamanmu," kataku. "Pergilah ke tempat yang tiada siapa pun mengenali kamu — ke bandar anu. Aku akan pastikan kamu bertemu dengan orang-orang baik di sana. Mulailah bekerja dan, sedaya upaya, bantu golongan yang memerlukan, kongsi dengan mereka sepotong roti terakhirmu, kerana ini lebih bernilai [daripada apa yang telah kamu lakukan sehingga kini]. Namun, walaupun seseorang tiada apa-apa untuk diberikan kepada seorang gelandangan dan hatinya terasa pedih kerana itu, dia tetap memberikan sedekah yang paling tinggi darjatnya. Dia memberi sedekah

dengan darah hatinya. Kerana jika seseorang memberi sedekah daripada apa yang dia ada, dia juga berasa gembira; tetapi jika dia tiada apa-apa untuk diberikan, dia berasa sakit di hatinya." Setelah mendengar saya, pemuda itu berjanji akan mengikuti nasihat saya dan beredar dengan hati yang gembira.

Tujuh bulan telah berlalu. Suatu hari saya menerima sepucuk surat dari Penjara Coridallu.³⁶ Membuka sampul itu, saya membaca yang berikut: "Bapa saya, anda tidak akan terkejut bahawa, selepas semua nasihat yang telah anda berikan kepada saya dan janji-janji yang telah anda buat, saya menulis kepada anda sekali lagi dari penjara. Tetapi ketahuilah bahawa kali ini saya menjalani hukuman yang telah pernah saya jalani sebelum ini. Entah bagaimana, terdapat kesilapan kehakiman. Syukurlah tiada keadilan di kalangan manusia: jika ia wujud, ia akan menjadi ketidakadilan terhadap orang rohani, yang kemudian akan kehilangan ganjaran syurgawi mereka." Setelah membaca kata-kata terakhir ini, saya terkesan dengan pemuda ini, yang telah memeluk kehidupan rohani dengan penuh semangat dan telah memahami inti sebenar kehidupan dengan begitu mendalam. Seorang pencuri demi Kristus! Dia mempunyai Kristus dalam dirinya. Dia tidak dapat menahan kegembiraan yang dirasainya. Dia sedang mengalami kebodohan ilahi, kegembiraan yang meriah!

— Geronda, adakah kegembiraan ini berpunca daripada hakikat bahawa orang ramai menimpakan aib ke atasnya?

— Kegembiraan itu berpunca daripada hakikat bahawa dia menanggung ketidakadilan. Dia seorang yang berorientasikan dunia — dia tidak membaca Sejarah Para Kudus mahupun tulisan Para Bapa Kudus, dan walaupun dia dipukul dan dipenjarakan secara tidak adil, walaupun dia dianggap sebagai samseng, orang hina dan pencuri di bandar itu, walaupun dia dihina dan dipermalukan, — walaupun semua ini, dia tidak membuat sebarang alasan dan mendekati segala-galanya dengan kedalaman rohani yang begitu! Seorang pemuda — namun dia tidak peduli tentang bagaimana memulihkan reputasinya, tetapi tentang bagaimana membantu orang lain. Tuan, penjenayah sebenar sering kali tidak pernah dihantar ke penjara walaupun sekali, namun malang ini telah dipenjarakan dua kali atas kecurian yang sama. Dan berapa kali dia dipenjarakan secara tidak adil — sehingga penjenayah sebenar ditemui! Namun, kesemua penduduk bandar itu tidak dapat menandingi kegembiraan yang dirasainya. Sepuluh ribu kegembiraan mereka tidak dapat menandingi satu kegembiraan seperti miliknya.

Itulah sebabnya saya katakan bahawa seorang yang rohani tidak mempunyai kesedihan. Apabila kasih bertambah dalam diri seseorang dan hatinya disentuh oleh perhatian Ilahi, kesedihan tidak lagi dapat menemui tempat dalam dirinya. Orang-orang menyebabkan orang seperti itu sakit dan penderitaan, namun ini diatasi oleh kasihnya yang besar kepada Kristus.

Menerima ketidakadilan adalah satu usaha yang menguntungkan

— Geronda, kadangkala seorang saudara membuat tuduhan palsu terhadap saya, dan saya tidak dapat menerimanya [sebagaimana yang sepatutnya] lalu menjadi dingin terhadapnya.

— Tunggu sebentar! Apa yang diajarkan oleh Gereja kepada kita? Bagaimana seseorang harus bertindak dalam situasi seperti ini? Dan dalam situasi manakah anda sendiri mendapat manfaat terbesar? Baiklah, mari kita anggap perkara itu benar-benar seperti yang anda katakan — iaitu, anda tidak bersalah. Jadi: jika anda telah diperlakukan secara tidak adil, anda akan mendapat keuntungan. Dan saudara perempuan itu, yang ingin membela dirinya, membuat tuduhan palsu terhadap anda, kemudian akan merasa pedih hati, akan bertaubat dan akan menemani anda dengan kasih sayang yang lebih besar. Dengan demikian, daripada fakta bahawa anda diperlakukan secara tidak adil, bukan hanya satu kebaikan yang timbul, tetapi dua atau tiga sekaligus. Ini memberi anda peluang emas untuk menjadi kaya dan mengubah diri anda daripada seorang gadis Gipsi yang lusuh menjadi seorang gadis muda bangsawan. Mengapa, maka, anda ingin terus hidup seperti Gipsi [tetap menjadi

³⁶ Salah satu penjara pusat di Greece. — *Nota penterjemah.*

gelandangan] sedangkan Tuhan memberi anda peluang untuk menjadi kaya dan berkongsi kekayaan anda dengan orang lain?

— Tetapi akalku mendesak aku untuk bertanya kepada saudaraku perempuan bagaimana dia mentafsir kelakuanmu dan mengemukakan tuduhan palsu ini kepadaku...

— Baiklah, sudah tentu, bagaimana seorang peminta sedekah boleh menahan hati melihat bahawa kamu mempunyai simpanan [rohani]? Dia memaksa kamu membela diri, supaya dengan cara ini kamu mungkin menghalau Kristus keluar dari dirimu.

— Geronda, tetapi tetap juga, saya ingin kesalahan saya dimaafkan, sekurang-kurangnya kadang-kadang.

— Mahukah kamu dikecualikan? Baiklah, kita anggap kamu dikecualikan. Adakah kamu mendapat faedah rohani daripadanya, atau mengalami kerugian rohani?

— Saya mengalami kerugian.

— Sekarang, jika anda mempunyai sebuah kedai, apa yang anda lebih suka — mendapat keuntungan atau mengalami kerugian?

— Untuk mendapat keuntungan.

— Baiklah: jika kita tidak mahu mengalami kerugian dalam perkara duniawi, betapa lebih lagi kita harus berusaha agar tidak mengalami kerugian dalam perkara rohani! Orang duniawi mengejar keuntungan material dan tidak membiarkannya terlepas — maka adakah wajar bagi orang rohani mengabaikan keuntungan rohani? Tetapi orang dunia itu satu hal: dengan membazirkan wang mereka, mereka hanyalah membazirkan kekayaan material mereka, manakala kita, jika kita tidak menoleransi ketidakadilan terhadap diri kita sendiri, sedang membuang kekayaan rohani, Surgawi kita. Kita sedang membazirkan semua kekayaan ini di sini—di bumi. Jadi mengapa di dunia ini kita harus menukar yang surgawi dengan yang duniawi? Malahan, orang-orang duniawi yang malang itu tetap dalam kejahilan rohani, sedangkan makna [rohani] [kehidupan kita] sama sekali tidak asing bagi kita. Kita menjadi sami untuk mencapai yang surgawi, namun ternyata, setelah berangkat untuk satu tujuan, kita bergerak ke arah tujuan yang sama sekali lain. Jika seorang orang dunia cedera, dipukul atau sekadar diusir secara tidak adil, ia sangat pahit baginya. Namun, kami [para sami] mesti mencari semua ini sendiri; kami mesti menanggung semua ini demi cinta kepada Kristus. Kami mesti berusaha menerima penghinaan, penghinaan dan ejekan—kerana ia membawa manfaat kepada jiwa kami. Seorang suami dan ayah berusaha membela dirinya kerana dia mempunyai urusan duniawi. Lagipun, dia memikirkan bagaimana dia dan anak-anaknya yang malang akan hidup jika, sebagai contoh, dia kehilangan reputasinya atau muflis. Oleh itu, orang awam mempunyai keadaan yang meringankan, manakala kami tidak mempunyai keadaan sedemikian.

Apabila kita diperlakukan secara tidak adil, dengan menerima ketidakadilan ini, pada hakikatnya kita menerima satu rahmat. Sebagai contoh, saya telah difitnah dan dipenjarakan secara tidak adil. Jadi, apa masalahnya? Pertama sekali, memandangkan saya tidak melakukan sebarang jenayah, hati nurani saya bersih. Dan kedua, ganjaran syurga menanti saya. Adakah ada nikmat yang lebih besar yang boleh dianugerahkan kepada saya? Saya tidak mengeluh, tetapi saya bersyukur kepada Tuhan: 'Bagaimana saya dapat mengucapkan terima kasih kepada-Mu, ya Tuhan, kerana saya tidak melakukan jenayah ini? Kerana jika saya benar-benar melakukannya, saya tidak akan dapat menanggung azab hati nurani saya.' Bagi mereka yang berfikir demikian, penjara menjadi syurga. Atau ambil contoh lain: seseorang telah memukul saya secara tidak adil. 'Mulia bagi Engkau, ya Tuhan!' kataku. 'Mungkin dengan cara ini saya akan menebus sebahagian dosa-dosa saya, kerana suatu ketika dahulu saya juga pernah mengangkat tangan terhadap jiran saya.' Atau mungkin saya telah dihina secara tidak adil, dan saya bersyukur: 'Kemuliaan bagi Engkau, ya Tuhan! Saya menerima ini demi kasih Engkau, yang dengannya Engkau menanggung penghinaan dan siksaan demi saya.'

Sumbangan kepada perbendaharaan syurga

— Geronda, saya menjadi kecewa apabila orang lain tidak mempunyai pendapat yang baik tentang saya.

— Betapa baiknya kamu memberitahu saya itu! Mulai hari ini, saya akan berdoa agar orang lain tidak pernah memandang baik kamu, kerana, anakku sayang, pendapat baik orang lain tidak mendatangkan apa-apa faedah kepada kamu. Tuhan, dalam taqdir-Nya, membenarkan orang memperlakukan kita secara tidak adil dan menghina kita supaya kita dapat menebus sebahagian dosa kita melalui ini, atau mengumpul modal [kerohanian] untuk kehidupan yang akan datang. Tetapi saya tidak dapat memahami: apakah jenis kehidupan rohani yang kamu inginkan? Kamu belum menyedari apa sebenarnya faedah rohani kamu; kamu mahu membelanjakan semua modal [rohani] kamu sekarang juga — dan tidak meninggalkan apa-apa untuk Syurga. Mengapa anda melihat segala-galanya begini? Buku apa yang anda baca? Adakah anda membaca **Evergetinos**³⁷ ? Bukankah tertulis di sana bagaimana anda patut berkelakuan? Dan adakah anda membaca Injil? Pastikan anda membacanya setiap hari.

— Geronda, apabila saya melakukan kebaikan, saya menjadi kecewa jika orang lain tidak mengiktirafnya.

— Dengarlah, tetapi pengiktirafan jenis apa yang kamu mahukan: daripada Kristus atau daripada manusia? Adakah kamu mungkin memperoleh apa-apa yang lebih bermanfaat daripada pengiktirafan Kristus? Dan apa gunanya jika orang memberi perhatian kepada kamu? Jika orang mengiktiraf kebaikan yang telah kamu lakukan sekarang, kemudian, dalam kehidupan abadi, kamu akan mendengar: *'Terimalah, ya Tuhan, amal-amal baik-Mu...'*³⁸ Kita harus bersukacita bahawa orang lain tidak mengiktiraf usaha kita dan membiarkan kita tanpa ganjaran [manusiawi], kerana Tuhan akan mengambil kira usaha-usaha ini [yang tidak diberi ganjaran secara manusiawi] dan memberi ganjaran abadi kepada kita. Oleh kerana terdapat ganjaran ilahi, marilah kita berusaha menyumbang sedikit—walaupun kecil—ke dalam akaun simpanan Tuhan. Kita mesti menerima ketidakadilan yang menimpa kita sebagai rahmat yang besar, kerana melalui ketidakadilan sejumlah wang dikreditkan ke akaun [bank rohani] kita—sebagai rahmat dari syurga.

— Geronda, bagaimana jika seseorang [dengan murah hati] menerima ketidakadilan yang menimpa mereka, bukan kerana mereka memikirkan Penghakiman yang akan datang, tetapi semata-mata kerana mereka percaya itu adalah lebih baik; adakah dia berkelakuan dengan betul?

— Baiklah, bukannya pemikiran bahawa ini adalah tindakan yang lebih baik akhirnya akan mendorongnya memikirkan Penghakiman yang akan datang? Biarkan dia berhati-hati supaya tidak berkelakuan sedemikian semata-mata untuk menjadi 'orang yang baik', kerana itulah yang dilakukan orang Eropah.³⁹ Perlu diingat bahawa kamu diciptakan menurut imej Tuhan dan harus menyerupai Penciptamu dalam segala hal. Jika pemikiran inilah yang memotivasi seseorang untuk bertindak, maka mereka bergerak ke arah yang betul. Jika tidak, mereka berisiko terjebak dalam humanisme orang Eropah.⁴⁰

Pura-pura suci

— Geronda, berapa ramai pertapa yang ada di Gunung Suci?⁴¹

³⁷ 'Evergetinos' — satu pengumpulan sistematik ajaran asketik Baba-Bapa Kudus, disusun sekitar abad ke-11 oleh Paul, pengasas dan abbot biara 'Evergetis' di Constantinople, dan pertama kali diterbitkan pada penghujung abad ke-18 oleh Yang Terpuji Nicodemus dari Gunung Athos.

³⁸ Lukas 16:25.

³⁹ Apabila menyebut orang Eropah, Sang Penatua tidak menghina bangsa-bangsa Eropah Barat, tetapi ingin melindungi kita daripada semangat rasionalisme yang berkuasa di negara-negara tersebut.

⁴⁰ Humanisme—gerakan budaya yang berpusat pada individu yang memerintah diri sendiri, iaitu individu yang terpisah daripada Tuhan dan Gereja—berkembang di Barat semasa era pasca-Abad Pertengahan.

⁴¹ Suatu hari pada tahun 1950, ketika Baba Paisios pertama kali tiba di Gunung Suci Athos dan sedang mencari laluan dari Kausokaliivia ke skete Santa Anne, beliau bertemu seorang pertapa yang wajahnya memancarkan cahaya. "Umurnya kelihatan

— Saya tidak tahu. Mereka kata ada tujuh.⁴² Dalam beberapa tahun kebelakangan ini, menjadi sangat sukar untuk mencari tempat yang sunyi dan terpencil untuk mengamalkan asketisme. Oleh itu, walaupun masih terdapat biara dengan sel berasingan di Gunung Suci,⁴³ beberapa bapa mencari cara lain untuk mengamalkan asketisme. Sebagai contoh, setelah pada mulanya mengamalkan asketisme di tempat lain, pada satu ketika mereka akan berkata: "Tidak, saya tidak benar-benar berasa selesa di sini. Saya lebih baik pergi bekerja di sebuah komuniti biara dan menabung sedikit wang." Mereka di sekelilingnya percaya bahawa memang begitu keadaannya. Ahli asket itu akan berpindah ke sebuah komuniti biara, bekerja di sana selama tiga atau empat bulan, dan kemudian menuntut kenaikan gaji yang ketara. Dan apabila kenaikan gaji itu ditolak, dia akan berkata: "Baiklah, tidak, tidak berbaloi saya bekerja begini. Saya akan pergi." Dia akan membawa beberapa keping roti kering bersamanya, meninggalkan biara, bersembunyi di dalam gua dan menumpukan diri kepada amalan asketik. Mereka yang tinggal di biara itu beranggapan bahawa dia telah mendapat pekerjaan di tempat lain. Apabila para sami di biara itu ditanya, 'Jadi, adakah Bapa Si Pol pernah berada di sini?'—mereka akan menjawab, 'Ya, dia pernah di sini, tetapi betapa cerewetnya dia! Dia datang ke sini untuk mengumpul wang. Dia menuntut kenaikan gaji! Bayangkan: seorang sami menuntut kenaikan gaji! Sami jenis apa dia itu?' Dan begitu, sami asketik itu memperoleh faedah berganda—daripada amalan asketiknya dan daripada tuduhan mereka. Dan juga daripada pencuri: kerana apabila pencuri mendengar bahawa dia mempunyai wang, mereka akan pergi ke guanya, memukulnya, tetapi tidak menemui apa-apa.

— Geronda, tetapi jika saudari itu menyembunyikan dirinya, bagaimana saya boleh meniru kebajikannya?

— Adakah kamu fikir dia begitu bodoh sehingga tidak menyembunyikan diri? Para orang suci melakukan aksi yang lebih hebat bukan untuk memperoleh kebajikan, tetapi untuk menyembunyikannya. Tahukah kamu apa yang dilakukan oleh orang-orang bodoh suci itu demi Kristus? Pertama, mereka menjauhkan diri daripada kemunafikan dunia ini dan memasuki alam kebenaran Injil. Tetapi itu pun belum mencukupi bagi mereka, dan mereka melangkah lebih jauh — ke arah kemunafikan suci demi kasih Kristus. Selepas itu, mereka tidak lagi peduli dengan apa yang dilakukan kepada mereka, mahupun apa yang dikatakan tentang mereka. Namun, ini memerlukan kerendahan hati yang besar. Dan renungkanlah ini: jika anda mengatakan sesuatu yang tidak menyenangkan kepada orang duniawi, mereka akan tersinggung; jika anda tidak memuji mereka atas sesuatu, mereka akan kecewa, sedangkan orang bodoh suci demi Kristus bersukacita kerana orang ramai mempunyai pandangan yang salah tentang mereka.

Pada zaman dahulu, terdapat sami yang berpura-pura dirasuk oleh jin, dengan tujuan menyembunyikan kebajikan mereka dan merosakkan pandangan baik orang lain terhadap mereka. Semasa tinggal di Biara Philotheus⁴⁴ pada masa ia masih sebuah komuniti monastik, saya bertemu seorang sami di sana yang sebelum ini telah mengamalkan asketisme di Gurun Vigla.⁴⁵ Menyedari bahawa para bapa di sana telah meneka tentang pencapaian asketik dan kemajuan rohani beliau, dia mendapatkan restu bapa rohani lalu berangkat. "Baiklah, itu memang hebat!" katanya ketika beredar. 'Saya sudah muak sampai ke tulang sum-sum dengan roti kering busuk ini. Saya akan pergi ke biara

sekitar tujuh puluh tahun, dan daripada pakaiannya dapat diketahui bahawa dia tiada kaitan dengan orang lain... Jelas kelihatan bahawa seorang orang suci berdiri di hadapan saya." Apabila Elder Paisios bertanya kepada pertapa itu di mana dia tinggal, pertapa itu menjawab, "Di sini" — sambil menunjuk ke puncak Gunung Suci. Kemudian, para tua yang berpengalaman mengesahkan kepada Bapa Paisios bahawa dua belas ahli pertapaan tinggal dalam kesederhanaan di puncak Gunung Athos. Lihat *Tua Paisios*. Para Bapa Gunung Suci dan Cerita Gunung Suci. Holy Trinity Sergeev Lavra, 2001. hlm. 45–47.

⁴² Diberikan pada November 1988.

⁴³ Biara yang berdikari (autonomi) adalah kebalikan daripada biara komunal (kinovial). Ia adalah biara tanpa seorang abbot dan diuruskan oleh pemegang amanah. Penduduk biara berdikari mengikuti rutin monastik mereka sendiri, tidak makan bersama secara komunal, dan menerima elaun wang daripada biara untuk melaksanakan tugas monastik mereka. Biara berdikari terakhir di Gunung Athos telah diubah menjadi biara komunal pada tahun 1992.

⁴⁴ Pada tahun 1956–1958

⁴⁵ Vigla — kawasan pergunungan yang terpencil di bahagian tenggara Semenanjung Athos.

yang berdikari: di sana saya akan makan daging dan hidup seperti manusia sejati!" "Adakah aku ini bodoh untuk terus tinggal di sini?" Lalu dia berpindah ke Biara Filofeevsky dan berpura-pura dirasuk. Saudara rohani-⁴⁶ ya, apabila mendengar bahawa dia telah menjadi 'dirasuk', mula berkata sesama mereka: 'Kasih dia — dia telah dirasuk. Apa boleh buat: ini memang sudah dijangka.' Dia melarikan diri dari sini: roti kering berjamur, anda lihat, telah mengganggu sarafnya! Dia berpindah ke sebuah biara yang berdikari — dia teringin sedikit daging!" Dan bagaimana pula dengan yang "dirasuk" itu? Nah, begini: dia tinggal di Filofey selama lebih dua puluh lima tahun, dan sepanjang tahun-tahun itu dia tidak pernah menyediakan makanannya sendiri mahupun tidur di katil. Untuk menahan kantuk, dia akan berjalan di koridor biara sambil membawa lentera sepanjang malam. Apabila dia mencapai tahap keletihan yang amat sangat, ahli asket itu akan berhenti dan bersandar sejenak pada dinding, tetapi sebaik sahaja rasa mengantuk mula menguasainya, dia akan melonjak bangun dan mula berbisik Doa Yesus: "Tuhan Yesus Kristus..." Kemudian dia akan terus berdoa dengan senyap — tidak dengan suara keras — walaupun kadangkala doa itu terlepas tanpa disengajakan dari bibirnya dan didengar oleh orang lain. Apabila dia bertemu dengan biarawan lain, ahli asket itu akan merayu: "Berdoalah, berdoalah, supaya iblis ini meninggalkan saya." Pada suatu ketika, seorang novis muda berusia lima belas tahun berkata kepada saya tentangnya: "Lupakan dia, orang gila itu." — "Jangan bercakap begitu," saya menegurnya. "Orang ini telah mencapai tahap kebajikan yang tidak sedikit dan hanya berpura-pura dirasuk." Selepas itu, biarawan muda ini memperlakukan ahli asket itu dengan penuh hormat. Dan apabila ahli zikir itu meninggal dunia, dia ditemui memegang sehelai kertas yang mengandungi senarai saudara-saudara biara. Di sebelah nama setiap sami, [pura-pura baik hati itu] telah menulis semacam nama gelaran. Dia melakukan ini supaya, walaupun selepas kematiannya, dia dapat merosakkan sebarang—walaupun sekecil mana pun—fikiran baik yang mungkin dimiliki oleh orang lain tentang dirinya. Kemudian, jasadnya mula mengeluarkan bau harum. Anda lihat: dia ingin menyembunyikan dirinya, tetapi Rahmat Tuhan mendedahkannya kepada orang lain.

Oleh itu, kita tidak seharusnya membuat kesimpulan tentang seseorang berdasarkan penampilan luaran—kerana kita tidak mampu mengetahui apa yang disembunyikannya di dalam dirinya.

Bab 2.

Tentang bagaimana pembelaan diri menyingkirkan Kasih Karunia Tuhan daripada kita

Pembelaan diri menghalang kemajuan rohani

— Geronda, apa maksud apabila orang berkata bahawa anda tidak akan menemui pembelaan diri dalam Kitab Suci?

— Bahawa pembelaan diri itu, dalam erti kata tertentu, tidak dapat dibenarkan.

— Tetapi, Geronda, apabila saya membela diri, saya sedar kemudian bahawa pembelaan diri tidak wajar bagi seorang sami.

— Ia bukan sekadar tidak wajar—pembelaan diri tidak ada kaitan dengan kehidupan rohani. Seseorang mesti faham bahawa dengan membela diri, seseorang itu berada dalam keadaan kepalsuan. Seseorang memutuskan hubungan dengan Tuhan dan merampas kehadiran Rahmat Ilahi daripada dirinya. Kerana Rahmat Ilahi tidak akan turun kepada seseorang yang berada dalam keadaan kepalsuan. Sejak saat seseorang membenarkan apa yang tidak dapat dibenarkan, mereka

⁴⁶ Saudara rohani — sami yang telah menerima cukuran monastik daripada tua yang sama.

memisahkan dan mengasingkan diri mereka daripada Tuhan. Ruang antara insan dan Tuhan dipenuhi dengan bahan penebat, seumpamanya, getah [spiritual]. Bolehkah arus elektrik melalui getah? Tidak, ia tidak boleh; ia kalis arus. Begitu juga, bagi Kasih Karunia Ilahi, tiada bahan penebat yang lebih kuat daripada pembelaan diri. Dengan membela diri, anda, bagaikan, membina dinding yang memisahkan anda daripada Tuhan, dan dengan cara ini anda memutuskan semua hubungan dengan-Nya.

— Geronda, anda sering berkata: 'Marilah kita sekurang-kurangnya cuba untuk tidak jatuh di bawah tanda lulus rohani.' Apakah tanda lulus rohani ini?

— Nilai lulus rohani ialah pengakuan rendah hati terhadap kesilapan diri, serta penolakan untuk membela diri, sekurang-kurangnya apabila seseorang ditunjukkan di mana mereka bersalah dan mereka mengakui kesalahan mereka. Baiklah, tidak membela diri apabila dituduh melakukan sesuatu yang tidak disalahi — itu sudah merupakan nilai lulus kelas pertama. Sesiapa yang membuat alasan untuk dirinya sendiri bukan sahaja gagal untuk berjaya, malah juga kekurangan keamanan dalaman. Tuhan tidak akan menghukum kita atas sebarang kesilapan yang telah kita lakukan; bagaimanapun, kita sendiri tidak seharusnya membuat alasan untuk kesilapan ini atau menganggapnya sebagai sesuatu yang semula jadi.

— Dan jika saya ditegur kerana beberapa kecuaihan, tetapi saya tidak dapat menentukan sejauh mana kesalahan itu terletak pada diri saya, patutkah saya bertanya mengenainya supaya saya dapat lebih berhati-hati pada masa akan datang? Atau adakah lebih baik berdiam diri sahaja?

— Jika, dengan kesalahan lima peratus, anda menyalahkan diri sendiri sebanyak dua puluh lima peratus, bukankah anda masih mendapat keuntungan? Salahkan diri sendiri dengan margin lebih untuk berjaga-jaga. Inilah amalan rohani yang mesti anda jalankan: mencari kekurangan diri sendiri dan menangkap diri sendiri ketika melakukan kesalahan. Jika tidak, anda takut melepaskan 'diri' anda, anda membuat alasan untuknya, tetapi anda tidak mempunyai ketenangan batin.

— Geronda, adakah seseorang mendapat manfaat apabila, setelah membuat alasan secara kebiasaan, kemudian menyedari kesalahannya dan memarahi dirinya sendiri?

— Sekurang-kurangnya, orang seperti itu memperoleh pengalaman. Jika mereka menggunakan pengalaman itu dengan betul, ia akan memberi manfaat kepada mereka. Dan jika Tuhan berkata, 'Baiklah, memandangkan mereka telah menyedari kesilapan mereka dan bertaubat, mereka patut diberikan sesuatu,' maka orang itu akan menerima sejenis 'geran', tetapi daripada dana [spiritual] yang berbeza — dana taubat.

Alasan seseorang membela diri adalah kerana sifat egoisnya

— Geronda, jika saya tidak dapat mencari alasan untuk tindakan orang lain, adakah itu bermakna saya mempunyai hati yang keras?

— Anda tidak mencari alasan untuk orang lain, tetapi anda mencari satu untuk diri sendiri? Tetapi kemudian tidak lama lagi Kristus juga tidak akan mencari alasan untuk anda. Jika seseorang berkelakuan dengan niat jahat, hatinya boleh menjadi keras seperti batu dalam sekelip mata. Dan jika mereka berkelakuan dengan penuh kasih sayang, hatinya boleh menjadi sangat lembut dalam sekelip mata. Dapatkan hati seorang ibu! Seperti tingkah laku seorang ibu: dia memaafkan segala [yang dilakukan anak-anaknya] dan kadang-kadang berpura-pura tidak melihat [kegelian mereka].

Seseorang yang melakukan kerja rohani ke atas dirinya dengan betul akan mencari keadaan yang meringankan bagi semua orang, membela semua orang, tanpa pernah mencari pembelaan untuk dirinya sendiri — walaupun dia berada di pihak yang benar. Mereka sentiasa menganggap diri mereka bersalah, sambil merenungkan hakikat bahawa mereka tidak memanfaatkan sepenuhnya peluang baik yang dianugerahkan kepada mereka. Sebagai contoh, jika orang seperti ini melihat seseorang mencuri, mereka berfikir bahawa mereka sendiri akan mencuri lebih banyak sekiranya mereka sesat dari jalan yang benar. 'Tuhan telah membantu saya,' kata orang seperti itu, 'namun saya

telah mengambil kredit atas kurnia-Nya sendiri. Ini adalah kecurian yang lebih besar daripada yang dilakukan oleh jiran saya: satu-satunya perbezaannya ialah kecuriannya jelas kelihatan, manakala kecurian saya tetap tersembunyi.' Dengan cara ini, seseorang menilai dirinya sendiri dengan tegas sedangkan menilai jirannya dengan ringan. Atau, apabila melihat kekurangan pada jiran mereka—besar atau kecil—orang seperti itu akan memberi alasan kepada mereka, dengan menganggap niat mereka baik. Mereka terfikir bahawa mereka sendiri mempunyai banyak kekurangan yang jelas kelihatan pada orang lain. Kerana jika seseorang meneliti dengan teliti, mereka akan menemui begitu banyak kekurangan dalam diri sendiri! Maka, memberi alasan kepada jiran menjadi perkara yang sangat mudah. Betapa banyak masalah yang telah kita timbulkan! *"Ya Tuhan, janganlah Engkau ingat dosa-dosa masa mudaku dan kebodohanku."*⁴⁷

— Geronda, kadang-kadang, apabila saya diminta pertolongan, saya gembira untuk memberinya, tetapi dalam kesigapan saya, saya sedikit tersilap, dan kemudian, apabila saya dikritik, saya cuba membuat alasan...

— Jika, ketika berniat melakukan kebaikan, kamu telah sedikit melakukan kesilapan, maka kamu perlu [dengan rendah hati] menerima teguran atas kesilapan yang telah kamu lakukan — supaya kamu dapat menerima ganjaranmu sepenuhnya. Syaitan sangat licik. Dia menguasai tipu dayanya dengan sangat mahir. Jadi, tidakkah dia memanfaatkan pengalaman bertahun-tahun itu? Dialah yang mencetuskan anda untuk membuat alasan, supaya anda kehilangan pahala daripada kebaikan yang telah anda lakukan. Jika anda melihat seseorang, , basah kuyup dengan peluh, sedang mengangkat suatu beban ke bahunya, dan anda ingin mengambilnya ke bahu anda sendiri untuk memudahkan mereka, maka ini, boleh dikatakan, semula jadi. Anda melihat bagaimana mereka memikul beban itu dan, tergerak oleh belas kasihan, segera membantu mereka. Namun, memikul beban kesalahan tidak adil yang dikenakan oleh orang lain membawa kos yang jauh lebih besar. Jika kita dikritik dan segera mula membuat alasan, ini menunjukkan bahawa pemikiran duniawi masih sangat hidup dalam diri kita.

— Geronda, apakah punca pembelaan diri itu?

— Dalam sifat mementingkan diri sendiri. Pembelaan diri adalah kejatuhan; ia menjauhkan Rahmat Tuhan. Seseorang bukan sahaja harus menahan diri daripada membela diri, tetapi juga harus mengasihi ketidakadilan yang dilakukan terhadapnya. Kerana apa lagi selain pembelaan diri yang telah menghalau kita keluar dari Syurga? Bukankah inilah intipati kejatuhan Adam? Apabila Tuhan bertanya kepada Adam: 'Adakah kamu telah makan dari pokok yang Aku larang kamu makan?' — Adam tidak berkata, 'Ya, Tuhan saya, saya telah berdosa,' tetapi mula membuat alasan: 'Perempuan yang Engkau berikan kepada saya telah memberikan saya sebahagian buah dari pokok itu, dan saya memakannya.' Dengan berbuat demikian, dia sebenarnya berkata kepada Tuhan, 'Ini kesalahan Engkau, kerana Engkau menciptakan Hawa.' Tetapi adakah Adam terikat untuk menurut Hawa dalam hal ini? Tuhan menanyakan soalan yang sama kepada Hawa, tetapi dia juga mula membuat alasan: 'Ular itu telah menipu saya.'⁴⁸ Sekiranya Adam berkata, 'Saya telah berdosa, saya salah, ya Tuhan,' dan sekiranya Hawa juga mengakui kesalahannya, maka segala-galanya akan kembali diperbetulkan. Tetapi tidak: kedua-duanya mula membuat alasan untuk diri mereka sendiri, masing-masing cuba mengalahkan yang lain.

— Geronda, jika seseorang tidak menyedari betapa besarnya kejahatan pembelaan diri itu, apa yang harus dipersalahkan?

— Apa yang boleh dipersalahkan? Hakikatnya, merekalah yang bersalah. Dengan membela diri tanpa henti dan percaya bahawa orang lain tidak memahaminya, bahawa semua orang di sekelilingnya tidak adil, sedangkan dia sendiri adalah seorang penderita yang tidak bersalah dan mangsa yang malang, seseorang itu menjadi tidak rasional dan hilang kawalan terhadap dirinya

⁴⁷ Mazmur 24:7.

⁴⁸ Lihat Kejadian 3:11–13.

sendiri. Dan fikirkanlah: setelah kadang-kadang melakukan ketidakadilan dan menzalimi orang lain, orang seperti itu berkata: 'Saya sudah tentu akan menanggung ketidakadilan ini, tetapi saya tidak mahu membawa orang lain ke dalam dosa!' Maksudnya, mereka berusaha membela diri, kononnya atas nama kasih sayang, supaya orang yang mereka percaya telah menzalimi mereka sedar dan tidak jatuh ke dalam dosa! Atau mereka mula memberikan pelbagai penjelasan supaya 'penyalah mereka' tidak jatuh ke dalam dosa dengan tersilap faham secara tidak sengaja. Tahukah anda betapa halus bujuk syaitan?

Sesiapa yang membuat alasan tidak dapat menerima pertolongan rohani

Saya perasan bahawa sekarang ini semua orang—muda dan tua—membenarkan segala-galanya dengan cara pemikiran syaitan. Iblis mentafsir semula segala-galanya mengikut kehendaknya, dan dengan cara ini, mereka terputus hubungan dengan realiti. Tafsiran syaitan—itulah yang dikatakan pembelaan diri.

— Geronda, mengapa ada orang yang mencari kesalahan pada setiap perkataan yang diucapkan kepada mereka?

— Oh, bercakap dengan seseorang yang sudah menjadi kebiasaan membuat alasan adalah satu perkara yang mengerikan! Ia seperti bercakap dengan orang yang dirasuk. Semoga Tuhan mengampuni saya, tetapi mereka yang membuat alasan mempunyai syaitan itu sendiri sebagai 'bapa rohani' mereka. Mereka ini adalah orang yang sangat terseksa; mereka tidak mempunyai ketenangan dalam diri mereka. Mereka telah menjadikan pembelaan diri sebagai pegangan hidup mereka. Dengan kata lain, seperti seorang pencuri yang berjaga sepanjang malam memikirkan cara untuk mencuri sesuatu, orang-orang ini sentiasa memikirkan cara untuk membenarkan kesalahan mereka. Sementara orang lain mungkin memikirkan cara untuk merendahkan diri atau melakukan kebaikan, mereka merangka perkara yang sebaliknya — satu cara untuk membela perkara yang tidak dapat dibenarkan. Orang-orang ini menjadi seperti peguam bela! Mustahil untuk mengubah fikiran mereka — ia seperti cuba mengubah fikiran syaitan. Anda tidak tahu betapa sukarnya saya bergelut dengan seorang individu seperti itu! 'Apa yang anda lakukan langsung tidak masuk akal,' saya mendesaknya. 'Anda perlu memberi perhatian kepada beberapa perkara, anda telah tersasar sama sekali; anda patut melakukan ini dan itu...' Namun, dia menemui alasan untuk setiap perkataan yang saya katakan, dan pada penghujung perbualan dia malah menyatakan: 'Anda masih belum memberitahu saya apa yang perlu saya lakukan!' — 'Teman saya yang dikasihi,' saya tergagap, 'jadi apa sebenarnya yang telah kita bincangkan selama ini?' Kita sedang membincangkan kesilapanmu, tentang bagaimana kau telah tersasar ke jalan yang salah, tetapi kau terus-menerus membuat alasan tanpa henti. Dalam tiga jam kita bercakap, kau benar-benar telah meletakkanku! Kau telah membawa aku ke ambang keputusan! Baiklah, bukankah aku sudah memberitahumu apa yang perlu kau lakukan?" Begini: anda beri orang itu contoh yang relevan, menjelaskan bahawa melayan segala-galanya mengikut cara mereka adalah egoisme syaitan; anda beri amaran bahawa mereka berada di bawah pengaruh syaitan dan jika mereka tidak berubah, mereka akan binasa — dan selepas semua itu, mereka mendakwa anda masih belum memberitahu apa yang perlu mereka lakukan! Tidak, benar-benar, tidakkah anda akan hilang sabar dalam situasi seperti itu? Jika seseorang tidak peduli tentang apa-apa, dia tidak akan marah dalam kes seperti itu. Apa pun yang berlaku, semuanya hanyalah perkara remeh dalam hidup bagi mereka.

Namun, jika anda tidak bersikap acuh tak acuh, anda akan meletup dalam situasi seperti ini. Tidak, mereka benar-benar gembira—orang-orang yang tidak peduli tentang apa-apa.

— Namun begitu, Geronda, anda sendiri tidak akan mahu kekal acuh tak acuh dalam apa jua keadaan...

— Saudara saya, seorang yang tidak peduli, sekurang-kurangnya, tidak membazirkan tenaganya sia-sia. Memang masuk akal untuk menderita demi seseorang yang sedang sakit. Tetapi

masalahnya ialah: kamu meletihkan diri demi dia, kamu memberitahunya begitu banyak, dan akhirnya dia berkata, 'Kamu tidak memberitahu saya apa yang harus dilakukan' — lalu membenarkan apa yang tidak mungkin dibenarkan. Beginilah dia berubah daripada manusia menjadi syaitan! Betapa menakutkannya! Andai sahaja dia sempat memikirkan sedikit usaha yang telah kamu curahkan untuk membantunya, dia pasti akan berubah sedikit pun. Saya belum lagi bercakap tentang dia sedar betapa pedihnya kamu melihat dia menderita. Tetapi dia melihat bagaimana kamu menderita, bergelut dan diseksa, namun dia menutup mata terhadap semua itu!

— Geronda, jika anda memberitahu seseorang yang membenarkan tingkah laku mereka yang keterlaluan bahawa itu adalah pembelaan diri, dan mereka, ingin membuktikan bahawa ia bukan pembelaan diri, terus menerus membenarkan diri mereka, adakah ada kemungkinan mereka akan memperbaiki diri?

— Bagaimanakah dia boleh memperbaiki kesalahannya? Dia sedar dia telah melakukan kesilapan kerana dia sedang menderita, tetapi kerana sifat egoisnya, dia enggan mengakuinya. Itu benar-benar menakutkan!

— Ya, tetapi pada masa yang sama dia mendakwa: 'Anda enggan membantu saya. Saya meminta pertolongan daripada anda, tetapi anda tidak pun menjemput saya untuk berbual. Anda memperlakukan saya dengan hina.'

— Nah, itulah masalahnya — keadaan fikiran ini juga berpunca daripada sifat mementingkan diri sendiri. Dengan berbuat demikian, dia sebenarnya memberitahu anda: 'Bukan saya, tetapi awak yang harus dipersalahkan atas hakikat bahawa keadaan saya menjadi begitu teruk!' Ya, ya, orang seperti itu sanggup sampai begitu. Biarkan dia: tiada guna membuang masa dengannya, kerana anda tidak akan dapat membantunya. Bapa rohani beliau mahupun — jika dia tinggal di biara — abbot atau abbess tidak memikul sebarang tanggungjawab terhadap orang seperti itu. Ini bukan sifat mementingkan diri sendiri manusiawi, tetapi sifat mementingkan diri sendiri syaitan. Sifat mementingkan diri sendiri manusiawi menimpa mereka yang, walaupun belum merendahkan diri dengan cukup untuk berkata 'maaf', namun tidak akan membuat alasan untuk diri mereka sendiri. Tetapi sesiapa yang membenarkan dirinya sendiri ketika berdosa, menjadikan hatinya sarang syaitan. Jika orang seperti itu tidak memusnahkan 'diri'nya, dia akan melakukan lebih banyak kesilapan, dan sifat egoisnya sendiri akan menghancurkannya dengan sia-sia. Jika seseorang tidak sedar akan kejahatan pembelaan diri, mereka mempunyai keadaan yang meringankan. Namun, jika mereka telah mempelajarinya—sama ada untuk diri mereka sendiri atau daripada kata-kata orang lain—maka mereka tidak mempunyai keadaan yang meringankan.

Apabila anda ingin membantu seseorang yang mempunyai tabiat membuat alasan, berhati-hatilah. Kerana jika mereka membuat alasan, itu bermakna mereka sangat mementingkan diri sendiri, dan oleh itu perkara berikut kadang-kadang berlaku: anda memberitahu mereka bahawa mereka telah melakukan kesalahan, dan mereka, demi melindungi 'kesempurnaan' diri mereka dan membuktikan [bahawa anda yang bersalah], mula menimbun pembohongan demi pembohongan dan pembelaan diri demi pembelaan diri. Dalam kes ini, anda—yang telah menunjukkan kepadanya bahawa dia bersalah—yang menjadi sebab mengapa orang ini akhirnya menjadi seorang yang lebih egois dan pendusta daripada sebelum ini. Apabila anda melihat dia terus membuat alasan, berhenti cuba berlogik dengannya, tetapi berdoalah agar Tuhan memberinya pencerahan.

Jika anda tidak membela diri, Tuhan akan membela anda

— Geronda, seringkali apabila saya dikritik, kerana berfikir saya perlu memberi penjelasan, saya mula berkata: 'Ya, itu benar, tetapi saya tidak pasti, mungkin anda menyangka...'

— Mengapa anda perlu semua 'namun' dan 'atau mungkin' ini?⁴⁹ Tiada... substansi dalam 'atau mungkin' ini! Dan ia memutarbelitkan segala-galanya. Jika seseorang menunjukkan sesuatu kepada anda, katakan: 'Maaf. Dengan doa anda, saya akan lebih berhati-hati pada masa hadapan.'

— Geronda, jika seseorang, melihat saya melakukan ini atau itu, membuat kesimpulan yang salah, patutkah saya menjelaskan apa yang mendorong saya bertindak sedemikian dan bukannya cara lain?

— Jika kamu mempunyai kekuatan rohani—iaitu kerendahan hati—maka akui kesilapanmu dan jangan terangkan apa-apa. Serahkan kepada Tuhan untuk membela kamu. Jika kamu tidak bercakap untuk diri sendiri, Tuhan akan bercakap untukmu kemudian. Pertimbangkan ini: ketika saudara-saudaranya menjual Yusuf sebagai hamba,⁵⁰ dia tidak berkata [kepada pedagang-pedagang Ismael]: 'Aku adalah saudara mereka, bukan hamba. Bapaku lebih mencintaiku daripada mana-mana anaknya yang lain.' Dia tidak berkata sepatah pun, tetapi kemudian Tuhan berfirman dan menjadikannya seorang pemerintah.⁵¹ Apa pendapatmu—Tuhan tidak akan mendedahkan [kepada orang ramai bagaimana keadaan sebenar]? Jika Tuhan, demi kebaikanmu, mendedahkan kebenaran kepada orang ramai, maka biarlah begitu. Namun, jika Dia tidak mendedahkannya, itu juga adalah untuk kebaikanmu. Apabila seseorang memperlakukanmu secara tidak adil, anggaplah mereka tidak berniat jahat, tetapi hanya melihat perkara itu dengan cara sedemikian. Jika orang itu tidak menyimpan niat jahat, maka pada masanya Tuhan akan menyedarkan mereka tentang keadaan sebenar. Dan kemudian orang itu akan sedar bahawa mereka telah bersikap tidak adil terhadap anda, dan akan bertaubat. Tuhan tidak mendedahkan kebenaran kepada seseorang hanya jika mereka menyimpan niat jahat, kerana stesen radio Tuhan beroperasi pada frekuensi kerendahan hati dan kasih sayang.

— Geronda, adakah dibenarkan untuk meminta penjelasan daripada seseorang susulan salah faham antara anda dan mereka?

— Adakah pemikiran anda [tentang orang ini] menjadi tersasar?

— Tidak.

— Jika pemikiran anda tidak terpesong, maka tidak perlu orang itu memberi sebarang penjelasan kepada anda. Namun, jika pemikiran anda terpesong, maka tidaklah salah untuk mendengar sedikit penjelasan, supaya ia tidak menjadi lebih terpesong lagi.

— Geronda, tetapi bagaimana jika anda menjelaskan diri bukan untuk membela tindakan anda, tetapi sekadar untuk menggambarkan sikap anda terhadap sesuatu peristiwa, atau apa yang mendorong anda bertindak sedemikian?

— Itu juga tidak berguna. Adalah lebih baik mengatakan 'maaf' dan menahan diri daripada memberi penjelasan, kecuali dalam kes di mana anda diminta melakukannya. Pada ketika itu, anda harus dengan rendah hati menjelaskan bagaimana semuanya berlaku.

— Geronda, dalam keadaan apa penjelasan diperlukan?

— Penjelasan diperlukan dalam kes di mana terdapat salah faham yang melibatkan orang lain. Dalam situasi sedemikian, seseorang berkewajipan memberikan penjelasan untuk membetulkan keadaan itu dengan cara tertentu. Kadang-kadang juga berlaku seseorang terlalu sensitif, mempunyai tahap egoisme tertentu, dan jika mereka tidak menjelaskan diri, ini mungkin menyebabkan mereka berasa terganggu. Dalam keadaan sedemikian, adalah lebih baik bagi mereka untuk menjelaskan apa yang mendorong mereka bertindak sedemikian.

— Kadang-kadang, Geronda, kita tidak dapat membezakan antara pembelaan diri dan penjelasan.

⁴⁹ Penatua membuat permainan kata: "Τὸ 'ἀλλά δὲν ἔχει ἀλάτι καὶ ὅλα τὸ ἀλλοιώνει'." — *Nota penterjemah.*

⁵⁰ Lihat Kejadian 37:20 dan seterusnya.

⁵¹ Lihat Kejadian 41:41.

— Pembelaan diri tidak membawa ketenangan kepada jiwa, manakala penjelasan membawa ketenangan dan kedamaian.

Mereka yang meneliti diri sendiri dengan betul tidak membuat alasan

— Geronda, mengapa walaupun saya merasakan dan memahami kelemahan [spiritual] saya, saya masih membuat alasan untuk diri sendiri?

— Anda membuat alasan kerana anda belum merasakan kelemahan anda. Sekiranya anda merasakannya, anda tidak akan membuat alasan. Lagipun, kita orang yang mementingkan diri sendiri tidak mahu menghadapi kesukaran, kita tidak suka bekerja keras, dan kita sering mahu menjadi [secara rohani] kaya tanpa mengangkat jari. Kita sepatutnya, sekurang-kurangnya, mengakui bahawa dengan mendekati segala-galanya dengan cara ini, kita lumpuh rohani pada kedua-dua kaki. Setelah mengakui ini, kita sepatutnya menerimanya dengan rendah hati. Tetapi jauh sekali! Dalam hal kita, tidak ada sedikit pun petunjuk sama ada kerja keras atau pengakuan terhadap kelemahan diri kita sendiri.

— Bolehkah seseorang yang terlibat dalam pengenalan diri, yang meneliti dirinya sendiri, membela dirinya?

— Sesiapa yang meneliti dirinya dengan betul tidak akan membuat alasan untuk dirinya sendiri. Lihatlah: lagipun, sesetengah orang yang bijak, walaupun berada di tahap yang lebih tinggi berbanding orang lain, akhirnya melakukan perkara-perkara bodoh yang amat sangat. Ini kerana keinginan untuk menjadikan keadaan lebih selesa bagi diri mereka sendiri mula menyelina masuk. 'Bagaimana saya boleh menjadikan keadaan lebih selesa untuk diri saya?' seseorang seperti itu memikirkan, 'bagaimana saya boleh memastikan segala-galanya baik untuk diri saya sendiri?'

— Geronda, bukankah orang yang membuat alasan untuk dirinya sendiri gagal melihat kekurangan dirinya sendiri dalam kehidupan rohani?

— Iblis menipu orang seperti itu dalam segala yang mereka lakukan, dan orang ini mencari alasan untuk segala-galanya: kehendak sendiri, degil, egois dan kebohongan.

— Dan jika orang seperti itu menilai dirinya seolah-olah memandang ke dalam cermin, dengan merenungkan tulisan Para Bapa Kudus dan terutama Kitab Suci, bukankah itu akan membantunya?

— Bagi seseorang yang berfikir dengan betul dan secara rohani, Kitab Suci dan tulisan Bapa-Bapa Kudus menyelesaikan semua kesukaran. Mereka memahami makna apa yang tertulis dengan jelas dan tidak samar. Namun, jika seseorang tidak mengamalkan latihan rohani dan jiwanya tidak disucikan, maka walaupun Kitab Suci tidak akan dapat membantu mereka, kerana orang seperti itu mentafsir segala yang dibacanya secara songsang sama sekali. Adalah lebih baik bagi mereka untuk mempercayakan pemikiran mereka kepada bapa rohani dan tidak cuba mentafsir sendiri makna apa yang telah mereka baca. Sebagai contoh, semasa membaca Perjanjian Lama, orang seperti itu mungkin mentafsir makna apa yang dibacanya dengan semangat penipuan dan menjadi dijangkiti [kerosakan] rohani. Saya perasan bahawa sesetengah orang memilih petikan tertentu daripada buku rohani dan kemudian mentafsirkannya mengikut kehendak mereka. Sebabnya bukan kerana mereka kurang kecerdasan atau tidak memahami maksud apa yang mereka baca. Tidak, mereka memberikan tafsiran sendiri terhadap apa yang telah mereka baca untuk membela diri. Perkara yang mengerikan! Selain itu, seperti yang saya perhatikan, orang-orang ini juga jarang mengambil nasihat dan bimbingan rohani yang mereka dengar daripada orang lain dengan cara yang betul. Sebagai contoh, apabila saya ingin menarik perhatian mereka kepada sesuatu, saya menceritakan sebuah kisah. Saya mahu menekankan satu perkara tertentu [sesuatu yang sangat khusus], tetapi mereka memotong cerita yang saya ceritakan untuk mencari sesuatu yang sama sekali berbeza di dalamnya, memegang 'sesuatu yang lain' itu dan menggunakannya untuk membenarkan beberapa kekurangan atau kesilapan mereka sendiri. Dengan kata lain, mereka melakukan semua ini semata-mata untuk mencari alasan bagi nafsu mereka. Apabila saya menceritakan tentang seseorang yang berakhir

dalam keadaan menyedihkan kerana kecuaiannya mereka, selepas mendengar cerita itu mereka tidak merenunginya, tetapi berkata: 'Baiklah, jika ada orang dalam keadaan yang begitu mengerikan, maka kami benar-benar tidak terlepas daripada segala pujian.' Dengan cara ini mereka membela diri. Sesungguhnya, jika ada satu perkara yang syaitan boleh temui dengan melimpah ruah, ia adalah alasan.

Pembelaan diri tidak membawa ketenangan kepada jiwa

Jiwa orang yang membenarkan dirinya sendiri tidak menemui ketenangan. Orang seperti itu terhalang daripada mendapat keselesaan. Dia sendiri membenarkan 'dirinya', tetapi adakah 'dirinya' itu membenarkannya? 'Dirinya', iaitu nuraninya, tidak menemui pembenaran untuknya, dan oleh itu jiwanya tidak mempunyai ketenangan. Ini membuktikan bahawa dia bersalah. Betapa bijaksananya Tuhan mengatur segala-galanya! Dia telah memberikan manusia suara hati. Sesuatu yang menakutkan! Melalui kekejaman, tipu muslihat dan pujian, seseorang mungkin mencapai apa yang diinginkannya, tetapi dengan berbuat demikian mereka akan terhalang daripada ketenangan jiwa. Namun jika seseorang dipandu oleh suara hatinya, mereka boleh, tanpa bantuan luar, menyedari bahawa mereka telah tersesat dari jalan yang benar.

Menanggung ketidakadilan dengan tenang adalah sama seperti menerima kekayaan rohani yang membawa kegembiraan. Tetapi dengan membela diri, seseorang seolah-olah membazirkan sebahagian daripada kekayaan itu—dan tidak merasakan kegembiraan. Apa yang saya maksudkan ialah, dalam kes kedua, seseorang itu kekurangan ketenangan rohani yang sepatutnya mereka miliki sekiranya mereka tidak membela diri. Dan apa yang boleh dikatakan tentang seseorang yang membela diri sedangkan, di samping itu, mereka benar-benar bersalah! Orang yang demikian membawa murka Tuhan ke atas kepala mereka sendiri. Kerana, pada hakikatnya, mereka merampas apa yang bukan hak mereka. Mereka diberikan kekayaan, tetapi mereka membazirkannya. Dapatkah jiwa seseorang yang membazir kekayaannya itu pernah menemui ketenangan?

Sesiapa yang membuat alasan untuk diri mereka sendiri sedang membutakan diri mereka sendiri. [Kemudian] syaitan akan mencari alasan untuk mereka, walaupun orang itu melakukan pembunuhan. 'Bagaimana kamu boleh bersabar dengannya selama ini?' kata syaitan. 'Seharusnya kamu sudah menyingkirkannya lebih awal!' Dan orang seperti itu mungkin malah ingin menerima ganjaran daripada Kristus untuk beberapa tahun dia 'menahan diri' bersamanya! Fahamkah kamu? Ya, ya, memang mungkin sampai begitu jauh!

— Geronda, tetapi jika seseorang yang membuat alasan untuk dirinya sendiri sedang menderita, mengapa dia tidak mahu [berhenti membuat alasan supaya dapat] menamatkan derita hati nurani yang menyiksanya?

— Kerana pembelaan diri adalah satu kebiasaan. Ia memerlukan kekuatan kehendak untuk memecahkannya. Orang seperti itu mesti belajar bukan sahaja menahan diri daripada membela diri, tetapi juga mengambil sikap rohani yang betul. Kerana jika seseorang, walaupun tidak membela dirinya secara terbuka, namun menyimpan keyakinan dalam jiwanya bahawa dia telah diperlakukan secara tidak adil, keadaannya akan menjadi lebih buruk; kerana jika dia berkata sesuatu untuk mempertahankan dirinya, dia akan dibantah, dan dengan cara ini dia mungkin akan mengenali dirinya sendiri dan keluar dari kesesatannya. Jika tidak, mereka mungkin tidak berkata apa-apa secara terbuka, tetapi berfikir dalam hati: 'Kebenaran berpihak kepada saya, namun saya tetap berdiam diri kerana saya berada di atas perkara-perkara seperti ini.' Dengan cara ini, seseorang kekal dalam kesilapan.

Marilah kita memikul beban [dosa orang lain]

— Geronda, semalam anda berkata bahawa kesabaran adalah satu perkara, dan toleransi adalah perkara lain. Apa maksud anda dengan itu?

— Bersabar tidak bermakna melayan seseorang dengan toleransi. Dengan mendakwa bahawa saya toleran terhadap seseorang, saya sebenarnya berkata: 'Keadaannya sangat buruk baginya, tetapi baik bagi saya, dan oleh itu saya melayannya dengan toleransi.' Kesabaran sejati terletak pada merasakan rasa bersalah atas keadaan di mana jiran saya berada, dan pada mempunyai belas kasihan terhadapnya. Terdapat banyak kerendahan hati dan kasih dalam sikap seperti itu terhadap jiran. Dalam kes ini, saya menerima rahmat Tuhan, dan jiran saya menerima bantuan. Sebagai contoh, apabila melihat seseorang yang lumpuh, pekak atau penagih dadah, saya patut berfikir seperti berikut: "Sekiranya saya seorang yang maju secara rohani, saya akan merayu kepada Tuhan, dan Dia akan menyembuhkan jiwa malang ini." Kerana Kristus telah berkata: "Aku akan memberikan kamu kuasa untuk melakukan mukjizat yang lebih besar daripada yang telah Aku lakukan."⁵² Renungan seperti ini menimbulkan kesedihan untuk jiran dan kasih terhadap mereka. Tetapi jika saya berkata: "Oh, tetapi bagaimana saya boleh membantunya: dia seorang cacat dan memang begitu; baiklah, saya akan duduk bersamanya seketika — siapa tahu, mungkin saya akan mendapat dan ganjaran untuk amalan baik," maka saya bersikap "menganggap diri lebih" kepada jiran saya, melayannya "dengan toleransi" dan membenarkan diri saya dengan mengatakan bahawa saya telah menunaikan tanggungjawab saya.

— Geronda, adakah sentiasa membantu untuk memikul sepenuhnya tanggungjawab atas dosa orang lain?

— Ya, jika anda sanggup memikul beban ini, terdapat manfaat yang besar untuk diperoleh daripadanya. Salahkan diri anda atas segala-galanya. Tanggung rasa bersalah atas dosa jiran anda, pikul ia, dan mohon kepada Kristus agar memberi kekuatan untuk menanggungnya. Dan dengan memikul beban yang lebih berat daripada kesalahan sebenar anda (walaupun anda langsung tidak bersalah, tetapi mencari jalan untuk membuktikan kepada diri sendiri bahawa anda memang bersalah), anda tidak akan menyandarkan kepada kekuatan sendiri hakikat bahawa anda memikul dosa orang lain. [Ini bermakna] anda tidak akan menjadi sombong dan akan dapat memperoleh kasih karunia Tuhan yang melimpah. Namun, anda mesti menilai kekuatan anda dengan teliti dan bertanya pada diri sendiri: adakah anda benar-benar mampu memikul beban yang lebih berat? Lagipun, jika anda terlalu memaksa diri, anda akan mendapat hernia atau mencederakan bahagian bawah belakang anda...

— Dan apa maksud 'mengalami hernia' dan 'keseleo bahagian bawah belakang' dalam konteks ini?

— Baiklah, sebagai contoh, jika anda memikul dosa orang lain yang beratnya melebihi kekuatan anda, dan anda tidak memberikan sebarang penjelasan, maka anda akan mula mengeluh, menjadi mudah marah, dan menghakimi orang lain...

— Tetapi jika saya memberi penjelasan, bukankah itu pembelaan diri?

— Baiklah, cubalah memberi penjelasan [hanya] untuk apa yang melebihi kekuatan anda. Adapun apa yang anda mampu, biarkan tanpa penjelasan. Sebagai contoh, jika seseorang itu mudah tersinggung, dia harus cuba untuk tidak memikul [beban rohani] yang melebihi kekuatannya. Seseorang seperti itu tidak seharusnya cuba berpura-pura menjadi orang yang kuat. Mereka mesti menguji diri dan menempatkan diri mereka di bawah tuduhan tidak adil dengan pemikiran yang beralasan — selaras dengan beban [spiritual] yang mampu mereka tanggung; jika tidak, dengan membebani mereka secara berlebihan melalui kepekaan yang melampau, musuh mungkin akan menenggelamkan orang tersebut ke dalam keputusan dan menjadikannya tidak berguna.

— Geronda, kadangkala bukan sahaja saya gagal mencari kekuatan dalam diri untuk menanggung ketidakadilan, malah saya juga memindahkan tanggungjawab ke atas kejatuhan diri saya ke bahu orang lain.

⁵² Bandingkan dengan Yohanes 14:12.

— Bukan sahaja anda tidak mahu, kerana kasih sayang, memikul beg belakang jiran anda, malah anda juga mahu membebankannya dengan beban berat anda sendiri. Dan bukan hanya orang yang sihat, tetapi orang yang lemah! Anda perlu memperoleh keberanian rohani supaya anda dapat memikul tanggungjawab sepenuhnya atas dosa anda sendiri. Dan semakin kita menambah beban [rohani] kita dengan memikul kesalahan orang lain, semakin Tuhan Yang Maha Baik akan meringankan beban kita — dan kita akan mengalami kegembiraan ilahi.

Jika seorang lelaki kekar, kerana kasih kepada jirannya yang tidak mempunyai kekuatan untuk mengangkat beban berat, memikul dua karung simen di bahunya, ini bukanlah pengorbanan yang sebesar memikul beban dosa orang lain, 'menjadikan' dosa itu sebagai dosanya sendiri — walaupun orang ramai menyangka bahawa sebenarnya anda yang berdosa. Inilah kebajikan yang agung, kerendahan hati yang besar.

Pada suatu ketika, seorang pemula di sebuah biara komuniti di Gunung Athos bersikap kasar kepada tuan peraturan,⁵³, yang juga seorang hieromonk. Tuan peraturan itu, dengan niat membantu pemula yang sedang membaca semasa kebaktian, mendekatinya dan menunjukkan kontakion mana yang perlu dibaca terlebih dahulu. Namun, pemula itu hilang kawalan sepenuhnya dan, selepas kebaktian, mengunci diri di biliknya dalam kemarahan. Mencari kesalahan pada dirinya sendiri, guru liturgi itu menimpakan kesalahannya sendiri dan mula merana, merenung bahawa kesalahannya sendiri menyebabkan saudara itu menjawabnya dengan kasar. Benar-benar disiksa oleh rasa bersalah, dia tidak cuba membela kelakuannya dengan alasan bahawa [dia berkewajipan mengajar novis itu apa yang perlu dibaca, kerana], sebagai ketua upacara, dia memikul tanggungjawab atas apa yang berlaku di gereja. Sebaliknya, dia berkata kepada dirinya sendiri: 'Kesalahanku sehingga saudara itu menjadi marah.' Dan, lalu dia pergi ke sel biarawan muda itu untuk tunduk di hadapannya dan memohon keampunan; bagaimanapun, biarawan muda itu telah mengunci dirinya dari dalam dan enggan membuka pintu. Kemudian hieromonk itu duduk di kaki pintunya. Dia duduk di situ sejak pagi hingga pukul tiga petang. Apabila loceng untuk Doa Petang berbunyi, novis itu terpaksa membuka pintu dan keluar. Novis itu berlutut, menyembah di hadapannya dan berkata: "Maafkan saya, saudara, ini kesilapan saya." Beginilah cara Rahmat Tuhan datang.

Bab 3.

Tentang Keadilan Ilahi dan Manusia

— Geronda, beritahu saya, apakah keadilan ilahi?

— Keadilan ilahi ialah apabila anda melakukan apa yang membawa keamanan kepada jiran anda. Sebagai contoh, jika anda perlu berkongsi sesuatu antara diri anda dan jiran anda, jangan berikan dia separuh daripada apa yang anda ada, tetapi berikan sebanyak mana yang dia mahukan. Tanya dia: 'Berapa banyak kamu mahu ambil untuk diri kamu? Dua setengah, tiga bahagian? Ambillah.' Berikan orang lain bahagian yang baik, dan simpan yang busuk untuk diri kamu. Berikan orang lain bahagian yang lebih besar, dan simpan yang lebih kecil untuk diri kamu. Bayangkan seorang saudara perempuan membawa sepuluh buah plum kepada kita sekarang. Jika, kerana ketamakan, saya makan lapan buah plum dan meninggalkan dua untuk anda, saya telah bersikap tidak adil terhadap anda. Dengan berkata, 'Oleh kerana kita berdua, saya akan makan lima, dan lima lagi untuk anda,' saya akan bertindak mengikut keadilan manusia. Tetapi jika, melihat kamu suka plum itu, saya hanya makan satu dan berkata kepada kamu, 'Tunjukkan kasih sayang dan habiskan yang selebihnya; saya sebenarnya tidak begitu suka, dan lagipun, ia membuatkan saya sakit perut,' itu adalah keadilan ilahi.

⁵³ 'Ustavshchik' ialah seorang sami yang bertanggungjawab memastikan pematuan kepada peraturan liturgi dan, secara lebih umum, mengekalkan ketenteraman di gereja.

— Jadi beritahu saya, apakah keadilan manusia itu?

— Keadilan manusia bermaksud bahawa, apabila anda perlu berkongsi sesuatu dengan seseorang, contohnya, anda memberikan separuh kepadanya dan menyimpan separuh lagi untuk diri anda sendiri.

— Geronda, apakah kedudukan keadilan manusia dalam kehidupan rohani?

— Keadilan manusia bukan dimaksudkan untuk orang rohani, tetapi untuk menjadi pengawal terhadap orang-orang dunia ini. Jika seorang yang berjiwa rohani meletakkan harapannya pada keadilan manusia, dia adalah bodoh, kerana jika dibandingkan dengan keadilan Ilahi, keadilan manusia tidak ada nilainya. Namun, walaupun seorang yang duniawi, setelah mencapai sesuatu dalam hidup ini dengan menerapkan keadilan manusia, tidak akan merasai kegembiraan sejati atau ketenangan jiwa.

Andaikan dua saudara lelaki memiliki sebidang tanah seluas sepuluh stremm.⁵⁴ Menurut keadilan manusia, masing-masing mereka sepatutnya mengambil lima stremm, tetapi menurut keadilan ilahi, masing-masing harus mengambil sebanyak yang mereka perlukan. Ini bermakna, jika seorang saudara mempunyai tujuh orang anak dan yang seorang lagi hanya dua, atau jika seorang memperoleh gaji tinggi manakala yang seorang lagi gaji rendah, maka bahagian tanah yang lebih besar harus diberikan kepada yang lebih memerlukan. Jika, dalam kes ini, saudara kedua mengambil sebanyak saudara pertama, itu akan menjadi tidak adil. Namun, orang duniawi tidak mengambil kira hakikat bahawa saudaranya hampir tidak mampu menampung keperluan hidup. Tidak berfikir secara rohani, orang seperti itu tidak menyedari bahawa membahagikan harta seperti yang dia niatkan akan menjadi suatu ketidakadilan. 'Anda patut menjelaskan kepada keluarga anda bahawa saudara anda sedang memerlukan, supaya mereka bersetuju bahawa anda patut memberikan bahagian yang lebih besar kepadanya,' anda berkata kepada orang seperti itu. Dan sebagai balasan anda mendengar: 'Mengapa? Lagipun, [dengan membahagikan harta itu separuh] saya langsung tidak bersikap tidak adil terhadapnya.'

Namun, jika si pembicara itu seorang yang berjiwa rohani, maka, walaupun berdepan tentangan daripada isteri dan anak-anaknya, dia sepatutnya memujuk mereka untuk menerima apa sahaja yang disetujui oleh abangnya yang memerlukan untuk diberikan kepada mereka. Jika saudara yang memerlukan berkata, 'Engkau ambil satu stremma untukmu,' maka yang seorang lagi patut mengambil satu untuk dirinya dan tidak berkata sepatah pun, supaya saudara yang telah mengambil bahagian yang lebih besar itu berasa tenang. Bagaimanapun anda melihatnya, pembahagian yang paling adil ialah yang dilakukan menurut Injil.

Saya terkesan dengan kemurahan hati Abraham. Apabila penggembala Lot dan Abraham mula bertengkar mengenai padang penggembalaan, Abraham mendatangi Lot dan berkata: 'Tidak wajar kita bertengkar, kerana kita berkerabat.' "Arah mana yang lebih anda gemari? Adakah anda lebih suka pergi ke kanan atau ke kiri?" Walaupun Lot bertindak, sekurang-kurangnya sebahagiannya, atas motif manusiawi, dia memilih Sodom dan Gomora kerana di sana terdapat padang rumput hijau—padang penggembalaan yang baik untuk ternakan.⁵⁵ Dan betapa dahsyatnya nasib yang kemudiannya terpaksa dia tanggung di sana! Bagi Abraham pula, dipandu oleh keadilan ilahi, dia ingin membawa kegembiraan kepada Lot. Hakikat bahawa Lot menetap di tempat yang lebih baik malah membawa kegembiraan kepada Abraham.

Keadilan Ilahi

— Geronda, apakah keadilan Tuhan?

⁵⁴ Stremma ialah unit kawasan yang bersamaan dengan 1,000 m². – *Nota penterjemah.*

⁵⁵ Lihat Kejadian 13:1–13.

— Keadilan Ilahi bersifat penyabar, yang juga merangkumi kerendahan hati dan kasih. Tuhan adalah yang paling adil, tetapi Dia juga yang paling penyayang,⁵⁶ dan belas kasihan-Nya mengatasi keadilan-Nya. Untuk membantu anda memahami, izinkan saya memberikan satu contoh: jika seseorang tidak pernah mendapat peluang yang baik untuk mendengar tentang Tuhan, maka Tuhan tidak akan menghakimi dia berdasarkan keadaan dia sekarang, tetapi berdasarkan keadaan yang akan dia alami sekiranya dia telah mengenal-Nya. Kerana jika tidak, Tuhan tidak akan menjadi adil. Keadilan ilahi mempunyai undang-undang matematiknya sendiri: kadangkala satu ditambah satu sama dengan dua, dan kadangkala ia sama dengan dua juta.

— Geronda, bagaimana keadilan ilahi ditegakkan ke atas seseorang yang melakukan sebarang pelanggaran?

— Keadilan manusia berkata: 'Engkau telah melakukan kesalahan dan mesti dihukum,' manakala Keadilan Ilahi berkata: 'Adakah engkau mengakui kesilapanmu dan bertaubat? Engkau akan menerima keampunan.' Fikirkanlah: jika seseorang yang melakukan jenayah bertaubat dengan ikhlas dan mengaku apa yang telah mereka lakukan—walaupun belum timbul sebarang syak wasangka terhadap mereka—maka undang-undang manusia pun memperlakukan mereka dengan kelonggaran. Dan jika orang seperti itu dihakimi dengan ringan oleh manusia, betapa lebih besarnya kelembutan yang ditunjukkan kepadanya oleh Allah—Hakim yang adil dan penyayang.

Kita semua berada di tangan Tuhan. Tuhan menjaga kita dan melihat segala-galanya dengan kejelasan mutlak; hati setiap insan terdedah di hadapan-Nya. Dia tidak akan berlaku tidak adil terhadap kita. Oleh kerana terdapat keadilan ilahi, pembalasan ilahi dan — yang paling penting — kerana Tuhan menyayangi kita, segala kebaikan yang dilakukan seseorang tidak sia-sia. Oleh itu, sesiapa yang berusaha supaya orang saling memperlakukan secara adil adalah seorang yang tidak berguna, sama sekali tidak berkembang.

Saya perasan bahawa jika seseorang yang diperlakukan tidak adil bertindak balas terhadap apa yang berlaku mengikut tuntutan kebenaran Ilahi, maka Tuhan akan membela dia walaupun dalam kehidupan ini. Saya teringat bagaimana, selepas perang, seorang jeneral datang ke unit kami untuk menyampaikan pingat. Saya tidak berada di sana pada hari itu. Apabila jeneral itu memanggil nama keluarga saya, salah seorang rakan seperjuangan saya, yang berasal dari Thessaly, keluar dari barisan dan menerima pingat yang sepatutnya untuk saya. Para tentera lain tidak berkata apa-apa, kerana pada masa itu penipuan sedemikian dalam tentera boleh menyebabkan seseorang dipenjarakan. , setelah jeneral itu pergi, tentera itu bersembunyi, kerana takut yang lain akan memukulnya separuh mati. Dan apabila saya kembali ke unit, dia takut untuk menghampiri saya. Dia berjalan gelisah keliling dan akhirnya berkata, 'Maafkan saya, saya telah melakukan ini dan itu.' — 'Baiklah, kau telah melakukan perkara yang betul dengan mengambil pingat itu!' jawab saya. 'Apa yang saya nak buat dengannya?' Selepas itu, dia memakai pingat itu semasa perbarisan. Dan empat puluh tahun kemudian, komander Tentera Pertama dari Thessaly datang ke sini ke biara dan membawa satu anugerah untuk saya — Darjah Alexander Yang Agung. Apabila saya melihatnya, saya tidak dapat menahan diri daripada tersenyum. Empat puluh tahun kemudian! Dan saya terkesan dengan hakikat bahawa marsyal itu datang dari Tesalia — tanah air askar yang telah menerima anugerah saya ketika itu. Anda lihat bagaimana keadaannya! Namun, jika kita berusaha untuk diperlakukan dengan adil, maka, pada akhirnya, kita kehilangan kedua-dua apa yang kita usahakan di sini dan apa yang telah disediakan Kristus untuk kita dalam kehidupan abadi sebagai ganjaran atas ketidakadilan yang telah kita alami. Dengan kata lain, kerana perkara-perkara remeh, kita kehilangan apa yang paling penting, apa yang abadi. Bagaimanapun juga, entah bagaimana, segala yang bersifat duniawi tidak berbaloi. Jadi, mengapa kita memerlukannya?

⁵⁶ Yunani: "πολυεὐπλαχὺς"; Slavia Gereja: "penuh belas kasihan". – *Nota penterjemah.*

Apa yang menjadi hak seorang biarawan, Kristus memeliharanya untuk kehidupan yang akan datang

— Geronda, apa maksudnya 'berhak' ke atas sesuatu?

— 'Memiliki hak' adalah logik duniawi. Semakin duniawi seseorang, semakin banyak 'hak' yang dimilikinya. Semakin rohaniah mereka, semakin sedikit hak yang mereka miliki. Ini terutamanya benar bagi seorang biarawan — dia hanya mempunyai tanggungjawab; dia tidak mempunyai hak terhadap apa-apa. Maksud saya ialah seorang sami tidak boleh menyimpan sebarang tuntutan terhadap sesiapa pun. Demi kasih Kristus, seorang sami telah menafikan segala-galanya; oleh itu, jika dia berusaha untuk memiliki sebarang hak dalam kehidupan ini, itu adalah satu kesilapan besar. Dengan berkelakuan sedemikian, seorang sami menyinggung Kristus dan menyinggung institusi kesamian. Manusia di dunia ini 'berhak' atas banyak perkara—itulah sebabnya mereka bersifat duniawi. Tetapi apa yang sepatutnya dimiliki oleh seorang sami—dan juga mana-mana orang rohani—telah disimpan oleh Kristus untuk kehidupan yang akan datang.

Mentaliti 'saya berhak' jelas kelihatan hari ini bukan sahaja dalam kalangan hampir semua orang muda awam, tetapi juga dalam kalangan sami muda. Sesetengah daripada mereka tidak tahu mengapa mereka menjadi sami mahupun apa sebenarnya monastisisme itu. Itulah sebabnya mereka memelihara sikap 'saya berhak' dalam diri mereka, memiliki semangat duniawi, logik yang sukar dijelaskan [secara rohani], dan tanggapan keadilan manusia — dalam segala hal. Tanggapan keadilan manusia ini, yang berasal dari semangat Eropah, kini turut meresapi kehidupan biara.

Pada masa kini, seseorang sering menemui sikap seperti ini dalam kehidupan sami: 'Saya tidak menyusahkan jiran saya, dan saya tidak mahu dia menyusahkan saya.' Lagipun, saya tidak menyebabkan sebarang kemudaratan kepadanya; semuanya baik-baik saja dengan saya." Atau, seperti yang dikatakan oleh beberapa sami: "Saya telah menunaikan tanggungjawab saya: di mana sahaja saya sepatutnya membantu, saya telah membantu; apa sahaja yang perlu disiapkan, saya telah siapkan. Segalanya baik-baik saja dengan saya. Tetapi bagaimana pula dengan kerja yang lain? Itu bukan tanggungjawab saya. Saya hendak pergi—saya akan ke sel saya untuk mematuhi peraturan biara saya." Orang-orang seperti ini tidak mengambil kira bahawa saudara mereka mungkin lemah atau menghidap sakit kepala, dan oleh itu tidak dapat melaksanakan tugas tertentu, atau bekerja kurang kerana dia menghadiri Pengawasan Malam dan pulang dalam keadaan benar-benar penat. Atau mereka mungkin berkata: "Ini adalah bahagian makanan saya. Saya berhak mendapatkannya," tanpa mengambil kira bahawa jiran mereka lebih lemah atau tubuhnya menggunakan lebih banyak tenaga dan dia memerlukan diet yang lebih berkhasiat. Akibat daripada semua ini, walaupun secara fizikal tinggal di persekitaran rohani, mereka akhirnya mengamalkan pemikiran duniawi dan menjadi contoh teladan... bagi dunia ini. Adakah anda tahu bagaimana rasanya melihat orang yang bersifat rohani, tetapi mendekati segala-galanya dengan cara duniawi? Saya perasan bahawa ramai sami — ada yang lebih ketara daripada yang lain — walaupun berpuasa, berdoa, menghadiri upacara, menjalankan tugas yang ditetapkan, memakai jubah sami dan menjalani rutin sami, mereka mendekati segala-galanya bukan secara rohani tetapi secara duniawi. Mereka sentiasa berwaspada, bimbang seseorang mungkin berkata sesuatu yang menyakitkan hati mereka atau melayan mereka secara tidak adil. Dengan kata lain, sami-sami ini beroperasi dalam batasan keadilan duniawi, sedangkan ada di antara mereka yang tidak mencapai piawaian itu. Dan sekarang cubalah, jika anda mahu, mencapai pemahaman rohani dengan mereka! Para sami ini cuba mengatur segala-galanya supaya, pada masa depan, penghitungan Kristus dengan mereka akan menjadi lebih mudah [supaya Dia tidak berhutang dengan mereka]! Sementara Kristus melihat tahap ketidakadilan yang ditanggung oleh setiap orang dan sejauh mana pengorbanan diri mereka untuk memberi ganjaran yang sewajarnya, orang-orang ini mahu mengira [pahala mereka sendiri] sendiri [untuk Kristus].

Saya umumnya terkejut dengan pemikiran yang saya lihat pada sesetengah sami moden. Ini semata-mata keadilan manusia! Tetapi bagaimana keadilan manusia sesuai dalam kehidupan rohani? Anda tidak akan jauh maju dengan keadilan manusia, malah dalam kehidupan duniawi pun — apatah

lagi dalam kehidupan rohani! Ketika saya tinggal di sebuah biara komuniti, semua sami di sana sentiasa cuba melakukan pengorbanan. Semangat ini wujud di mana-mana: di tempat kerja, semasa makan. Mereka memikirkan orang lain terlebih dahulu dan hidup seolah-olah di Syurga. Sebagai contoh, semasa duduk makan, seorang sami akan cuba makan lebih sedikit supaya orang lain mendapat lebih banyak. Walaupun kesihatannya sendiri tidak baik, dia tidak menghiraukannya. Biarawan seperti itu tidak mengambil berat sama ada jirannya sihat atau lemah. Biarawan itu [sederhana] mengorbankan dirinya. Dia bahkan tidak menggunakan pertimbangan sendiri, dan tidak berkata: 'Jika seorang saudara makan lebih daripada bahagiannya, ia akan membahayakannya.' Namun, sejak saat seorang sami mula bimbang tentang tidak dizalimi, tentang tidak bekerja melebihi kemampuannya, atau tentang hasil kerjanya sia-sia — dia seolah-olah berhenti mempercayai bahawa Tuhan wujud, bahawa ada kehidupan lain, dan bahawa Penghakiman serta pembalasan Ilahi yang akan datang menanti semua orang. Bahkan jika dia bekerja sedikit lebih keras daripada [orang lain]—pekerjaan itu juga tidak akan sia-sia. Hanya pekerjaan haiwan yang sia-sia. Tetapi walaupun makhluk-makhluk malang ini mengorbankan diri mereka untuk kita! Dan ini walaupun mereka menderita kerana kesalahan kita sendiri. Kerana sejak dosa nenek moyang kita, alam menghela nafas bersama manusia, bersimpati dengannya. Betapa mengerikannya ini! Lihatlah bagaimana haiwan liar menderita apabila cedera oleh pemburu! Terluka parah, dengan kaki yang patah, mereka tidak dapat melarikan diri daripada pemangsa besar yang menyeksa dan menelannya. Namun begitu, makhluk malang ini tidak menerima sebarang ganjaran! Jika seseorang tidak memahami perkara ini, maka dia bukanlah manusia. Tuhan memberikan akal kepada mereka khusus untuk tujuan ini: supaya mereka dapat menggunakannya untuk melakukan yang benar dan menemui jalan mereka. Saya tidak mengatakan sekarang bahawa anda harus menghabiskan diri hingga ke akhirnya, tetapi bahawa anda harus mempunyai belas kasihan.

— Dengan kata lain, Geronda, anda mahu hati kita bergetar dengan keinginan yang mendesak untuk membawa kelegaan dan keselesaan kepada jiran kita...

— Ya, kerana apabila anda berusaha meringankan kesusahan jiran anda dan membawa keamanan kepada mereka, sambil pada masa yang sama menyerahkan diri sepenuhnya kepada pemeliharaan Tuhan, anda tidak akan kehabisan tenaga. Tetapi jika, setelah lelah, anda bercerita tentang ini [kepada orang lain], maka segala usaha anda akan sia-sia. Apakah anda fikir Kristus akan memberi ganjaran kepada anda kerana mengadu tentang nasib anda yang pahit? [Jika Dia 'memberi ganjaran' kepada anda,] itu hanya akan berupa tamparan di muka.

Sejauh yang mungkin, cubalah melaksanakan kerja yang saya maksudkan ini. Inilah kerja rohani yang mesti anda lakukan. Bagi mereka yang tidak melaksanakan kerja ini, malah amalan asketik pun tidak akan berguna, kerana 'radio' mereka diset pada frekuensi yang salah—ia tidak berada pada gelombang yang sama dengan 'radio' Tuhan. Dan jika itu berlaku, maka segala-galanya yang lain akan sia-sia: sama ada sujud dan puasa... Saya tidak mengatakan bahawa tiada apa-apa daripadanya perlu dilakukan, tetapi seseorang tidak seharusnya berfikir bahawa jika kita melakukan semua amalan ini, segala-galanya sudah teratur.

Manusia telah mencipta 'injil' yang berbeza untuk diri mereka sendiri

— Geronda, dalam keadaan apa seseorang boleh dipanggil orang benar?

— Dari sudut pandang duniawi, orang yang benar ialah orang yang pertimbangan hukumnya berdasarkan keadilan manusia. Namun, seseorang itu sempurna apabila benar bukan menurut [hukum] keadilan manusia, tetapi menurut kebenaran Ilahi. Dalam hal ini, Tuhan memberkati -Nya. Dengan tidak pernah membenarkan 'diri' saya atau kepentingan diri saya sendiri mempengaruhi tindakan saya, saya, boleh dikatakan, memaksa Tuhan untuk menganugerahkan Kasih Karunia Ilahi kepada saya.

Mana-mana kebenaran manusia, walaupun yang paling sempurna, sentiasa mengandungi unsur-unsur manusiawi. Dan selagi kebenaran manusia masih hidup dalam diri seorang yang rohani, Roh berusaha mencabut kebenaran ini daripadanya—seolah-olah ia benda asing—manakala individu itu bergelut, kadang-kadang berjaya, kadang-kadang tewas, dan menjadi keletihan rohani. Namun, setelah mencapai kebenaran Ilahi, seseorang itu disucikan⁵⁷ dan menjadi terbuka kepada pencerahan Ilahi.

— Geronda, jika saya memberitahu seseorang yang mendakwa telah dizalimi bahawa keadilan Ilahi wujud, adakah kata-kata ini akan membantunya?

— Tidak, lebih baik katakan kepadanya: 'Lihat apa yang sedang berlaku dari perspektif rohani, seperti yang diperintahkan oleh Injil.' Kerana jika anda memberitahunya bahawa keadilan Ilahi wujud, dia akan benar-benar percaya bahawa orang lain telah menzaliminya, sedangkan sebenarnya, mungkin dia sendiri yang telah menzalimi mereka.

Tidak, sungguh, ini menyakitkan saya sangat. Saya mengenali seorang lelaki yang kerap menghadiri gereja, berpuasa, menunaikan tugas-tugas lain yang diharapkan daripada seorang Kristian, dan menganggap dirinya menjalani kehidupan rohani. Namun, walaupun memiliki lima pangsapuri, menerima dua gaji dan tiada anak, dia tidak pernah memberi satu drachma pun sebagai sedekah kepada orang miskin. "Baiklah," kataku kepadanya, "engkau mempunyai begitu ramai sanak saudara yang papa kedana. Kenapa engkau tidak membantu mereka? Apa yang engkau hendak lakukan dengan semua wang itu? Berikanlah kepada janda-janda dan anak-anak yatim..." Dan tahukah engkau apa jawapannya? "Baiklah," katanya, "hanya kerana kakak saya seorang balu, adakah itu bermakna saya tidak patut mengenakan sewa kepadanya?" Apabila saya mendengar itu, darah saya naik ke kepala! Inilah dia — kebenaran dunia ini! 'Oleh kerana kanak-kanak yang tiada apa-apa untuk dimakan bukan anak saya tetapi milik orang lain,' fikir orang seperti ini, 'saya tidak memikul sebarang tanggungjawab terhadap mereka. Saya tidak menyakiti sesiapa. Mudah-mudahan saya tidak pernah menyakiti sesiapa!' Orang-orang sebegini mencari cara untuk menenangkan hati nurani mereka, namun mereka tidak mempunyai ketenangan jiwa yang sejati. Dipandu oleh logik manusia dan keadilan duniawi, mereka kekal tidak peduli — sedangkan sesuatu yang serius sedang berlaku di depan mata mereka [yang memerlukan penglibatan mereka]. Bagaimana mereka boleh merasakan apa-apa yang bersifat rohani selepas itu? Ada orang yang sanggup menderma sebuah rumah sepenuhnya kepada seseorang, tetapi pada masa yang sama, jika seseorang berhutang sewa kepada mereka, mereka akan menyaman orang itu. Bagaimana anda boleh menerangkan hal ini?

— Geronda, bolehkah ini dijelaskan oleh sifat manusia?

— Itu bukan pun sifat manusia. Orang seperti itu langsung tidak mempunyai pemahaman tentang sifat kemanusiaan. Di satu pihak, mereka menderma seratus ribu drachma kepada seseorang, dan di pihak lain, mereka bertekak dengan pemandu teksi mengenai seribu drachma dan menyeretnya ke balai polis. Baiklah, bagaimana anda mahu menjelaskannya?

— Mungkin, Geronda, mereka tidak sepenuhnya waras?

— Tidak, kepala mereka waras sahaja.

— Mungkin, Geronda, mereka memberi sedekah kerana sombong, untuk merasa puas dengan diri sendiri?

— Aha, itulah sebenarnya! Mereka memberi dengan murah hati kerana bangga dan melakukannya bukan untuk kemuliaan Tuhan, tetapi untuk memuliakan diri mereka sendiri. Orang seperti itu mungkin akan memberikan segala yang mereka miliki kepada orang lain, namun mereka tidak mempunyai kasih.

Hari ini terdapat suatu semangat korup tertentu [di kalangan manusia]. Malah orang-orang rohani berusaha menegakkan keadilan undang-undang sambil masih mendakwa beriman kepada

⁵⁷ 'Λαμπκάρισμα', daripada kata kerja 'λαμπκάρω' — memurnikan, menyuling; membersihkan, menapis; menjadi telus. — *Nota penterjemah*.

Tuhan. 'Anda berhak mendapat ini, saya berhak mendapat itu...' Oh, sekiranya tiada apa yang disebut 'Injil akal sehat' ini di kalangan manusia—'akal sehat' yang mengerikan ini! 'Jangan anggap saya bodoh,' kata orang-orang seperti itu. Tahukah anda bahawa orang Kristian sanggup membawa sesama mereka ke mahkamah? Mereka tidak sepatutnya ke mahkamah, walaupun kebenaran berpihak kepada mereka — apatah lagi jika mereka bersalah! Itulah sebabnya sesetengah orang hilang iman mereka — kerana kesalahan orang Kristian seperti itu. Orang ramai melihat seseorang itu tidak pergi ke gereja mahupun menghadiri doa berjaga, namun tidaklah sampai seperti seorang Kristian tertentu yang pergi ke gereja, menghadiri doa berjaga sepanjang malam, melakukan segala yang sepatutnya, tetapi masih menyeret seorang yang malang ke mahkamah kerana orang itu berhutang sedikit wang kepadanya. Dan dia melakukan ini semata-mata untuk 'membela haknya.' Saya bertanya kepada seorang lelaki yang sedang hendak menyaman seseorang di mahkamah kerana sejumlah wang yang orang itu berhutang kepadanya: 'Adakah anda memerlukan wang itu? Atau adakah anda mempunyai lebih ramai anak [daripada penghutang anda]? Atau mungkin isteri anda mendesak anda untuk mengambil tindakan undang-undang, dan itulah sebabnya anda berada dalam kedudukan yang sukar?' — "Tidak," jawabnya, "Saya melakukan ini untuk menegakkan keadilan."

Apa boleh dikatakan! Sudah tentu, cara didikan yang diterima sesetengah orang ketika kanak-kanak dalam kalangan tertentu yang berkaitan dengan gereja juga memainkan peranan. Sudah bertahun-tahun, saya tidak dapat melupakan satu insiden tertentu. Di sebuah rumah, seorang kanak-kanak dijaga oleh Sisters of Mercy, ahli persaudaraan Kristian di mana para biarawati telah berikrar untuk menjalani hidup dara. Suatu hari, seorang budak lelaki jatuh sakit dan perlu menjalani pemeriksaan perubatan yang melibatkan pendedahan sinaran. Doktor meminta para biarawati datang dan membantunya, tetapi tidak seorang pun ahli biarawati itu berani bertindak—mereka takut dengan sinaran itu. Tetapi mari kita mulakan dengan hakikat bahawa, memandangkan mereka telah mengikrarkan ikrar kesucian, perkara itu langsung tidak memerlukan sebarang perbincangan. Sekiranya mereka merancang untuk berkahwin, itu satu hal; ketakutan mereka mungkin ada sedikit alasan. Tetapi mereka adalah orang beriman, dan oleh itu mereka sepatutnya menunjukkan pengorbanan diri walaupun mereka merancang untuk menubuhkan keluarga. Adalah [secara rohaniah] betul jika para suster ini bertengkar semasa mempertahankan hak mereka untuk berkorban. Tetapi akhirnya, seorang jururawat lain – bukan ahli kongregasi suster – bergegas membantu doktor. Bukan sahaja wanita muda ini tidak menjalani kehidupan rohaniah, malah dia juga merancang untuk berkahwin; namun dia merasa kasihan kepada budak lelaki itu.

Dan yang paling teruk sekali, orang-orang seperti ini tidak mempunyai suara hati yang menyalahkan mereka atas hal ini, kerana mereka berkata: 'Semua ini [pengorbanan diri] bukan untuk kami. Kami hidup untuk kegiatan rohani.' Mereka mungkin juga terfikir: 'Baiklah, ada orang yang suka mengorbankan diri, tetapi saya lebih suka kehidupan yang tenang dan damai...' Kadang-kadang mereka mungkin juga mengecam mereka yang mengorbankan diri, dengan mengatakan bahawa mereka belum mencapai tahap kerohanian. Tetapi Kristus berdiam di mana terdapat kemuliaan dan kemurahan hati, di mana terdapat semangat pengorbanan diri, kesederhanaan dan keinginan untuk kekal tidak dikenali.

— Geronda, jika anda melihat seseorang dalam situasi sukar, tidakkah anda patut bergegas membantu mereka — tanpa mengira sama ada anda sendiri penat atau sakit?

— Ya, sudah tentu! Tetapi, anda tahu, saya perasan bahawa ramai orang rohani telah memupuk kebijaksanaan duniawi dalam diri mereka. Mereka telah mencipta 'Injil' duniawi mereka sendiri — sebuah 'Injil' yang disesuaikan dengan piawaian mereka sendiri. 'Seorang Kristian,' kata orang-orang seperti itu, 'mesti mempunyai rasa harga diri; dia tidak boleh dihina, mahupun kelihatan bodoh.' Dengan kata lain, orang-orang seperti itu mendekati segala-galanya dengan logik dan kebenaran duniawi. 'Saya berhak mendapat ini!' kata orang seperti itu. 'Saya tidak bersalah terhadapnya, dan saya tidak mahu dia bersalah terhadap saya!' Dan pada masa yang sama, pemikiran itu meyakinkannya bahawa dia berada di pihak yang betul. Dalam diri seseorang seperti ini, semua

perwujudan kebenaran duniawi adalah nyata. Mereka tidak mempunyai kasih, tidak ada pengorbanan diri—mereka tidak mempunyai apa-apa. Mereka telah mencipta 'injil' mereka sendiri dan tidak mempunyai sebarang hubungan dengan Tuhan. Jadi, bagaimana mungkin Rahmat Ilahi dapat turun kepada mereka selepas semua ini?

Apabila saya bertugas dalam tentera, seorang pengendali radio dari lapangan terbang tentera biasa datang ke unit kami untuk mengumpul tanda panggilan,⁵⁸ dan kami akan berbual. Sebelum menyertai tentera, dia telah belajar teologi, dan semasa di unit dia malah menyampaikan khotbah [kepada rakan-rakan askarnya]. Namun, semua orang memanggilnya 'The Jesuit',⁵⁹ kerana bukan sahaja dia tidak pernah membuat pengorbanan peribadi, malah dia juga enggan membantu orang lain walau sedikit pun. Kadang-kadang saya akan bertanya kepadanya: 'Kamu pun akan ke lapangan terbang juga, jadi tolong ambil tanda panggilan ini untuk operator radio si polan.' Tetapi dia tidak pernah bersetuju. 'Tidak,' katanya, 'saya pergi ambil call sign saya sendiri; biarkan dia pergi ambil miliknya sendiri.' Dia meyakinkan dirinya bahawa dia tidak bersikap tidak adil terhadap lelaki itu. Tetapi Kristus berkata bahawa seseorang mesti berjalan dua liga bersama orang lain jika dia bukan sekadar diminta, tetapi dipaksa berjalan satu liga.⁶⁰ Dia tidak berkata: 'Jika seseorang hanya meminta kemeja kamu, berikan juga pakaian luar kamu,' tetapi menyuruh: 'Jika sesiapa mahu membawa kamu ke mahkamah untuk mengambil kemejamu, berikan juga pakaian luarmu.'⁶¹ Kristus memberikan kita perintah ini, namun seseorang yang menganggap dirinya rohani berkata: 'Saya telah berjalan satu langkah ekstra untuk kepentingan saya sendiri, jadi biarkan dia berjalan satu langkah ekstra untuk kepentingan dia sendiri'? Dengan kata lain, seolah-olah mereka berkata: 'Kami telah menemui seorang bodoh! Mereka meminta satu verst dariku, jadi patutkah aku berjalan dua verst sepenuhnya?' Jadi, bagaimana Kasih Karunia Tuhan boleh mendekat kepada orang seperti itu selepas itu? Tetapi jika seseorang [benar-benar] menerapkan perintah Injil ini pada dirinya sendiri dan, ketika dipaksa berjalan satu verst, dia berjalan lebih jauh, maka Kristus mula bekerja. Dan orang yang memaksa lelaki ini berjalan [bersamanya] itu mengalami perubahan rohani dan, dengan penuh keterkejutan, menggaru-garu kepalanya: "Heh," katanya, "sungguh hebat! Aku cuma menyuruhnya berjalan satu verst, dan lihat betapa jauhnya dia telah pergi! Itulah baru kebaikan!"

Sekiranya Kristus memiliki logik duniawi yang terdapat pada ramai orang 'spiritual' hari ini, Dia tidak akan meninggalkan Arasy-Nya di Syurga untuk turun ke bumi, menderita dan menanggung salib di tangan kita—manusia-manusia malang. Namun, tersembunyi di dalam 'kegagalan' Kristus ini — dari sudut pandang manusia — terletak misteri keselamatan semua orang. Lagipun, apa yang tidak ditanggung-Nya demi keselamatan kita! Dia merendahkan diri-Nya sehingga orang-orang mengejek-Nya dan berkata: 'Berilah nubuat, siapa yang memukul Engkau?' Dengan kata lain, orang-orang Yahudi berseronok mengejek Kristus! Tahukah anda betapa pahitnya bagi saya apabila, sebagai seorang budak kecil, saya melihat budak-budak lain bermain 'chizh'? Dan orang-orang Yahudi itu bermain permainan yang sama... dengan Kristus! '*Berilah nubuat, siapa yang memukul Engkau?*'⁶² Oh, betapa dahsyatnya itu! Namun begitu, kita berusaha untuk sebuah Kekristenan tanpa penyaliban, untuk sebuah 'Kekristenan kebangkitan segera.' Kita membentuk semula Kekristenan dan monastisisme untuk memenuhi keinginan kita sendiri. Kita tidak mahu membataskan diri kita dalam apa jua cara.

Namun, untuk mengalami yang ghaib, kita mesti hidup melangkaui alam semula jadi.

⁵⁸ Dalam tentera, Sang Tua adalah seorang pengendali radio.

⁵⁹ Ordo Yesuit — sebuah ordo biara Katolik yang diasaskan oleh Ignatius dari Loyola pada abad ke-16, terkenal dengan disiplin dalaman yang ketat dan penggunaan langkah-langkah ekstrem untuk mencapai matlamatnya. Secara kiasan, istilah 'Yesuit' digunakan kepada orang yang mematuhi peraturan kesalehan formal dengan ketat, tetapi kekurangan keadaan dalaman yang sepadan.

⁶⁰ Bandingkan dengan Matius 5:41.

⁶¹ Bandingkan Matius 5:40.

⁶² Lukas 22:64.

Bahagian 3.

Tentang dosa dan taubat

"Taubat yang sejati ialah apabila seseorang pertama sekali menyedari kesalahannya, merasai kesakitan, memohon keampunan daripada Tuhan, dan hanya kemudian baru mengaku dosa. Dengan cara ini, penghiburan ilahi datang. Itulah sebabnya saya sentiasa menasihati orang ramai untuk bertaubat dan mengaku dosa. Saya tidak pernah menasihati mereka untuk mengaku dosa [tanpa taubat]."

Bab 1.

Bagaimana dosa menyiksa seseorang

Pembersihan Hati

- Geronda, adakah Kristus dapat berdiam dalam hati sesiapa sahaja?
- Kristus sudah tentu dapat berdiam di sana, tetapi manusia tidak dapat menerimanya kerana mereka tidak berusaha memperbaiki diri. Supaya Kristus dapat berdiam dalam diri kita, hati kita mesti disucikan. *"Ya Tuhan, ciptakanlah dalam diri saya hati yang suci..."*⁶³
- Geronda, mengapa haiwan liar tidak mencederakan orang-orang kudus?
- Apabila manusia menjadi aman, haiwan liar juga menjadi aman dan mengakui manusia sebagai tuan mereka. Di Syurga, sebelum Kejatuhan Adam dan Hawa, binatang buas akan menjilat mereka dengan penuh penghormatan, tetapi selepas Kejatuhan, mereka mula menerkam untuk merobek-robek mereka. Apabila seseorang kembali ke keadaan sebelum Kejatuhan, binatang sekali lagi mengenali mereka sebagai tuan mereka. Namun, hari ini terdapat manusia yang lebih buruk daripada haiwan, lebih buruk daripada ular. Mereka mengeksploitasi kanak-kanak gelandangan untuk keuntungan diri sendiri, mengambil wang mereka, dan apabila mereka melihat bahaya mengancam, mereka memanggil polis, menyalahkan semua kesalahan ke atas kanak-kanak tersebut dan malah menghantar mereka ke hospital jiwa. Itulah sebabnya saya mengamalkan Mazmur 147—yang diamalkan oleh Yang Terpuji Arsenius dari Kapadokia supaya haiwan liar menjadi jinak dan tidak mencederakan manusia—dengan tujuan agar manusia menjadi jinak dan tidak mencederakan sesama manusia mahupun haiwan.
- Geronda, bagaimana seseorang dapat kembali ke keadaan mereka sebelum Kejatuhan?
- Hati mesti disucikan. Seseorang mesti memperoleh kesucian jiwa — iaitu kejujuran, ketulusan, ketidakmementingkan diri, kerendahan hati, kebaikan, kelembutan dan pengorbanan diri. Dengan cara ini, seseorang memasuki pergaulan dengan Tuhan, dan Rahmat Ilahi berdiam dalam dirinya. Jika seseorang memiliki kesucian jasmani tetapi tidak memiliki kesucian jiwa, Tuhan tidak berdiam dalam dirinya, kerana tipu daya, kesombongan, kejahatan dan nafsu serupa berdiam dalam diri orang itu. Kehidupan mereka adalah satu penipuan berterusan. Mulakan perjuangan rohani anda tepat dengan perkara ini — berusaha mencapai kesucian jiwa.
- Geronda, adakah mungkin untuk menghentikan tabiat buruk sekaligus?
- Pertama sekali, seseorang mesti menyedari bahawa tabiat ini membahayakan dirinya. Setelah menyedari hal ini, dia mesti bersedia memulakan perjuangan untuk menyingkirkan tabiat ini. Untuk mematahkan tabiat buruk sekaligus, seseorang mesti memiliki kekuatan kemahuan yang

⁶³ Mazmur 50:12.

besar. Tali yang secara beransur-ansur membentuk alur pada lapisan kayu perigi, tidak lagi tergelincir ke kanan atau ke kiri. Begitu juga dengan apa jua tabiat, ia secara beransur-ansur membentuk alur dalam hati dan kemudian sukar untuk dikeluarkan daripada alur itu. Itulah sebabnya seseorang mesti berhati-hati agar tidak memperoleh tabiat buruk, kerana ia memerlukan kerendahan hati yang besar dan kekuatan kemahuan yang hebat untuk menyingkirkannya. Seperti yang sering dikatakan Bapa Tikhon: 'Tabu yang baik, anakku, adalah satu kebajikan; tabu yang buruk adalah satu nafsu.'

Tetapi, apa pun yang dikatakan, saya sedar bahawa jika seseorang terus tersandung semasa berusaha dan tidak berubah, puncanya terletak pada sifat egois, cinta diri dan kepentingan diri mereka. Seseorang yang demikian kurang rendah hati dan kasih sayang, dan ini menghalang campur tangan Ilahi. Orang itu sendiri tidak membenarkan Tuhan membantu mereka. Sebagai contoh, jika Tuhan membantu orang seperti itu mengatasi suatu nafsu tertentu, mereka akan mengambil kredit untuknya dan menjadi sombong, kerana mereka akan memutuskan bahawa mereka telah mengatasi nafsu mereka sendiri—tanpa bantuan Tuhan.

Pembebasan daripada kegelapan dosa

— Geronda, jika seseorang mencemarkan dirinya [dengan dosa] selepas Pembaptisan Kudus, adakah itu perkara yang sangat serius?

— Segalanya bergantung pada sejauh mana mereka mencemarkan diri. Ada yang mungkin kotor dari kepala hingga kaki, yang lain hanya sedikit tersembur; bagi sesetengah orang, terdapat satu tompok kotoran; bagi yang lain, dua...

— Dan dosa apakah yang mencemarkan Rahmat Pembaptisan Kudus — dosa-dosa berat?

— Baiklah, sememangnya dosa-dosa besar mencemarkan Pembaptisan Kudus, dan kemudian Rahmat Ilahi juga menarik diri daripada orang Kristian. Sudah tentu, Ia tidak meninggalkan dia [sepenuhnya], sama seperti Malaikat Penjaganya tidak meninggalkan dia. Adakah anda ingat apa yang dikatakan syaitan kepada imam pagan yang anak perempuannya ingin dinikahi oleh seorang sami? 'Jangan tergesa-gesa. Sami ini telah meninggalkan Tuhan, tetapi Tuhan belum meninggalkan dia.'⁶⁴

— Geronda, adakah mungkin untuk hidup dalam kegelapan dosa dan tidak merasakannya?

— Tidak, semua orang merasakannya, tetapi hanya orang yang tidak peduli. Untuk seseorang datang kepada terang Kristus, dia mesti mahu keluar dari kegelapan dosa. Ambillah, sebagai contoh, seorang lelaki yang berada di dalam bilik bawah tanah yang gelap dan, kerana kecuaiannya, telah menutup pintu dengan kuat di belakangnya. Melihat sinar cahaya yang meresap melalui lubang kecil ke dalam bilik bawah tanah itu, dia bergerak ke arah cahaya tersebut, secara beransur-ansur memperluas bukaan itu, mencari pintu dan keluar ke luar. Demikian juga keadaannya dengan seseorang yang berada dalam kegelapan dosa: sejak saat mereka merasakan bahawa kebaikan adalah satu keperluan dan dipenuhi dengan keprihatinan yang ikhlas terhadapnya, mereka akan membuat segala usaha untuk keluar dari kegelapan ini. Setelah berkata, 'Apa yang aku lakukan ini salah; aku telah tersesat dari jalan yang benar,' seseorang itu merendahkan diri, rahmat Tuhan turun kepadanya, dan sejak itu dia hidup dengan benar. Tetapi jika rasa prihatin yang benar tidak menghampiri seseorang, baginya tidak mudah untuk bertaubat. Sebagai contoh, bayangkan seseorang duduk di dalam bilik berkunci dan merasa tidak sihat. Anda berkata kepada orang seperti itu: 'Bangun, buka pintu, keluar ke udara segar dan kamu akan pulih,' tetapi mereka menjawab: 'Saya tidak boleh keluar ke udara segar. Tetapi ceritakan kepada saya, mengapa saya dikurung dalam empat dinding ini dan tidak dapat bernafas? Mengapa tiada udara segar di sini? Mengapa Tuhan menempatkan saya di sini, sedangkan Dia memberi peluang kepada orang lain untuk menikmati kebebasan mereka?' Baiklah,

⁶⁴ Lihat The Ancient Paterikon. Moscow, 1899. hlm. 87.

adakah benar-benar mungkin untuk membantu orang seperti itu? Tahukah anda berapa ramai orang menderita kerana mereka tidak mendengar mereka yang boleh menawarkan bantuan rohani?

Melalui dosa, seseorang mengubah syurga duniawi menjadi azab duniawi. Jika jiwa tercemar oleh dosa-dosa besar, maka seseorang mengalami keadaan iblis: mereka menjadi memberontak, diseksa, dan tidak mempunyai ketenangan dalam diri mereka. Sebaliknya, mereka yang hidup bersama Tuhan, yang mengarahkan pemikiran mereka kepada kebenaran ilahi dan sentiasa memelihara fikiran yang baik, hidup dalam keamanan. Orang seperti itu hidup di syurga duniawi. Ada sesuatu yang nyata berbeza tentang mereka berbanding mereka yang hidup tanpa Tuhan.

Dan ini juga dapat diperhatikan oleh orang di sekeliling mereka. Inilah Rahmat Ilahi, yang menzahirkan seseorang, walaupun dia berusaha untuk kekal tidak dikenali.

Dosa Kehendak

Kita mesti sangat berhati-hati terhadap dosa yang dilakukan atas kehendak bebas kita sendiri, kerana kehendak bebas itulah yang akan menjadi tumpuan perhatian Tuhan [apabila Dia datang untuk menghakimi kita]. Dosa yang telah kita lakukan kerana cuai tidaklah begitu berat. Sesetengah dosa bahkan mempunyai keadaan yang meringankan, walaupun ia tetap kekal sebagai dosa.

Selain itu, jika kita berdosa tanpa niat, Tuhan mengatur segala-galanya supaya kesilapan kita digunakan untuk tujuan yang baik. Ini tidak bermakna kita perlu berbuat dosa supaya 'kebaikan' ini berlaku — ia hanya bermakna Allah menggunakan pelanggaran kita yang tidak disengajakan untuk kebaikan, dan sesuatu yang baik timbul daripadanya kerana kita berbuat dosa tanpa niat untuk itu. Namun, jika kita bertaubat atas dosa yang kita lakukan dengan sedar, maka kita [sendiri] mesti berdoa agar dosa kita tidak mengakibatkan sebarang kejahatan.

— Geronda, bagaimana rahib yang disebut dalam 'Evergetinos' itu diselamatkan? Sepanjang sepuluh tahun dia jatuh ke dalam dosa yang sama setiap hari, tetapi dia bertaubat daripadanya setiap hari.⁶⁵

— Biksu yang dimaksudkan itu, dalam erti kata tertentu, diperhambakan oleh nafsu, dipenjara olehnya. Dia bukan berwatak jahat, tetapi dia tidak menerima pertolongan; dia sesat ke dalam kejahatan. Oleh itu, dia berhak mendapat pertolongan Ilahi. Dia berjuang, dia menderita, dan dia bertaubat dengan ikhlas. Dan akhirnya, Tuhan menyelamatkannya. Anda lihat bagaimana keadaannya: seseorang mungkin mempunyai sifat yang baik, tetapi jika dia tidak mendapat bantuan ketika kanak-kanak dan terjerumus ke dalam kejahatan, maka kemudian akan sukar baginya untuk bangkit semula. Orang itu cuba [bangkit], jatuh lagi, bangkit lagi... Maksudnya, dia berjuang. Tuhan tidak akan meninggalkan orang seperti itu. Lagipun, jiwa yang malang itu membuat usaha sederhana sendiri, memohon pertolongan ilahi, dan melakukan dosa tanpa niat jahat. Sebagai contoh, seseorang memulakan perjalanan tanpa niat untuk melakukan dosa. Tetapi, semasa menempuh perjalanan itu, mereka terdedah kepada godaan dan terjebak dalam dosa. Kemudian dia bertaubat, cuba [membebaskan dirinya daripada dosa], tetapi suatu perangkap lain dipasang untuknya, dan jiwa malang itu, yang tidak mempunyai niat untuk melakukan kesalahan, jatuh sekali lagi dan bertaubat sekali lagi. Orang seperti ini mempunyai keadaan yang meringankan. Lagipun, dia tidak mahu melakukan apa-apa yang salah, tetapi tersesat ke arah kejahatan, dan kemudian bertaubat. Tetapi jika seseorang berkata: 'Untuk mencapai matlamat ini, saya perlu melakukan ketidakadilan tertentu; untuk mencapai sesuatu yang lain, saya mesti menggunakan penipuan tertentu'—dan sebagainya—maka mereka berdosa dengan sengaja, sepenuhnya sedar akan apa yang mereka lakukan. Dengan kata lain, orang seperti ini merangka rancangan berdosa mereka sendiri dan, bersama-sama dengan syaitan, menyediakan satu skema untuk melakukan satu dosa atau yang lain. Dan ini amat dicela, kerana [dosa itu] dilakukan dengan niat yang dirancang terlebih dahulu. Orang seperti ini tidak semata-mata terjebak dalam godaan, tetapi sengaja melakukan dosa dengan kerjasama pembujuk itu

⁶⁵ Lihat Εὐεργετινός, Jil. I. Athens, 1996. hlm. 34 dan berikutnya.

sendiri. Mereka tidak akan pernah menerima pertolongan ilahi, kerana mereka tidak berhak menerimanya. Akhirnya, orang-orang seperti itu mati dalam keadaan tidak bertaubat.

Tetapi bahkan mereka yang mengatakan mereka akan bertaubat di usia tuanya—bagaimana mereka boleh yakin mereka akan mempunyai masa untuk bertaubat dan bahawa kematian tidak akan mengejutkan mereka? Saya teringat seorang kontraktor yang menjalani kehidupan berdosa. "Apabila saya sudah tua," 'dia akan berkata, 'Aku akan pergi ke Yerusalem, mandi di Sungai Yordan, dan semua dosaku akan terbasuh.' Dan dia terus hidup seperti biasa. Akhirnya, apabila dia sampai ke tahap di mana dia tidak lagi mempunyai kekuatan untuk berdosa—dia hampir tidak dapat berjalan, walaupun ketika itu—dia memutuskan untuk pergi ke Yerusalem. "Dengar," katanya kepada salah seorang penyeliannya, "aku telah memutuskan untuk pergi ke Baitulmaqdis untuk mandi di Sungai Jordan." — "Oh, bos," jawab lelaki itu, "jika anda suci, anda akan berjaya; jika anda tidak suci, anda tidak akan berjaya." Dan betapa benarnya dia! Namun sebaik sahaja kontraktor itu tiba di Athens untuk menguruskan dokumen yang diperlukan, dia meninggal dunia. Ada orang yang mengambil semua wangnya, membawanya ke rumah pengebumian dan menghantarnya kembali dari sana dalam keranda — ke bandar halamannya sendiri.

Marilah kita berbuat baik kerana kasih kepada Kristus

— Geronda, apabila saya memikirkan tahun-tahun sukar yang akan datang, saya dikuasai rasa takut.

— Apa yang anda takuti? Mungkin anda takut akan berakhir di neraka dan menderita bersama tangalashki? Saya faham jika anda berkata: 'Ya Kristus saya, bantulah saya agar dianggap layak untuk Syurga, supaya saya tidak menyakitkan Engkau. Kerana akan sangat sukar bagi Engkau untuk mengetahui bahawa saya berada di neraka setelah segala yang telah Engkau lakukan untuk saya.' Tetapi tiada kasih sayang dalam keinginan untuk berada di Syurga semata-mata agar anda selesai. Saya tidak mengatakan ini supaya kita mula menjalani kehidupan yang songsang, melakukan keterlaluan dan berakhir dalam azab Neraka. Tetapi kadangkala seseorang mengembangkan satu jenis ikatan e : 'Saya akan berbuat baik supaya tidak kehilangan Syurga.' Sebaliknya, jika kita memiliki cinta, maka kita akan berfikir begini: 'Begitu ramai orang malang yang tidak pernah merasai sedikit pun kegembiraan sejati dalam hidup ini akan menderita di neraka, dan saya pula hanya memikirkan diri sendiri?' Saya katakan dengan terus terang: persoalan sama ada saya akan berada di Syurga atau di neraka tidak menjadi kebimbangan saya. Saya telah melupakan diri sendiri. Persoalan sama ada saya akan berada di Syurga tidak membimbangkan saya, bukan kerana saya tidak ingin berada di sisi Kristus—tidak. Tetapi saya tidak menetapkan matlamat untuk berbuat baik semata-mata untuk memperoleh tempat saya di Syurga. 'Walaupun Engkau menolak aku, Kristusku,' kataku, 'aku tidak akan tersinggung: kerana aku tidak layak ke Syurga.'

Hari ini hidup kita hambar dan membebankan kerana kepahlawanan dan pengorbanan diri semakin merosot. Malah orang-orang rohani berfikir seperti pedagang kecil, dan sanggup menjalani kehidupan pseudo-rohani. Mereka berusaha meraih setiap keseronokan dalam hidup, selagi ia tidak menjadi dosa. 'Adakah ini [sudah] satu dosa [atau belum lagi satu dosa]?' orang-orang sebegini mengira. 'Tidak, ini belum [lagi] satu dosa. Jadi saya boleh menikmati ini.' Sebagai contoh, mereka mengambil pendekatan ini terhadap puasa: 'Baiklah, apa esok? Jumaat. Jadi, itu bermakna kita boleh makan daging sehingga pukul sebelas lima puluh malam ini. Silakan, jom makan! Tidak, selepas tengah malam ia tidak dibenarkan lagi — hari baru bermula dan ia akan menjadi dosa.' Dengan kata lain, orang-orang seperti ini mahu menikmati kehidupan duniawi tanpa kehilangan Syurga. Dalam melakukan demikian, mereka memperlakukan dosa dan azab neraka seperti saudagar-saudagar kecil. Namun, jika mereka berfikir dengan hati yang suci, mereka akan berkata [kepada diri sendiri]: "Kristus menanggung Salib dan menderita begitu banyak demi aku! Bagaimanakah aku boleh mencederakan-Nya dengan perbuatan berdosa ku? Aku tidak mahu mendapati diriku dalam azab

neraka atas sebab lain selain aku tidak akan mampu menanggung penderitaan Kristus, Yang akan melihat bahawa aku berada di neraka."

Janganlah kita berbuat baik dengan mengharapkan ganjaran, tetapi marilah kita berusaha demi kasih kepada Kristus. Marilah kita berusaha memastikan segala yang kita lakukan adalah suci dan dilakukan demi Kristus. Marilah kita berhati-hati agar [dalam tindakan kita] tiada motif manusiawi, keseronokan diri, kepentingan diri atau seumpamanya. Marilah kita ingat bahawa Kristus melihat kita, menjaga kita, dan marilah kita berusaha untuk tidak menyedihkannya. Jika tidak, iman dan kasih kita akan hancur berkecai.

Dan jika kita meneliti dengan lebih dekat segala yang kita lakukan dalam kehidupan rohani kita—penolakan nafsu, puasa, berjaga dan sebagainya—kita akan melihat bahawa semua [amalan ini] juga menguatkan kesihatan fizikal kita. Adakah sesiapa [sebagai sebahagian daripada amalan asketik mereka] tidur di atas katil yang keras? Dan doktor menasihati perkara yang sama: 'Tidur di atas katil yang keras, kerana tidur di atas katil yang lembut membahayakan.' Adakah sesiapa melakukan sujud? Ramai orang melakukan senaman gimnastik untuk menguatkan otot mereka. Adakah terdapat orang lain yang hanya tidur sedikit? Namun, tidur yang lama melemahkan minda. Tidakkah orang berkata: 'Orang itu seperti lalat yang mengantuk, manakala yang seorang di sana pula seorang yang hebat—dia langsung tidak menguap?' Dengan kata lain, latihan rohani yang diamalkan seseorang juga menguatkan kesihatan fizikal mereka. Malah, seseorang mendapat manfaat yang besar daripada pengawalan diri. Lagipun, malah mereka yang terlibat dalam penyelidikan saintifik dan seumpamanya berusaha untuk hidup suci, supaya minda mereka tidak kabur tetapi kekal jernih. Sudah tentu, ini bukan matlamat pengamalan pantang kami [monastik], tetapi salah satu hasil daripada amalan rohani yang kami jalankan ialah manfaat yang diidamkan oleh orang dunia. Kami mengamalkan rohani, dan melalui amalan rohani ini kami juga memperoleh kesihatan fizikal.

Godaan dalam hidup kita

Tuhan membenarkan godaan selaras dengan keadaan rohani kita. Dalam satu contoh, Dia membenarkan kita melakukan satu kesilapan tertentu—contohnya, sedikit lalai dalam sesuatu perkara—supaya pada masa akan datang kita akan lebih berhati-hati dan mengelak, atau lebih tepatnya, mencegah kejahatan yang lebih besar yang sedang disiapkan oleh syaitan untuk ditimpakan ke atas kita. Dalam satu contoh lain, Dia membenarkan syaitan menggoda kita untuk menguji kita. Maksudnya, [dalam kes ini] kita sedang diuji, dan bukannya mencederakan kita, syaitan sebenarnya berbuat baik kepada kita. Bayangkan saja Sang Bapa I, Filaret, yang meratapi: "Anakku, Tuhan telah meninggalkan aku — tiada satu pun godaan hari ini!"⁶⁶ Sang Bapa ingin berjuang menentang godaan setiap hari — supaya dia dapat menerima mahkota pemenang daripada Kristus.

Seorang yang kuat, seperti Pendeta Filaret, tidak mengelak godaan, tetapi memohon kepada Kristus: 'Kristusku, hantarkanlah godaan kepadaku dan berikanlah kekuatan untuk berjuang.' Namun, seorang yang lemah akan berkata sebaliknya: 'Kristusku, jangan biarkan aku jatuh ke dalam godaan.' *'Janganlah membawa kami ke dalam pencobaan...'*⁶⁷ Namun seringkali, apabila kita jatuh ke dalam pencobaan, kita mula mengeluh: 'Ini sungguh tidak adil! Lagipun, saya cuma manusia; saya tidak mampu bertahan lagi!' — sedangkan kita sepatutnya berkata: 'Saya bukan manusia; saya hanyalah sampah manusia. Ya Tuhan, bantulah aku menjadi insan sejati!' Saya tidak menggesa kita untuk mencari godaan sendiri. Tetapi apabila godaan datang, kita mesti menghadapinya dengan keteguhan hati dan doa.

Semasa sebarang ribut musim sejuk rohani, marilah kita menunggu dengan sabar dan berharap untuk musim bunga rohani. Godaan yang paling hebat biasanya melanda seperti taufan. Dan jika,

⁶⁶ Lihat *Elder Paisios*. Para Bapa Gunung Suci dan Cerita-cerita dari Gunung Suci. Lavra Holy Trinity St Sergius, 2001. hlm. 63.

⁶⁷ Lukas 11:4.

pada saat ia melanda, kita berjaya mengelakkannya, maka sekumpulan syaitan itu, setelah melesap melepasi [kita], akan meneruskan perjalanan mereka, dan kita terbebas daripada bahaya. Apabila seseorang bersatu dengan Tuhan, dia tidak lagi menghadapi godaan. Bolehkah syaitan mencederakan seorang malaikat? Tidak; [ketika dia menghampirinya], dia sendiri hangus terbakar oleh api itu.

Kehidupan rohani sangat mudah dan ringkas. Kita sendiri yang menjadikannya rumit dengan mengamalkannya secara salah. Dengan sedikit usaha, dan dengan banyak kerendahan hati serta kepercayaan kepada Tuhan, seseorang boleh membuat kemajuan yang besar. Kerana di mana ada kerendahan hati, di situ tiada tempat bagi syaitan. Dan di mana tiada syaitan, tiada godaan syaitan.

— Geronda, bolehkah seseorang jatuh ke dalam dosa dengan izin Tuhan?

— Tidak, mengatakan bahawa Tuhan membenarkan kita berbuat dosa adalah satu kesilapan yang sangat besar. Tuhan tidak pernah membenarkan kita jatuh ke dalam dosa. Kita sendiri yang membenarkan diri kita [memberi peluang kepada syaitan], dan kemudian dia datang dan mula menggoda kita. Sebagai contoh, apabila saya sombong, saya menghalau Rahmat Ilahi daripada diri saya; Malaikat Penjaga saya menarik diri daripada saya, dan 'malaikat' lain menghampiri saya — iaitu, syaitan. Akibatnya, saya mengalami kegagalan total. Tetapi ini bukan kebenaran daripada Tuhan; sebaliknya, saya sendiri telah membenarkan syaitan [mendorong saya ke dalam dosa].

— Geronda, adakah betul untuk bercakap tentang kejatuhan diri sendiri dalam istilah: 'Iblis itulah yang menyesatkan saya'?

— Saya juga sering mendengar daripada sesetengah orang bahawa pencoba harus dipersalahkan atas penderitaan mereka, sedangkan sebenarnya kita sendiri yang harus dipersalahkan kerana mempunyai sikap yang salah terhadap apa yang berlaku kepada kita. Malah, pencoba itu—baiklah, dia tetaplah pencoba. Adakah dia akan menghalang kita daripada melakukan kejahatan? Dia sedang melakukan tugasnya. Kita tidak boleh memindahkan semua kesalahan kepadanya. Seorang pemula pernah tinggal di sebuah sel dengan tuannya. Suatu hari, ketika tuannya pergi sejenak, pemula itu mengambil sebiji telur, meletakkannya di atas gantungan kunci — anda tahu kunci lumbung lama? — dan mula menggoreng telur itu di atas lilin! Tiba-tiba orang tua itu kembali dan menemuinya sedang melakukan perbuatan itu. "Apa sebenarnya yang kamu lakukan di situ?" — "Baiklah, Geronda, yang Jahat itu menggoda saya untuk menggoreng telur!" — murid baru itu mula memberi alasan. Tiba-tiba satu suara yang mengerikan bergema di dalam bilik: "Baiklah, saya tidak pernah mendengar resipi seperti ini sebelum ini! Saya belajarnya daripadanya!" Syaitan kadang-kadang tidur, tetapi kita sendiri yang mencuit hatinya [untuk menggoda kita].

Para pendosa mempunyai banyak bahan untuk memupuk kerendahan hati

Mereka yang sebelum ini menjalani kehidupan berdosa tetapi kemudian, setelah bertaubat, mula menjalani kehidupan rohani, harus menerima dengan gembira penghinaan dan kesedihan yang menimpa mereka, kerana dengan menerimanya, mereka sedang melunaskan hutang-hutang masa lalu mereka. Kita lihat bahawa apabila Bunda Maria dari Mesir yang mulia, yang sebelum ini menjalani kehidupan berdosa, bertaubat dan mengubah haluan, dia diseksa oleh nafsu duniawi. Namun, untuk menyingkirkan nafsu-nafsu ini, Bunda yang mulia itu terlibat dalam perjuangan yang hebat. Iblis berkata kepadanya: "Baiklah, apa yang akan anda rugi jika anda mengintip Alexandria sekejap? "Saya tidak menggesa anda untuk lari ke sana untuk berseronok! Cuma pandang sekilas dari jauh!" Tetapi Santa itu tidak pun memandang ke arah itu. Betapa taubat yang ditunjukkannya! Wanita-wanita suci lain, yang sebelum ini tidak pernah menjalani kehidupan duniawi, tidak menghadapi perjuangan seperti itu. Tetapi Santa Maria, yang pernah menjalani kehidupan duniawi, menghadapi perjuangan ini. Kesengsaraan [daripada perjuangan] ini adalah pembakaran luka-luka dosa. Dengan cara ini, kedua-duanya sampai ke penghujung dalam keadaan [rohani] yang sama.

— Geronda, dalam kes seperti Venera Maria dari Mesir, adakah orang asketis itu langsung tidak menerima penghiburan ilahi?

— Sudah tentu dia mendapatnya! Dia mendapatnya, dan betapa melimpahnya! Santa Maria telah mencapai tahap rohani yang sedemikian rupa sehingga, ketika berdoa, dia akan terangkat sejauh lengan dari tanah.

Dosa besar yang telah mengenali diri mereka sendiri, secara semula jadi mempunyai banyak bahan mentah untuk kerendahan hati. Sudah tentu, sebarang kejatuhan tetap merupakan kejatuhan. Tetapi kejatuhan juga merupakan bahan mentah, 'bekalan' untuk kerendahan hati dan doa. Dosa-dosa yang digunakan oleh seorang pendosa untuk kerendahan hati adalah seperti baja, yang kita gunakan untuk membaja tanaman. Jadi, mengapa tidak menggunakan bahan ini untuk membaja ladang jiwa seseorang, supaya ia menjadi subur dan menghasilkan tuaian? Iaitu, seseorang yang telah melakukan dosa-dosa besar, setelah menyedari betapa besarnya kesalahannya dan berkata, 'Aku tidak patut menaikkan kepalaku dan memandang orang lain,' merendahkan diri dengan amat rendah dan oleh itu menerima Kasih Karunia yang melimpah. Mereka maju dengan mantap, tanpa goyah, dan dapat mencapai tahap [kerohanian] yang agak tinggi. Tetapi seseorang yang belum melakukan dosa besar, kerana gagal mengamalkan sikap yang betul, tidak akan berkata: 'Tuhan telah menyelamatkan aku daripada banyak bahaya, namun aku sangat tidak bersyukur. Aku lebih berdosa daripada penjenayah paling besar.' Seseorang seperti itu secara rohani lebih rendah daripada penjenayah yang merendahkan diri.

Fikirkan sahaja tentang orang Farisi dan pemungut cukai.⁶⁸ Orang Farisi itu mempunyai amalan baiknya, tetapi dia juga sombong. Sebaliknya, pemungut cukai itu mempunyai dosa, namun dia mengakui dosa-dosanya, berasa menyesal dan merendahkan diri — dan inilah yang paling diingini Kristus daripada seseorang. Itulah sebabnya — dengan cara yang mudah — pemungut cukai itu diselamatkan. Adakah anda melihat bagaimana orang Farisi digambarkan dalam satu ikon? Dia menunjuk jarinya kepada pemungut cukai: 'Aku tidak seperti dia!' Pemungut cukai yang malang itu, bersembunyi di belakang tiang, tidak berani pun mengangkat matanya untuk melihat sekeliling. Dan orang Farisi itu menunjuk jarinya kepada Kristus untuk menunjukkan di mana pemungut cukai itu berada! Adakah anda perasan perkara ini? Seseorang mungkin menyangka bahawa Kristus sendiri tidak mengetahui di mana pemungut cukai itu bersembunyi! Oleh itu, walaupun Fares itu memenuhi tuntutan zahiriah hukum, tiada satu pun daripadanya yang mendatangkan faedah kepadanya. Begitulah kuasa kesombongan! Seorang pendosa yang kekurangan kerendahan hati memiliki dosa-dosa pemungut cukai dan kesombongan orang Farisi. Satu 'hadiah' berganda! Seperti yang dikatakan di Epirus,⁶⁹ — kedua-duanya dipenuhi kutu dan kurus kering.

Untuk menjadi sihat secara rohani, cubalah sedaya upaya membersihkan diri anda daripada toksin rohani — iaitu nafsu.

Bab 2.

Mengenai Kepentingan Memelihara Hati Nurani

Mari kita periksa hati nurani kita

Tuhan Yang Maha Baik telah menganugerahkan hati nurani kepada manusia pertama—undang-undang Ilahi yang pertama. Tuhan telah mengukir hati nurani dengan mendalam dalam hati manusia, dan sejak itu, setiap orang mewarisi hati nurani daripada ibu bapa mereka.

Jika seseorang bertindak salah dalam apa jua cara, hati nuraninya yang bekerja dalam dirinya akan menyalahkannya dan membawanya kepada taubat. Namun, seseorang mesti menjalani amalan

⁶⁸ Lihat Lukas 18:9–14.

⁶⁹ Epirus – sebuah wilayah di Greece Barat. – *Nota penterjemah.*

rohani yang betul dan memeriksa hati nuraninya agar sentiasa dapat mendengar suaranya. Tanpa memeriksa hati nurani, seseorang tidak akan mendapat sebarang manfaat sama ada daripada membaca buku rohani atau daripada nasihat para tua-tua suci. Dan tanpa memeriksa hati nurani, seseorang tidak akan dapat menepati perintah Tuhan.

— Geronda, adakah mungkin seseorang benar-benar tidak sedar akan keadaan rohani sebenar dirinya dan gagal menyedari bahawa dia telah tersesat dari jalan yang benar?

— Jika seseorang tidak menjaga hati nuraninya dan tidak membersihkannya, maka secara beransur-ansur hati nurani mereka akan diselimuti lapisan kerak, dan mereka menjadi kebas. Mereka berdosa, namun seolah-olah tiada apa-apa yang luar biasa berlaku kepada mereka.

— Geronda, tolong beritahu kami bagaimana kami harus menjaga dan memelihara hati nurani kami.

— Untuk memastikan kita benar-benar bertindak mengikut suara hati nurani kita, kita mesti memerhati diri sendiri dengan teliti dan membuka diri kepada bapa rohani kita. Lagipun, adalah mungkin, sambil menindas suara hati nurani, seseorang percaya bahawa semuanya baik-baik saja. Atau, setelah membelokkan suara hati nuraninya, seseorang mungkin menganggap jenayah yang telah dilakukannya sebagai satu kebaikan. Juga mungkin seseorang boleh terjejas apabila menjadikan hati nuraninya terlalu sensitif.

— Geronda, saya menghakimi orang lain secara batin dan tidak dapat mengawal diri saya dalam hal ini. Mungkin semuanya berpunca daripada hakikat bahawa saya telah menjadi kebal?

— Perlu berhati-hati. Lagipun, apabila seseorang melakukan dosa buat kali pertama, mereka merasakan suatu kecaman [dalaman] dan merasa gelisah karenanya. Setelah melakukan dosa yang sama sekali lagi, mereka merasakan kecaman yang kurang, dan jika mereka lalai dan terus berdosa, hati nurani mereka menjadi kebas. Sebagai contoh, jika anda menegur seseorang atas kesalahan kecil, mereka akan menukar topik perbualan supaya tidak merasakan rasa bersalah atau menjadi marah. Ia sama seperti penganut Hindu yang menyelami nirvana!⁷⁰ Seorang pemuda di Himalaya membunuh lima pendaki gunung Itali dan, setelah mengebumikan mayat-mayat itu, memulakan latihan konsentrasi. Duduk di atas tanah, dia mengulangi selama dua jam berturut-turut: 'Pokok, pokok, pokok...' — untuk 'memasuki kekosongan rohani', melupakan apa yang telah berlaku dan bebas daripada kekacauan pemikiran. Ambil contoh, saya menegur salah seorang saudara perempuan kita atas beberapa kesalahan sengaja. Jika saudara perempuan ini tidak mengamalkan disiplin rohani yang betul dan tidak berusaha memperbaiki diri, maka sebagai balasan terhadap semua teguran saya dia mungkin berkata: "Dan hari ini loceng akan berbunyi lebih awal untuk Doa Petang..." — untuk menukar topik perbualan. Dan kemudian syaitan akan mengelirukan fikirannya dan menyarankan: "Jangan risau! Kau berkata begitu supaya tidak menyinggung perasaan orang tua itu!" Syaitan juga mencari alasan untuknya, dan, bukannya mengakui: "Saya melakukan ini untuk menindas suara hati saya," dia membela diri: "Saya melakukan ini supaya orang tua itu tidak marah!" Tahukah anda apa yang sedang dilakukan oleh iblis? Kerjanya halus! Dia memutar tombol penyetulan ke frekuensi lain supaya kita tidak melihat kesalahan kita sendiri.

— Geronda, adakah mungkin seseorang menyedari kesalahan kecilnya sendiri tetapi gagal melihat dosa-dosa besar?

— Sudah tentu boleh! Seorang pengakuan dosa yang saya kenal menceritakan kepada saya tentang satu kes seperti ini. Seorang wanita datang kepadanya untuk bertaubat, menangis tidak henti-henti dan mengulangi frasa yang sama berulang-ulang: 'Saya tidak berniat membunuhnya!' — "Dengar," pengakuan itu mula menenangkannya, "jika kamu bertaubat, maka Tuhan akan mengampuni dosa kamu. Lagipun, Dia telah mengampuni Daud ketika dia bertaubat."⁷¹ — "Ya, ya,

⁷⁰ Sang Tua merujuk kepada teknik yoga dan meditasi yang digunakan oleh pengikut agama-agama Timur untuk mencapai keadaan yang disebut nirvana, yang mereka fahami sebagai pembebasan.

⁷¹ Lihat 2 Raja-raja 12:13.

tetapi saya tidak bermaksud begitu!" dia mengulangi. "Jadi bagaimana kamu membunuhnya?" tanya pengakuan itu dengan berhati-hati. "Baiklah, begini caranya: saya sedang menyapu habuk, tidak sengaja mengayun penyapu habuk itu dan membunuhnya! Tapi saya tidak berniat membunuh alat itu!" Dan di atas segala-galanya, wanita ini telah tidak setia kepada suaminya, meninggalkan anak-anaknya, menghancurkan keluarganya dan tinggal di mana entah di mata Tuhan, namun dia bercakap tentang semua ini seolah-olah ia hanyalah perkara remeh temeh. "Untuk semua ini, penebusan diperlukan," kata pengakuan itu apabila dia mendengar tentang 'prestasi' wanita itu. "Dan kenapa pula dia perlu berpenibus untuk 'semua ini'?" balasnya. Baiklah, beritahu saya, bagaimana seseorang boleh membantu orang seperti ini?

Hati nurani yang keba

— Geronda, kadang-kadang orang berkata kepada saya: 'Keinginan ini bersembunyi dalam alam bawah sadar anda, tetapi anda tidak menyedarinya.' Bagaimana saya boleh menyedarinya?

— Jika anda meneliti diri anda dengan teliti, anda akan sedar bahawa, walaupun sambil mengatakan semuanya baik-baik saja, anda masih berasa tidak sihat. Itulah sebabnya anda memerlukan pemeriksaan [spiritual]. Jika seseorang berasa tidak sihat [secara fizikal], mengalami penurunan kekuatan fizikal dan sebagainya, maka sampel mereka dianalisis di makmal mikrobiologi dan mereka menjalani imbasan CT untuk mencari punca ketidakselesaan mereka. Jika anda mendapati anda tidak mempunyai ketenangan dan berasa gelisah, ketahuilah bahawa ada sesuatu yang tidak kena dalam diri anda dan anda perlu mengenal pasti gangguan ini untuk membetulkannya. Anggapkan, setelah melakukan beberapa kesalahan [berdosa], anda diganggu olehnya, namun tetap berdiam diri mengenainya semasa pengakuan dosa. Masa berlalu, dan sesuatu yang menggembirakan berlaku kepada anda. Anda berasa gembira; kegembiraan ini menyembunyikan kesedihan anda terhadap dosa itu, dan anda perlahan-lahan melupakannya. Anda tidak lagi melihat dosa anda, kerana kegembiraan, seperti penutup, telah menutupnya.

Kegembiraan menutup dosa itu, menenggelamkannya lebih dalam, tetapi ia terus bekerja dari dalam. Dengan cara ini, seseorang menindas hati nuraninya dan mula mengeras, manakala hatinya perlahan-lahan menjadi kebas. Dan kemudian 'tangkalashka' itu mencari alasan untuk segala-galanya: 'Ini perkara remeh, dan itu memang semula jadi...' Namun, orang seperti itu tidak menemui ketenangan, kerana kesengsaraan yang terpendam jauh di dalam hati tidak surut. Mereka merasakan ketidaktenangan dalam diri mereka; mereka kekurangan ketenangan dan ketenteraman batin. Mereka hidup dengan seksaan yang tiada henti, menderita dan tidak dapat memahami punca segala-galanya, kerana dosa-dosa mereka disembunyikan dan didorong jauh ke dalam. Orang seperti itu tidak menyedari bahawa mereka menderita kerana mereka telah melakukan dosa.

— Geronda, jika anda membuka mata orang seperti itu dan memberitahu mereka punca penderitaan mereka, adakah itu akan membantu mereka?

— Perlu berhati-hati, kerana jika anda membuka matanya, nuraninya akan terjaga. Nuraninya akan mula menyalahkannya. Dan jika orang seperti itu tidak merendahkan diri, dia mungkin akan tenggelam dalam keputusan, kerana kebenaran itu terlalu berat untuk ditanggungnya. Namun, jika dia merendahkan diri, maka [mengetahui punca sebenar penderitaannya] akan membantunya.

— Geronda, adakah terdapat orang yang dilahirkan dengan hati nurani yang keras?

— Tidak, tiada manusia yang dilahirkan dengan hati nurani yang mengeras. Tuhan tidak mencipta hati nurani yang mengeras. Namun, jika seseorang menimbun dosa-dosanya, menenggelamkannya jauh ke dalam, hati nuraninya secara beransur-ansur akan diselimuti lapisan kerak dan berhenti mencela mereka.

— Geronda, orang seperti itu menjadi 'mengendalikan diri sendiri'; mereka mencipta undang-undang mereka sendiri.

— Ya... Satu perkara yang mengerikan!..

— Apa itu? Satu delusi?

— Baiklah, apa lagi? Sudah tentu, ia adalah penipuan diri.

Hati Nurani yang Terpesong

— Geronda, anda sering berkata bahawa seseorang mesti berhati-hati agar tidak merosakkan atau memutarbelitkan hati nuraninya. Bagaimana hati nurani itu menjadi bengkok?

— Dengan menenangkan pemikirannya, seseorang menindas nuraninya. Dengan menenangkan pemikirannya dalam jangka masa yang panjang, seseorang mencipta satu lagi nurani untuk dirinya sendiri — nurani mereka sendiri, yang disesuaikan mengikut ukuran mereka sendiri, iaitu nurani yang bengkok. Namun, dalam hal ini, seseorang itu kehilangan ketenangan batin, kerana nurani yang bengkok dan rosak tidak dapat membawa ketenangan batin. Lagipun, seseorang yang telah melakukan kesilapan tidak akan mendapat ketenangan, walaupun ada yang berpura-pura tidak menyedari kesilapannya atau memberi keyakinan: 'Bukan salah awak, jangan risau.' Sesetengah daripada mereka yang menjadi pengikut pelbagai guru dan terlibat dalam amalan sedemikian, apabila menyedari ada sesuatu yang tidak kena pada diri mereka, datang kepada saya untuk mendapatkan nasihat. Tetapi apabila, dengan niat membantu mereka, saya mula menjelaskan sesuatu, mereka berdegil dan tetap dengan pendirian mereka: 'Tidak, semuanya betul dalam kepercayaan kami.' — "Dengar," saya menjawab, "tetapi jika 'semuanya betul' bagi anda, dan jika 'kebetulan' ini memberi anda ketenangan, maka mengapa anda datang kepada saya dengan soalan-soalan anda?" Demikianlah keadaan orang-orang ini: tidak dapat menemui ketenangan batin dalam kebohongan mereka, mereka tetap bertegas dengan pandangan sendiri dan cuba sedaya upaya untuk 'merampas' sekurang-kurangnya sedikit ketenangan palsu. Namun, mereka tidak menemui ketenangan sejati.

— Geronda, adakah mungkin seseorang menjalani seluruh hidupnya dengan hati nurani yang bengkok?

— Jika mereka mempercayai pemikiran mereka sendiri, maka ya, mereka boleh.

— Dan bagaimana dia boleh membetulkan hati nuraninya yang sesat itu?

— Dia boleh membetulkannya jika dia berfikir dengan rendah hati, tidak mempercayai pemikirannya sendiri, dan membincangkannya dengan bapa rohani.

— Geronda, bolehkah seseorang memutarbelitkan hati nuraninya semata-mata kerana dia [terlalu] sensitif?

— Jika mereka telah memutarbelitkan hati nurani mereka, itu bermakna, kemungkinan besar, kepekaan mereka langsung tidak berguna. Lagipun, apa yang rosak akan membawa kepada kerosakan yang lebih lanjut. Ada yang berkata, 'Saya seorang yang sensitif,' namun mereka melayan orang secara biadab dan melepaskan kemarahan terhadap mereka tanpa sebab.

— Geronda, adakah orang yang melakukan pembelaan diri mempunyai hati nurani yang telah menjadi 'terlapi'?

— Malah seseorang yang melakukan pembelaan diri tidak sepenuhnya kehilangan suara hati dalam dirinya; mereka tidak kebal. Dan kerana seseorang itu tidak kebal, mereka merasakan kesakitan atas pelanggaran berdosa mereka, dan kemudian ketenangan ilahi datang kepada mereka. Tetapi mereka yang telah memutarbelitkan suara hati mereka menjadi kebal. Orang seperti itu membanggakan jenayah yang telah mereka lakukan. Saya telah melihat orang yang bercerita tentang jenayah yang telah mereka lakukan seolah-olah mereka membanggakan diri atas perbuatan heroik. Kerana jika seseorang memperhalusi hati nurani mereka yang bengkok, ini bukan lagi sekadar kekejaman; ia adalah sesuatu yang jauh lebih teruk. Dahulu, ketika saya tinggal di Biara Stomion di Konitsa,⁷² seorang lelaki datang ke sana dan berkata: "Saya ingin bertobat." — "Saya bukan paderi,"

⁷² Konitsa – sebuah pekan kecil di barat Greece, di mana Penatua Paisios menghabiskan zaman kanak-kanak dan mudanya. – *Nota penterjemah.*

saya mula menolak, tetapi dia terus mendesak: "Tidak, saya mahu menceritakan perkara ini kepada anda." Kebetulan terdapat beberapa wanita berdiri berhampiran yang datang ke biara untuk menghormati reliq suci itu. "Anda lebih baik pergi," kataku kepada mereka. "Tak apa, biarkan mereka tinggal dan mendengar," kata lelaki itu, lalu mula menceritakan kisah zaman mudanya: "Ketika saya muda, saya dihantar belajar pertukangan kasut, tetapi semasa duduk di bengkel pada waktu siang, saya asyik mengantuk dan menguap. 'Kenapa, anda tanya? Baiklah, kerana pada waktu malam, bersama rakan-rakan yang sama berani dan tidak bertanggungjawab, saya akan keluar mencuri. Di kawasan kami, ketua polis kawasan itu seorang yang bijak. Dia akan berkata kepada kami: "Bagus, budak-budak; semakin gelap malam, semakin menguntungkan bagi seorang pencuri. Saya perlukan dua ekor biri-biri jantan. Selebihnya untuk kamu—apa sahaja yang boleh kamu bawa lari." Jadi, atas sebab itu, kami pun berangkat, seperti yang dikatakan, untuk merompak rumah orang. Saya akan menanggalkan topi coklat saya, dan perkara pertama yang saya lakukan ialah memukul anjing-anjing itu di moncongnya dengan cambuk saya—sebatang yang bagus, diperbuat daripada kayu cornel—kemudian kami akan masuk ke dalam kandang, memilih dua ekor biri-biri jantan dan seberapa banyak biri-biri betina yang mampu kami angkat. Anak biri-biri itu dibawa kepada pegawai daerah; kami menyembunyikan biri-biri itu di kandang kami sendiri, dan kemudian, tanpa berlengah—apa kata anda?—pegawai daerah itu mengurung kami dalam sel! Tetapi dengarlah apa yang berlaku seterusnya! Para petani, yang telah melihat kami mencuri daripada mereka malam itu, bergegas ke balai polis pagi-pagi buta untuk memberitahu konstable daerah: 'Si polan dan si polan telah merompak kami!' — 'Apa maksud anda, "si polan dan si polan"? Kedua-duanya sedang duduk dalam sel!' "Kamu datang nak menyebarkan fitnah tentang orang?" Lalu dia pun pergi, memberi mereka tumbuk dan pukul habis-habisan—memukul mereka sehingga lebam biru!... Tapi ini satu cerita yang akan saya ceritakan: suatu hari kami terjumpa satu kawanan dan melihat penggembala—seorang Vlashenok muda,⁷³ tetapi kuat seperti lembu jantan—dan bapanya bersamanya. "Bagaimana kita nak mendekati kawanan itu?" kawan-kawan saya bertanya. 'Mereka akan menceraikan kita seperti lidi pemetik api!' Lidi pemetik api, katamu? Baiklah... Aku mengambil senapang potong bahu dari bahu, menyasarkan si muda Vlashenok, dan—bangs!—itulah dia; budak itu terjatuh... Aku mengikat bapanya pada sebatang pokok epal dengan tali... "Baiklah, saya beritahu kamu, kami dapat bahagian rampasan yang lumayan di situ!.." Dan dia menceritakan semua ini seolah-olah ia satu jasa kepahlawanan, sambil ketawa! Kamu nampak apa yang boleh mendorong seorang lelaki sehingga begitu kerana hati nurani yang terpesong?

Dan seorang anggota polis yang saya kenali, yang bertugas di Jabatan Pengangkutan Penjara, tidak dapat berhenti menangis kerana penjenayah yang perlu dia kawal dari satu penjara ke penjara lain telah dijatuhi hukuman mati oleh mahkamah tentera atas pelbagai jenayah dan telah ditembak. Polis itu mula mencari saudara-mara lelaki yang ditembak itu; dia menemui beberapa orang daripada mereka dan meminta keampunan mereka. Tetapi salah seorang saudara si penjenayah, yang tinggal di Amerika, menghantar jawapan ini kepadanya: 'Dia sepatutnya ditembak lama dahulu; ramai orang akan masih hidup!'

Bolehkah anda lihat betapa besarnya perbezaan antara keadaan fikiran anggota polis itu dan keadaan fikiran lelaki yang saya ceritakan tadi? Yang pertama, ketika menjalankan tugas, hanya mengiring penjenayah itu ke penjara dan menganggap dirinya bersalah atas kematiannya. Yang kedua pula bercakap tentang jenayah yang telah dilakukannya seolah-olah ia adalah tindakan wira, dan membanggakannya!

⁷³ Vlachs adalah satu kumpulan etnik Balkan yang tinggal di kawasan pergunungan Greece dan bertutur dalam dialek Romawi. —
Nota penterjemah

Kebohongan tidak membawa keamanan kepada seseorang

— Geronda, bolehkah doa orang lain membantu seseorang jika, mempercayai pemikirannya sendiri, dia telah mencipta dunianya sendiri?

— Memandangkan dia telah mencipta dunianya sendiri, apa perlunya dia mendapat bantuan... Seorang manusia telah mencipta satu dunia yang lengkap untuk dirinya sendiri! Adakah kamu fikir itu perkara remeh? Fikirkanlah: jika seseorang mencipta dunianya sendiri melalui fikirannya sendiri, adakah kamu fikir dia hidup dalam keamanan, adakah dia merasai kegembiraan? Itu adalah satu pembohongan. Dan satu pembohongan membuat seseorang berada dalam kegelapan. Bayangkan seseorang terpaksa berbohong untuk menyelamatkan jirannya. Mereka mungkin berjaya menyelamatkan jirannya daripada kematian, namun pembohongan itu tetap dianggap separuh dosa. Kadang-kadang seseorang dengan niat baik terpaksa berbohong untuk membantu dalam sesuatu perkara dan mengelakkan godaan. Sebagai contoh, seorang peziarah tiba di biara secara rahsia, supaya tiada siapa yang tahu, untuk berkongsi masalah keluarga dan meluahkan perasaan. Kemudian, katakanlah abangnya tiba di biara dan bertanya, 'Adakah si polan datang ke sini?' Jika anda memberitahunya kebenaran, ia boleh menjadi satu masalah besar, kerana abangnya akan terjejas. Akibatnya, anda terpaksa menjawab: 'Saya tidak tahu.' Lagipun, jika anda memberitahunya bahawa lelaki itu pernah datang, perkara itu boleh menjadi lebih teruk sehingga melibatkan keganasan fizikal. Walaupun kita tidak membincangkan kes seperti itu buat masa ini, kita masih perlu berwaspada, kerana jika perkara seperti ini berlaku tiga atau empat kali, seseorang mungkin secara beransur-ansur akan melangkah lebih jauh. Setelah terbiasa berbohong tanpa perlu, dia akan memutarbalikkan nuraninya. Dia akan sampai ke tahap di mana dia mereka-reka cerita sepenuhnya, namun nuraninya langsung tidak menyalahkannya. Kemudian 'pembohongan' sedemikian menjadi satu bentuk seni yang sebenar.

Betapa mahirnya sesetengah orang 'menghubungkan' satu pembohongan dengan pembohongan lain – mereka benar-benar telah menguasai seni itu! Oh! Untuk meyakinkan anda tentang sesuatu, mereka boleh mereka-reka satu cerita panjang yang penuh keterlaluan! Suatu ketika, seorang kenalan saya datang ke pondok saya, ditemani beberapa penduduk kampung budak yang saya bantu itu. Budak malang ini sebenarnya berfikiran waras dan berhati baik, tetapi dia seorang pemalas yang tidak mahu bekerja. Dia sudah terbiasa menganggur tanpa melakukan apa-apa. Selama empat tahun berturut-turut saya telah berusaha mencari dia pekerjaan, dan kali ini saya juga meminta penduduk kampungnya: 'Tolong cuba carikan budak itu pekerjaan. Saya sudah cuba membantunya sebelum ini. Saya malah menghantarnya kepada beberapa kenalan saya di bandar Kastoria,⁷⁴ supaya dia boleh mempelajari perniagaan pembuat bulu, tetapi dia melarikan diri dari sana. Lagipun, dia masih muda; sayang jika dia tersasar. Dia hanya ada ibunya; bapanya telah meninggal dunia.' Mendengar semua ini, seorang kenalan saya, yang tiba pada masa yang sama dengan orang-orang yang saya ajak bercakap, mula berkata kepada mereka: "Ya, Bapa Paissius dan saya telah berusaha sedaya upaya mencari seorang pelatih untuk budak itu dan menjadikannya tukang bulu. Dan tahukah anda berapa banyak wang yang saya habiskan untuk telegram yang saya hantar ke Kastoria kepada orang-orang tempat dia belajar, semata-mata untuk meyakinkan mereka selepas dia melarikan diri daripada mereka! Ah, tak apa—semua itu sudah berlalu; lebih baik jangan memikirkannya lagi. Saya katakan perkara itu kepada Bapa Paissios ketika itu: 'Kubur akan meluruskan orang bongkok.' 'Apa sebenarnya yang dia cakap ni!' fikir saya, tetapi saya tidak menyuarakan rasa terkejut saya, supaya tidak menjatuhkan maruah orang itu. Bayangkan! Setelah mendengar tentang budak ini buat kali pertamanya dalam hidupnya, dia mereka-reka satu cerita panjang tentang bagaimana kami menjaga pemuda itu bersamanya, bagaimana, kerana ingin membantunya, kami 'mencari dia pekerjaan sebagai tukang bulu' dan sebagainya! Dia mengatakannya dengan nada sedemikian rupa sehingga saya sendiri mula tertanya-tanya [mungkin ia benar]!

⁷⁴ Kastoria – sebuah bandar di barat Greece, pusat utama pemprosesan bulu. – *Nota penterjemah.*

— Dia katakan ini di depan muka kamu?

— Langsung di depan muka saya. Dan di hadapan orang lain juga.

— Dan apa yang dirasakannya?

— Apa yang dirasakannya, saya tertanya-tanya! Semasa dia mengucapkan semua pembohongan itu, dia merasakan kepuasan mementingkan diri sendiri, walaupun selepas itu dia disiksa oleh penyesalan. Anda fikir dia hidup dengan tenang?

— Dan apabila seseorang, semasa menceritakan sesuatu peristiwa, membesar-besarkannya sedikit...

— Ya, menghiasnya sedikit!...

— Adakah dia melakukannya kerana kesombongan?

— Jadi, apa lagi yang boleh menjadi sebabnya? Seseorang bercakap tentang sesuatu dengan keterlaluan kerana kesombongan, kerana sifat mementingkan diri sendiri.

— Dan apa yang boleh membantu orang seperti itu memperbaiki diri?

— Mereka mesti berhenti berbohong. Mereka mesti sedar bahawa satu pembohongan, walaupun dengan keadaan yang meringankan, tetap separuh dosa.

— Geronda, adakah perkara berikut boleh berlaku: kita diberi sesuatu sebagai bantuan, tetapi kita fikir ia diberikan kerana kita layak menerimanya?

— Lihat, jika saya katakan kepada anda: 'Anda, saudari, boleh mencapai tahap kesucian orang suci anda!' — maka, apabila mendengar kata-kata ini, anda mungkin tersenyum bodoh sejenak, namun anda tidak akan mempunyai ketenangan batin. Apa yang palsu tidak membawa ketenangan kepada seseorang. Seperti orang yang tidak adil itu yang, sambil menzalimi orang lain, berkata, 'Ini milikku,' tidak mempunyai ketenangan dalam dirinya. Lihat, orang Turki menakluk Konstantinopel bertahun-tahun dahulu, namun apabila mereka melihat orang Yunani tiba di Konstantinopel, orang Turki merasakan mereka telah merampas apa yang milik orang lain, dan mereka kelihatan seolah-olah tuannya telah kembali! Namun mereka tetap orang Turki, dan sudah begitu banyak tahun berlalu!

Moral yang bersih memberikan kepastian yang tidak dapat disangkal

Bagi seseorang, tiada apa yang lebih penting daripada hati nurani yang bersih. Jika hati nurani anda tidak menyalahkan anda kerana gagal melakukan sesuatu yang anda mampu lakukan, itu adalah satu perkara yang hebat. Dalam keadaan itu, seseorang mempunyai kegembiraan batin yang berterusan, dan seluruh hidupnya adalah satu perayaan, satu jamuan. Kegembiraan batin ini memberikan seseorang kekuatan rohani.

— Geronda, bagaimana kita boleh tahu bahawa tindakan kita menyenangkan Tuhan?

— Manusia mempunyai suara batin.

— Adakah suara dalaman seseorang itu sudah mencukupi, atau adakah kesaksian orang lain juga diperlukan?

— Saya bercakap tentang seseorang yang hati nuraninya tidak tercemar, bukan tentang seseorang yang telah memutarbelitkan hati nuraninya. Hati nurani yang tidak tercemar memberikan suara dalaman yang tidak pernah silap. Dalam kes ini, seseorang mempunyai harapan dan berkata dengan rendah hati: 'Aku tidak layak ke Syurga; aku telah layak menerima azab abadi; namun aku percaya bahawa kasih dan rahmat Tuhan tidak akan meninggalkan aku.' Dia merasakan ini kerana dia berusaha; dia tidak bersikap sambil lewa, sambil menenangkan fikirannya dengan kata-kata: 'Tuhan akan menyelamatkan aku.'

Hati nurani adalah sesuatu yang menakutkan! Tiada api yang lebih membakar, tiada azab neraka yang lebih hebat daripada pembakaran hati nurani. Sengatan hati nurani adalah cacing yang paling menakutkan dan paling menyeksakan bagi seseorang. Mereka yang berada di neraka akan menderita

selama-lamanya, kerana mereka akan diseksa oleh pemikiran bahawa mereka telah melepaskan nikmat syurga demi beberapa tahun singkat mereka hidup di bumi, walaupun tahun-tahun di dunia itu penuh dengan azab hati nurani dan sesak nafas batin.

Selain itu, nafsu mereka yang menderita di neraka tidak akan pernah terpuaskan, dan ini akan menjadi satu lagi azab bagi mereka.

— Geronda, bagaimana, dalam amalan, seorang sami dapat mengalami 'kemartiran' hati nurani?

— 'Martirologi' hati nurani tidak ditujukan semata-mata untuk sami; ia untuk semua orang. Selain itu, sami juga menanggung azab manis asketisme. Namun, pada hakikatnya, bagi seseorang yang mengamalkan asketisme dengan betul, tiada istilah 'martirologi' hati nurani. Kerana semakin besar kesakitan rohani yang dialami seseorang—iaitu semakin ia menyakitkan mereka, sama ada kerana dosa mereka sendiri atau kerana mereka turut merasakan penderitaan Tuhan—semakin besar penghiburan ilahi yang mereka terima. Jika hati nurani seseorang itu tenang, maka walaupun ketika mengalami kesedihan, kesusahan dan seumpamanya, mereka merasakan penghiburan ilahi dalam diri mereka.

Bab 3.

Mengenai Kepentingan Pengamatan Diri dan Pengetahuan Diri

Pemeriksaan Diri

Dalam tentera, di kor pengesan, kami mempunyai rangkaian pemantauan radio, dan pengendali radio mempunyai carta pengecaman [untuk membezakan antara stesen radio kawan dan musuh]. Kami memantau stesen-stesen radio dan dapat mengetahui yang mana milik musuh dan yang mana milik kami, kerana kadangkala pengendali radio musuh akan menyelit masuk ke dalam komunikasi antara stesen kami. Dengan cara yang sama, setiap orang harus memerhati pemikiran dan tindakan mereka sendiri untuk melihat sama ada ia selaras dengan perintah-perintah Injil. Seseorang mesti mengakui kesilapan sendiri dan berusaha untuk membetulkannya. Lagipun, sesiapa yang membiarkan kesilapan mereka tidak disedari atau gagal merenungkan kekurangan mereka apabila orang lain menunjukkan tidak dapat membuat kemajuan rohani.

Pemeriksaan diri adalah bentuk pengajian yang paling bermanfaat. Seseorang mungkin membaca banyak buku; namun, jika mereka tidak memerhatikan diri sendiri, segala yang telah mereka baca tidak memberi sebarang manfaat kepada mereka. Tetapi jika mereka memerhatikan diri sendiri, manfaat yang diperoleh sangat besar, walaupun mereka hanya membaca sedikit. Dalam kes kedua ini, tindakan dan tingkah laku seseorang menjadi lebih halus — apa sahaja yang mereka lakukan.

Jika tidak, mereka melakukan kesilapan serius tanpa sedar. Apabila pelawat datang ke kaliva saya, saya membawa mereka balak untuk duduk dari hujung halaman yang lain. Dan saya perasan bahawa apabila mereka beredar, orang langsung tidak terfikir siapa yang akan membawa tunggul-tunggul ini kembali ke tempatnya. Atau, apabila mereka melihat saya membawa satu tunggul kepada mereka dan menyedari ia tidak mencukupi untuk semua orang duduk, para pelawat masih menunggu sehingga saya membawa tunggul-tunggul yang lain. Tetapi jika orang-orang ini sempat berhenti sejenak untuk berfikir dan berkata, 'Baiklah, kami ada lima atau enam orang; sudah tentu Bapa tidak perlu membawa tunggul-tunggul pokok ini untuk kami dari hujung halaman yang lain seorang diri?' — maka, dengan mengambil satu tunggul setiap seorang, mereka akan segera membawanya ke tempat ia diperlukan.

— Geronda, salah seorang saudara perempuan yang lebih muda bertanya kepada saya: 'Sebagai seorang sami pemula, adakah sami senior itu pernah goyah dalam perjuangannya? Adakah dia tidak pernah mempunyai pemikiran "sayap kiri"? Adakah dia tidak pernah terjebak dalam sikap suka menghakimi orang lain?'

— Setiap kali perkara seperti itu berlaku dalam perjuangan saya, atau setiap kali saya dimarahi, saya tidak memberikan mana-mana daripadanya 'hak bebas tugas'.

— Geronda, apa maksud 'lepas begitu sahaja'?

— Memberi kesilapan dan pelanggaran seseorang 'kebebasan sepenuhnya' bermaksud memperlakukannya dengan tidak peduli. Iaitu, cuba memastikan bahawa kesedaran tentang kesilapan itu tidak menyentuh jiwa, tetapi 'melayangnya' begitu sahaja. Jika tanah berubah menjadi batu dan menjadi keras, maka tidak kira berapa banyak hujan yang turun padanya, ia tidak akan menyerap air itu. Perkara yang sama berlaku kepada seseorang yang memberi 'kebebasan sepenuhnya' kepada kesilapan dan pelanggarannya. Tanah hati seseorang yang demikian menjadi keras akibat sikap tidak peduli, dan apa sahaja yang dikatakan kepadanya, apa sahaja yang berlaku kepadanya, ia tidak menggoncangnya; maksudnya, dia tidak merasakan rasa bersalah dan tidak menunjukkan taubat. Ketika saya [sebagai seorang pemula] mengetahui bahawa seseorang telah memanggil saya, sebagai contoh, seorang munafik, saya tidak berkata: 'Semoga dia binasa, kerana dia berkata demikian,' tetapi saya cuba mencari sebab yang mendorongnya bercakap tentang saya sedemikian. 'Ada sesuatu yang tidak kena di sini,' saya akan berkata, 'orang ini bukan yang patut disalahkan; saya sendiri yang cuai dalam beberapa hal, memberinya sebab, dan dia salah tafsir tingkah laku saya. Dia tidak mungkin berkata begitu tanpa sebab. Sekiranya saya peka dan berkelakuan wajar, dia tidak akan salah tafsir tingkah laku saya sedemikian. Saya telah menzalimi jiran saya dan akan bertanggungjawab kepada Tuhan atasnya.' Dan serta-merta saya akan cuba mencari di mana saya tersilap dan membetulkannya. Dengan kata lain, saya tidak menyiasat mengapa orang itu berkata begitu tentang saya: sama ada kerana cemburu, iri hati, atau kerana mereka salah faham apa yang mereka dengar daripada orang lain. Soalan itu tidak menjadi perhatian saya. Dan sekarang, dalam semua kes [yang serupa], saya bertindak dengan cara yang sama. Jika, sebagai contoh, seseorang berkata kata-kata kasar kepada saya, saya tidak dapat tidur sama sekali. Dan jika perkara itu benar-benar seperti yang mereka katakan, maka saya akan berasa sedih dan cuba membetulkan diri. Tetapi walaupun perkara itu tidak seperti yang difikirkan dan dikatakan oleh orang itu, saya tetap akan berasa sedih, kerana menyangka bahawa saya bersalah dalam beberapa hal, kerana saya cuai dan telah menyesatkan jiran saya. Saya tidak menimpakan semua kesalahan kepada jiran saya: saya merenungkan bagaimana Tuhan akan menilai perbuatan saya, bukannya bagaimana ia akan kelihatan di mata orang lain.

Jika seseorang tidak meneliti apa yang sedang berlaku dengan cara ini, tiada apa pun yang akan memberi manfaat kepada mereka. Orang sering berkata: 'Si polan telah hilang kawalan diri.' Tahukah anda bila seseorang hilang kawalan diri? Apabila mereka tidak menahan diri. Jika seseorang tidak berada dalam akal yang sihat dan oleh itu tidak dapat mengawal diri, maka terdapat keadaan yang meringankan. Namun, tiada keadaan yang meringankan bagi seseorang yang, walaupun tiada masalah kesihatan mental, gagal mengawal tindakannya kerana tidak mengawasi dirinya sendiri.

Pengajaran daripada kegagalan kita

Dalam penjelajahan diri anda, amat membantu untuk melihat hidup anda dari semasa ke semasa: langkah demi langkah, bermula dari zaman kanak-kanak anda. Ini diperlukan supaya anda dapat melihat di mana anda berada sebelum ini, di mana anda berada sekarang, dan di mana anda sepatutnya berada. Kecuali anda membandingkan masa lalu dengan masa kini, anda tidak akan sedar bahawa, walaupun anda berada dalam keadaan yang lebih kurang baik, anda masih belum berada di tempat yang sepatutnya anda berada... Anda tidak akan sedar bahawa anda sedang menyedihkan Tuhan. Apabila seseorang masih muda, dia mempunyai alasan untuk tidak berada dalam keadaan

yang begitu baik. Namun, dia tidak mempunyai alasan jika, setelah lama meninggalkan zaman mudanya, dia kekal dalam keadaan yang sama atau tidak membuat kemajuan yang mencukupi.

Semakin banyak tahun berlalu, semakin matang rohani seseorang itu seharusnya menjadi. Dan dengan memanfaatkan pengajaran masa lalu kita dengan baik, kita bergerak maju dengan keyakinan dan kerendahan hati yang lebih besar. Seringkali, malah pasang surut dalam perjuangan [rohani] membantu seseorang mengikuti jalan rohani mereka menuju ke Syurga dengan berbuah dan yakin.

Adalah semula jadi bagi seorang kanak-kanak kecil, ketika belajar berjalan, untuk terjatuh tergolek menuruni tangga, menghentakkan kepala mereka pada pegangan tangga, memanjat kerusi dengan kaki mereka dan terjatuh daripadanya. Si kecil tidak menyedari bahawa, dengan memanjat kerusi menggunakan kaki dan berdiri di tepinya, dia akan jatuh bersama kerusi itu. Namun, apabila dia membesar, kanak-kanak itu memperoleh pengalaman, matang dan menjadi lebih berhati-hati. 'Terakhir kali,' fikir mereka, 'aku memanjat kerusi dan terjatuh. Aku tidak akan melakukannya lagi.' Begitu juga dalam perjuangan [rohani] kita: dengan memberi perhatian yang teliti kepada segala yang berlaku dan menggunakan segala-galanya untuk kebaikan, kita memperoleh pengalaman, yang seterusnya memberi kita bantuan yang besar.

Saya teringat bahawa di rumah kami di Konitsa, kami mempunyai enam ekor kuda: kuda dewasa dan anak kuda. Suatu kali, saya kebetulan sedang memimpin kuda-kuda kami menyeberangi sebuah jambatan kayu balak. Satu balak telah reput, dan kaki seekor kuda muda berumur empat tahun tenggelam di antara balak dan papan. Selepas itu, saya membaiki jambatan itu, menggantikan semua balak dan papan yang reput dengan yang kukuh. Namun, setiap kali saya memimpin kuda-kuda itu menyeberangi jambatan itu, kuda kecil yang pernah terjatuh itu mula gelisah, menggelengkan kepalanya dan sama ada melepaskan tali kekangnya lalu melarikan diri, atau melompat sekali gus ke seberang jambatan. Anda lihat: jika seekor haiwan yang tidak boleh bercakap—seekor kuda berusia empat tahun—boleh menggunakan pengalamannya dan mengelak daripada menjejakkan kaki di atas jambatan tempat ia pernah jatuh, alangkah lebihnya seseorang harus memanfaatkan pengajaran daripada kejatuhan mereka sendiri!

Kita mesti mengepung musuh di satu tempat dan menyerangnya

— Geronda, saya belum lagi belajar untuk mencintai kerendahan hati, pengorbanan diri, atau menerima ketidakadilan...

— Ia tidak sepenuhnya seperti yang kamu katakan. Aku tidak risau [tentang kamu], kerana aku dapat melihat bahawa rasa prihatin yang sihat telah berakar dalam dirimu. Anda akan segera terbebas daripada nafsu anda, kerana anda telah mula 'menangkap diri sendiri ketika melakukan kesalahan'. Dan ini membantu lebih daripada apa-apa pencapaian lain. Sesiapa yang 'menangkap dirinya sendiri ketika melakukan kesalahan' akan menyingkirkan diri lamanya dan menempuh jalan rohani yang benar. Diri kita yang lama merampas apa yang dihasilkan oleh diri yang baru. Setelah belajar menangkap diri kita yang lama dengan tangan merah, kita menangkap, bersama dengannya, semua pencuri lain yang merampas perkara-perkara baik yang dikurniakan Tuhan kepada kita. Dengan cara ini, kekayaan rohani kita kekal bersama kita.

— Geronda, bagaimana jika saya sangat bimbang tentang kesilapan yang telah saya lakukan, contohnya, bercakap dengan kasar kepada salah seorang saudara perempuan—adakah itu akan memberi manfaat kepada saya?

— Ia akan memberi kebaikan kepada anda, tetapi anda mesti berhati-hati agar tidak berlebihan, tidak melampaui batas [kesedihan yang wajar]. Rasa sedih, tetapi di samping kesedihan itu, rasa gembira juga, kerana anda telah diberikan peluang yang baik untuk mengenali penyakit yang telah muncul dan menyembuhkannya. Fikirkanlah begini: 'Oleh kerana saya bersikap kasar kepada saudara perempuan saya dan berkelakuan buruk terhadapnya, itu bermakna terdapat suatu nafsu yang bersemadi dalam diri saya. Dan kini saya telah diberikan peluang yang baik: nafsu itu telah muncul

ke permukaan supaya saya dapat melihatnya dan membetulkannya.' Tetapi, sudah tentu, anda juga mesti memohon keampunan daripada saudara perempuan anda. Kekecewaan ini membantu anda untuk mengenali diri sendiri. Segalanya terungkai, dan sedikit demi sedikit, kerja yang berguna [ke atas diri sendiri] dapat diselesaikan. Pertimbangkan ini: malah doktor kadang-kadang memberi pelbagai bahan kepada pesakit supaya gejala penyakit mereka menjadi nyata dan diagnosis yang tepat dapat dibuat. Sebagai contoh, pesakit diberi gula, kemudian sampel darah diambil untuk dianalisis bagi melihat sama ada paras gula darah mereka telah meningkat.

Dalam peperangan rohani, kita mesti mengenal pasti 'koordinat' titik-titik lemah dalam watak kita — kekurangan kita — dan kemudian berusaha untuk menyerang titik-titik ini. Ia seperti dalam peperangan: apabila melakukan pengintipan di kawasan tertentu, kita menandakan di peta lokasi di mana musuh berada atau kubu pertahanan dari mana mereka mungkin melancarkan serangan terhadap kita. Dan kemudian kita memantau lokasi-lokasi ini dengan perhatian khusus. Lagipun, mengetahui dengan tepat di mana musuh berada membolehkan kita bergerak dengan yakin. Komandan tentera mengembangkan peta dan berkata: 'Musuh berada di sini dan di sini. Jadi kita perlu menawan bukit ini dan itu tepat pada masanya. Kita perlu menghantar pasukan pengukuhan ke sini, dan di sini kita memerlukan jenis senjata tertentu.' Dengan kata lain, mengetahui di mana musuh berada membolehkan kita merangka pelan. Namun, untuk mengetahui perkara ini, kita perlu berwaspada dan melakukan pengintipan [di zon pertempuran]. Kita tidak boleh bersikap berpuas hati dengan pencapaian lalu di sini.

— Geronda, yang mana satu lebih baik: apabila seseorang menyedari kekurangan dirinya sendiri, atau apabila orang lain menunjukkan kekurangannya?

— Adalah baik jika seseorang mengakui kekurangan dirinya sendiri, tetapi walaupun orang lain menunjukkan kekurangannya, dia tidak seharusnya tersinggung. Seseorang mesti menerima teguran daripada orang lain dengan gembira. Lagipun, seseorang boleh melihat dirinya sendiri seperti yang dia mahu lihat, bukannya seperti keadaan sebenar dirinya.

— Geronda, adakah orang lain, dari luar, melihat saya dengan lebih baik daripada saya melihat diri sendiri?

— Jika seseorang mahu, dia boleh melihat dirinya dengan lebih jelas daripada orang yang terdekat dengannya. Dengan kata lain, lebih mudah bagi seseorang untuk mengenal pasti reaksinya terhadap sesuatu, atau kesilapan tertentu, dan menentukan puncanya, manakala pemerhati dari luar membuat kesimpulan tentang jirannya berdasarkan andaian mereka sendiri.

— Geronda, adakah mungkin bagi seseorang, ketika berusaha melihat dirinya seperti apa adanya, gagal mencapainya?

— Ya. Jika terdapat kesombongan dalam usaha seseorang, dia tidak akan dapat melihat dirinya seperti apa adanya.

Kita mesti melihat orang lain seolah-olah mereka adalah cermin

Seseorang melihat dirinya dalam cahaya yang lebih baik apabila dia memandang orang lain seolah-olah mereka adalah cermin. Tuhan telah menganugerahkan setiap orang dengan satu pemberian yang diperlukan untuk manfaat mereka sendiri — tanpa mengira sama ada seseorang itu menggunakan pemberian tersebut untuk kebaikan atau tidak. Jika seseorang menggunakan pemberian yang dianugerahkan kepada mereka dengan bijak, mereka akan mencapai kesempurnaan. Kekurangan kita — sama ada diperoleh melalui kecuaiannya sendiri atau diwarisi daripada ibu bapa — juga merupakan sebahagian daripada diri kita. Setiap daripada kita mesti menjalani perjuangan yang perlu untuk membebaskan diri daripada kekurangan ini. Sehingga kita bebas daripadanya, kita perlu 'melihat' kekurangan jiran kita dan menilai di mana kedudukan kita. Sebagai contoh, apabila melihat satu kecacatan tertentu pada jiran, kita mesti segera berkata: 'Mari saya periksa, mungkin saya juga

mempunyai kecacatan yang sama.' Dan jika kita benar-benar menemui kecacatan ini dalam diri kita, kita mesti memulakan perjuangan untuk menyingkirkannya.

— Geronda, bagaimana jika satu pemikiran memberitahu saya bahawa saya tidak mempunyai kecacatan sedemikian—bagaimana saya harus menanggapi pemikiran itu?

— Jawablah begini: 'Saya mempunyai kesalahan lain — yang jauh lebih besar. Dibandingkan dengan milik saya, kesalahan jiran saya ini sangat kecil.' Lagipun, kadang-kadang kesalahan anda sebenarnya lebih kecil, tetapi anda juga mempunyai lebih sedikit keadaan yang meringankan. Jika seseorang memeriksa dirinya dengan cara ini, dia akan melihat bahawa kecacatan dirinya sendiri lebih besar daripada kekurangan jirannya. Dan kemudian dia mula melihat kebajikan jirannya juga. 'Mari saya lihat,' kata orang seperti itu, 'adakah saya memiliki kebajikan ini? Tidak. Astaga, astaga, astaga! Betapa jauhnya saya masih daripada [keadaan rohani] yang sepatutnya saya capai!' Dengan melakukan kerja ini, seseorang menerima pertolongan daripada segala-galanya, berubah — dalam erti kata yang terbaik — dan menjadi lebih baik. Mereka mendapat manfaat daripada orang-orang suci, mendapat manfaat daripada para asket, dan malah mendapat manfaat daripada orang-orang dunia ini. Sebagai contoh, apabila melihat bagaimana seorang yang berorientasikan duniawi meletakkan orang lain sebelum dirinya sendiri dan berkorban, seorang Kristian yang terlibat dalam kerja rohani seperti itu berkata: "Adakah saya memiliki ketidakmementingkan diri sendiri seperti itu? Tidak mungkin! Padahal saya sepatutnya seorang yang rohani!" Dan begitu, dia berusaha meniru kebaikan yang telah disaksikannya itu. Kita—iaitu, semua orang—mempunyai begitu banyak kerja untuk dilakukan! Tuhan Yang Baik mengatur segala-galanya dengan cara yang paling bijaksana untuk kebaikan kita sendiri.

Barangsiapa yang benar-benar mengenal dirinya memiliki kerendahan hati

— Geronda, saya biasanya hanya menyedari kesombongan saya selepas ia berlaku, setelah saya jatuh ke dalam dosa ini.

— Cabarannya adalah untuk anda menyedarinya sebelum anda jatuh. Jika seseorang memberitahu anda bahawa anda telah melakukan sesuatu yang baik, jangan berasa puas hati. Jangan biarkan pujian melekat pada diri anda atau menguasai diri anda.

— Dan apa yang boleh membantu saya dengan itu?

— Pengetahuan diri. Jika seseorang mengenali dirinya, maka tamatlah cerita. Selepas itu, pujian menjadi seperti benda asing: ia tidak lagi melekat pada diri mereka. Sebagai contoh, jika seseorang tahu dia seorang gelandangan, pemikiran bahawa dia seorang raja tidak dapat menancap dalam dirinya. Jika anda membayangkan diri anda sebagai seorang puteri, itu bermakna anda kurang sihat mental.

— Dan jika saya sudah bersedia terlebih dahulu untuk tidak menerima pujian, adakah itu akan membantu saya dalam perjuangan yang sedang kita bincangkan?

— Sudah tentu, anda mesti cuba bersedia. Namun, kadangkala anda akan berjaya dalam hal ini, dan kadangkala tidak. Tugas anda adalah untuk mengenali diri sendiri. Tanpa mengenali diri lama seseorang, seorang Kristian tidak dapat merendahkan diri. Oleh itu, perpecahan rohani atom [egois] mereka—yang diperlukan untuk memasuki orbit rohani—tidak dapat berlaku. Dan begitu, seseorang kekal dalam orbit duniawi.

— Geronda, beritahu saya, adakah pengetahuan saya tentang diri sendiri boleh menjadi salah?

— Lagipun, kita tidak bercakap tentang keadaan fikiran yang tersilap. Sesiapa yang mempunyai pemahaman yang benar tentang dirinya memiliki kerendahan hati. Dan apabila seseorang menjadi rendah hati, Rahmat Tuhan pasti akan datang.

Seseorang yang melakukan kerja yang diperlukan untuk mengenal diri sendiri adalah seperti orang yang menggali jauh ke dalam tanah dan menemui mineral di sana. Semakin dalam kita menyelami pengetahuan diri, semakin rendah kita melihat diri kita sendiri. Dengan cara ini,

seseorang menjadi rendah hati, namun tangan kanan Tuhan sentiasa meninggikan mereka. Dan apabila seseorang akhirnya mengenali dirinya, kerendahan hati menjadi keadaannya, dan Kasih Karunia Tuhan pasti berhak 'memperbaharui pajaknya' [dalam hatinya]. Kesombongan tidak lagi mengancam orang seperti itu. Tetapi mereka yang tidak menjalani proses sedemikian dalam diri mereka sendiri sentiasa menambah lebih banyak lagi ke dalam ' ' [sampah] [rohani] mereka, membesarkan timbunan sampah mereka; untuk seketika mereka duduk dengan bangga di atasnya, hanya untuk akhirnya terjatuh ke bawah.

Kita perlu mengetahui apa yang membelenggu kita

— Geronda, saya sering melihat kesalahan orang lain dan menghakimi mereka.

— Tahukah kamu apa yang menyakitimu?

— Tidak.

— Itulah sebabnya kamu sedar tentang penyakit orang lain. Sekiranya kamu sedar tentang penyakitmu sendiri, kamu tidak akan tahu apa-apa tentang penyakit orang lain. Saya tidak mengatakan kamu tidak seharusnya turut merasakan kesakitan mereka, tetapi kamu harus berhenti menumpukan perhatian pada kekurangan mereka. Jika seseorang tidak berusaha memperbaiki dirinya sendiri, Iblis akan mencari pekerjaan untuknya, dan orang itu akan sibuk dengan orang lain. Namun, dengan berusaha memperbaiki dirinya sendiri, seseorang akan mengenali dirinya sendiri dan jirannya. Jika tidak [dengan idea yang salah], dengan membuat kesimpulan yang salah tentang dirinya sendiri dan menerapkan kriteria yang sama kepada orang lain, seseorang juga akan tersilap dalam menilai mereka.

— Geronda, apa yang paling membantu seseorang memperbaiki diri?

— Pertama sekali, kehendak, keinginan. Kehendak, keinginan [untuk memperbaiki diri] adalah, dalam erti kata, permulaan yang baik. Kemudian seseorang mesti menyedari bahawa mereka sakit dan mula mengambil 'antibiotik' [spiritual] yang sesuai. Kerana jika seseorang yang [fizikalnya] sakit menyembunyikan penyakitnya, maka pada suatu ketika — secara tidak dijangka walaupun bagi dirinya sendiri — dia akan pengsan seolah-olah diserang, dan rawatan perubatan tidak akan berguna lagi baginya.

Katakan seorang lelaki tahu dia berisiko tinggi menghidap tuberkulosis, dan kerana itu dia hilang selera makan. "Kenapa kamu tak makan?" tanya mereka. "Oh," jawabnya, "aku tak begitu selera dengan hidangan ini!" Kemudian dia mula kehilangan kekuatan dan hampir tidak mampu menyeret kakinya. "Apa yang tak kena dengan kau? Kenapa kau hampir tidak mampu berjalan?" orang bertanya dengan terkejut. "Err," jawabnya, "aku suka berjalan perlahan. "Kenapa saya perlu bergegas seperti orang gila!" Dia menyembunyikan hakikat bahawa tenaganya semakin lemah dan itulah sebabnya dia hampir tidak dapat menggerakkan kakinya. Kemudian dia mula batuk. "Kenapa awak batuk?" tanya orang ramai. "Ini cuma alahan!" jawabnya. Dia menyembunyikan hakikat bahawa penyakit tuberkulosis sudah menjejaskan paru-parunya dan ia sangat teruk. Beberapa ketika berlalu, dan pesakit mula batuk darah. "Apa benda itu?!" orang tersayang bertanya kepadanya. "Bukan apa," jawabnya, "ini cuma keradangan lapisan tekak!"

— Geronda, adakah seseorang melakukan semua ini semata-mata supaya penyakitnya tidak disedari oleh orang lain?

— Ya, dia berkelakuan sedemikian untuk menyembunyikan penyakitnya. Jadi dia menyembunyikannya berulang kali, dan kemudian tuberkulosis itu berkembang menjadi bentuk yang teruk. Parunya reput, darah memancur dari tekaknya bagaikan paip yang pecah, dia pengsan, dan orang di sekelilingnya mengetahui tentang penyakitnya. Namun, penyakit itu sudah mencapai tahap di mana sukar untuk membantunya. Tetapi jika, pada permulaan penyakit itu, dia menyedari bahawa punca, katakanlah, demamnya yang sedikit meningkat adalah tuberkulosis peringkat awal, dan membenarkan dirinya dirawat, dia akan menjadi lebih sihat daripada sihat. Perkara yang sama

berlaku dalam kehidupan rohani: sesiapa yang membenarkan nafsu mereka akhirnya jatuh di bawah pengaruh syaitan, dan ini tidak boleh dibiarkan begitu sahaja. Tahukah anda apa yang berlaku apabila seseorang jatuh di bawah pengaruh syaitan? Mereka yang jatuh di bawah pengaruh syaitan menjadi pahit hati, berubah menjadi seperti binatang, berdiri tegak, bercakap dengan orang secara biadab dan tidak malu, dan menolak bantuan daripada sesiapa sahaja.

Oleh itu, asasnya terletak pada seseorang yang terlebih dahulu menyedari kesengsaraan dirinya dan bergembira dengan kesedaran ini. Selepas itu, mereka mesti membenarkan diri mereka dirawat dan mengambil ubat yang sesuai. Tambahan pula, mereka mesti bersyukur kepada doktor mereka — bapa rohani atau tua mereka — dan tidak menentangnya. Sebagai contoh, seorang pesakit menjalani pemindahan darah: dia menghulurkan lengannya kepada doktor, membenarkan uratnya ditusuk, merasai kesakitan, tetapi menahannya kerana dia tahu pemindahan itu akan membantunya. Dan betapa sengsaranya seseorang yang menjalani pembedahan! Namun, walaupun menderita, pesakit bersetuju menjalani pembedahan itu demi memulihkan kesihatannya.

— Geronda, jika saya tahu bahawa, contohnya, teguran keras seseorang itu adalah untuk kebaikan diri saya sendiri, mengapa saya tidak menerima teguran itu sebagai sesuatu yang menyenangkan?

— Baiklah, mungkin anda tidak mendapati apa-apa yang menyenangkan dalam komen seperti itu. Tetapi adakah anda sekurang-kurangnya sedar bahawa anda berkelakuan salah?

— Ya, saya sedar akan hal itu.

— Baiklah, jika anda faham, itu sudah satu perkara. Lihat: seorang pesakit lebih rela mengambil pil yang sangat pahit daripada gula-gula yang sangat manis, kerana mereka sedar pil itu akan memberi manfaat kepada mereka. Jika mereka tidak mengambil ubat yang pahit itu, pesakit itu tidak akan sembuh. Seorang individu mesti mengakui kelemahan dirinya sendiri dan mengambil ubat [rohani] yang sesuai, supaya Kristus kemudian dapat memperkuatkan mereka.

Bab 4.

Mengenai bagaimana kesedaran kita tentang kefasiban kita sendiri menggugah belas kasihan Tuhan

Mengakui kesilapan sendiri

— Geronda, Abba Isaac berkata bahawa dalam doa seseorang mesti berasa seperti seorang anak.⁷⁵

— Ya, seseorang mesti berasa seperti anak kecil, tetapi anak yang tidak taat. Seseorang mesti menyedari bahawa dia telah menyedihkan Bapanya, dan meratapi hal itu. Kemudian dia akan merasakan kelembutan Tuhan. Seseorang tidak boleh berkata: 'Saya seorang anak, dan oleh itu Tuhan mesti menyayangi dan memaafkan saya, supaya saya boleh melakukan pelbagai kenakalan.'

— Geronda, saya membaca dalam tulisan Santo Gregori dari Nyssa bahawa untuk memanggil Tuhan 'Bapa', kita mesti mencapai ketidakberpihakan; jika tidak, ia adalah 'pencemaran dan penghinaan'.⁷⁶

— Jangan risau, sayangku. Orang Kudus menulis ini untuk mereka yang hidup dengan sambil lewa dan berdosa. Namun, jika seseorang, ketika berdosa, menyedari kesalahannya dengan mendalam, dia boleh memanggil Tuhan 'Bapa'.

⁷⁵ Ruj. Amsal Asketik Bapa Kita Ishak si Suriah, dalam Karya-Karya Suci Bapa Kita Ishak si Suriah. Moscow, 1993. hlm. 97.

⁷⁶ St. Gregori dari Nyssa. Mengenai Doa. Khotbah II, PG 44, 1141 A; lihat juga *St. Gregori dari Nyssa*. Karya. Bahagian I. // Karya-karya Bapa-bapa Kudus dalam Terjemahan Rusia, diterbitkan oleh Akademi Teologi Moscow. Jil. 37. Moscow, 1861.

— Geronda, saya rasa saya berhutang budi yang besar kepada Tuhan, dan ini menyakitkan saya.

— Sejak saat anda mula merasakan bahawa anda berhutang kepada Tuhan dan dengan rendah hati berkata, '*Aku telah berdosa, ya Tuhanku,*' Tuhan memaafkan anda, membantu anda dan menganugerahkan Kasih Karunia-Nya. Dan jika kematian menjemput anda ketika anda berada dalam keadaan ini, anda akan diselamatkan. Lagipun, anda tidak semudah itu menggelar diri sendiri sebagai penghutang sambil terus tergelincir ke arah yang salah. Tidak — anda sedang berusaha. Anda tidak berada dalam keadaan syaitan — semoga Allah melindungi! Kerana dengan pertolongan Tuhan, di sini di biara, semua saudari, sama ada dalam keadaan baik atau buruk, berada dalam keadaan taubat. Selain itu, ketahuilah: dengan merasakan diri amat tidak layak, seorang yang rohani menerima Rahmat Ilahi. Kerana kesedaran tentang ke berdosaan diri ini menjadi wuduk [rohani] baginya.

Apabila, dalam perbualan dengan saya, seseorang bercakap dengan kesakitan tentang dirinya: 'Saya ini, itu, dan sebagainya,' saya gembira, kerana jika seseorang mengakui kesalahannya, dia akan dibebaskan daripadanya. Suatu ketika, di Gunung Athos, saya kebetulan menemui sebuah pondok di mana seorang lelaki tinggal bersama kucing dan anjing. Kerana takut kebakaran, dia tidak berani menyalakan api untuk menghangatkan diri. Lelaki ini telah dilupakan dan ditinggalkan oleh semua orang! Saya merasa kasihan kepadanya, tetapi apabila saya mula menyatakan simpati saya, dia menjawab: "Jangan kasihan padaku, sami. Aku mesti menderita. Jika kamu tahu betapa banyak kejahatan yang telah aku lakukan, kamu tidak akan kasihan padaku. Bagi saya, keadaan di mana saya kini tinggal pun terlalu baik." Tetapi bukankah Tuhan akan mengatur keselamatan orang seperti itu— tanpa mengira dosa apa yang pernah dilakukannya di masa lalu? Baru-baru ini, sementara⁷⁷ a saya di hospital, seorang wanita menghampiri saya yang lengannya begitu parah akibat pemindahan darah sehingga ia menjadi pemandangan yang mengerikan! Secara harfiah tidak ada satu pun titik kulit yang sihat tinggal! "Tiada yang baik dalam diri saya," katanya kepada saya, "mungkin Tuhan akan menyayangi saya dan membawa saya ke Syurga. Lagipun, saya mempunyai kelakuan buruk begini, kekurangan begini..." — dan dia menuduh dirinya sendiri atas pelbagai kekurangan. Betapa halus caranya dia menilai dirinya sendiri! Saya tidak pernah melihat orang lain dalam keadaan sebegitu!

— Geronda, saya dengar seseorang berkata: 'Saya berpendapat bahawa [dalam menilai orang lain] Kristus akan melayan kita dengan kelonggaran.' Adakah ini pemikiran yang betul?

— Jika seseorang memiliki kerendahan hati yang besar, jika mereka mengakui kesilapan mereka, merasakan rasa bersalah yang mendalam dan menderita, maka Kristus akan 'menangani' mereka dengan kelembutan dan memaafkan mereka. 'Anak-Ku,' Kristus akan berkata kepada orang ini, 'berhenti memikirkan tentang ini. Semua itu sudah menjadi masa lalu yang tidak dapat diubah.' Namun, jika seseorang, tanpa menyedari kesalahannya, meyakinkan dirinya dengan berfikir bahawa Kristus akan 'menangani' mereka dengan kelembutan dan belas kasihan, ini sangat berbahaya. Adakah ini bermakna Kristus akan memberi ganjaran kepada orang berdosa?

Pengetahuan diri yang benar membuat Tuhan berbelas kasihan dan memberi kita pertolongan ilahi serta kegembiraan surgawi. Namun, jika kita dapat menerima pertolongan tanpa mengenali diri kita sendiri, Tuhan pun tidak akan menuntut perkara ini daripada kita.

— Geronda, anda berkata 'pengetahuan diri yang benar'. Adakah wujud pengetahuan diri yang palsu?

— Ya, adalah mungkin, dengan mempunyai pemahaman yang salah tentang diri dalam seseorang, untuk membenarkan diri sendiri dan menenangkan hati nurani. Oleh itu, apabila saya katakan bahawa seseorang sedar akan kesalahannya, maksud saya mereka sedang membuat sekurang-kurangnya sedikit usaha untuk membetulkan diri. Sebagai contoh, saya berhutang lima ratus ribu drachma kepada anda. Apabila saya bertemu anda, saya berkata: 'Saya berhutang lima ratus ribu,' namun membayar hutang itu tidak mengganggu saya; saya hanya mengakui bahawa saya

⁷⁷ Pada tahun 1994

berhutang. Sedikit masa berlalu, saya teringat semula dan berkata kepada anda sekali lagi: 'Ya, ya, saya berhutang.' Tetapi ini tidak bermakna kesedaran sebenar [tentang hutang itu]. Apabila seseorang benar-benar menyedari mereka berhutang, mereka tidak dapat reda: mereka mencari cara untuk melunasinya. Dan dalam hal ini, mereka mengucapkan kata-kata, 'Saya berhutang kepada awak,' dengan nada yang menunjukkan kepada pemberi hutang bahawa melunaskan hutang itu adalah satu kebimbangan tulen bagi penghutang.

Kesedaran akan sifat berdosa dan kejayaan dalam perjuangan

— Geronda, jika seseorang tidak membuat kemajuan dalam perjuangan rohani mereka, adakah betul bagi mereka untuk berkata kepada diri sendiri: 'Kamu adalah apa yang kamu ada sekarang, dan begitulah kamu akan kekal. Saya tidak menjangkakan apa-apa yang lebih baik daripada kamu.'

— Dengan melihat keadaan diri sedemikian, seseorang boleh terjerumus ke dalam delusi. Orang seperti itu mungkin sampai berkata: 'Mereka yang ditakdirkan untuk Syurga akan sampai ke sana. Jadi mengapa saya perlu berusaha?' Adakah ini bermakna para wali disucikan tanpa perjuangan? Dengan bercakap sedemikian, seseorang menantikan pembetulan dan pembebasan daripada hawa nafsu tanpa melakukan sebarang usaha. Mereka berkelakuan seperti orang tua yang ingin menjamu selera dengan buah beri dan duduk di bawah pokok mulberry dengan mulut ternganga, menunggu buah beri jatuh dari pokok ke dalam mulutnya dengan sendirinya.

— Geronda, beritahu saya, bagaimana saya boleh tahu jika saya membuat kemajuan rohani?

— Jika kamu sedar akan kefasihanmu, maka kamu akan membuat kemajuan rohani. Semakin besar kamu merasakan dosa-dosamu, semakin besar kesedaranmu tentang kefasihan itu, dan semakin banyak kemajuan yang akan kamu capai.

— Geronda, adakah mungkin seseorang sedar akan kesalahannya yang berdosa tetapi tidak juga membuat kemajuan rohani?

— Apabila seseorang sedar akan kesilapan berdosa mereka tetapi tetap melakukannya semula bertentangan dengan kehendak mereka, itu bermakna mereka mempunyai kesombongan atau kecenderungan kepada kesombongan. Dan itulah sebabnya Tuhan tidak membantu mereka untuk membuat kemajuan.

Jika seseorang menyedari kefasalahan dirinya, ini adalah kekuatan yang besar, satu pencapaian yang hebat. Kemudian orang itu mula membenci dirinya sendiri, merendahkan diri, mengaitkan segala yang baik kepada kasih Tuhan kepada umat manusia dan kebaikan-Nya, dan merasakan kesyukuran yang mendalam kepada-Nya. Itulah sebabnya Tuhan lebih mengasihi orang berdosa yang mengakui ke berdosaan mereka, bertaubat dan hidup dengan rendah hati daripada mereka yang berusaha keras tetapi tidak mengakui ke berdosaan mereka dan tidak bertaubat.

Kita mesti dengan rendah hati memohon rahmat Tuhan supaya kita dapat dibetulkan.

— Geronda, apabila Bapa-bapa Kudus berkata bahawa taubat terdiri daripada seseorang yang berazam untuk tidak mengulangi dosa-dosa lalu dan meratapi dosa-dosa itu, adakah itu bermakna kita mesti sentiasa mengingatkan dosa-dosa yang telah kita lakukan?

— Tidak, tidak perlu mengingatkan setiap dosa satu persatu, tetapi seseorang mesti sentiasa sedar akan sifat berdosa dirinya. Sehingga tahap tertentu, seseorang harus merenungkan kesalahannya, dan kemudian dia harus dengan rendah hati memohon rahmat Tuhan — dan jika dia bebas daripada kesombongan, Tuhan akan membantunya. Ini terutamanya benar bagi orang yang sensitif: jika dia telah bertaubat dan mengaku dosa-dosa lalinya, lebih baik dia melupakannya. Jika tidak, syaitan mungkin akan mengingatkan mereka tentang dosa-dosa lama mereka, membebaskan mereka dengan pemikiran, untuk meragut masa mereka dan mengalihkan perhatian mereka daripada doa. Namun, jika seseorang yang tidak begitu sensitif melihat kesombongan timbul dalam diri mereka, adalah baik bagi mereka untuk mengingatkan dosa-dosa mereka agar dapat merendahkan diri.

— Geronda, adakah mungkin seseorang sedar akan kejahatan dosanya tetapi tidak bertaubat?

— Mereka boleh, jika mereka kekurangan kerendahan hati. Apabila egoisme bercampur dengan taubat, seseorang akan menyiksa dirinya tanpa henti dengan pemikiran seperti: 'Bagaimana saya boleh melakukan itu?', 'Bagaimana orang akan memandang ini?', 'Apa yang akan mereka fikirkan tentang saya?' — dan disiksa olehnya. Dalam kata-kata: 'Bagaimana saya boleh melakukan ini lagi?' dan 'Bagaimana saya boleh membiarkan diri saya terjerumus sampai begitu?' — terdapat sifat mementingkan diri sendiri. Tidak ada taubat dalam kata-kata seperti itu. Seseorang mesti menyedari bahawa dia telah berdosa, dan setelah menyedari hal ini, dia mesti dengan rendah hati memohon rahmat Tuhan. 'Ya Tuhan,' kata orang itu, 'Aku telah berdosa; ampunilah aku. Inilah hamba yang hina yang aku ini. Kasihanilah saya. Jika Engkau tidak membantu saya, saya mungkin menjadi lebih teruk; saya tidak dapat menjadi lebih baik. Saya tidak akan pernah bertaubat sendiri.' Dan, setelah berkata demikian, seseorang mesti berusaha untuk tidak mengulangi dosanya. Ramai orang, setelah berdosa, merasakan kesakitan bukan kerana mereka telah jatuh di mata orang lain, tetapi kerana mereka telah mencederakan Tuhan dengan dosa mereka.

Jika seseorang yang telah menjalani kehidupan duniawi memutuskan hubungan mereka dengan semangat duniawi, mereka sering mendapati—malah tanpa kehendak mereka—bahwa semangat ini menarik mereka kembali kepadanya. Namun, orang seperti itu tidak perlu berputus asa. Saya percaya bahawa dalam kes sedemikian, tanda kemajuan ialah rasa tidak tenang yang baik yang mula menguasai orang berdosa itu, yang menyedarkan jiwanya tentang pelanggaran yang telah dilakukannya dan tentang hakikat bahawa dia boleh melakukan sesuatu [yang baik] tetapi tidak berbuat demikian. Perlahan-lahan, satu perjuangan berlaku; orang itu secara tidak langsung merendahkan diri dan berputus asa dengan putus asa yang baik, iaitu dia berputus asa dengan 'diri'-nya sendiri. Kemudian dia mengaitkan segala yang baik kepada Anugerah Tuhan dan benar-benar mempercayai kata-kata yang diucapkan oleh Tuhan: *'Tanpa Aku kamu tidak dapat melakukan apa-apa.'*⁷⁸ Jika kemudian, orang sedemikian mula berusaha dengan sepenuh hati dan dengan kerendahan hati yang mendalam, sambil mempercayai keesaan Tuhan, maka Tuhan Yang Maha Penyayang akan menyayangi mereka.

Kesedihan atas dosa-dosa kita

— Geronda, bagaimana seseorang boleh membantu diri mereka untuk mengelakkan pengulangan pelanggaran yang telah mereka lakukan?

— Jika seseorang benar-benar merasakan kesakitan atas pelanggaran mereka, mereka tidak akan mengulanginya. Untuk seseorang dibetulkan, mesti ada kesedihan batin yang disertai dengan taubat yang ikhlas. Itulah sebabnya Santo Markus Sang Asketa berkata: 'Jika seseorang tidak bersedih atas dosa mereka setimpal dengan beratnya, mereka akan mudah jatuh ke dalam perangkap yang sama sekali lagi.'⁷⁹ Dengan kata lain, jika dosa itu kecil, taubat yang sedikit diperlukan; jika dosa itu lebih serius, taubat yang lebih besar diperlukan. Tanpa mempertimbangkan keseriusan kejatuhan mereka dan tanpa berduka atasnya mengikut keseriusan itu, seseorang mudah jatuh ke dalam pelanggaran yang sama atau bahkan lebih besar.

— Dan bagaimana kita dapat mengetahui bahawa kita tidak bersedih atas kejatuhan kita mengikut keparahannya?

— Bukti ketidakpadanan antara kejatuhan dan kesedihan ialah anda terjatuh semula dalam dosa yang sama. Selain itu, apabila memeriksa diri sendiri, jangan hadkan diri kepada satu sahaja diagnosis [spiritual]. Lagipun, anda sentiasa terlibat dalam penyelidikan mikrobiologi [spiritual] tanpa henti. Setelah menemui mikroba [spiritual] anda, anda menelitinya dan berkata: 'Aku mesti memusnahkan makhluk kecil ini.' Namun anda tidak pernah benar-benar memulakan rawatan.

⁷⁸ Yohanes 15:5.

⁷⁹ Ruj. Cinta Kebaikan (dalam terjemahan Rusia). Jil. I. Lavra Holy Trinity St Sergius, 1992. hlm. 560.

Baiklah, jadi anda telah meyakinkan diri bahawa anda menghidap suatu penyakit. Anda mesti segera mula memikirkan cara untuk menyembuhkan penyakit ini. Apakah gunanya melakukan analisis tanpa henti tanpa berusaha memperbaiki diri? Anda berkata: 'Saya mempunyai minat ini dan itu; saya mempunyai minat lain pula.' Namun anda tidak memutuskan minat-minat ini dan, sambil merintih, kekal dalam keadaan penuh nafsu yang sama. Dengan cara ini, anda menyia-nyiakan kekuatan anda dan membazirkan diri dengan sia-sia. Anda membazirkan akal dan hati anda. Kesedihan anda membuatkan anda sakit, dan kemudian anda tidak dapat melakukan apa-apa. Kemudian, apabila anda sudah pulih, anda mula meratapi semula: 'Bagaimana pula saya boleh jatuh sakit begitu kali terakhir? Mengapa ini berlaku?' Saya tidak mengatakan anda tidak seharusnya menjaga diri anda—tidak. Jangan biarkan kesalahan anda terlepas begitu sahaja. Tetapi, saudaraku, ada hadnya sampai mana anda patut bersedih! Anda tidak boleh bersikap tidak peduli, tetapi anda juga mesti mengelakkan perasaan malang dan tidak bahagia! Adakah anda melakukan sesuatu yang salah? Sudahkah anda memikirkannya? Sudahkah anda melihat di mana anda tersilap? Sudahkah anda menyedarinya? Sudahkah anda mengakuinya? Jika ya, teruskan saja; jangan terperangkap dengan kesilapan ini. Simpan saja ia dalam ingatan anda, supaya pada kali akan datang apabila anda berpeluang mengulangnya, anda akan lebih berhati-hati. Jika kita tidak berusaha membetulkan kesilapan kita, maka bersedih mengenainya adalah sia-sia. Dengan meratapi kesilapan kita tanpa cuba membetulkannya, kita seperti seseorang yang menangis tanpa henti untuk seseorang yang sakit tanpa membuat sebarang usaha untuk membantunya pulih.

— Geronda, adakah tidak perlu berduka walaupun anda menanggung derita yang wajar atas kesilapan yang telah anda lakukan?

— Itu bukan keadaannya. Dalam hal itu, kamu harus berduka, tetapi kesedihanmu mesti wajar dan setimpal dengan kesilapanmu. Jika kamu tidak merasakan kesakitan atas kesilapan yang telah kamu lakukan, kamu akan, kerana ketidakberpikran, jatuh ke dalamnya lagi — iaitu, kamu akan kekal tidak bertaubat. Namun, jika, setelah bermula dengan kesedihan yang tulus, anda berakhir dengan keputusan, itu bermakna anda telah bersedih lebih daripada yang diperlukan. Dalam kes seperti itu, anda perlu menghiburkan diri sedikit dan menyikap kesilapan yang telah anda lakukan dengan tahap ketidakpedulian yang bersikap baik.

Kita memerlukan penyesalan diri, bukan keputusan

— Geronda, tetapi adakah benar-benar mudah untuk mencapai kesedaran mendalam tentang ke berdosaan diri sendiri apabila seseorang berada di permulaan jalan rohani?

— Apabila kita berada di permulaan kehidupan rohani kita, Tuhan, dalam kasih-Nya, tidak membenarkan kita menyedari kefasalan kita, supaya kita tidak hancur [di bawah beban itu]. Seseengah jiwa yang lembut dan sensitif tidak akan mampu menanggung kesedaran tentang kefasalan mereka dan akan mengalami kecederaan. Oleh itu, Tuhan membutakan mata kita supaya kita tidak melihat semua kesalahan kita sekaligus. Sebagai contoh, lengan baju kita mungkin kotor dengan najis burung, tetapi apabila kita melihatnya, kita mungkin menyangka ia bukan najis burung, malah kelopak bunga. Namun, apabila kita membuat kemajuan dalam perjuangan rohani kita, Tuhan secara beransur-ansur membenarkan kita melihat kesilapan kita. Pada masa yang sama, Dia memberi kita kekuatan untuk berusaha dan membetulkan kesilapan ini. Tanpa pengalaman, kerja yang halus sebegini tidak mendatangkan sebarang manfaat. Keadaan yang sama berlaku untuk kesedaran tentang nikmat Tuhan. Jika seseorang, pada permulaan kehidupan rohani mereka, melihat nikmat Tuhan, mereka akan mengalami pendarahan rohani, kerana apabila melihat nikmat Tuhan dan menyedari ketidakbersyukurannya terhadapnya, seseorang itu menderita dan layu.

— Geronda, saya tidak dapat melihat kesalahan diri sendiri, dan hati saya bagaikan batu.

— Kadang-kadang Tuhan membiarkan mata kita tidak melihat kesalahan kita, dan hati kita menjadi seperti batu, kerana jika tidak, syaitan mungkin akan menenggelamkan kita dalam

keputusasaan. Seseorang mesti mendekati kejahatan dirinya dengan kebijaksanaan. Taubat yang disertai kesengsaraan mental dan keputusasaan tidak datang daripada Tuhan; dalam taubat sedemikian, syaitan telah memainkan tipu dayanya. Seseorang mesti berwaspada, kerana syaitan, setelah menangkapnya 'di sebelah kanan'—dalam taubat—mungkin akan melemparkannya 'ke sebelah kiri'—ke dalam kesedihan dan keputusasaan. Syaitan mahu mematahkan seseorang—baik dari segi roh mahupun jasad—dan menjadikannya tidak berguna. Dengan kata lain, dia menimbulkan satu jenis penyesalan yang berbeza—yang dipenuhi dengan kesengsaraan mental—untuk menghancurkan seseorang melalui penyesalan itu sendiri. Sebagai contoh, syaitan mungkin berkata kepada seseorang: 'Engkau seorang pendosa yang begitu besar sehingga engkau tidak akan diselamatkan.' Dengan berpura-pura mengambil berat tentang jiwa seseorang, syaitan menenggelamkan mereka dalam kesengsaraan mental dan keputusasaan! Jadi, mengapa kita harus membiarkan syaitan melakukan apa sahaja yang dia mahu? Apabila syaitan memberitahu anda, 'Anda seorang pendosa,' balaslah kepadanya, 'Baiklah, apa urusan kamu? Aku akan berkata bahawa aku seorang pendosa apabila aku sendiri memilih untuk melakukannya, bukan apabila kamu memilih untuk melakukannya.'

— Geronda, apakah sebabnya mengapa keputusasaan sering menghampiri jiwa?

— Keputusasaan dan hati yang berat biasanya berpunca daripada bisikan hati nurani, yang timbul kerana seseorang terlalu sensitif. Dalam kes seperti ini, seseorang perlu pergi bertobat untuk mendapatkan bantuan daripada bapa rohani mereka. Kerana jika seseorang itu terlalu sensitif, dosa yang telah mereka lakukan mungkin sangat kecil, namun musuh membesarkan dosa itu di mata orang tersebut. Dia menunjukkan dosa ini kepada mereka di bawah mikroskop, untuk menjerumuskan mereka ke dalam keputusasaan dan menjadikan mereka tidak berguna.

Sebagai contoh, syaitan mungkin menanamkan dalam diri orang yang terlalu sensitif itu kepercayaan bahawa mereka kononnya telah menyebabkan kesusahan besar kepada jiran-jiran mereka, bahawa mereka telah mencipta masalah untuk mereka, dan sebagainya. Dengan cara ini, syaitan menenggelamkan orang itu ke dalam keadaan kesusahan yang melebihi kekuatan mereka. Namun, jika syaitan benar-benar mengambil berat tentang kebaikan jiwa kita, mengapa dia tidak pergi dan menggoda [membangunkan] hati nurani seseorang yang tidak peka? Jauh sekali: kepada seseorang yang tidak peka—supaya mereka tidak sedar akan kesilapan mereka—syaitan menanam kepercayaan bahawa dosa besar mereka tidak mempunyai sebarang akibat.

Seseorang mesti mengenali dirinya seperti apa adanya, dan bukan seperti yang digambarkan oleh musuh—iblis—dalam pandangan dirinya sendiri. Kerana iblis hanya mementingkan satu perkara: bagaimana untuk mencederakan kita. Seseorang tidak boleh berputus asa—selagi mereka mempunyai taubat, kerana dosa mereka lebih sedikit daripada dosa syaitan, dan mereka mempunyai keadaan yang meringankan—lagipun, mereka diciptakan daripada tanah, tetapi, kerana lalai, mereka tergelincir dan menjadi kotor dengan lumpur.

Untuk memastikan perjuangan rohani dijalankan dengan betul, kita mesti memutar roda [mesin rohani kita] ke arah bertentangan dengan arah yang dipusingkan oleh syaitan. Adakah syaitan menyarankan kepada kita bahawa kita kononnya bermakna sesuatu? Kita mesti menanamkan cela diri dalam diri kita. Adakah dia mencadangkan bahawa kita tidak berbaloi? Katakanlah: 'Tuhan akan menyayangi aku.' Jika seseorang berkelakuan dengan cara ini—dengan kesederhanaan, kepercayaan kepada Tuhan dan pergantungan kepada-Nya—maka taubat dan kerendahan hati akan memasuki hidupnya, dan dia akan naik ke puncak kerohanian.

— Geronda, adakah itu bermakna celaan diri tidak membantu dalam perjuangan rohani?

— Ia memang membantu, tetapi kebijaksanaan diperlukan. Sebagai contoh, seseorang mungkin berkata kepada dirinya sendiri: 'Oh, kau memang tidak berguna...' Namun, seseorang mesti mencela dirinya sendiri dengan rendah hati, untuk memperolokkan syaitan, dan juga dengan keberanian, bukan dengan rasa kesengsaraan diri sendiri. Kita memerlukan celaan diri, bukan keputusasaan.

Jika seseorang percaya bahawa mereka tidak melakukan apa-apa yang baik; jika — dalam erti kata positif — mereka berputus asa terhadap diri mereka sendiri, terhadap 'diri' mereka; jika mereka percaya bahawa melalui tindakan mereka mereka sentiasa menambah sifar kepada sifar, sambil meneruskan perjuangan rohani mereka dengan harapan kepada Tuhan — ini adalah tanda bahawa mereka telah mencapai kematangan rohani. Dalam hal ini, Tuhan Yang Maha Baik, melihat sifar-sifar niat baiknya, akan merasa kasihan kepadanya dan meletakkan angka satu di awal sifar-sifar itu. Dengan cara ini, sifar-sifarnya akan meningkat nilainya, dan dia akan menjadi kaya secara rohani. Keadaan rohani yang baik tersembunyi dalam keadaan rendah hati akibat kekecewaan terhadap diri sendiri.

Kerja rohani di bawah kaca pembesar

— Geronda, bagaimana seseorang boleh sentiasa melihat dirinya sebagai seorang berdosa?

— Seseorang boleh melihat dirinya sebagai pendosa jika dia memeriksa dirinya dengan teliti. Semakin teliti seseorang memeriksa dirinya, semakin berdosa dia anggap dirinya.

— Dan bagaimana seseorang yang dibebani dengan banyak kerisauan dapat melakukan amalan sedemikian?

— Adalah baik jika, sepanjang hari, orang seperti itu menyisihkan sedikit masa untuk Doa Yesus, dan juga mempunyai masa tertentu untuk menilai keuntungan dan kerugian [rohani] mereka. Pertimbangkan ini: pemilik kedai runcit mengira wangnya setiap hari. Lagipun, jika dia tidak menjejaki untung rugi, dia akan muflis dan akhirnya berhutang.

— Geronda, ada orang tidak tahu apa yang hendak dikatakan semasa pengakuan dosa. Mengapa begitu?

— Ini menunjukkan bahawa mereka tidak melakukan penambahbaikan diri secara halus. Jika kita tidak melakukan penambahbaikan diri secara halus, kita gagal menyedari kekurangan diri kita yang nyata. Kita perlu menyucikan mata jiwa kita. Orang buta tidak melihat apa-apa. Orang berkaki satu boleh melihat sesuatu, tetapi orang yang mempunyai kedua-dua mata dan sihat dapat melihat dengan lebih baik daripada sesiapa pun. Dan jika orang seperti itu juga mempunyai teleskop dan mikroskop, dia akan dapat melihat dengan sangat jelas apa yang jauh di sana dan apa yang sangat dekat. Sebagai contoh, saya boleh menyiapkan sebuah ikon ukiran kecil dalam tiga hari; namun, jika saya biarkan ia berehat selama beberapa hari dan kemudian menyambungkannya semula, saya akan menemui banyak kecacatan padanya. Saya boleh mengusahkan satu ikon selama seminggu, sebulan, atau dua tahun. Dan jika saya mahu, saya boleh mengusahakannya selama lima tahun. Namun, dalam hal itu, saya terpaksa bekerja dengan kaca pembesar. Apa yang saya maksudkan ialah kerja rohani juga tiada penghujungnya. Semakin seseorang itu maju secara rohani, semakin suci mata jiwanya, dan kemudian, secara beransur-ansur, mereka melihat dosa-dosa mereka semakin besar. Dengan cara ini, seseorang menjadi rendah hati, dan Rahmat Tuhan turun ke atas mereka. Para orang suci yang berkata, 'Aku seorang pendosa yang hina', mempercayai ini kerana mata jiwa mereka telah berubah menjadi mikroskop [spiritual]. Semakin mereka maju, semakin kuat mikroskop spiritual yang mereka peroleh dan, dengan cara ini, mereka melihat diri mereka sebagai pendosa besar. Sebagai contoh, sekarang, dengan mata kasar, aku melihat tanganku, dan ia kelihatan indah bagiku. Namun, jika saya melihatnya melalui kaca pembesar, bulu-bulu halus ini, yang hampir tidak kelihatan sekarang, akan kelihatan seperti sekumpulan pokok pain! 'Saudaraku,' saya akan berseru dengan terkejut, 'apa pula ini? Adakah saya seorang troglodit?' Dengan melakukan kerja rohani sedemikian ke atas diri anda sendiri, anda akan sampai membenci diri lama anda.

Diri lama kita adalah 'penghuni' jahat yang tinggal dalam diri kita. Untuk membuatnya pergi, kita mesti merobohkan kediamannya dan mula mendirikan bangunan baru—membangunkan diri baru.

Bab 5. Tentang Kuasa Besar Taubat

'Tetapi apabila dia sedar kembali...'⁸⁰

Tuhan sangat dekat dengan kita, namun pada masa yang sama sangat tinggi di atas kita. Untuk seseorang meyakinkan Tuhan agar turun dan berdiam bersama mereka, mereka mesti merendahkan diri dan bertaubat. Kemudian, melihat kerendahan hati orang itu, Tuhan Yang Maha Penyayang mengangkat mereka ke syurga dan mencurahi mereka dengan kasih yang besar. *"Akan ada kegembiraan di syurga atas seorang berdosa yang bertaubat,"*⁸¹ — kata Injil.

Tuhan memberikan manusia akal agar dia dapat merenungkan betapa besarnya dosanya, bertaubat dan memohon keampunan. Orang yang tidak bertaubat telah menjadi sangat keras hati dan bodoh, kerana dia tidak mahu bertaubat dan membebaskan dirinya daripada azab neraka kecil yang dialaminya, yang akan membawanya ke azab yang lebih dahsyat — azab abadi. Dengan cara ini, dia merampas dirinya daripada kegembiraan duniawi yang syurgawi itu yang, berubah menjadi kegembiraan yang jauh lebih besar dan kekal, berterusan di Syurga bersama Tuhan.

Jauh dari Tuhan, seseorang itu tidak sedar diri. Lihat, Injil mengatakan bahawa anak yang berfoya-foya itu *'sedar lalu berkata: "Aku akan kembali kepada rumah ayahku."* Dengan kata lain, anak yang membazir itu memutuskan untuk kembali kepada bapanya setelah sedar dan bertaubat. Semasa hidup dalam dosa, akalnya tidak waras, hidup tanpa akal atau tujuan, kerana dosa itu melampaui akal sehat.

— Geronda, Abba Alonius berkata: 'Jika seseorang berkehendak, dia boleh mencapai ukuran ilahi dari pagi hingga petang.'⁸² Apa maksudnya dengan itu?

— Kehidupan rohani tidak memerlukan banyak tahun. Dengan bertaubat, seseorang boleh dipindahkan dari azab neraka ke Syurga dalam sekelip mata.⁸³ Manusia itu mudah berubah. Dia boleh menjadi malaikat, atau dia boleh menjadi syaitan. Ah, betapa besarnya kuasa taubat! Ia menyerap Rahmat Ilahi. Jika seseorang membayangkan satu pemikiran rendah hati, dia diselamatkan. Jika dia membayangkan pemikiran sombong dan, lebih-lebih lagi, tidak bertaubat, lalu kematian menjemputnya dalam keadaan itu, maka itulah—dia sesat. Sudah tentu, pemikiran rendah hati itu mesti disertai dengan hela nafas dalaman, penyesalan dalaman. Kerana satu pemikiran hanyalah satu pemikiran; namun seseorang juga mempunyai hati. *'Dengan segala jiwaku, dan dengan segala pikiranku, dan dengan segala hatiku,'*⁸⁴ — kata penyair himne. Tetapi saya fikir Abba Alonius membayangkan satu keadaan yang lebih teguh.

Ia memerlukan sedikit masa untuk mencapai keadaan yang baik. Saya tersandung, saya bertaubat — dan pada saat itu juga saya menerima keampunan. Jika saya mempunyai semangat asketik, maka saya dapat secara beransur-ansur menguatkan keadaan saya; bagaimanapun, sehingga itu berlaku, saya akan terbuang ke sana ke mari.

— Geronda, bolehkah seorang warga tua membantu diri mereka sendiri secara rohani?

— Apabila seseorang menua, dia diberi peluang istimewa untuk bertaubat, kerana ilusinya hilang. Ketika seseorang masih muda, mempunyai kekuatan fizikal dan tidak menghadapi sebarang kesukaran, dia tidak melihat kelemahan dirinya sendiri dan menyangka dia berada dalam keadaan

⁸⁰ Lukas 15:17.

⁸¹ Lukas 15:7.

⁸² Ruj. Kisah-kisah Mengingat tentang Asketisme Bapa-bapa Kudus dan Berbahagia. Lavra Holy Trinity St Sergius, 1993. hlm. 42.

⁸³ Dalam hal ini, Sang Tua tidak merujuk kepada nasib seseorang selepas kematian, tetapi kepada pemulihan orang berdosa daripada kejatuhannya dan transformasi kehidupannya di dunia. — *Nota penterjemah.*

⁸⁴ Rujuk Kanon Permohonan kepada Ibu Allah yang Paling Kudus, Oda ke-7.

yang baik. Tetapi pada usia tua, kesukaran yang mereka hadapi, dan keluhan yang menyertainya, membantu mereka menyadari bahawa mereka tidak sihat, bahawa mereka [secara rohani] pincang, dan, setelah menyadari hal ini, bertaubat. Jika orang seperti itu memperoleh manfaat rohani daripada beberapa tahun terakhir dalam hidupnya, dan jika dia memanfaatkan pengalaman yang diwarisi daripadanya oleh tahun-tahun yang telah berlalu, maka Kristus tidak akan meninggalkan dia; Dia akan menyayangi orang itu.

Air mata taubat

Taubat adalah pembaptisan air mata. Dengan bertaubat, seseorang menjalani pembaptisan baru dan dilahirkan semula. Rasul Petrus, melalui pengingkarannya, telah mengkhianati Kristus dalam suatu tahap. Namun, dia *'menangis dengan sedih yang sangat'*⁸⁵ dan oleh itu dia menerima pengampunan atas kejatuhannya. Dengan kata lain, taubat yang ikhlas membasuh Rasul Petrus dan membersihkan dia sekali lagi. Pertimbangkan ini: Tuhan terlebih dahulu menciptakan bumi, laut dan segala-galanya, kemudian mengambil tanah dan menciptakan manusia. Manusia pertama kali dilahirkan secara jasmani, dan kemudian, dalam Sakramen Pembaptisan Kudus, dia dilahirkan semula secara rohani daripada air—ciptaan Tuhan—dan Roh Kudus—Anugerah Ilahi. *'Dengan air dan Roh'*⁸⁶ manusia dilahirkan semula dan menjadi manusia baru.

— Geronda, adakah begitu bahawa, sama seperti Tuhan mengambil tanah dan membentuk manusia pada masa penciptaan, begitu juga sekarang, dalam Sakramen Pembaptisan Kudus, Dia menggunakan air untuk mencipta semula manusia?

— Ya, air mempunyai makna penyucian, itulah sebabnya imam merendam seseorang dalam air semasa Sakramen Pembaptisan Kudus. Seseorang dibasuh bersih daripada dosa asal, disucikan daripada dosa-dosa, dianugerahkan Kasih Karunia Tuhan, dipadankan dengan Kristus, dan menjadi seorang yang baru, yang dilahirkan semula. Inilah hasil Pembaptisan Kudus. Apabila Nikodemus datang kepada Kristus dan bertanya kepada-Nya bagaimana seseorang boleh dilahirkan semula, Kristus menjawabnya dengan jelas: *'Amin, amin, Aku berkata kepadamu, melainkan seseorang dilahirkan dari air dan Roh, ia tidak dapat masuk ke dalam Kerajaan Allah.'*⁸⁷ Dalam Sakramen Pembaptisan Kudus, seseorang menjadi ciptaan baru yang sempurna daripada Tuhan selepas Kejatuhan. Oleh itu, jika seseorang tidak menodai Pembaptisan Kudus mereka, mereka akan memiliki banyak Rahmat Ilahi. Tetapi walaupun mereka menodai diri mereka sendiri selepas Sakramen Pembaptisan Kudus, mereka masih memiliki pembaptisan melalui penyesalan. Jika seseorang menyadari dosa mereka, jika mereka merasakan kesakitan kerana itu, maka, dalam erti kata, mereka dibasuh bersih oleh air mata taubat, dan Kasih Karunia Tuhan kembali kepada mereka⁸⁸.

— Geronda, sudah bertahun-tahun saya tidak dapat menangis atas dosa-dosa saya; tidak ada setitis air mata pun yang keluar dari mata saya. Adakah ini bermakna saya tidak mempunyai penyesalan yang sejati?

— Tidakkah kamu merasakan kesakitan atas dosa-dosa yang kamu lakukan?

— Ya, tetapi saya rasa kesakitan itu tidak begitu mendalam.

— Jangan membuat kesimpulan berdasarkan air mata. Sudah tentu, air mata adalah tanda taubat yang tersendiri, tetapi ia bukan satu-satunya. Sesetengah orang menangis dan kemudian, dengan mata masih basah kuyup, mula ketawa. Sakit hati dan desahan dalaman itulah air mata batin yang lebih tinggi daripada air mata zahir. Seorang lelaki malang berkata kepada saya: 'Betapa kerasnya hati saya ini, Bapa! Saya tidak menitiskan satu pun air mata! Hati saya telah menjadi batu. Oh, betapa

⁸⁵ Mat. 26:75 dan Luk. 22:62.

⁸⁶ Yohanes 3:5.

⁸⁷ Yohanes 3:5.

⁸⁸ Dalam konteks ini, apabila berkata, 'Anugerah Tuhan datang,' Sang Wali bermaksud bahawa Anugerah Tuhan sekali lagi berperanan, menahirkan kuasanya dalam orang berdosa yang bertaubat.

kerasnya hati saya!" Kerana sangat sensitif, lelaki malang ini merasakan dia sangat kejam kerana tidak menangis. Namun, dia menghela nafas panjang dan merintih, dan jelas bahawa rintihan dan helaan nafas itu seolah-olah datang dari lubuk hatinya! Bagaimanapun, orang lain mungkin menangis pada satu ketika dan ketawa pada ketika lain. Orang seperti itu bagaikan cuaca musim bunga yang berubah-ubah. Sebagai contoh, apabila melihat seorang gelandangan, orang seperti itu mungkin tergerak rasa belas kasihan, menitiskan beberapa titisan air mata, dan segera berkata kepada diri sendiri: 'Lihat betapa saya bersimpati dengan kesakitan orang lain!' Atau, setelah menitiskan beberapa titisan air mata dalam doa, mereka berkata: 'Oleh kerana doa saya dipanjatkan dengan air mata, Tuhan mendengarnya!' Dan dengan cara ini mereka menenangkan hati nurani mereka sendiri.

Tetapi terdapat juga air mata kesedihan yang tidak terhiburkan. Air mata ini berpunca daripada belas kasihan terhadap diri sendiri. Dalam air mata seperti ini tiada taubat, sebaliknya terdapat kesombongan yang terluka. Dalam hal ini, seseorang menangis secara mementingkan diri sendiri atas kejatuhan dirinya. Mereka meratapi luka mereka bukan kerana mereka telah bersedih hati Tuhan, tetapi kerana, melalui kecuaiannya sendiri, mereka telah jatuh di mata orang lain. Dengan itu, mereka menderita dua kali ganda. Saya teringat seorang ketua puak pemberontak semasa perang saudara. Semoga Tuhan memberi taubat kepada orang ini! Pada suatu ketika, seorang bapa miskin yang mempunyai sembilan orang anak jatuh ke tangannya. Oleh kerana lelaki ini tidak bersetuju dengan ideologi komunis, ketua kumpulan perompak itu menumbangkannya ke tanah dan mula memukulnya tanpa belas kasihan. Namun begitu, lelaki malang ini pernah menjadi hambanya. "Dengar," jerit lelaki malang itu, "tidakkah kamu kasihan padaku? Aku ada sembilan orang anak, ingat! "Tidakkah kamu ingat bagaimana, ketika kamu masih kecil, aku sering memikulmu di bahu? Apa salah yang telah aku lakukan padamu?" Melihat ketua kumpulan itu menendang lelaki malang itu dengan kejam, salah seorang rakan sekutunya menjerit kepadanya: "Dengar, apa salah yang telah dia lakukan padamu? Tidakkah kamu berasa kasihan padanya? Lagipun, dia ketua keluarga itu." Dan serta-merta satu perubahan yang menakjubkan berlaku: si penjahat itu mula menangis tersedu-sedu, kerana kata-kata rakan sejawatnya telah menyingkapkan sifat egoisnya!

Air mata seperti itu bersifat mementingkan diri sendiri; ia seperti penyesalan Yudas. Yudas, setelah mengkhianati Kristus, pergi kepada orang Farisi dan berkata, '*Aku telah berdosa.*' Tetapi orang Farisi menjawab Yudas, 'Baiklah, mengapa kamu memberitahu kami bahawa kamu telah berdosa?' Kata-kata itu menyakitkan hati Yudas; dia menjadi marah, melemparkan kepingan perak itu kepada orang Farisi, lalu pergi dan, kerana sifat egoisnya, menggantung dirinya.⁸⁹ Tetapi jika Yudas bertaubat, pergi kepada Kristus dan berkata kepada-Nya, 'Ampunkan aku,' maka dia akan diselamatkan.

Kerja taubat yang tiada berkesudahan

— Geronda, apakah 'ratapan gembira'?

— Air mata yang gembira ialah kegembiraan yang timbul daripada kesedihan kita atas dosa yang telah kita lakukan. Air mata yang gembira mengandungi kesakitan dan kegembiraan; itulah sebabnya ia juga dipanggil 'kesedihan yang gembira'. Kerana kasih, seseorang berdukacita kerana telah bersedih hati Kristus, namun mereka juga bersukacita — kerana mereka merasakan penghiburan ilahi. Seorang berdosa yang telah bertaubat dengan ikhlas menerima pengampunan daripada Tuhan, merasakan penghiburan ilahi dalam dirinya, dan dapat mencapai kegembiraan rohani.

— Geronda, bolehkah seseorang yang berusaha dalam kehidupan rohani hidup dalam taubat sepanjang hayatnya?

— Ya, dengan berusaha dengan betul, seseorang tidak melihat kemajuan dirinya sendiri, tetapi hanya kegagalannya, dan hidup dalam penyesalan yang berterusan. Mereka tidak sedar bahawa pada

⁸⁹ Lihat Matius 27:3–5.

mulanya mereka berjuang menentang satu iblis, tetapi sekarang, mungkin, mereka berjuang menentang sekumpulan iblis. Kerana semakin giat seseorang berusaha untuk membasmi nafsu dalam dirinya dan menanamkan kebajikan, semakin banyak musuh berkumpul di sekitar akar nafsu itu [menariknya ke bawah dan menghalang ahli zuhud daripada membasminya]. Kemudian orang itu membuat kemajuan yang besar, walaupun dia tidak melihat kemajuan dirinya sendiri. Dan begitu seseorang boleh hidup dalam keadaan ini sehingga mereka mati. Mereka mungkin gagal melihat kemajuan mereka, berfikir bahawa kerana mereka tersandung, ia bermakna mereka hanya bertahan di tempat [secara rohani]. Namun, sebenarnya, orang seperti itu sedang membuat kemajuan, kerana mereka sentiasa memperhebatkan perjuangan dan melawan bilangan tangalas yang semakin meningkat.

Bagi seseorang yang terlibat dalam perjuangan rohani, taubat adalah usaha yang tiada berkesudahan. Apabila seseorang meninggal dunia, mereka akan diratapi, dikebumikan, dan kemudian dilupakan... Tetapi kita akan menangi dosa-dosa kita sentiasa—sehingga kita mati. Namun, kita akan melaksanakan tugas ini dengan kebijaksanaan dan harapan dalam Kristus, Yang menanggung Penyaliban untuk membangkitkan kita secara rohani daripada kematian.

Transformasi Hidup

Untuk berhenti jatuh ke dalam dosa, seseorang mesti berusaha mengelakkan segala yang mencetuskan mereka melakukan dosa itu. Sebagai contoh, jika seorang peminum arak mahu mendapatkan bantuan dan berhenti minum, mereka tidak boleh langsung menghampiri kedai arak. Sedikit kesungguhan dan sikap yang baik adalah segala yang diperlukan, dan kemudian Tuhan Yang Baik akan membantu kita mengatasi kesukaran kita. Sebagai contoh, seseorang mempunyai suatu nafsu tertentu. Mereka mengakui nafsu ini, berusaha untuk menyingkirkannya, bertaubat dan merendahkan diri. Mereka mempunyai keazaman untuk menyingkirkan nafsu ini; keazaman ini disampaikan kepada Tuhan, dan Tuhan membantu mereka. Tetapi bagaimana Tuhan dapat menganugerahkan Rahmat-Nya kepada seseorang jika orang itu tidak berusaha untuk berubah dan terus berdosa? Rahmat Tuhan tidak datang kepada seseorang yang berada dalam keadaan berdosa, kerana Rahmat Tuhan tidak membantu orang seperti itu. Kerana jika Rahmat itu membantu dalam kes seperti itu, Tuhan pasti telah menganugerahkan-Nya kepada syaitan juga.

Seseorang yang telah jatuh ke dalam dosa tetapi tidak tenggelam di dalamnya—iaitu, yang tidak kekal dalam pemikiran berdosa, tetapi bertaubat atas kejatuhannya dan berusaha untuk tidak mengulangnya—menerima Anugerah Tuhan dan dibantu. Namun, jika seseorang tidak mempunyai taubat dan menganggap dosa sebagai fesyen, maka keadaannya adalah seperti syaitan.

— Geronda, bagaimana salah seorang pencuri yang disalib bersama Kristus diselamatkan?

— Perompak ini memanjat pagar dan memasuki Taman Eden! "*Taubat seorang perompak telah merompak Syurga.*"⁹⁰ Dengan kata lain, melalui taubatnya yang besar, perompak bijak itu berjaya 'merompak' Syurga.

— Geronda, jika seseorang yang telah mengubah hidupnya tidak lagi hidup mengikut tabiat berdosa lamanya, tetapi kadang-kadang terjerumus semula ke dalam salah satu dosa lamanya, adakah itu bermakna dia kekurangan taubat?

— Baiklah, jika mereka tergelincir semasa berusaha membetulkan diri, terdapat keadaan yang meringankan. Pada mulanya, tidak mudah untuk mengubah hidup seseorang. Namun, apabila seseorang benar-benar memahami betapa beratnya dosa yang telah mereka lakukan, mereka tidak akan jatuh ke dalamnya lagi.

Pada zaman dahulu, taubat itu ikhlas. Jika seseorang bertaubat, mereka tidak mungkir janji. Saya teringat seorang wanita yang telah bertaubat. Betapa dia membantu saya dengan taubatnya yang ikhlas! Dia bersikap sangat rendah diri dan tidak berkata apa-apa. Berpakaian serba hitam—

⁹⁰ Lihat Octoechos, Nada 1, pada Ipakoi Matin Ahad.

pakaian yang menyerupai biarawati—wanita ini akan datang ke sebuah kapel kecil dan membersihkannya, menyalakan lampu minyak... Hanya dengan melihatnya, anda mendapat manfaat yang besar. Namun kini saya lihat bagaimana sesetengah orang, yang baru sahaja berjaya mengubah kehidupan berdosa mereka dahulu, mula mengajar orang lain, sedangkan diri lama mereka masih hidup dalam diri mereka. Sudah tentu, jika seseorang bertaubat, berhenti menjalani kehidupan seperti dahulu — dalam zina dan buas nafsu — dan mula menjalani kehidupan rohani, ini juga akan sangat membantu orang lain. Namun, jika, setelah baru sahaja berpindah dari satu keadaan dosa ke keadaan dosa yang lain, mereka segera berpura-pura menjadi orang rohani dan berkhotbah, maka itu adalah delusi.

— Mungkin, Geronda, orang-orang seperti itu berkelakuan demikian kerana mereka menyangka dengan berbuat demikian mereka akan membantu orang lain?

— Ya, mereka berkelakuan sedemikian untuk membantu orang lain. Namun, di sebalik tindakan mereka — terutamanya jika mereka orang yang mempunyai sedikit nama — tersimpan satu pemikiran sombong: 'Sekarang orang akan melupakan Karaiskakis⁹¹ dan Kolokotronis⁹² dan akan bercakap tentang saya!' Daripada ini, jelas betapa rosaknya motif mereka. Jika mereka benar-benar peduli akan dosa-dosa mereka, maka untuk seketika adalah lebih baik bagi mereka untuk mengingatnya dan mengelakkan rasa yakin diri. Mereka perlu sangat berhati-hati. Dan apabila pelbagai imej atau pemikiran daripada kehidupan mereka dahulu muncul, mereka mesti menolaknya sebagai pemikiran yang menghujat. Penolakan sedemikian akan menjadi bukti bahawa mereka tidak lagi menerima pemikiran-pemikiran ini, bahawa kewujudan [rohani] mereka bertindak balas terhadapnya [secara negatif]. Dengan kata lain, untuk benar-benar berubah, seseorang mesti, setelah merasa jijik terhadap masa lalunya, memiliki kerendahan hati yang besar. Jika mereka hanya menyimpan sedikit daripada kehidupan mereka yang dahulu—yang mereka anggap tidak terlalu berbahaya—maka segala-galanya yang lain akan tercemar kemudian oleh unsur 'tidak berbahaya' ini. Sejak saat seseorang menaruh walaupun satu pemikiran kecil—keangkuhan sedikit terhadap diri lamanya—Tuhan akan berhenti memberikan pertolongan-Nya, dan apa sahaja yang dilakukan oleh orang itu tidak akan suci.

— Geronda, setelah mengubah hidup mereka, patutkah seseorang cuba membetulkan tanggapan yang dimiliki orang lain tentang mereka sebelum ini?

— Seseorang tidak boleh secara egois cuba membetulkan pendapat orang lain. Jika seseorang berusaha memperbaiki diri, maka pendapat orang lain akan luntur dengan sendirinya. Dan jika kehidupan berdosa mereka dahulu telah meninggalkan kesan pada masyarakat atau dalam kalangan mereka, kesan itu akan pulih dengan sendirinya apabila orang itu berkelakuan dengan betul, secara Kristian. Seseorang yang telah bertaubat tidak perlu berkata apa-apa kepada orang lain. Tuhan sendiri akan bercakap kepada orang ramai melalui kata-kata taubatnya.

"...dosa saya sentiasa di hadapan saya"⁹³

— Geronda, adakah berguna untuk menuliskan dosa-dosa seseorang supaya tidak terlupa sebelum mengakuinya?

— Jika saya benar-benar peduli dengan dosa yang telah saya lakukan, maka saya tidak dapat melupakannya. Hati nurani saya menyalahkan saya. Jiwa saya sakit, dan saya sentiasa teringat akan dosa yang telah saya lakukan. Sepanjang masa antara melakukan dosa dan pengakuan, dosa itu terus 'berkerja' dalam diri saya; ia mencederakan hati saya dan menyalahkan saya. Dengan kata lain, saya menderita, tetapi selaras dengan penderitaan ini saya menerima ganjaran daripada Tuhan. Namun,

⁹¹ Georgios Karaiskakis (1782–1827) – wira kebangsaan Hellas, tokoh terkemuka dalam Revolusi Yunani 1821. – *Nota penterjemah.*

⁹² Theodoros Kolokotronis (1770–1843) – wira kebangsaan Yunani, tokoh terkemuka dalam Revolusi Yunani 1821. – *Nota penterjemah.*

⁹³ Mazmur 50:5.

jika, setelah melakukan dosa, saya langsung tidak memikirkannya, itu bermakna dosa saya langsung tidak mencederakan saya sedikit pun. Saya melupakannya dan kekal tidak bertaubat. Itulah sebabnya sesetengah orang, apabila ditegur atas kesalahan kecil, ketawa — seolah-olah semuanya tidak masuk akal. Terdapat keterbukaan dan kealpaan dalam hal ini. Menganggap dosa sendiri dengan cara ini sememangnya bersifat syaitan. Adakah anda ingat apa yang dikatakan nabi Daud? *'Aku akan mengaku kejahatanku; aku akan memikul dosaku.'*⁹⁴ Dan sekali lagi: *'Dosa-dosaku sentiasa di hadapanku.'* Walaupun Tuhan mengampuni Daud apabila dia bertaubat, Daud—demi cintanya kepada Tuhan—merasa kesakitan batin dan oleh itu sentiasa mencari ketenangan ilahi.

Namun, ada orang yang sentiasa terlibat dalam 'diagnosis diri' [spiritual], dan usaha ini memakan mereka. Mereka tanpa henti dan teliti mencatat pelanggaran mereka — kononnya untuk melakukan kerja rohani halus — 'memecahkan' pelanggaran ini kepada bahagian-bahagiannya, dan memusingkan kepala memikirkannya, namun mereka tidak mengubah cara mereka. Sebaliknya, jika mereka mengenali kekurangan utama mereka satu per satu dan berusaha membetulkan diri, kekurangan kecil juga akan hilang.

— Geronda, jika seseorang tidak hidup dalam taubat tetapi memuji Tuhan, adakah Tuhan menerima pujian mereka?

— Tidak, bagaimana Tuhan boleh menerima pujian seperti itu? Taubat adalah perkara pertama dan paling penting. Kerana jika seseorang terus berada dalam dosa, apa gunanya baginya berkata: *'Kemuliaan bagi Engkau, yang telah menunjukkan cahaya kepada kami...'*? Terdapat ketidakmaluan dalam hal ini. Inilah satu-satunya pujian yang sesuai bagi orang seperti itu: 'Aku bersyukur kepada-Mu, ya Tuhan, kerana Engkau tidak melemparkan kilat untuk memusnahkan aku,' kerana taubat hadir dalam pujian seperti ini.

Taubat yang dipaksa

— Geronda, Abba Isaac menulis: 'Setiap taubat yang dilakukan tanpa kehendak bebas seseorang tidak mengandung kegembiraan, dan tidak dianggap layak mendapat ganjaran.'⁹⁵ Bagaimana seseorang boleh bertaubat tanpa kehendak bebasnya sendiri?

— Ini merujuk kepada seseorang yang dipaksa bertaubat kerana mereka telah jatuh di mata orang lain, namun mereka tidak mempunyai kerendahan hati dalam melakukannya. Begitulah cara saya memahami kata-kata Santo Isaac.

— Jadi, adakah wujud taubat tanpa kehendak bebas kita sendiri?

— Ya, terdapat apa yang dipanggil taubat paksa. Sebagai contoh, untuk mengelakkan akibat yang tidak menyenangkan bagi saya, saya meminta anda memaafkan saya atas kerosakan yang telah saya lakukan kepada anda, namun di lubuk hati saya saya tidak berubah. Seseorang yang mahir dalam penipuan berpura-pura telah bertaubat; dia bertindak licik, tunduk kepada orang lain dengan kesopanan palsu dan memohon keampunan mereka untuk mengelirukan mereka. Namun, walaupun seorang berdosa pergi kepada seorang pengakuan dosa untuk memberitahunya tentang dosa-dosanya kerana dia takut jatuh ke dalam azab neraka, ini juga bukan taubat. Maksudnya, bagi orang seperti itu, tujuannya bukan bagaimana untuk bertaubat, tetapi bagaimana untuk mengelakkan diri daripada jatuh ke dalam azab neraka! Taubat yang sebenar ialah mengakui kesalahan diri, merasai kesedihan atasnya, memohon keampunan daripada Tuhan, dan kemudian bertaubat. Dengan cara ini, ketenangan ilahi akan datang kepada seseorang. Itulah sebabnya saya sentiasa mengesyorkan taubat dan bertaubat kepada orang ramai. Saya tidak pernah mengesyorkan bertaubat sahaja.

Fikirkanlah: apabila berlaku gempa bumi, jelaslah bahawa mereka yang beriman akan bergetar hebat, bertaubat dan mengubah hidup mereka. Yang lain pula—kebanyakannya—sedar sejenak, tetapi apabila bahaya itu berlalu, mereka kembali kepada cara hidup mereka sebelum ini. Jadi,

⁹⁴ Mazmur 37:19.

⁹⁵ Ruj. Perkataan Asketik Bapa Kita Ishaq si Suriah. Moscow, 1993. hlm. 11.

apabila seorang lelaki memberitahu saya bahawa gempa bumi yang kuat telah melanda bandar mereka, saya bertanya kepadanya: 'Jadi, ia menggoncangkan anda agak teruk? Tetapi adakah gempa bumi itu membangunkan anda?' — 'Ya, memang!' jawabnya. 'Ia memang membangunkan kamu,' saya berkata, 'tetapi kamu akan tertidur semula.'

Taubat membawa penghiburan ilahi kepada seseorang

— Geronda, apakah penghiburan ilahi?

— Apakah penghiburan ilahi? Untuk membantu anda memahaminya dengan lebih baik, saya akan memberikan satu contoh. Katakan seorang kanak-kanak merosakkan sesuatu yang tidak mahal—contohnya, memecahkan salah satu alat bapanya—dan kemudian menjadi sedih serta menangis, kerana dia menganggap kerosakan yang telah dilakukannya itu sangat besar. Namun, semakin dia menangis tidak terkawal, menyedari dia telah menyebabkan kerosakan dan berasa sedih, semakin ayahnya membelai dan menenangkannya: 'Tak apa, sayang, jangan sedih; ini bukan masalah besar — kita akan beli alat baru.' Namun kanak-kanak itu, melihat kasih sayang lembut ayahnya, menangis lebih tidak terkawal kerana kasih sayang. "Saya tak dapat tidak berasa sedih," katanya sambil menangis. 'Kami memerlukan alat ini sebentar tadi, dan aku telah memecahkannya.' 'Sayang ayah,' ayahnya menenangkannya sekali lagi, 'tak apa; alat itu sudah lama.' Namun si anak terus berasa sedih. Dan semakin sedih dia menjadi, semakin erat ayahnya memeluknya dalam dakapan, mencium dan membelainya. Dengan cara yang sama, semakin seseorang menderita dan berduka atas kejahatan mereka atau ketidaksyukur mereka kepada Tuhan, menangis dengan ikhlas bahawa melalui dosa-dosa mereka mereka telah menyedihkan Tuhan—Bapa mereka—semakin besar kegembiraan ilahi yang dengannya Tuhan memberi ganjaran kepada mereka, dan semakin Dia memaniskan batin mereka. Walaupun terdapat kesakitan dalam kesedihan orang seperti itu, terdapat juga harapan dan penghiburan di dalamnya.

Namun, sesiapa yang ingin menerima penghiburan ilahi tidak boleh memintanya. Orang itu mesti merasakan beban dosanya, bertaubat daripadanya, dan kemudian penghiburan ilahi akan datang dengan sendirinya. Pada suatu ketika, di Gunung Suci, timbul satu skandal dan beberapa sami mencemarkan nama baik mereka. Salah seorang daripada mereka, setelah kebetulan bertemu dengan saya, mula berkata: 'Oh, betapa saya merindui untuk bertemu denganmu, supaya kamu dapat menenangkan hati saya.' Dia mahu saya menenangkannya kerana dia baru sahaja dimarahi dengan teruk! Dan saya harus mengakui bahawa sesiapa yang memarahi dia itu benar sepenuhnya! Saya mendengar rahib ini dengan sangat terkejut. Bersalah tetapi masih meminta penghiburan! Sekiranya, tanpa meminta penghiburan, dia merendahkan diri dan berkata, 'Aku telah berdosa, ya Tuhan,' maka penghiburan ilahi akan timbul dalam dirinya. Namun, sedangkan dia bersalah, dia mahu saya berkata sesuatu seperti: 'Ini bukan perkara besar, jangan risau, lagipun, kesalahan kamu tidaklah begitu besar. Selain itu, kamu bukan satu-satunya yang patut disalahkan; orang lain juga patut disalahkan.' Baiklah, beritahu saya, apakah jenis penghiburan itu? Itu bukan penghiburan, tetapi ejekan. Penghiburan ilahi datang daripada taubat.

— Geronda, apabila seseorang, selepas kejatuhan berdosa, terus bertaubat tetapi pada masa yang sama merasakan keruntuhan jiwa dan tubuh, adakah itu bermakna taubatnya salah?

— Pada hari pertama, keruntuhan emosi dan fizikal ini boleh dibenarkan. Namun, jika seseorang itu mempunyai taubat yang sejati, maka ketika mengalami kesedihan dan kesakitan batin, mereka juga mengalami penghiburan ilahi.

— Ya, tetapi sudah tentu mereka juga tidak melupakan dosa mereka?

— Ya, mereka tidak melupakan dosa mereka. Orang seperti itu bersedih dan mendapat penghiburan, bersedih dan mendapat penghiburan. Mereka mencela diri sendiri atas dosa yang telah mereka lakukan, dan Tuhan dengan lembut membelai mereka; mereka mencela diri sendiri lagi, dan Tuhan membelai mereka lagi... Inilah taubat, yang membawa penghiburan ilahi kepada seseorang.

Bahagian 4.

Kuasa gelap kegelapan

"Kuasa gelap kegelapan itu tidak berdaya. Orang ramai sendiri, dengan berpaling dari Tuhan, yang menjadikan mereka kuat, kerana dengan berpaling dari Tuhan, orang ramai memberi syaitan kuasa ke atas diri mereka"

Bab 1.

Tentang Sihir

Oleh kerana aku seringkali—dalam keinginan untuk membantumu—menceritakan tentang Syurga, Malaikat dan para wali, maka kini—sekali lagi dengan niat untuk membantumu—aku akan menceritakan sedikit tentang azab Neraka dan syaitan, supaya kamu mengetahui siapa yang kita lawan. Suatu hari, seorang pemuda—seorang ahli sihir dari Tibet—datang ke tempat pertapaan saya. Dia menceritakan banyak tentang kehidupannya. Ketika berusia tiga tahun—baru sahaja disapih dari susu ibunya—dia diserahkan oleh bapanya kepada sekumpulan tiga puluh ahli sihir Tibet, supaya mereka dapat memperkenalkannya kepada rahsia-rahsia sihir mereka. Anak muda ini telah mencapai darjah kesebelas ilmu sihir—darjah tertinggi ialah kedua belas. Apabila dia berumur enam belas tahun, dia meninggalkan Tibet dan mengembara ke Sweden untuk menemui bapanya. Di Sweden, dia kebetulan bertemu seorang paderi Ortodoks dan ingin bercakap dengannya. Penyihir muda itu sama sekali tidak tahu apa itu paderi Ortodoks. Di dewan tempat mereka berbual, pemuda itu, ingin menunjukkan kekuatannya, mula melakukan pelbagai helah sihir. Dia memanggil salah seorang iblis kanan bernama Mina dan berkata kepadanya, 'Saya mahu air.' Sebaik sahaja dia mengucapkan kata-kata itu, salah satu gelas itu terangkat ke udara dengan sendirinya, terbang ke paip, paip itu terbuka, gelas itu penuh dengan air, dan kemudian terbang melalui pintu kaca tertutup ke dalam bilik tempat mereka duduk. Lelaki muda itu mengambil gelas itu dan meminum airnya. Kemudian, tanpa meninggalkan bilik itu, dia menunjukkan kepada paderi yang duduk di hadapannya seluruh alam semesta, langit dan bintang-bintang. Dia menggunakan sihir darjah keempat dan berhasrat untuk mencapai darjah kesebelas. Kemudian dia bertanya kepada paderi itu apa pendapatnya tentang segala yang dilihatnya. "Seandainya dia telah menghina Syaitan," kata ahli sihir muda itu kepada saya, "saya boleh membunuhnya." Namun, paderi itu tidak berkata apa-apa. Kemudian lelaki muda itu bertanya, "Mengapa kamu tidak tunjukkan suatu tanda kepada saya?" "Tuhan saya adalah Tuhan yang rendah hati," jawab paderi itu. Kemudian dia mengeluarkan sebuah salib kecil, meletakkannya di tangan ahli sihir muda itu dan berkata kepadanya, 'Tunjukkan satu lagi tanda.' Anak muda itu memanggil Mina—iblis utama—tetapi Mina, bergetar seperti daun aspen, tidak berani mendekatinya. Kemudian pemuda itu memanggil Iblis sendiri, tetapi Iblis, melihat salib di tangannya, bertindak dengan cara yang sama—dia takut untuk mendekatinya. Syaitan hanya memerintahkannya satu perkara: meninggalkan Sweden secepat mungkin dan kembali ke Tibet. Kemudian pemuda itu mula menegur Syaitan: 'Sekarang saya faham bahawa kuasa besar kamu sebenarnya adalah ketidakberdayaan yang besar.' Selepas itu, pemuda itu diajar kebenaran iman oleh paderi baik hati itu. Paderi itu memberitahunya tentang Tanah Suci, Gunung Suci Athos dan tempat-tempat suci lain. Selepas meninggalkan Sweden, pemuda itu melakukan ziarah ke Baitulmaqdis, di mana dia menyaksikan Api Suci. Dari Baitulmaqdis, dia mengembara ke Amerika untuk memberi

pukulan hebat kepada kenalannya yang penganut Satanis dan membetulkan pemikiran mereka. Tuhan menjadikan pemuda ini penceramah yang terbaik! Dari Amerika, dia datang ke Gunung Suci Athos.

Semasa kecil, jiwa malang ini diperlakukan secara tidak adil, dan oleh itu Tuhan Yang Maha Penyayang membantu dirinya sendiri, campur tangan dalam hidupnya tanpa sebarang usaha daripada pihaknya. Namun, doakanlah untuknya, kerana ahli sihir, bersama semua tentera iblis, sedang memerangnya. Jika mereka melancarkan pertempuran sebegini terhadap saya — ketika dia datang kepada saya dan meminta pertolongan — maka bayangkan betapa lebih dahsyatnya mereka berperang terhadap dirinya sendiri! Apabila para paderi membacakan doa pengusiran syaitan ke atasnya, urat di lengan lelaki malang itu pecah dan darah mengalir. Syaitan-syaitan itu menyiksa pemuda malang itu dengan sangat dahsyat; padahal sebelum ini, ketika dia bersahabat baik dengan mereka, mereka tidak pernah mencederakannya, malah hanya membantunya dan memenuhi segala kehendaknya. Berdoalah. Namun begitu, dia sendiri kini mesti sangat berhati-hati, kerana tertulis dalam Injil bahawa apabila roh najis keluar dari seorang manusia, *'ia pergi dan membawa serta tujuh roh lain yang lebih jahat daripadanya, lalu roh-roh itu masuk dan tinggal di situ; dan keadaan orang itu pada akhirnya akan lebih buruk daripada keadaan awalnya.'*⁹⁶

Tukang sihir juga menggunakan pelbagai 'relik' syaitan

— Geronda, siapakah *'penyenchant'* ini?⁹⁷

— Ahli sihir. Dalam ilmu sihir mereka, mereka menggunakan Mazmur Daud, nama-nama orang suci dan seumpamanya, tetapi mencampurkannya dengan pemanggilan roh-roh jahat. Ini bermakna, sama seperti kita, apabila membaca Mazmur, memohon pertolongan Tuhan dan menerima Rahmat Ilahi, mereka, dengan menggunakan mazmur dan objek suci dengan cara yang serupa, melakukan perkara yang sebaliknya: mereka menghina Tuhan, berpaling dari Rahmat Ilahi, dan kemudiannya syaitan melakukan apa sahaja yang mereka minta. Saya diberitahu tentang seorang pemuda yang pergi kepada seorang ahli sihir untuk meminta bantuan mencapai sesuatu matlamat. Ahli sihir itu membacakan sesuatu daripada Kitab Mazmur ke atasnya, dan pemuda itu memperoleh apa yang dia mahukan. Namun, tidak lama kemudian, pemuda malang itu mula pudar, lenyap seperti lilin. Apa yang dilakukan oleh ahli sihir itu?

Dia mengambil beberapa kacang dan biji dalam tapak tangannya dan mula membacakan Mazmur 50 ke atas anak itu. Semasa dia mengucapkan kata-kata: *"Korban kepada Tuhan,"*⁹⁸ dia mengepalkan tangannya dan melemparkan kacang-kacangan dan biji-bijian yang dipegangnya, sekaligus mempersembahkan korban kepada syaitan supaya mereka memenuhi permintaannya. Dengan demikian, dengan bantuan Mazmur, ahli sihir ini menghina Tuhan.

— Geronda, sesetengah daripada mereka yang mengamalkan sihir menggunakan salib dan ikon...

— Ya, saya sedar akan hal itu. Daripada ini, dapat dilihat penipuan di sebalik semua tindakan mereka! Dengan menggunakan objek-objek suci, mereka menyesatkan orang-orang malang. Orang ramai melihat ahli sihir menyalakan lilin, 'berdoa' di hadapan ikon, dan melakukan perbuatan sedemikian — dan mereka mempercayai penipu-penipu ini. Seorang lelaki memberitahu saya bahawa di bandar tempat dia tinggal, seorang wanita Turki meletakkan ikon Ibu Tuhan Yang Paling Suci di atas sebuah batu dan kini memanggil batu itu 'batu yang membantu orang'. Dia tidak mengatakan bahawa Ibu Tuhan Yang Paling Suci yang membantu orang, tetapi mendakwa bahawa batulah yang membantu mereka. Hal ini mengelirukan orang Kristian yang melihat ikon Sang Ibu Allah Yang Maha Suci. Mereka yang kurang sihat di antara mereka bergegas ke batu itu, menyangka

⁹⁶ Matius 12:45.

⁹⁷ Lihat Buku Kanun. Lavra Holy Trinity St Sergius, 1992. hlm. 101. Kanun ke-61 Majlis Ekumenikal Keenam.

⁹⁸ Mazmur 50:19.

mereka akan mendapat pertolongan daripadanya, dan kemudian syaitan melakukan apa sahaja yang disukainya terhadap mereka. Kerana sebaik sahaja wanita Turki itu berkata bahawa ia bukan Ibu Tuhan tetapi sebongkah batu yang membantu orang, syaitan segera campur tangan, kerana kata-kata ini adalah satu perbuatan menghina Ibu Tuhan Yang Maha Suci. Rahmat Tuhan meninggalkan manusia, dan gangguan syaitan bermula. Jadi orang-orang Kristian terus bergegas ke batu itu, berharap ia akan menyembuhkan mereka—batu itu, bersama dengan tangalashka! Dan akhirnya, mereka cacat, kerana bagaimana seseorang boleh menerima pertolongan daripada syaitan? Jika orang-orang ini mempunyai sedikit pun akal sehat, mereka pasti akan berhenti sejenak untuk berfikir: wanita Turki itu seorang Muslim; apakah hubungan yang mungkin dia ada dengan ikon Sang Ibu Allah Yang Paling Suci? Bahkan jika wanita Turki ini berkata bahawa Ibu Allah Yang Maha Suci membantu orang, patutlah kita berhenti sejenak untuk memikirkan: apakah hubungan yang mungkin dia ada dengan Ibu Allah Yang Maha Suci, sedangkan dia seorang Muslim? Dan lebih-lebih lagi apabila, seperti yang dia dakwa, ia adalah sebuah batu yang menyembuhkan orang! Setelah mendengar cerita ini, saya meminta seorang rakan saya memaklumkan kepada pihak berkuasa berkaitan di Pentadbiran Keuskupan bandar di mana kejadian ini berlaku dan mengambil langkah-langkah yang perlu untuk melindungi orang ramai daripada kejahatan ini.

— Geronda, orang ramai meminta kami manik-manik sembahyang...

— Apabila orang meminta azimat daripada anda, lebih baik berikan mereka salib. Jangan membuat azimat, kerana sekarang ini malah ahli sihir pun menggunakannya. Di luar, mereka menampal ikon atau salib pada azimat itu, tetapi di dalamnya mereka meletakkan pelbagai benda magik. Orang ramai melihat ikon atau salib di bahagian luar dan menjadi keliru. Baru beberapa hari lalu, seseorang membawakan saya dompet doa yang diambilnya daripada seorang Turki bernama Ibrahim. Seekor salib disulam di bahagian luar dompet doa itu. Saya diberitahu tentang seorang ahli sihir tertentu, yang langsung tidak takut kepada Tuhan, yang menggulung pelbagai ikon kecil ke dalam tiub dan meletakkan bulu, ketulan kayu kecil, pin, manik-manik pelbagai jenis dan objek serupa di dalamnya.⁹⁹ Apabila Gereja mengecam ahli sihir ini, dia mendakwa dirinya seorang perantara. Dan memandangkan perantara diberi kebebasan di negara kita, dia terus melakukan apa sahaja yang disukainya. Saya berkata kepada seorang lelaki yang telah menjadi mangsa ahli sihir ini: 'Pergilah bertobat, kerana kamu berada di bawah pengaruh syaitan.' Dia pergi bertobat berulang kali, kemudian kembali kepada saya dan berkata, 'Saya tidak merasakan sebarang perbezaan antara keadaan saya sekarang dan keadaan saya sebelum bertobat.' 'Dengar,' saya bertanya kepadanya, 'mungkin kamu membawa sesuatu yang diberikan oleh orang yang sesat itu?' "Ya," jawabnya, "saya ada sebuah kotak kecil bersama saya, yang kelihatan seperti Injil, yang diberikan olehnya kepada saya." Saya mengambil kotak itu daripadanya, membukanya dan mendapati pelbagai ikon kecil yang dipintal di dalamnya. Apabila saya membongkarnya, saya menemui manik-manik, cebisan bulu, serpihan kayu dan objek-objek serupa di dalamnya! Setelah saya mengambil kotak kecil itu daripada orang malang itu, dia terbebas daripada pengaruh syaitan. Anda lihat betapa liciknya syaitan itu!

Orang-orang malang membawa azimat dan jimat seperti itu pada diri mereka, kononnya untuk mendapat pertolongan, dan akhirnya mereka menderita. Mereka yang, setelah terjerat dengan ahli sihir, telah menerima objek-objek magik seperti itu daripada mereka sebagai 'rahmat', mesti membakar objek-objek ini dan menanam abunya di tanah atau membuangnya ke laut. Selepas itu, orang-orang seperti ini mesti pergi dan mengaku dosa. Inilah satu-satunya cara untuk membebaskan diri daripada pengaruh syaitan. Dahulu, seorang pemuda datang ke pondok saya yang berada dalam keadaan sangat teruk dari pelbagai aspek. Dia telah menderita secara fizikal dan mental selama lebih empat tahun. Dia telah menjalani kehidupan yang berdosa, dan kebelakangan ini dia mengasingkan

⁹⁹ Kanun 61 Majlis Ekumenikal Keenam menetapkan bahawa 'pembuat amulet pelindung' hendaklah dikenakan taubat selama enam tahun, dan sekiranya mereka tetap tidak bertaubat, hendaklah dikucilkan daripada Gereja. Kanun ini merujuk kepada ahli sihir yang membuat amulet atau jimat ke dalam mana mereka meletakkan pelbagai objek magik (contohnya rambut, bulu, cakar, tulang ular atau kelawar, dan sebagainya). Ahli sihir itu terlebih dahulu menundukkan objek-objek ini di bawah pengaruh syaitan melalui sihir.

diri di rumah, enggan bertemu sesiapa pun. Dua orang kawannya, yang kerap melawat Gunung Suci, dengan sangat sukar berjaya memujuknya untuk pergi bersama mereka. Mereka melakukan ini untuk membawanya kepada saya. Mereka berlayar dengan kapal dari Uranopolis ke Daphne¹⁰⁰. Setiap kali kapal berlabuh di pelabuhan biara-biara di Gunung Suci, pemuda itu akan pengsan kerana keletihan di dek kapal. Rakan-rakannya dan para sami yang berada di atas kapal cuba menghidupkannya semula dengan mengucapkan Doa Yesus. Dengan susah payah, mereka berjaya membawanya ke kaliva saya. Orang malang itu membuka hatinya kepada saya dan menceritakan tentang kehidupannya. Setelah menyedari bahawa dia sedang menderita akibat pengaruh syaitan, saya menasihatinya untuk pergi kepada seorang bapa rohani tertentu di Gunung Athos, melakukan apa sahaja yang disuruh, dan dengan cara ini dia akan sembuh. Dia benar-benar pergi dan mengaku dosa. Apabila mereka kembali dari Gunung Athos dan menaiki kapal, pemuda itu memberitahu rakan-rakannya bahawa bapa rohani itu telah mengarahkan dia untuk membuang ke laut pesaka yang diberikan kepadanya oleh seorang kenalan, yang sentiasa dibawanya bersama. "Tapi saya tak mampu membuangnya!" kata budak malang itu. Tidak kira betapa rakan-rakannya mendesaknya untuk bangun dan membuang jimat itu ke laut, dia seolah-olah berubah menjadi batu dan tidak dapat bangun dari tempat duduknya. Kemudian, dengan payah, mereka membawanya ke dek kapal. Dengan bantuan rakan-rakannya, pemuda itu menanggalkan jimat syaitan itu dari tubuhnya. Dia bahkan tidak mempunyai kekuatan untuk melemparkannya ke laut. Dia hanya membuka tangannya, dan jimat syaitan itu terjatuh ke laut dengan sendirinya. Seketika itu, dia merasakan tangannya menjadi bebas dan tubuhnya yang keletihan segera pulih semula. Penuh semangat, pemuda itu mula melompat-lompat di atas kapal wap dengan penuh kegembiraan, lalu dia berlari untuk menguji kekuatan tangannya pada pegangan besi dan lambung kapal.

Mereka yang mengamalkan sihir juga mereka-reka banyak pembohongan

— Geronda, adakah ahli sihir menerima sebarang wahyu tentang orang, tentang peristiwa yang sedang berlaku, dan sebagainya?

— Kadang-kadang mereka mempelajari sesuatu daripada syaitan, tetapi mereka juga mereka-reka banyak perkara sendiri. Bagi kamu yang menjalankan tugas di archondarion,¹⁰¹ hendaklah berwaspada. Kamu tidak boleh membiarkan apa yang berlaku di sana menjadi luar kawalan. Kamu perlu memerhatikan jenis orang yang melawat biara, kerana mungkin ada seseorang yang mengamalkan sihir akan muncul. Adakah ini mengejutkan anda? Dahulu, dua orang yang mengamalkan sihir datang ke sini untuk berjaga malam sepanjang malam. Mereka mengganggu orang dan mengelirukan mereka. Mereka menipu semua orang dengan mendakwa berhubung dengan Metropolitan Augustine.¹⁰² Mereka memberitahu seorang wanita: "Anda telah disumpahi. Mari kami datang ke rumahmu dan menyingkirkan kutukan itu dengan menggunakan salib yang kami bawa." Dan apabila orang melihat ahli sihir ini datang ke penghayatan dan bercakap tentang hal-hal rohani, mereka berfikir: "Kalau mereka menghadiri penghayatan, maka mereka pasti orang beriman" — dan mereka membuka hati mereka kepada penipu-penipu ini. Betapa mereka mengaburkan pemikiran orang dengan pembohongan mereka! Salah seorang penipu itu, yang ingin menipu seorang wanita muda, berkata kepadanya: 'Bapa Paisius mendapat wahyu bahawa kamu dan saya akan berkahwin. Jadi ambil benda kecil ini dan pasangkan di lehermu. Tetapi jangan lihat ke dalamnya!' Dan dia memberinya sejenis jimat sihir. Nasib baik, wanita muda itu tidak memakainya. 'Oh, jadi Bapa Paissius terlibat dalam "barang remeh" seperti ini!' dia marah. Tanpa sebarang keraguan, dia duduk di meja dan menulis sepucuk surat untuk saya—penuh dengan kata-kata kesat. Empat muka surat dengan tulisan tangan yang kemas! Dia mengumpat saya dengan kata-kata paling kotor! "Teruskan, keluarkan saja apa yang nak dikatakan, keluarkan saja," gumam saya seorang diri sambil membaca

¹⁰⁰ Daphne – pelabuhan utama Gunung Athos. – *Nota penterjemah*.

¹⁰¹ Archondariki – kawasan penerimaan tetamu di biara-biara Yunani. – *Nota penterjemah*.

¹⁰² Augustine (Kandiotis) (l. 1907) – Metropolitan Florina dari 1967 hingga 1999. – *Nota penterjemah*.

surat itu, "ini bukan masalah besar. Bagi saya, cacian kamu ibarat ubat penawar — lagipun, kamu tidak membiarkan diri kamu ditipu dan tidak memakai amulet syaitan itu!"

— Adakah dia mengenali kamu, Geronda?

— Tidak, dia tidak. Dan saya juga tidak mengenali mereka: bukan dia mahupun penipu itu.

Sihir syaitan

— Geronda, apa yang anda katakan kepada murid-murid sekolah yang datang menemui anda hari ini dan memberitahu anda bahawa mereka telah memanggil roh?

— Apa yang boleh mereka katakan? Perkara pertama yang saya lakukan ialah memarahi mereka dengan teruk! Lagipun, segala yang telah mereka lakukan itu sama dengan menafikan kepercayaan Kristian. Pada saat seseorang memanggil syaitan dan menerimanya, mereka telah mengingkari Tuhan. Itulah sebabnya saya menasihati mereka, pertama sekali, untuk bertaubat, membuat pengakuan yang ikhlas, dan lebih berhati-hati pada masa hadapan: pergi ke gereja, menerima Komuni Suci dengan restu pengakuan mereka, supaya mereka dapat menjalani kehidupan yang suci. Tetapi dalam kes murid-murid ini—kerana mereka masih kanak-kanak—terdapat keadaan yang meringankan. Mereka melakukan ini seolah-olah ia adalah satu permainan. Sekiranya mereka orang dewasa, tingkah laku sebegini akan menyebabkan mereka mudarat yang besar: syaitan akan memperoleh kuasa yang besar ke atas mereka. Tetapi dia sudah pun menjejaskan semua kanak-kanak ini.

— Geronda, apa sebenarnya yang mereka lakukan?

— Apa yang dilakukan oleh ramai orang... Mereka meletakkan segelas air di atas meja dan melakar satu bulatan di sekelilingnya dengan huruf-huruf abjad: alfa, beta, gamma dan seterusnya. Kemudian mereka mencelupkan jari ke dalam air dan memanggil roh, iaitu syaitan. Gelas itu mula bergerak di atas meja, berhenti di hadapan huruf-huruf, dan dengan cara ini perkataan terbentuk. Anak-anak yang datang hari ini memanggil roh dan, apabila ia tiba, bertanya: 'Adakah Tuhan wujud?' — 'Tiada Tuhan!' — jawab syaitan itu. 'Dan siapa kamu?' — tanya anak-anak itu. 'Satan!' — jawabnya. 'Dan adakah Satan wujud?' — tanya anak-anak itu. 'Ada!' jawabnya. Itu semua omong kosong yang tidak masuk akal langsung! Tiada Tuhan, tetapi ada syaitan! Dan apabila mereka bertanya lagi kepadanya sama ada ada Tuhan, dia menjawab, 'Ada.' Pada mulanya ya, kemudian tidak. Jadi, kanak-kanak itu sendiri pun tidak tahu apa yang hendak difikirkan mengenainya. Tuhan mengaturnya sedemikian untuk membantu mereka. Kemudian seorang gadis dalam kumpulan mereka pergi dan memecahkan gelas itu. Dia memecahkannya dengan tauladan Tuhan, supaya kanak-kanak lain juga sedar.

Pada masa kini, ramai orang yang ingin mencederakan orang lain beralih kepada ahli sihir yang menggunakan patung lilin. Patung lilin itu sama seperti mainan; ia adalah hobi bagi ahli sihir.

— Geronda, apa yang mereka lakukan dengan boneka itu?

— Mereka membuat boneka daripada lilin yang menyerupai manusia. Apabila orang datang kepada mereka dan meminta, contohnya, supaya musuh mereka dibutakan, mereka mencucuk jarum ke mata boneka itu sambil menyebut nama orang yang mereka ingin dibutakan. Mereka juga melakukan perbuatan syaitan lain. Dan jika orang yang dikenakan kutukan sedemikian menjalani kehidupan berdosa dan tidak bertaubat, maka pengaruh syaitan menyerang mata mereka. Kesakitan itu begitu teramat sehingga terasa seolah-olah mata mereka hendak tercabut dari soketnya! Orang itu diperiksa oleh doktor, tetapi doktor tidak menemui sebarang masalah.

Dan betapa banyak kemudaratan yang ditimbulkan oleh perantara, ahli psikik, peramal dan seumpamanya ke atas orang ramai! Mereka bukan sahaja menipu orang ramai dengan wang, malah mereka juga memecahbelahkan keluarga. Sebagai contoh, seseorang pergi kepada seorang peramal dan memberitahunya tentang masalahnya. "Lihat," jawab peramal itu, "seorang ahli keluarga perempuan anda, berkulit sedikit gelap dan sedikit lebih tinggi daripada purata, telah mengutuk

anda." Orang itu mula mencari seseorang dalam kalangan ahli keluarganya yang mempunyai ciri-ciri tersendiri ini. Mustahil tiada seorang pun ahli keluarganya yang mempunyai persamaan sekecil apa pun dengan wanita yang digambarkan oleh ahli sihir itu. "Ah," kata lelaki itu, setelah menemui 'pembawa dosa' di sebalik penderitaannya. 'Jadi dia yang menimpakan kutukan ke atasku!' Dan dia dipenuhi dengan kebencian terhadap wanita itu. Namun, wanita malang itu langsung tidak tahu mengapa dia membencinya. Mungkin saja dia pernah berbuat baik kepadanya, tetapi dia membara dengan kebencian terhadapnya dan tidak mahu melihatnya langsung! Kemudian dia kembali kepada ahli sihir itu, yang berkata: 'Baiklah, sekarang kita mesti menyingkirkan kutukan ini daripada kamu. Untuk melakukan itu, kamu perlu membayar saya sedikit wang.' — 'Baiklah,' kata lelaki yang keliru itu, 'memandangkan dia telah mengetahui siapa yang meletakkan kutukan ke atas saya, saya mesti memberi ganjaran kepadanya!' Dan dia membayar wang itu.

Tahukah kamu apa yang sedang dilakukan oleh syaitan? Dia mencipta godaan. Manakala seorang yang baik — walaupun dia tahu dengan pasti bahawa seseorang telah melakukan sesuatu yang buruk kepada orang lain — tidak akan pernah berkata kepada mangsa: 'Si polan telah mencederakan kamu.' Tidak, dia akan cuba membantu jiwa yang malang itu. 'Dengar, " katanya kepada mereka, 'jangan biarkan fikiran seperti itu menguasai kamu. Pergilah bertaubat, dan jangan takut pada apa-apa.' Dengan cara ini, dia membantu kedua-duanya. Kerana orang yang telah mencederakan jirannya, apabila melihat bagaimana orang lain itu melayaninya dengan baik, akan merenung — dalam erti kata yang terbaik — dan bertaubat.

Syaitan tidak akan pernah melakukan kebaikan

— Geronda, bolehkah seorang ahli sihir menyembuhkan orang yang sakit?

— Supaya ahli sihir dapat menyembuhkan orang yang sakit? Seseorang yang diseksa oleh syaitan boleh 'disembuhkan' oleh ahli sihir — dengan menghantar syaitan itu ke orang lain. Lagipun, ahli sihir dan syaitan adalah rakan dan sekutu. Ahli sihir berkata kepada syaitan: 'Keluirlah dari orang ini dan masuklah ke dalam orang itu.' Dengan kata lain, apabila mengeluarkan syaitan daripada seseorang yang berada di bawah pengaruhnya, dukun biasanya menghantarnya kepada salah seorang saudara atau kenalan mereka yang telah memberi kuasa kepada syaitan itu ke atas diri mereka sendiri. Kemudian orang yang dirasuk berkata: 'Saya menderita, tetapi si polan, sang penyembuh, telah menyembuhkan saya.' Ini berfungsi sebagai publisiti percuma untuk ahli sihir. Tetapi akhirnya, iblis yang telah meninggalkan orang itu akan berkeliaran di kalangan sanak saudara dan kenalannya. Bayangkan, setelah jatuh di bawah pengaruh syaitan, seseorang telah menjadi bongkok. Tukang sihir boleh mengeluarkan syaitan itu daripada orang tersebut dan menghantarnya ke dalam orang lain. Dengan cara ini, orang yang bongkok itu akan kembali tegak. Namun, jika mereka menjadi bongkok akibat kemalangan, tukang sihir tidak dapat menyembuhkan mereka.

Saya pernah diberitahu bahawa seorang wanita tertentu 'menyembuhkan' orang sakit dengan menggunakan pelbagai [simbol dan objek] suci. Setelah mendengar apa yang dilakukannya, saya terpesona dengan kecerdikan di sebalik semua itu—daya tipu syaitan. Semasa sesi itu, ahli sihir tersebut memegang salib di tangannya dan menyanyikan pelbagai himne gereja. Sebagai contoh, dia menyanyikan '*O Perawan Ibu Tuhan*' dan, apabila tiba pada kata-kata '*Diberkati buah rahimmu*', dia meludah di sebelah salib; dengan cara ini dia menghina Kristus, dan itulah sebabnya tangalashka membantunya. Dengan cara ini dia 'menyembuhkan'—contohnya, daripada tekanan mental [kemurungan]—sesetengah orang yang jatuh sakit akibat pengaruh syaitan. Doktor tidak dapat menyembuhkan orang-orang ini, tetapi dia 'menyembuhkan' mereka kerana dia mengusir syaitan yang membebani jiwa mereka. Dan kemudian dia menghantar syaitan itu kepada orang lain. Namun begitu, ramai orang sakit menganggap tukang sihir ini sebagai seorang orang suci! Mereka mendapatkan nasihatnya, sedangkan dia diam-diam memudaratkan jiwa mereka dan memusnahkannya.

Kita mesti berwaspada. Kita mesti menjauhkan diri daripada ahli sihir dan sihir, sama seperti kita menjauhkan diri daripada api atau ular. Kita tidak boleh mengelirukan satu perkara dengan perkara yang lain. Iblis tidak akan pernah melakukan perkara yang baik. Dia hanya boleh 'menyembuhkan' penyakit yang dia sendiri timbulkan.

Saya mengetahui satu kes seperti itu. Seorang pemuda terlibat dengan seorang ahli sihir dan mula mengamalkan sihir sendiri. Kemudian dia menjadi tidak sihat, jatuh sakit, dan akhirnya dimasukkan ke hospital. Dia terbaring di hospital selama beberapa bulan, dan bapanya membelanjakan banyak wang, kerana pada masa itu tiada insurans kesihatan atau apa-apa seumpamanya. Para doktor cuba mencari punca penyakitnya, tetapi tidak menemui apa-apa. Keadaan lelaki muda itu merosot dengan teruk. Dan apa yang dilakukan syaitan ketika itu? Dia muncul kepada lelaki muda ini dalam rupa Honest Forerunner — santo pelindung kawasan mereka. 'Honest Forerunner' itu berkata kepada lelaki sakit itu: 'Aku akan menyembuhkanmu jika bapamu membina sebuah gereja.' Pemuda itu menceritakan tentang visi itu kepada bapanya, dan bapanya yang cemas berkata: 'Bagaimanapun, dia anak saya. Saya akan memberikan segala yang saya ada, asalkan dia sembuh.' Lalu bapa pemuda itu berikrar akan membina sebuah gereja untuk menghormati Forerunner yang Terhormat. Iblis meninggalkan pemuda itu, dan dia sembuh kembali. Iblis telah melakukan... 'keajaiban'! Selepas penyembuhan itu, bapa pemuda itu berkata: 'Saya berikrar untuk membina sebuah gereja, dan kini tiba masanya untuk menunaikan ikrar itu.' Orang-orang ini tidak mempunyai wang lebih, dan untuk membina gereja itu, mereka menjual semua tanah mereka. Bapa pemuda itu muflis, dan semua anaknya menjadi gelandangan. "Hampiri neraka dengan Ortodoksi ini!" kata mereka dengan marah dan menjadi Saksi Yehuwa. Tahukah anda apa yang sedang dilakukan oleh syaitan? Kemungkinan besar, tidak pernah ada Saksi Yehuwa di kawasan itu sebelum ini, dan dia merangka cara untuk menabur rumput liar Saksi Yehuwa di sana juga!

Dalam keadaan apa ilmu sihir mempunyai kuasa?

— Geronda, dalam keadaan apa ilmu sihir mempunyai kuasa?

— Setelah ilmu sihir berkesan, ia bermakna orang itu telah memberikan kuasa kepada syaitan ke atas dirinya. Dengan kata lain, mereka telah memberikan syaitan sebab yang kukuh untuk bertindak dan tidak membetulkan diri mereka kemudian melalui taubat dan pengakuan dosa. Jika seseorang pergi bertobat, maka kutukan—walaupun ditujukan terus kepadanya—tidak akan membahayakannya. Ini kerana, apabila seseorang pergi bertobat dan mempunyai hati yang suci, ahli sihir tidak dapat 'berkolusi' dengan syaitan untuk mencederakan orang itu.

Suatu hari, seorang lelaki pertengahan umur datang ke pondok saya. Dia tiba dengan sikap angkuh dan biadab. Melihatnya dari jauh, saya sedar dia dirasuk oleh syaitan. "Saya datang supaya kamu boleh membantu saya," katanya kepada saya. "Berdoalah untuk saya, kerana saya telah lama menderita sakit kepala yang teruk dan doktor tidak menemui apa-apa yang tidak kena." "Ada syaitan di dalam dirimu," jawab saya. "Ia masuk ke dalammu kerana kamu memberi kuasa kepada syaitan ke atas dirimu." "Tidak, saya tidak melakukan apa-apa seperti itu," dia mula meyakinkan saya. "Kamu tidak melakukan perkara seperti itu?" saya berkata. "Bagaimana pula dengan kali kamu memperdaya gadis itu—adakah kamu terlupa? Dia telah pergi kepada seorang ahli sihir dan meletakkan kutukan ke atasmu. Sekarang pergilah dan mohon keampunan daripada gadis yang kamu memperdaya itu, kemudian pergilah bertaubat. Selain itu, mantera dan doa-doa mesti dibacakan ke atasmu supaya kamu sembuh. Tetapi jika anda tidak faham, tidak menyedari dosa anda dan tidak bertaubat daripadanya, maka walaupun semua pengakuan dosa dari seluruh dunia berkumpul dan berdoa untuk anda, syaitan itu tetap tidak akan meninggalkan anda." Apabila orang datang kepada saya dengan begitu tidak malu, saya bercakap terus terang dengan mereka, mengatakan perkara seadanya.

Seorang lelaki lain memberitahu saya bahawa isterinya dirasuk oleh roh jahat; dia menyebabkan kekecohan teruk di rumah, melompat pada waktu malam, membangunkan seluruh keluarga dan

mengacau segala-galanya. 'Adakah kamu pergi bertobat?' saya bertanya kepadanya. 'Tidak,' jawabnya. 'Pasti kamu telah memberi kuasa kepada syaitan ke atas dirimu. Perkara seperti ini tidak berlaku tanpa sebab.' Lelaki itu mula menceritakan tentang dirinya kepada saya, dan akhirnya kami menemui sebab mengapa perkara itu berlaku kepada isterinya. Ternyata dia telah mengunjungi seorang hodja tertentu, yang, 'untuk tuah', telah memberinya sedikit air untuk disembur di sekeliling rumahnya. Lelaki ini tidak menganggap penyemburan syaitan itu penting. Dan kemudian syaitan benar-benar mengamuk di rumahnya.

Bagaimana ilmu sihir boleh dipecahkan?

— Geronda, jika sihir telah menimpa seseorang dan menguasainya, bagaimana dia boleh dibebaskan daripadanya?

— Seseorang boleh dibebaskan daripada sihir melalui taubat dan pengakuan dosa. Kerana yang pertama sekali, sebab mengapa sihir itu berkesan ke atas seseorang mesti dikenal pasti. Dia mesti mengakui dosanya, bertaubat dan mengakuinya. Betapa ramai orang yang disiksa oleh kutukan yang dikenakan ke atas mereka datang kepada saya di sel saya dan bertanya: 'Berdoalah untuk saya, supaya saya terbebas daripada seksaan ini!' Mereka meminta pertolongan saya, namun mereka tidak meneliti diri mereka sendiri, mahupun cuba memahami dari mana kejahatan yang menimpa mereka bermula — supaya mereka dapat menghapuskan punca itu. Dengan kata lain, orang-orang ini mesti memahami di mana kesalahan mereka dan mengapa ilmu sihir itu memperoleh kuasa ke atas mereka. Mereka mesti bertaubat dan berkonfesi supaya penderitaan mereka dapat berakhir.

— Geronda, bagaimana jika seseorang yang telah disihir sampai ke tahap di mana dia tidak dapat membantu dirinya sendiri? Maksudnya, jika dia tidak lagi mampu pergi bertaubat atau bercakap dengan paderi? Bolehkah orang lain membantu mereka?

— Orang tersayang mereka boleh menjemput seorang paderi ke rumah supaya beliau dapat memberikan Sakramen Pengurapan Orang Sakit kepada individu malang itu atau mengadakan doa bersama air suci. Seseorang dalam keadaan sedemikian patut diberi air suci untuk diminum, supaya kejahatan itu surut sedikit dan Kristus dapat masuk ke dalam diri mereka, walaupun hanya sedikit. Seorang wanita, anaknya berada dalam keadaan yang anda gambarkan, bertindak sedemikian, dan ia membantu anak itu. Dia memberitahu saya bahawa anaknya menderita teruk kerana dia telah disihir. 'Dia perlu pergi dan mengaku dosa,' nasihat saya. 'Paderi,' keluhnya, 'tetapi bagaimana dia boleh pergi mengaku dosa dalam keadaan begitu?' 'Kalau begitu,' saya memberitahunya, 'mintalah pengakuan dosa anda datang ke rumah anda untuk mengadakan doa khusyuk bagi memohon berkat air, dan berikan anak anda sedikit air suci itu untuk diminum. 'Tapi adakah dia akan meminumnya?' 'Dia akan meminumnya,' jawabnya. 'Baiklah,' kata saya, 'mulakan dengan upacara berkat air, dan kemudian cuba dapatkan anak anda bercakap dengan paderi. Jika dia pergi bertaubat, dia akan dapat menghalau syaitan jauh dari dirinya.' Dan memang, wanita itu mengikut nasihat saya, dan anaknya terbantu. Tidak lama kemudian, dia dapat pergi bertobat dan pulih semula.

Dan tahukah anda apa yang difikirkan oleh seorang wanita malang lain? Suaminya telah terlibat dengan ahli sihir dan langsung tidak mahu memakai salib di lehernya. Untuk membantu suaminya sedikit, dia menjahit salib kecil pada kolar jaket suaminya. Suatu hari, suaminya perlu menyeberang sebuah jambatan ke seberang sungai. Semasa dia melangkah ke atas jambatan, dia terdengar suara yang mendesaknya: "Anastasius! Anastasius! Tanggalkan jaketmu supaya kita boleh menyeberang jambatan ini bersama ." Nasib baik hari itu sangat sejuk, lalu dia menjawab: "Tanggalkan? Cuaca sangat sejuk!" — "Tanggalkan," suara yang sama mendesaknya, "tanggalkan supaya kita boleh menyeberang jambatan ini." Pergi ke neraka, syaitan! Syaitan mahu melemparkan lelaki ini dari jambatan ke dalam sungai, tetapi dia tidak dapat melakukannya kerana lelaki itu memakai salib. Akhirnya, syaitan hanya dapat mendorong lelaki malang itu ke tepi jambatan. Keluarganya mencari sepanjang malam dan akhirnya menemuinya terbaring di atas jambatan. Jika tidak kerana terlalu sejuk, dia pasti akan menanggalkan jaketnya, dan ketika itu syaitan pasti akan melemparkannya ke

dalam sungai. Lelaki ini diselamatkan oleh salib yang dijahit pada pakaiannya. Isterinya yang malang itu seorang wanita yang beriman. Lagipun, jika dia tidak beriman, adakah dia akan menjahit salib pada pakaian suaminya?

Kerjasama ahli sihir dan syaitan

— Geronda, bukankah seseorang yang memiliki kesucian dapat membantu bermacam ahli sihir?

— Bagaimana dia boleh membantu orang itu? Anda bercakap tentang seseorang yang sedikit takut kepada Tuhan, menasihatinya supaya berhati-hati, kerana dengan hidup begitu dia sedang menempuh jalan yang salah — dan orang seperti itu, walaupun dengan ketakutan kepada Tuhan itu, masih terus melakukan mengikut kehendaknya. Dan apa pula boleh dikatakan tentang seorang ahli sihir yang bersekongkol dengan syaitan! Bagaimana anda boleh membantu orang seperti itu? Anda mungkin bercakap dengannya tentang hal-hal rohani, tetapi dia tetap akan bersama syaitan. Anda langsung tidak boleh membantu seorang ahli sihir. Hanya jika anda mengucapkan Doa Yesus di hadapannya — maka iblis itu mungkin akan terganggu keseimbangannya dan ahli sihir itu tidak akan dapat menjalankan kerjanya.

Terdapat seorang lelaki yang tidak sihat. Lalu seorang ahli sihir—seorang penipu paling teruk—datang ke rumahnya untuk 'membantu'. Tetapi lelaki yang sakit itu sedang mengucapkan Doa Yesus. Dia seorang yang sangat sederhana dan tidak mengetahui bahawa orang yang datang kepadanya itu adalah seorang ahli sihir. Itulah sebabnya Tuhan campur tangan dalam apa yang berlaku. Dan lihat apa yang diizinkan Tuhan berlaku, supaya lelaki malang itu sedar siapa yang sedang dihadapinya. Lelaki sakit itu sedang mengucapkan Doa Yesus, dan iblis-iblis itu mula memukul ahli sihir itu, sehingga ahli sihir itu sendiri mula memohon pertolongan daripada lelaki yang rumahnya dia datang untuk 'menyembuhkan'!

— Geronda, adakah orang sakit itu benar-benar melihat iblis itu dengan mata kepalanya sendiri?

— Dia tidak melihat iblis itu; dia melihat bahawa sesuatu yang tidak terbayangkan sedang berlaku. Ahli sihir itu menjerit, 'Tolong!' — berguling-guling di atas lantai, terjatuh, melindungi dirinya dengan lengannya daripada hentakan musuh yang tidak kelihatan. Jadi jangan fikir bahawa ahli sihir menjalani kehidupan yang mudah dan bahawa iblis-iblis sentiasa melakukan apa sahaja yang anda minta daripada mereka. Cukuplah bagi syaitan bahawa ahli sihir telah mengingkari Kristus hanya sekali. Pada mulanya, ahli sihir membuat perjanjian dengan iblis supaya mereka membantu ahli sihir itu, dan selama beberapa tahun iblis-iblis itu mematuhi arahan mereka. Namun, apabila sedikit masa berlalu, iblis-iblis itu berkata kepada ahli sihir: 'Kenapa kami perlu ikut adat dengan kamu?' Dan jika ahli sihir itu gagal melaksanakan tugas yang diberikan oleh iblis, tahukah kamu apa yang berlaku kepada mereka selepas itu?

Saya ingat kami sedang berbual di halaman kaliva dengan ahli sihir muda dari Tibet yang pernah saya ceritakan kepada anda sebelum ini. Tiba-tiba dia melonjak, mencengkam lengan saya dan memulasnya di belakang badan saya. 'Biarkan Hajjefendi¹⁰³ datang sekarang dan membebaskan kamu!' katanya dengan penuh cabaran. 'Iblis kau!' saya meletup marah. 'Pergi kau dari sini!' Saya menolak penista itu, dan dia terjatuh ke tanah. Patutkah aku hanya berdiri di situ dan mendengar dia menghina orang suci itu?! Kemudian dia melompat dan cuba menendangku, tetapi dia pun tidak mampu melakukannya: kakinya terhenti tepat di bibirku. Tuhan menyelamatkan aku. Aku meninggalkannya berdiri di halaman dan masuk ke dalam selku. Beberapa ketika kemudian, saya melihat: di sanalah dia—dibungkus duri dan terbelit di antara ranting-ranting—keluar dari jurang berumput berhampiran kaliva saya. 'Setan menghukumku,' katanya kepada saya, 'kerana aku tidak dapat mengalahkanmu. Dialah yang menyeretku ke dalam belukar ini.'

¹⁰³ Iaitu, Santo Arsenius dari Kapadokia.

Kuasa gelap kejahatan itu tidak berdaya. Manusia sendiri, dengan berpaling dari Tuhan, yang menjadikan mereka kuat, kerana dengan berpaling dari Tuhan, manusia memberikan syaitan kuasa ke atas diri mereka.

Bab 2.

Tentang mereka yang dirasuk oleh roh najis

— Geronda, berapa banyak syaitan yang ada pada orang Gerasa yang kerasukan itu?¹⁰⁴

— "*Banyak iblis*,"¹⁰⁵ — tertulis dalam Injil. Itulah sebabnya roh najis itu, bercakap melalui orang yang kerasukan, berkata bahawa namanya ialah "*Legion*."¹⁰⁶ Dan pertimbangkanlah ini: sama seperti banyak iblis boleh berdiam dalam diri seseorang yang dirasuk oleh roh najis, begitu jugalah semua orang kudus boleh menemui tempat dalam hati seorang yang beriman. Kerana jika Kristus sendiri berdiam dalam hati seorang Kristian, apa lagi yang perlu dikatakan tentang orang-orang kudus! Inilah satu misteri yang agung! Pada suatu ketika, semasa saya tinggal di pertapaan Holy Cross, seorang pelawat datang kepada saya dan mengetuk pintu gerbang dengan penetak besi. Apabila saya menoleh ke luar tingkap, pemandangan yang mengerikan menyambut pandangan saya! Saya melihat seorang lelaki diikuti oleh barisan syaitan. Dia dikelilingi oleh sekawan syaitan hitam! Itu adalah kali pertama saya melihat seorang lelaki di bawah kuasa begitu banyak roh najis. Jiwa malang itu seorang penderita. Dia akan menyelitkan seruan kepada iblis di antara kata-kata doa gereja, mencampurkan buku-buku Kristian dengan kesusasteraan okultis, dan akibatnya, iblis-iblis itu memperoleh kuasa ke atasnya. Perkara yang mengerikan! Setelah melihatnya, saya sangat bersedih.

Terdapat pakar psikiatri yang menganggap orang yang dirasuk oleh roh najis sebagai sakit mental. Terdapat paderi yang, bagi pihak mereka, menganggap sesetengah orang yang sakit mental sebagai dirasuk. Manakala mereka yang sakit mental dan mereka yang dirasuk oleh roh najis sepatutnya menerima bantuan di tempat yang berbeza dan dengan cara yang berbeza. Bagaimana seorang psikiatri boleh membantu seseorang yang dirasuk?¹⁰⁷

— Geronda, adakah seseorang yang dirasuk mampu memahami apakah kesalahannya dan mengapa roh najis memasuki dirinya?

— Ya, dia boleh memahaminya, kecuali dalam kes di mana akalinya sudah terjejas. Dalam kes sedemikian, sangat sukar untuk membantu seseorang yang dirasuk syaitan. Namun, jika dia sekadar dirasuk—iaitu, jika akalinya tidak terjejas—maka mudah untuk mencapai persefahaman dengannya dan menawarkan bantuan. Walau bagaimanapun, orang seperti itu mesti taat. Jika tidak, bagaimana dia boleh menerima bantuan?

Suatu hari, seorang pelawat dari Yunani Selatan datang ke kaliva saya. Dia telah terlibat dengan pelbagai jenis penganut Hindu di sana, dan akibatnya, roh najis telah merasukinya. Dia memuntahkan sumpahan keji, dan buih keluar dari mulutnya. Mata lelaki malang itu liar; ia menonjol keluar dari rongganya. "Jangan ucapkan kata-kata kesat ini, kerana dengan berbuat demikian kamu sedang memanggil iblis," saya menasihatinya, tetapi dia tidak menghiraukan saya. Pada masa yang sama, dia merayu agar saya membantunya. "Tolong saya," rayunya, "hanya kamu yang boleh

¹⁰⁴ Lihat Lukas 8:26 dan seterusnya.

¹⁰⁵ Lukas 8:30.

¹⁰⁶ Lukas 8:30; legiun (Bahasa Slavia Gereja: *legeón*) – satu unit tentera Rom yang mempunyai antara 3,000 hingga 6,000 askar.

¹⁰⁷ Sang tua itu berkata bahawa seseorang yang sakit mental memerlukan rawatan perubatan daripada seorang yang baik, psikiatri yang beriman dan bimbingan rohani daripada seorang pengakuan dosa, manakala seseorang yang dirasuk oleh roh najis (jika akal mereka masih utuh) mesti mengenal pasti kesalahan sendiri—sebab mengapa mereka dirasuk—bertaubat dan pergi bertobat untuk dibebaskan daripada roh najis.

membantu saya." "Dengar," saya menjawab. 'Bagaimana pula saya boleh membantu kamu? Adakah kamu mahu saya berdoa agar, melalui Kasih Karunia Kristus, kamu dibebaskan daripada roh najis, sedangkan pada masa yang sama kamu sendiri memanggil roh-roh najis ini! Pergilah berpenyampaian dosa, biarkan mereka membacakan doa pengusiran syaitan untukmu, kemudian kembali padaku dan kita akan berbincang.' — "Aku tidak akan pergi," jawabnya. "Baiklah, kalau begitu, sekurang-kurangnya kita pergi ke gereja; saya akan meletakkan minyak lampu ke atasmu," cadang saya. "Saya tidak mahu," jawabnya. "Saya mahu kamu membantu saya." Kemudian dia berjalan ke s h dan mula bercakap dengan salah seorang pelawat yang berada di halaman rumah saya. Sementara itu, saya sedang bercakap dengan sekumpulan peziarah tentang bagaimana Tuhan membenarkan ujian untuk keselamatan kita. Mendengar kata-kata saya, lelaki yang kerasukan itu, tanpa mendekat ke arah kami, menjerit: "Apa sebenarnya yang kamu cakapkan, mengatakan bahawa Tuhan sedang bekerja untuk menyelamatkan orang? Kita mempunyai seorang Bapa di syurga dan seorang Bapa di bumi! Dan di atas segala-galanya, kita ada seorang putera lagi!" — "Hentikan omong kosong syaitanmu itu!" — saya menjawab, dan mula mengucapkan Doa Yesus. "Ah," katanya, "kini kau telah mengelirukan aku!" — dia berkata. "Pergi!" — saya memerintahkannya, dan dia terbang ke satu sisi. Kemudian dia mula bertanya kepada saya: 'Jadi, kamu bersama siapa?' — 'Dengan Kristus,' jawab saya. 'Kamu berbohong,' katanya, 'kamu bukan bersama Kristus, kerana Aku adalah Kristus, dan kamu sedang memukul Aku.' Iblis memperlihatkan segala-galanya kepadanya secara terbalik.

— Geronda, adakah Iblis sendiri yang berkata semua itu?

— Ya, Iblis, tetapi lihat, Tuhan memberi kekuatan kepada lelaki ini supaya dia dapat datang ke Gunung Suci. Dalam keadaannya, melakukan perjalanan ke Athos dari hujung Greece yang lain bukanlah satu perkara mudah! Tetapi apa boleh kita buat: dia tidak mahu mendengar, dan keadaannya semakin teruk. Tetapi jika dia taat, dia akan mendapat bantuan.

Dengan kesombongan syaitan, seseorang boleh dirasuk

Sesiapa yang mempunyai kesombongan yang tinggi adalah orang yang fikirannya kabur. Otaknya berkabus, seolah-olah dipenuhi asap ekzos. Dia melakukan dosa-dosa besar dan tidak menyedarinya. "Saya," kata seorang lelaki seperti itu kepada saya, "mencintai semua orang, dan saya juga mencintai syaitan. Lagipun, syaitan itu tidak berniat jahat, tidak..." — "Apa sebenarnya yang anda cakapkan ini?" saya membalas. "Kerana jika Tuhan membiarkan syaitan bertindak bebas, dia pasti telah mencabik-cabik kita semua. Siapa pernah melihat perkara baik datang daripada syaitan sehingga anda juga menjangkakan perkara yang sama?" Namun, orang malang ini telah sampai ke tahap kekaburan mental yang begitu teruk sehingga dia tidak memahami apa-apa—tidak kira apa yang anda katakan dengan harapan untuk membantunya. Dia akan terus-menerus mengatakan bahawa anda 'menekan dia'! Tetapi adakah [mencuba membebaskannya daripada cara berfikir ini] benar-benar menekannya? Lelaki ini tidak gila; lagipun, akalanya berfungsi. Dia mesti sedar bahawa bercakap sedemikian sama dengan menafikan Kristus, bahawa [menafikan bahawa syaitan itu jahat] adalah suatu penghujatan.

Dan dengan cara ini, orang secara beransur-ansur menyembah Syaitan. Apabila anda melihat penganut Syaitan, jelas bahawa mereka diperhambakan oleh iblis. Malah penampilan mereka menanggung tanda sesuatu yang syaitani. Kuasa gelap, dengan bantuan muzik syaitani, membawa kanak-kanak malang ke mana sahaja mereka mahu. Ia bahkan telah sampai ke tahap di mana orang memohon pertolongan kepada Syaitan. Saya telah mendengar bahawa jika anda memutar album muzik rock tertentu secara terbalik, anda boleh mendengar lagu-lagu yang mengandungi seruan

kepada Syaitan.¹⁰⁸ Ia bahkan telah sampai ke tahap di mana mereka 'memuliakan' Syaitan: 'Syaitan, aku dedikasikan diriku kepadaMu.' Betapa menakutkannya itu!

— Geronda, jadi bolehkah kesombongan menyebabkan seseorang dirasuk?

— Ya. Mari kita bayangkan seseorang melakukan dosa dan membenarkan perbuatannya. Jika orang lain menunjukkan perkara ini kepada mereka dalam usaha untuk membantu, mereka mendakwa bahawa mereka diperlakukan secara tidak adil. Dengan menganggap diri mereka lebih baik daripada mereka yang mengkritik, mereka mengutuk mereka. Kemudian, sedikit demi sedikit, mereka mula menilai para orang suci. Pertama orang suci yang baru, kemudian yang lama.... "Wali ini tidak melakukan sebarang mukjizat," kata orang itu, "dan yang itu mempunyai kekurangan tertentu..." Lama-kelamaan, orang seperti ini, yang semakin melampau dalam penghakiman mereka, mula menghakimi bahkan Majlis-Majlis Gereja kita. "Dan dalam semua Majlis ini," mereka berkata, "mereka telah membuat pelbagai keputusan..." Akibatnya, dari sudut pandangannya, malah Majelis-majelis Gereja Ortodoks Sejati kita juga tersilap. Akhirnya, orang seperti ini sampai pada tahap menyatakan: 'Jadi, mengapa Tuhan menjadikannya seperti ini?' Nah, jika seseorang sampai pada keadaan seperti itu, dia tidak menjadi gila — tidak. Dia menjadi kerasukan.

Suatu kali, seorang lelaki yang dirasuk datang ke sel saya; dia mendakwa dirinya seorang dewa. Dia datang kepada saya bersama bapanya. Lelaki yang dirasuk ini telah berjumpa seorang bapa rohani yang tidak tinggal di Gunung Athos yang suci, dan bapa rohani itu, kerana takut syaitan akan menyerangnya, berkata kepada lelaki yang dirasuk itu: "Baiklah, berkatilah saya!" Apa yang boleh dikatakan terhadap itu? Lupakan saja, lebih baik hentikan di situ... Dan kemudian lelaki yang kerasukan itu mula berkata kepada bapanya: "Ayah akan lihat, Bapa Paissios juga akan bersetuju bahawa saya adalah tuhan." Dan begitu dia bertaruh dengan bapanya tentang semua wang yang dibawanya bahawa saya akan menerimanya sebagai tuhan. Tetapi sebaik sahaja saya mula berdoa dengan rosari saya, orang yang kerasukan itu melonjak bangun seolah-olah disengat. "Apa yang anda lakukan dengan benda bergumam itu?" dia menjerit. 'Aku telah melakukan segala macam dosa! Aku telah melakukan dosa ini dan itu... Syaitan ada di dalam diriku. Aku telah menjadi tuhan. Kau mesti mengakui bahawa aku adalah tuhan. Dan kau, si polan, tidak melakukan apa-apa! Kau cuma asyik bergumam dengan benda gumaman kecil kau itu!' Tahukah anda apa keji yang dia omelkan? Saya naik angin. "Baiklah, keluar kau dari sini, manusia celaka!" bentak saya padanya. Saya memukulnya habis-habisan! Dengan itu, dia menjadi benar-benar hilang kawalan, berubah seperti binatang buas. Dia mengeluarkan wang dari sakunya dan melemparkannya kepada ayah saya. "Ambil," katanya, "wang kemenanganmu; aku kalah pertarungan ini."

Orang yang dirasuk akan bertindak balas terhadap mana-mana objek suci

— Geronda, bagaimana seseorang boleh membezakan sama ada seseorang itu dirasuk atau menghidap penyakit mental?

— Malah doktor yang sederhana dan taat beragama pun boleh membezakan. Orang yang dirasuk syaitan menjadi gelisah apabila mereka menghampiri objek suci; mereka mula menggigil. Daripada ini, jelas sekali bahawa syaitan ada di dalam diri mereka. Jika anda menawarkan sedikit air suci untuk diminum kepada orang seperti itu atau ingin membuat tanda salib ke atas mereka dengan relik suci, mereka akan menentang, kerana Rahmat Tuhan mengekang syaitan di dalam diri mereka. Tetapi jika orang menghidap sebarang penyakit mental, mereka langsung tidak menentang relik suci itu. Mereka yang kerasukan menjadi gelisah dan mula menggigil, walaupun anda hanya menghampiri mereka sambil memakai salib. Suatu kali, saya menghadiri Pengawasan Sepanjang

¹⁰⁸ The Elder merujuk kepada maklumat yang terkandung pada cakera tertentu, yang disedari oleh pendengar pada tahap bawah sadar. Dalam buku oleh penyelidik muzik rock Yunani E. Dadi, **Rock Music**, 16 contoh khusus diberikan mengenai lagu dan rakaman oleh artis rock dan pop Barat dan Yunani yang terkenal, yang mengandungi mesej bawah sadar yang menggesa pendengar untuk menyembah Syaitan, mengambil dadah, terlibat dalam buas seks, dan sebagainya. Lihat El. Dadi. **Rock Music**. Thessaloniki, 1993. — *Nota penterjemah.*

Malam di sebuah biara di Gunung Athos. Komuniti biara memberitahu saya bahawa mereka mengesyaki salah seorang peziarah yang datang ke biara itu dirasuk oleh roh jahat. Saya duduk di stasidia di sebelah lelaki itu dan menyentuhnya dengan salib saya, yang mengandungi serpihan Salib Suci Tuhan. Lelaki yang kerasukan itu mula menggigil, melonjak bangun dan melarikan diri ke sudut paling jauh gereja. Apabila jemaat telah beredar selepas pengawasan itu, saya cuba bercakap dengannya dengan lembut dan baik hati. Tetapi perkara yang sama berlaku lagi. Dan saya sedar bahawa lelaki ini benar-benar kerasukan.

Kadang-kadang kanak-kanak dibawa ke sel saya dan orang memberitahu saya bahawa mereka dirasuk oleh syaitan. Kadang-kadang, untuk mengetahui sama ada perkara ini benar, saya mengambil sepotong relik Saint Arsenius dari Cappadocia dan menggenggamnya di tapak tangan saya. Dan anda patut melihatnya: kedua-dua tangan saya terkepal, namun jika kanak-kanak itu dirasuk oleh roh jahat, dia memandang dengan penuh ketakutan ke arah tangan di mana serpihan relik orang suci itu disembunyikan. Tetapi jika kanak-kanak itu langsung tidak dirasuk, sebaliknya hanya menghidap sesuatu keadaan—contohnya gangguan otak—maka dia langsung tidak bertindak balas terhadap relik itu; dia tidak menolaknya. Kadang-kadang saya memberi kanak-kanak air yang telah saya celupkan serpihan relik suci terlebih dahulu. Tetapi jika kanak-kanak itu dirasuk, mereka tidak akan minum air ini — mereka lari. Dahulu, seorang budak lelaki kecil yang dirasuk dibawa kepada saya. Pertama, saya memberinya banyak manisan untuk menguatkan dahagaknya, dan kemudian saya memberinya air daripada relik suci. "Kepada Yanakis kita," kataku, "aku akan beri sedikit air yang rasanya lebih sedap daripada apa yang diperolehi orang lain." Selepas hanya meneguk sedikit air ini, budak lelaki itu mula menjerit: "Air ini membakar aku—apa yang ada di dalamnya?" "Tiada apa-apa di dalamnya," jawabku. "Apa yang kau lakukan padaku? "Ia membakar aku!" jerit budak kecil malang itu. "Ia tidak membakar kamu, ," kataku, "ia membakar orang lain." Aku mula membuat tanda salib di atas kepala budak kecil itu, dan dia mula menggigil; dia diserang oleh roh jahat. Iblis di dalam budak kecil itu memulas tubuhnya.

Ingatkah kamu pelajar yang dulu datang ke biara ini bertahun-tahun lalu? "Ada iblis yang tinggal dalam diriku," katanya kepadaku, "dan ia menyiksaku dengan amat dahsyat. Aku menderita sangat kerana iblis ini, kerana, di atas segala-galanya, ia memaksaku mengucapkan pelbagai kata-kata keji. "Saya telah sampai ke tahap putus asa. Saya dapat merasakannya menekan saya dari dalam, mencubit saya di sana sini," — dan budak malang itu menunjuk ke perutnya, dadanya, iga-iganya dan lengannya. Jiwa malang ini sangat sensitif. Jadi, untuk tidak menyakitinya dan menenangkannya, saya berkata: "Dengar, langsung tiada syaitan di dalammu. Apa yang sedang berlaku padamu adalah pengaruh syaitan dari luar." Apabila kami masuk ke gereja bersamanya, saya meminta para biarawati yang berada di sana berdoa untuk makhluk malang ciptaan Tuhan ini. Saya sendiri masuk ke dalam ruang suci, mengambil sepotong relik Santo Arsenius, keluar dari ruang suci, mendekati insan malang itu dan bertanya sekali lagi: 'Jadi di manakah tepatnya iblis menekan dan menyiksa anda? Di manakah anda sendiri fikir dia duduk?' Lalu, dia menunjuk ke sisi-sisinya. "Di mana? Di sini?" saya bertanya sambil menyentuhnya dengan relik suci itu. Oh, betapa dia mengaum ketika itu! "Kamu telah membakar aku, kamu telah membakar aku! Aku tidak akan pergi, aku tidak akan pergi!" Dia menjerit, mengumpat, dan mengeluarkan segala macam kata-kata keji. Kemudian saya mula mengucapkan Doa kepada Yesus dalam diam: "Tuhan Yesus Kristus, Tuhan Yesus Kristus, usir roh najis daripada makhluk-Mu." Sambil berdoa, saya melumur lelaki malang itu dengan relik suci. Keadaan ini berlanjutan selama kira-kira dua puluh minit. Kemudian iblis itu mula menggoncangnya, menjatuhkannya ke tanah, dan lelaki malang itu mula berguling-guling di atas lantai. Sutnya, yang diselaputi debu, kelihatan seperti kain lap lantai. Kami membantu lelaki malang itu bangun. Keseluruhan badannya bergetar, dan dia kejang dengan kuat serta kaku. Untuk mengekalkan keseimbangan, dia berpaut pada ikonostasis. Tangannya dipenuhi peluh sejuk — seperti embun pada rumput pagi. Tidak lama kemudian, iblis itu meninggalkannya dan lelaki malang

itu menjadi tenang. Dia telah dibebaskan daripada roh najis dan kini hidup, sihat dan berasa baik-baik saja.

Janganlah memberi sebarang kepentingan kepada kata-kata orang yang kerasukan

- Geronda, apa yang perlu diperhatikan apabila bercakap dengan orang yang kerasukan?
- Kita mesti mengucapkan Doa Yesus dan melayan orang seperti itu dengan penuh kebaikan.
- Geronda, adakah mereka yang dirasuk mengingati apa yang mereka katakan semasa dirasuk?
- Ada yang mereka ingat, ada yang tidak. Kita tidak tahu bagaimana Tuhan bekerja. Kadang-kadang Dia membenarkan jiwa-jiwa malang ini mengingati apa yang mereka katakan semasa dirasuk, supaya mereka dapat merendahkan diri dan bertaubat.

Jika seseorang yang dirasuk oleh syaitan meminta sesuatu, tidak mudah untuk mengetahui bila dia memintanya di bawah pengaruh syaitan, dan bila dia sendiri — sebagai manusia — benar-benar memerlukannya. Suatu kali saya bertemu seorang wanita muda yang kerasukan. Dia telah membaca buku-buku Kazantzakis,¹⁰⁹ dan mempercayai kata-kata menghina yang terkandung di dalamnya. Akibat semua ini, dia diambil alih oleh roh yang tidak suci. Semasa kami sedang bercakap, dia tiba-tiba mengalami serangan iblis dan mula menjerit dengan suara yang menakutkan: 'Saya terbakar, saya terbakar!' Keluarganya menahannya supaya saya dapat membuat tanda salib ke atasnya. Kemudian dia menjerit: 'Air, air!' 'Bawakan air,' saya meminta kepada keluarganya. 'Tidak, tidak!' mereka menjawab. 'Ada orang memberitahu kami jangan mendengar syaitan.' 'Tetapi,' saya berkata, 'wanita malang ini dahaga. Bawakan air.' Saya dapat membezakan bila sensasi terbakar yang dialaminya datang daripada syaitan, dan bila ia semata-mata kerana dia dahaga. Wanita malang itu meminum dua gelas air. "Di dalam saya," katanya kemudian, "seolah-olah ada arang yang menyala; itulah betapa saya merasakan panasnya. Walaupun saya telah meminum seember air, api yang saya rasakan di dalam diri saya tetap tidak akan padam." Begitulah panasnya ia membakar dia!

— Geronda, apabila seseorang yang dirasuk menjerit, bagaimana seseorang boleh membezakan bila iblis bercakap melalui bibirnya, dan bila dia bercakap untuk dirinya sendiri — sebagai manusia?

— Apabila syaitan bercakap, bibir orang yang dirasuk bergerak secara tidak semula jadi. Bibir itu bergerak secara mekanikal. Tetapi apabila orang yang dirasuk bercakap sebagai manusia, bibirnya bergerak secara semula jadi. Jika doa pengusiran syaitan dibacakan ke atas orang yang dirasuk dan dia menjerit, ini mungkin kerana orang itu sendiri sedang menderita dan, sebagai contoh, berkata kepada syaitan: 'Pergi menjauh, kenapa engkau tidak pergi menjauh?' Dalam kes lain, syaitan itu sendiri memaki hamun orang itu atau paderi yang menegurnya. Kadang-kadang syaitan itu menghina Kristus, Ibu Allah Yang Maha Suci dan para orang suci. Kadang-kadang syaitan itu berkata-kata bohong, dan kadang-kadang kuasa nama Kristus memaksanya berkata benar. Terdapat kes di mana orang yang kerasukan menjerit sesuatu daripada buku-buku rohani yang pernah mereka baca, dan sebagainya. Apa yang boleh dikatakan? Semua ini sangat mengelirukan. Oleh itu, apabila bercakap dengan orang yang kerasukan, berhati-hatilah. Jangan beri sebarang kepentingan kepada kata-kata mereka. Sebagai contoh, dia mungkin berkata: 'Kamu membakarku.' Jika kamu benar-benar membakarnya dan, bersetuju dengan ini, kamu berkata: 'Aku membakarnya,' maka itulah dia — kamu [secara rohani] telah binasa. Jika, sebaliknya, kamu percaya bahawa kamu sedang membakar syaitan, sedangkan sebenarnya tiada apa-apa yang sedemikian sedang berlaku, maka kamu binasa dua kali ganda. Atau, sebagai contoh, seorang lelaki yang dirasuk oleh iblis menjerit: "Oh, kamu para wanita keji!" — namun dia mungkin berkata kepada seorang biarawati tertentu: "Tetapi kamu — kamu suci." Jika biarawati itu mempercayai kata-kata yang diucapkan oleh iblis, maka itulah dia; dia telah sesat. Oleh itu, seseorang tidak boleh bermain-main dengan iblis.

¹⁰⁹ Nikos Kazantzakis (1885–1957) — seorang penista agama Yunani yang terkenal dan penulis anti-Kristian, pengarang novel yang sangat menghina **The Last Temptation** (dikenali ramai melalui filem arahan M. Scorsese) dan buku-buku lain yang memojokkan Kristus, Gereja dan simbol-simbol suci kepercayaan Kristian. — *Nota penterjemah.*

Suatu hari, seorang lelaki yang dirasuk syaitan dibawa ke sebuah biara. Abas menghimpunkan para saudara di gereja supaya mereka dapat berdoa untuknya menggunakan manik sembahyang. Biara itu menyimpan tengkorak Saint Parthenius, Uskup Lampsacus.¹¹⁰ Rahmat Tuhan mula menekan syaitan itu dengan hebat. Para saudara berdoa untuk lelaki yang dirasuk itu dengan menggunakan rosari mereka, manakala pada masa yang sama abbot menyuruh salah seorang hieromonk biara itu mengucapkan doa pengusiran syaitan ke atasnya. Hieromonk ini kelihatan taat di luar, tetapi menyimpan kesombongan tersembunyi di dalam hatinya. Dia mencurahkan dirinya [secara fizikal] untuk memenuhi segala yang diperintahkan oleh peraturan biara. Dia berpendidikan tinggi dan memberi nasihat rohani kepada orang lain. Namun, dia sendiri tidak menerima bantuan daripada sesiapa pun—kerana saudara-saudara lain, melihat bahawa dia melakukan sesuatu yang salah, tidak berani memberitahunya kerana menghormatinya. Lelaki ini mula menyimpan delusi tentang dirinya sendiri. Dia menganggap dirinya sebagai penghuni biara yang paling bermoral dan memelihara pemikiran-pemikiran lain seumpamanya. Pada hari itu, Iblis mendapat peluang yang sesuai untuk mencederakan hieromonk ini. Dia menggunakan segala tipu dayanya untuk memberi tanggapan kepada lelaki malang itu bahawa dialah yang sedang mengusir syaitan daripada lelaki yang kerasukan. Jadi, apabila dia mula membacakan doa pengusiran syaitan ke atas lelaki yang kerasukan itu, syaitan menjerit: 'Saya terbakar! "Ke manakah kau bawa aku, hai yang kejam?" Hieromonk itu mula berfikir bahawa iblis itu terbakar kerana dialah yang mengucapkan doa-doa itu, sedangkan sebenarnya doa-doa daripada saudara-saudara lain yang menghalau iblis itu. Hieromonk malang itu menjawab kepada iblis: 'Masuklah ke dalam diriku.' Ya, diketahui daripada kisah hidup Santo Parthenius bahawa pada suatu kesempatan seperti itu, beliau benar-benar mengucapkan kata-kata ini kepada iblis. Tetapi bagaimanapun, beliau seorang santo! Malah, insiden seperti itu pernah berlaku kepada Santo Parthenius. Beliau sedang mengusir iblis daripada seorang lelaki yang kerasukan, dan iblis itu menjerit: 'Aku terbakar, aku terbakar! Ke mana aku harus pergi?' Kemudian Santo Parthenius menjawab kepadanya: "Masuklah ke dalamku." Lalu iblis itu menjawab kepada Santo: "Bahkan namamu sahaja sudah membakar aku, Parthenius!" — dan meninggalkan lelaki yang kerasukan yang telah disiksanya itu. Dan begitulah hieromonk ini, yang sedang kita bicarakan, ingin menyamar sebagai Santo Parthenius dan akhirnya dia sendiri kerasukan. Sejak saat itu, iblis itu memperoleh kuasa ke atasnya. Selama bertahun-tahun selepas itu, lelaki malang itu menderita dan tidak dapat menemui ketenangan di mana-mana. Dia sentiasa mengembara, tidak pernah menetap di satu tempat. Kadang-kadang dia mengembara di dunia, kadang-kadang di Gunung Athos. Apa yang terpaksa ditanggungnya, si malang itu! Keadaan yang dialaminya menyebabkan keletihan mental dan fizikal. Tubuhnya bergetar seolah-olah demam. Lihatlah: dia pernah menjadi seorang paderi yang baik, tetapi dalam keadaan itu dia tidak lagi dapat mengadakan Liturgi Ilahi.¹¹¹ Tahukah anda apa yang sedang dilakukan oleh syaitan?

— Geronda, adakah terdapat kaitan antara minum kopi dan tingkah laku seseorang yang dirasuk?

— Apabila sistem saraf seseorang terganggu dan dia minum banyak kopi, sarafnya menjadi lebih tidak stabil, dan tangalashka mengambil kesempatan atas keadaan ini. Bukan bermakna ada unsur syaitan dalam kopi — tidak — tetapi tangalashka memanfaatkan kesan kafein ke atas saraf, lalu keadaan orang yang dirasuk menjadi semakin teruk.

¹¹⁰ Hari perayaan Saint Parthenius dari Lampsacus diraikan pada 7 Februari.

¹¹¹ Lihat *Elder Paisios*. Para Bapa Gunung Athos dan Cerita-cerita dari Gunung Athos. Holy Trinity St Sergius Lavra, 2001. hlm. 101.

Membantu orang yang kerasukan

— Geronda, ada tertulis di suatu tempat bahawa syaitan mengambil tempat kediaman di dalam hati seseorang yang dirasuk, namun dia tidak mahu mereka menyedari perkara ini dan mula memerangnya dengan Doa Yesus. Adakah benar begitu?

— Ya, kerana iblis mempunyai hak untuk berdiam dalam diri orang yang dirasuk untuk suatu masa. Dia boleh mengintai dalam diri orang itu, bersembunyi, senyap seperti air, tersembunyi di bawah rumput. Dan apabila mereka melawan dia menggunakan Doa Yesus, ia menjadi sukar baginya; dia menjadi marah dan mungkin meninggalkan orang itu. Doa Yesus adalah artileri berat menentang syaitan. Suatu ketika, seorang pemuda yang kerasukan dibawa ke sel saya; dia terus-menerus mengulangi Doa Yesus tanpa henti. Bapa budak malang itu pernah menjadi sami, tetapi dia telah menanggalkan jubahnya, kembali ke dunia sekular dan berkahwin. Maka anaknya yang malang itu dilahirkan dalam keadaan kerasukan. Tuhan membenarkan perkara ini supaya anak ini dapat menerima ganjaran-Nya, sekaligus menyelamatkan bapanya, dan juga supaya kami—para biarawan—mempunyai di hadapan mata kami satu contoh biarawan yang telah kembali ke dunia dan kini sedang menderita. Semasa perbualan kami, iblis itu mula menyiksa lelaki yang kerasukan, dan dia berkokok dengan sangat kuat seperti ayam jantan. "Apa hal kamu?" tanya saya kepadanya. Pada ketika itu, saya sedang mengucapkan yang berikut: *"Demi nama Yesus Kristus, keluarlah, hai roh najis, dari makhluk Tuhan ini."* — "Saya mahu pergi," jerit iblis itu, "kerana lelaki ini menyeksaku dengan teruk! Lagipun, dia asyik membacakan doanya tanpa henti! Oh, betapa aku rindu untuk pergi ke Pakistan dan beristirahat sejenak!"

— Geronda, mengapa iblis itu tidak meninggalkan pemuda ini, sedangkan dia sedang mengucapkan Doa Yesus?

— Nampaknya, dia sendiri memberi syaitan sedikit kuasa ke atas dirinya. Tetapi iblis itu juga mempunyai ketua, dan dia menerima arahan daripadanya.

— Geronda, apakah kata-kata khusus yang perlu diucapkan ketika berdoa untuk seseorang yang dirasuk?

— Pertama sekali, seseorang mesti memuliakan Tuhan. Seseorang mesti berkata: 'Aku bersyukur kepada-Mu, ya Tuhanku, kerana telah menolongku dan kerana aku berada dalam keadaan normal, sedangkan aku boleh berada di tempat jiwa malang ini, dan kemudian bukan lima atau enam iblis yang menghuni diriku, tetapi beribu-ribu.' Aku memohon kepada-Mu, bantulah hamba-Mu yang sedang menderita begitu hebat.' Maksudnya, seseorang mesti terlebih dahulu mengucapkan doa dari hati, dan kemudian teruskan berdoa Doa Yesus: 'Tuhan Yesus Kristus, kasihanilah hamba-Mu.'

Kadangkala, apabila berdoa untuk seseorang yang kerasukan, kita sendiri menjadi sebab mengapa syaitan itu tidak meninggalkannya. Ini berlaku kerana kita berdoa dengan penuh kesombongan. Jika kita menyimpan walaupun satu pemikiran sombong—contohnya, berfikir, 'Sekarang ini, melalui doa saya, saya akan membuat iblis terbang keluar daripada orang yang kerasukan seperti peluru'—maka pemikiran sedemikian akan segera menghalang pertolongan Ilahi, dan kita akan membantu syaitan untuk kekal dalam diri orang malang itu.

Apabila berdoa untuk orang yang dirasuk roh najis, marilah kita sentiasa melakukannya dengan kerendahan hati, kesedihan dan kasih sayang. Saya teringat seorang wanita yang dirasuk yang membuat jiwa saya terasa sangat pedih. Wanita malang ini, telah menyerah kepada dosa, berkata 'ya' kepada syaitan, dan sejak itu—selama bertahun-tahun—roh najis itu telah menyiksanya dengan teruk. Ia membakar dagingnya. Dia dan suaminya mengembara ke pelbagai biara, membawa bersama anak perempuan mereka yang berusia enam belas tahun. Keluarga ini menghabiskan malam mereka di gereja, menyertai doa berjaga sepanjang malam. Sekiranya wanita malang ini seorang lelaki, saya pasti akan memeluknya erat dalam dakapan saya. Jika seseorang memeluk erat orang yang dirasuk syaitan dengan penuh kasih ilahi, roh najis dalam dirinya akan menderita sangat.

Jika seseorang tidak memprovokasi orang yang dirasuk syaitan atau membantah mereka, tetapi sebaliknya merasakan kesakitan mereka, syaitan itu akan pergi — untuk tempoh yang lebih singkat atau lebih lama. Kerendahan hati adalah hentakan paling hebat terhadap syaitan. Di sebuah biara, selepas ibadat, relik suci dikeluarkan untuk dipuja oleh para peziarah. Tiba-tiba, salah seorang peziarah yang dirasuk roh najis melonjak ke arah abbot dan bertanya dengan suara ganas: "Apa—engkau hendak memaksa kami sujud kepada relik-relik ini?" Abot menjawab dengan rendah hati dan penuh kebaikan: "Tidak, bukan dengan paksaan, tetapi atas kehendak anda sendiri." Kemudian, sambil menjerit, 'Baiklah, aku akan melakukannya dengan paksaan!' — lelaki yang kerasukan itu menerpa ke arah relik suci itu dan menciumnya. Anda lihat, kerendahan hati dan kebaikan biarawan besar itu tidak disenangi oleh iblis. Lagipun, iblis takut akan kerendahan hati dan kebaikan.

— Geronda, adakah rahmat para kudus membantu mereka yang dirasuk roh najis apabila, pada hari peringatan mereka, jiwa-jiwa malang ini menghadiri ibadat resmi di sebuah gereja yang didedikasikan kepada para kudus?

— Adalah lebih baik bagi mereka yang kerasukan untuk tidak menghadiri pesta perayaan penaung, kerana ia mengalihkan perhatian orang ramai daripada berdoa. Kekacauan tercetus di dalam gereja. Biarkan mereka datang pada hari lain untuk menghormati relik orang suci atau sebuah ikon. Dan walaupun saudara-mara seseorang yang dirasuk oleh roh jahat tahu bahawa seseorang [yang penuh rahmat] akan hadir pada perayaan penaung yang boleh membantu mereka, mereka masih tidak seharusnya membawa orang yang dirasuk itu ke sana pada hari apabila orang ramai berkumpul. Lagipun, kita bukan di sini untuk beriklan!

Selain itu, orang ramai tidak sepatutnya berkumpul di sekeliling seseorang yang dirasuk ketika dia sedang dalam serangan. Beberapa hari lalu, seorang kanak-kanak malang yang dirasuk mengadu kepada saya: 'Saya telah menjadi penakut burung.' Ketika dia sedang dalam serangan, sekumpulan besar orang berkumpul di sekelilingnya — seperti sekawan gagak. Peristiwa ini berlaku berhampiran kaliva saya. 'Pergilah,' saya merayu kepada orang-orang ini, 'adakah ini semacam pertunjukan sarkas?' Tetapi orang-orang ini tidak mendengar saya dan tidak pergi. Orang ramai tidak faham bahawa jika seseorang mempunyai kecacatan dan kecacatan itu menjadi ketahuan semua orang, maka orang itu akan menjadi bahan ejekan orang lain.

— Geronda, adakah Komuni Suci membantu mereka yang dirasuk syaitan?

— Bagi mereka yang dilahirkan dirasuk oleh roh najis, Komuni Suci yang kerap adalah penawar paling berkesan, kerana roh najis itu memasuki diri mereka tanpa kesalahan mereka sendiri. Jika orang-orang seperti itu tidak mengeluh sehingga Rahmat Tuhan membebaskan mereka daripada roh najis itu, mereka akan menerima ganjaran yang besar. Dengan menanggung hal ini, orang-orang seperti itu diitung di antara para syahid, dan oleh karena itu mereka harus sering menerima Komuni Suci. Namun, jika seseorang telah didiami oleh roh najis karena kelalaiannya sendiri, maka ia harus bertobat, pergi ke pengakuan dosa dan — untuk disembuhkan — melakukan penebusan dosa. Mereka kemudian boleh menerima Komuni Suci dengan restu bapa rohani mereka, apabila ia mungkin [selepas orang tersebut melakukan penebusan dosa yang sesuai]. Jika seseorang menerima Misteri Kudus Kristus tanpa bertaubat dan mengaku dosa, roh najis akan menguasai mereka dengan lebih kuat. Apabila seorang yang kerasukan dibawa ke Cawan Kudus untuk menerima Komuni, dia meludah keluar Hadiah Kudus Kristus. Kristus menawarkan Diri-Nya sebagai korban, dengan rendah hati memberikan Tubuh dan Darah-Nya kepada manusia — dan orang malang ini meludah keluar Karunia Suci Kristus! Betapa mengerikannya! Anda lihat: syaitan tidak menerima pertolongan.

— Geronda, adakah dibenarkan memberikan nama-nama orang yang kerasukan untuk diperingati semasa Proskomedia?

— Ya, sudah tentu. Apabila para paderi memperingati nama-nama orang yang dirasuk dengan penuh kesedihan semasa Proskomedia, jiwa-jiwa malang ini menerima pertolongan yang sangat besar.

— Geronda, kadang-kadang berlaku seorang yang dirasuk telah bertaubat, pergi mengaku dosa dan menerima Komuni secara teratur, namun terus kekal di bawah pengaruh syaitan. Apa yang berlaku dalam kes ini?

— Iblis itu tidak pergi kerana keadaan rohani orang ini belum stabil. Sekiranya Tuhan membantu seseorang membebaskan diri daripada pengaruh syaitan serta-merta, Dia akan segera memberikan syaitan alasan untuk memasuki diri mereka semula. Oleh itu, kerana kasih-Nya yang besar, Tuhan membiarkan kejahatan surut dengan perlahan dan beransur-ansur. Dengan cara ini, seseorang menebus dosa yang telah mereka lakukan, sambil pada masa yang sama menjadikan keadaan rohani mereka lebih stabil. Dan semakin stabil mereka menjadikan keadaan rohani mereka, semakin cepat kejahatan surut. Betapa cepat seseorang dibebaskan daripada pengaruh syaitan bergantung sepenuhnya kepada mereka sendiri. Dahulu, seorang bapa yang anaknya dirasuk bertanya kepada saya: 'Bilakah anak saya akan sembuh semula?' "Apabila anda menjadikan keadaan rohani anda stabil," saya menjawab, "barulah anak anda juga akan mendapat pertolongan." Anak malang ini pada mulanya menjalani kehidupan rohani, tetapi bapanya menentanginya dan berkata bahawa dia akan gila melainkan dia mengubah cara hidupnya. Kemudian, bapanya sendiri mula membawa anaknya ke rumah pelacuran. Akibatnya, kanak-kanak itu terjatuh dalam dosa dan roh najis masuk ke dalam dirinya. Kemudian, apabila iblis dalam dirinya mengambil alih kawalan, budak malang itu akan menyerang ibunya dengan niat tidak baik. Untuk mengelakkan serangan anaknya sendiri, ibu malang itu terpaksa melarikan diri ke salah satu pulau. Bapa kanak-kanak malang itu bertaubat dan berusaha menjalani kehidupan rohani; bagaimanapun, anaknya masih tidak sembuh. Dia hanya sembuh apabila bapanya melawat semua biara dan tapak suci bersamanya, membaca dan memahami sepenuhnya kehidupan semua orang suci, dan menstabilkan keadaannya sendiri dari segi rohani.

Tentang Pengusiran Syaitan

— Geronda, hari ini seorang wanita yang dirasuk syaitan dibawa ke biara kami dan kami diminta memanggil seorang paderi supaya dia dapat membacakan doa pengusiran syaitan ke atasnya. Apa yang sepatutnya kami lakukan?

— Dalam kes ini, lebih baik anda memberitahu mereka yang membawanya bahawa bapa rohani wanita malang ini perlu memutuskan sama ada perlu membacakan doa pengusiran syaitan ke atasnya atau tidak. Kerana jika syaitan ada dalam dirinya, itu bermakna sama ada dia sendiri atau ibu bapanya telah melakukan dosa besar dan dengan itu memberi kuasa kepada syaitan ke atas wanita malang ini. Kerana dosa membawa syaitan bersama-sama dengannya. Jika mereka yang melakukan dosa tidak bertaubat dan tidak pergi mengaku dosa, dosa itu tidak akan hilang, dan akibatnya, syaitan juga tidak akan pergi. Atau mungkin Tuhan membenarkan wanita malang ini jatuh ke dalam keadaan dirasuk untuk sebab lain yang kita tidak ketahui.

— Geronda, adakah pengusiran syaitan membantu mereka yang kerasukan?

— Ia berbeza daripada seorang yang dirasuk kepada seorang yang lain. Pengusiran syaitan membantu dalam kes di mana doa pengusiran dibacakan ke atas kanak-kanak yang dirasuk yang tidak memberi kuasa kepada syaitan ke atas dirinya dan tidak faham apa itu pengakuan dosa. Atau pengusiran syaitan mungkin membantu orang dewasa yang telah hilang akal dan tidak dapat pergi untuk mengaku dosa. Jika orang yang dirasuk itu waras, maka yang pertama sekali kita mesti membantunya menyedari kesalahan sendiri — sebab mengapa mereka dirasuk. Mereka mesti bertaubat, pergi ke pengakuan dosa, dan hanya selepas itu — jika perlu — doa pengusiran syaitan boleh dibacakan ke atas mereka. Lagipun, syaitan itu mungkin akan meninggalkan orang yang

dirasuk sebaik sahaja doa pengampunan dibacakan ke atas mereka dalam Sakramen Pengakuan Dosa.

Sesetengah paderi menyamai mereka yang dirasuk roh jahat dengan mereka yang sakit, lalu mereka membacakan doa pengusiran syaitan untuk semua orang itu sekaligus. Saya teringat bagaimana seorang lelaki yang menghidap penyakit Parkinson dibawa untuk pengusiran syaitan! Hari ini, seorang lelaki tua dibawa ke sini, dan mereka mengatakan dia dirasuk oleh roh najis. Tangan kiri lelaki malang ini bergetar tanpa terkawal. Kadang-kadang dia mengalami sawan. 'Sudah berapa lama,' saya bertanya kepadanya, 'anda berada dalam keadaan ini?' 'Sejak kecil,' dia menjawab. Saya terkejut. Kemudian saya perasan terdapat lekukan kecil di sebelah kiri kepala lelaki malang ini. Nampaknya, lekukan itu adalah akibat kecederaan semasa kelahiran, dan apa yang berlaku kepadanya adalah akibat langsung daripadanya. Bayangkan: seorang lelaki sakit, namun dia diberitahu bahawa roh jahat bersemayam dalam dirinya; mantera dibacakan ke atasnya, dan arahan dikeluarkan: 'Keluarlah, roh najis...!', dan akibatnya dia menjadi bahan ejekan di mata orang lain! Ini tidak boleh diterima! Berapa ramai kanak-kanak yang dianggap kerasukan sebenarnya langsung tiada syaitan di dalam diri mereka! Dahulu, seorang lelaki berusia dua puluh lima tahun dibawa kepada saya; orang ramai mengatakan dia kerasukan. Saya memberinya air suci untuk diminum, dan lelaki malang itu langsung tidak menunjukkan sebarang reaksi terhadapnya. "Dan bagaimana apa yang anda ceritakan itu menzahirkan diri?" saya bertanya kepada bapanya. "Sejak bila dia menghidap gangguan ini?" "Sejak umurnya enam tahun," jawabnya. "Kami berniaga kedai, dan suatu hari mayat datuknya yang dibunuh dibawa ke situ. Segera selepas itu, semua perkara aneh ini mula berlaku kepadanya." Jadi, begitulah keadaannya: kanak-kanak malang itu hanya mengalami kejutan saraf. Sekiranya orang dewasa berada di tempatnya, mereka juga mungkin mengalami kerosakan kesihatan selepas dugaan sebegitu. Apatah lagi seorang kanak-kanak kecil! Dan sekarang, lihatlah: budak malang itu dikatakan kerasukan!

— Geronda, bolehkah doa pengusiran syaitan dibaca secara senyap, bukannya dengan suara nyaring?

— Adalah lebih baik lagi untuk mengucapkannya dengan senyap. Perkara utama apabila mengucapkan doa pengusiran syaitan ialah ia mesti diucapkan dengan kesedihan, dengan kerendahan hati, dan bukan dengan kesombongan. Apabila paderi dengan kuat dan sombong 'memerintah' roh najis: 'Keluarlah, roh najis,' ini membuatkan syaitan marah; ia menjadi berang, membangkitkan sifat egois orang yang kerasukan, dan mungkin juga berkata kepadanya: 'Tengoklah itu—dia telah menghinamu di hadapan seluruh dunia! Hayunlah paderi itu dengan kuat!' Orang yang kerasukan itu, dipacu oleh roh najis, mula menyerang paderi, sehingga yang lari bukannya iblis, tetapi paderi itu bersama buku liturgi beliau... Suatu kali, semasa upacara pengusiran syaitan, seorang paderi berkata kepada orang yang kerasukan itu: 'Aku perintahkan engkau, roh najis, keluarlah dari manusia ini!' — "Baiklah, memang betul," jawab syaitan melalui mulut lelaki yang kerasukan itu, "itulah sebabnya aku tidak akan pergi—kerana kamu yang memerintahkan aku..." Itulah sebabnya saya menasihati paderi, apabila mengucapkan doa pengusiran syaitan, jangan menjeritkan kata-kata: "Keluarlah, roh najis!.." Boleh jadi orang menyangka syaitan-syaitan itu tidak dapat mendengarnya!

Juga, saudara-mara orang yang dirasuk tidak seharusnya memberitahu orang lain bahawa mereka telah menjemput seorang paderi ke rumah mereka supaya dia dapat membacakan doa pengusiran syaitan. Adalah lebih baik memberitahu orang bahawa paderi itu datang untuk mengadakan doa bersama. Dan mengenai doa pengusiran syaitan—supaya tidak menarik perhatian sesiapa—adalah lebih baik membacanya dengan suara yang perlahan.

Kehidupan orang yang kerasukan adalah satu kemartiran

Apa pun yang dikatakan orang, mereka yang menyimpan iblis dalam diri mereka menderita sangat. Kerana orang seperti itu menundukkan diri, namun mereka diseksa oleh syaitan! Dahulu, di

Biara Stavronikita, saya bertemu seorang pemuda berusia dua puluh tiga tahun yang dirasuk oleh roh najis. Tubuhnya tinggal kulit dengan tulang sahaja! Cuacanya sangat dingin; dapur di gereja sedang menyala, namun pemuda itu, yang hanya memakai kemeja nipis berlengan pendek, duduk di serambi gereja. Saya tidak sanggup melihatnya begitu, lalu saya mendekat dan memberinya sehelai sweter wol yang hangat. "Pakailah sweter ini," kata saya kepadanya. 'Tidakkah kamu sejuk?' 'Sejuk? Sama sekali tidak, Bapa,' jawabnya. 'Saya panas membara!' Anda lihat: inilah penyiksaan yang sebenar.

Terdapat sesetengah orang yang dirasuk yang secara semula jadi amat sensitif. Roh jahat menanamkan kepercayaan dalam diri orang seperti itu bahawa mereka tidak dapat diselamatkan, dan mendorong mereka untuk membunuh diri. Betapa menakutkan hal itu ! Ini bukan perkara main-main! Saya mengenali seorang lelaki yang dirasuk yang telah menjadi gangguan malah kepada para paderi. Malang nasibnya, dia akan datang ke gereja untuk doa pengusiran syaitan dibacakan ke atasnya, tetapi para paderi akan menolaknya. Kemudian syaitan mula bercakap dengannya tentang saya juga: 'Jangan pergi kepadanya juga; dia juga tidak akan menerimamu.' Syaitan itu menjerumuskannya ke dalam keputusan.

Saya teringat seorang lagi lelaki yang dirasuk yang, dengan rahmat Santo Arsenius dari Kapadokia, dibebaskan daripada roh najis. Betapa besar godaan yang kemudian dirancang oleh syaitan untuknya! Setelah dibebaskan daripada roh najis, dia pernah datang ke biara ini untuk menghormati relik suci yang dihormati Santo Arsenius. Bagaimanapun, biara itu ditutup.¹¹² Kemudian, berhampiran pintu bawah biara, syaitan muncul kepadanya dalam rupa Saint Arsenius dan berkata: 'Semoga kaki kamu tidak pernah menjejak ke sini lagi. Baik aku mahupun Paisius tidak mahu melihat kamu.' Dan begitulah syaitan menghalau dia pergi. Fahamkah kamu? Selepas itu, orang malang itu mula menghina Saint Arsenius dan mengumpat aku... Baiklah, sudah tentu menyerang saya satu hal, tetapi menghina seorang santo!... Akibatnya, si malang itu dirasuk lagi. Ya, jika seseorang berkelakuan dengan amat tidak malu, Rahmat Tuhan akan menarik diri daripadanya. Dan apa yang boleh dikatakan tentang mereka yang menghina para santo! Kemudian, dia datang ke Gunung Suci Athos, masuk ke dalam kaliva saya dan mula menjerit: 'Apa salah saya terhadapmu sehingga kamu tidak mahu melihat saya? Kenapa kamu juga tidak mahu membantu saya? Apa, kamu mahu saya menderita?' — 'Hai orang bodoh,' saya menegurnya. 'Mahluk yang muncul kepada kamu dan menghalau kamu itu ialah syaitan. Ia bukan seorang santo. Para santo tidak menghalau orang.' Tetapi dia tidak mahu mendengar cakap saya. Dia percaya kepada delusi dirinya sendiri. Tahukah kamu bagaimana roh-roh malang ini menderita dan bergelut setiap hari?

Tetapi ramai orang yang kerasukan menderita supaya orang lain sedar. Kerana apabila mereka melihat betapa orang yang kerasukan menderita, yang lain merenungkan cara hidup mereka, sedar dan bertaubat. Tidak boleh berfikir bahawa orang yang dirasuk mempunyai lebih banyak dosa daripada orang lain. Namun, Tuhan membenarkan mereka dirasuk, akibatnya mereka menjadi rendah hati, bertaubat, menebus dosa-dosa mereka dan menerima ganjaran mereka sendiri. Namun begitu, orang lain juga, dengan menyaksikan penderitaan mereka, menerima pertolongan.

Sudah tentu, ada orang yang tidak dirasuk, walaupun mereka melakukan banyak dosa. Mengapa demikian? Inilah sebabnya: apabila seseorang mencapai keadaan hati yang benar-benar keras, mereka tidak lagi menjadi sasaran serangan iblis, kerana Tuhan melihat bahawa orang tersebut tidak akan mendapat sebarang manfaat [daripada serangan itu]. Kerana kita mesti sedar bahawa kerentanan terhadap pengaruh syaitan adalah, dalam erti kata tertentu, juga satu anugerah daripada Tuhan kepada orang berdosa, supaya dia dapat merendahkan diri, bertaubat dan diselamatkan.

¹¹² Di banyak biara Yunani di luar Gunung Athos, pada hari-hari puasa dalam seminggu (Isnin, Rabu dan Jumaat), pintu biara kekal tertutup sepanjang hari supaya para biarawan dapat mengelakkan hubungan dengan dunia luar pada hari-hari tersebut dan menumpukan diri kepada peningkatan diri secara rohani. Pada hari-hari lain dalam seminggu, pintu biara dibuka pada waktu tertentu, apabila para peziarah boleh melawat biara dan menghormati relik suci di situ. — *Nota penterjemah.*

Bab 3.

Penipuan yang Dahsyat

Asketisisme dan Wahan

— Geronda, saya takut akan kesesatan.

— Anda betul berbuat demikian. Sesiapa yang takut akan kesesatan tidak akan jatuh ke dalamnya, kerana orang seperti itu, yang berwaspada, mengaku semua pemikirannya kepada [penatua]. Mereka tidak menyembunyikan apa-apa dan dengan itu menerima bantuan.

— Geronda, beritahu saya, apakah kecenderungan kepada delusi?

— Mempunyai kecenderungan kepada delusi bermakna mempunyai tanggapan bahawa anda seorang yang penting, dan menunjukkan kepada orang lain bahawa anda sedang terlibat dalam suatu usaha. Bersikap cenderung kepada delusi bermakna mempercayai bahawa anda telah mencapai tahap kerohanian tertentu, kerana, sebagai contoh, anda sedang melakukan suatu pencapaian, sambil menganggap orang lain belum lagi memahami makna kehidupan rohani, dan berkelakuan sombong terhadap mereka. Jika seseorang dengan egois memaksa diri mereka menjalani asketisisme, dengan keinginan untuk mencapai tahap seorang santo dan dikagumi oleh orang lain, inilah permulaan delusi. Memaksa diri sendiri adalah satu perkara, dan memaksa diri melakukan suatu prestasi adalah perkara yang berbeza sama sekali. Suatu kali saya berkata kepada seorang lelaki: 'Berhati-hatilah supaya tidak jatuh ke dalam delusi kerana sikap yang salah terhadap kehidupan rohani. Anda berada dalam bahaya rohani.' 'Adakah saya akan jatuh ke dalam delusi?' dia membantah. 'Tapi saya pun tidak makan daging!' Padahal, lelaki itu langsung tidak pergi bertaubat. Dia 'mengaku' dosanya kepada sebuah ikon. 'Adakah kamu Ortodoks atau Protestan?' saya bertanya kepadanya. 'Di dalam buku mana kamu membaca bahawa begitulah cara seseorang harus mengaku dosa?' 'Apa masalahnya?' dia bertanya kepada saya. 'Bukankah Kristus mendengar saya?' Sedar tak apa yang sedang berlaku!

— Geronda, adakah disiplin asketik membantu dalam perjuangan menentang nafsu?

— Jika asketisisme fizikal digunakan untuk mengatasi nafsu, maka ia membantu. Tubuh menjadi rendah hati, dan daging tunduk kepada roh. Namun, jika seseorang mengamalkan asketisisme 'kering',¹¹³ maka akibatnya mereka mencipta ilusi untuk diri mereka sendiri. Lagipun, asketisme jenis ini memupuk nafsu emosi, membangkitkan kesombongan, meningkatkan keyakinan diri dan membawa kepada delusi. Kemudian, apabila melihat asketisme 'kering' mereka, seseorang membuat kesimpulan tentang kemajuan rohani mereka. 'Saya sedang melakukan amalan fizikal tertentu,' dia membanggakan diri. 'Tetapi saudara si polan kurang dalam hal ini. "Saya sudah mencapai tahap wali tertentu, dan saya juga telah melebihi wali lain..." — lalu dia menambah puasa dan berjaga malamnya. Namun, keseluruhan usaha asketisnya sia-sia, kerana dia melakukannya bukan dengan tujuan mengekang nafsunya, tetapi untuk mendapatkan kepuasan mementingkan diri sendiri. Saya mengenali seorang sami yang, kerana kesombongan, mengamalkan asketisisme, dan fikirannya memberitahunya bahawa dia seorang asketis yang hebat. Dia telah melampaui batas: dia tidak makan, langsung tidak mencuci pakaiannya, dan berbaring dalam bau busuk dan kekotoran yang teruk. Pakaiannya telah reput sepenuhnya akibat kekotoran. Suatu hari saya mengambil pakaiannya untuk mencucinya. Tetapi langsung tidak berguna untuk mencucinya! Pada suatu kesempatan dia berkata kepada saya: "Saya sudah jauh meninggalkan Santo Yohanes si Penghuni

¹¹³ Sang Penatua merujuk kepada asketisisme dan penafian diri yang diamalkan semata-mata sebagai tujuan akhir, bukannya sebagai cara untuk membersihkan hati dan mencapai kesempurnaan dalam Kristus, sebagai 'kering'.

Semak Belukar¹¹⁴ ." — "Apa sebenarnya," kata saya, "yang anda omongkan ini? Apa anda fikir Santo Yohanes si Penghuni Semak Belukar mencapai kesucian melalui kekotoran?" Beberapa hari kemudian, dia datang menemui saya lagi dan mengisytiharkan: "Saya juga telah meninggalkan yang Terpuji Maximus dari Kavsokali¹¹⁵ ." — "Bagaimana pula kamu boleh meninggalkannya?" tanya saya. "Baiklah, bagaimana?" jawabnya. "Sangat mudah: saya sedang berpusing-pusing seperti gelung pemintal di Gunung Athos yang Suci!" — "Memang kamu sesuatu," kataku, "kamu memang luar biasa! Almarhum Maksimus mencapai tahap ketiadaan jasmani lalu terbang, bukannya berpusing seperti kapur gasing seperti yang kamu lakukan!" Kemudian lelaki ini mula 'membudayakan' rasa kefanaan dalam dirinya dan terus memberitahu dirinya sendiri: "Aku kini berada di neraka." Beberapa ketika kemudian, dia — kononnya untuk merendahkan diri — mula berkata: 'Sekarang aku telah menjadi syaitan, aku telah menjadi Iblis, dan aku akan pergi mengumpulkan pengikutku.' Dengan cara ini, lelaki itu jatuh ke dalam delusi.

Fokus pada imaginasi

— Geronda, anda berkata bahawa semasa berdoa, fikiran kita harus mengelakkan pelbagai imej daripada kehidupan Kristus dan seumpamanya. Mengapa imej-imej sedemikian perlu dielakkan?

— Supaya syaitan tidak menipu kita melalui fantasi dan imaginasi. Imaginasi adalah sesuatu yang baik, dan jika digunakan dengan bijak, ia mempunyai kuasa yang besar. Ada orang yang, sebagai contoh, dapat melihat suatu pemandangan dan, setahun kemudian, mengingatnya dengan tepat seperti keadaan sebenar, dan menangkapnya dalam sebuah lukisan. Tuhan menganugerahkan kebolehan ini kepada seseorang, namun syaitan menggunakannya untuk tujuan sendiri. Orang yang mudah terpedaya membayangkan apa yang telah mereka lihat atau baca mengikut kehendak mereka sendiri. Kemudian mereka percaya bahawa gambaran yang dibayangkan oleh imaginasi mereka itu adalah kenyataan. Untuk memastikan roh-roh malang ini mendapat pertolongan, mereka mesti berada di bawah pengawasan [rohani] yang berterusan, kerana syaitan sentiasa menyesatkan mereka.

Oleh itu, apabila seseorang yang sememangnya dikurniakan imaginasi [yang hidup] diberitahu bahawa mereka berfikir dengan salah, mereka perlu berhenti sejenak dan mempersoalkan pemikiran mereka sendiri. Saya mengenali seorang wanita yang sederhana dan sentiasa berdoa—memohon kepada Kristus agar Dia membenarkannya melihat-Nya di sini, dalam kehidupan ini, kerana—sebagaimana yang dikatakannya—dia tidak akan melihat-Nya dalam kehidupan yang akan datang. Dan sesungguhnya, ketika dia menghampiri untuk menerima Komuni Suci, Kristus muncul kepadanya dalam Piala Suci itu dalam bentuk seorang bayi dengan rambut yang berlumuran darah. Kemudian visi itu lenyap dan wanita itu dapat menerima Komuni Suci. Selepas kejadian ini, musuh mula menyiksanya dengan pemikiran bahawa dia adalah sesuatu yang istimewa, dan kemudian menyemarakkan imajinasinya, sentiasa mengadakan 'tayangan filem'nya sendiri untuknya. Pada suatu ketika, setelah meninggalkan Gunung Suci Athos untuk kembali ke dunia, saya terserempak dengan wanita malang ini di sebuah rumah dan mendengarnya menceritakan fantasi-fantasinya kepada lelaki dan wanita yang berkumpul di situ. Saya terpaksa berusaha keras untuk membuatnya sedar. Saya memarahinya dengan tegas di hadapan semua orang, supaya keadaan delusinya menjadi jelas dan dia sedar kembali.

— Geronda, adakah visi-visi ini semata-mata imaginasi beliau?

'Fantasi dan khayalan.'

'Geronda, tidakkah dia memberitahu bapa rohani tentang visi-visi ini?'

'Tahukah anda apa yang berlaku dalam kes seperti ini? Syaitan menipu orang-orang seperti itu melalui apa yang mereka lihat. Mereka tidak menggunakan akal mereka, dan tidak terlintas dalam

¹¹⁴ Hari perayaan Almarhum Yohanes si Penghuni Belantara dirayakan pada 15 Januari.

¹¹⁵ Hari perayaan Venerable Maksimus dari Kavsokali disambut pada 13 Januari.

fikiran mereka bahawa mereka sepatutnya memberitahu bapa rohani mereka tentang "penglihatan" seperti itu. Betapa liciknya syaitan itu! Perkara yang mengerikan!

Jika seseorang tidak berhati-hati dengan imajinasinya, si penyesat boleh menyesatkannya, menggunakan peristiwa yang paling mudah dan semula jadi sekalipun. Ketika saya tinggal di Biara Stomion, saya biasa menyalakan dapur sambil membaca Doa Petang pada musim sejuk. Para wanita yang kadang-kadang datang ke biara dari bandar mula menyedari bahawa, semasa Doa Petang, satu bunyi berderak boleh didengari daripada ikon Sang Ibu Tuhan yang Maha Suci di ikonostasis. Saya tidak menghiraukan bunyi berderak ini, tetapi para wanita mula berbisik sesama mereka: 'Bolehkah anda percaya! Apabila sami sedang membaca Doa Petang, kedengaran bunyi berderit daripada ikon Ibu Tuhan!' Mendengar mereka berbisik, saya terfikir: "Biar saya lihat ikon yang mengeluarkan bunyi itu." Saya tidak bermaksud mengatakan bahawa saya tidak percaya kepada peristiwa ilahi — tidak, saya percaya bahawa Ibu Tuhan menzahir kepada orang ramai dan bercakap dengan mereka, dan mereka yang berada dalam keadaan rohani yang baik dapat melihat-Nya; bagaimanapun, dalam kes seperti ini, seseorang mesti berhati-hati. Jadi, saya mengambil kerusi, memanjat ke atasnya dan melihat apa yang sedang berlaku pada ikon itu. Apa yang telah berlaku? Papan yang menjadi alas ikon itu sudah lama, dengan pasak kayu disematkan dari belakang. Apabila dapur benar-benar panas, salah satu pasak itu memanas, mengembang dan mengeluarkan bunyi retak. Kemudian saya menombak beberapa paku ke dalam ikon itu dan bunyi retak itu pun berhenti. Selepas itu, saya bertanya kepada para wanita ini: "Baiklah, bolehkah kamu dengar bunyi retak sekarang?" — "Tidak," jawab mereka. "Baiklah," kataku, "kamu tidak boleh memberi sebarang makna kepada perkara-perkara sebegini." Seseorang mesti berhati-hati, kerana jika imaginasi seseorang perlahan-lahan menjadi liar, seluruh hidupnya menjadi tidak bermakna.

— Geronda, bagaimana seseorang boleh mengetahui sama ada suatu peristiwa [ghaib] tertentu datang daripada Tuhan atau daripada syaitan?

— Jelas. Jika peristiwa itu bukan daripada Tuhan, maka syaitan menanamkan fikiran sombong dalam diri seseorang. Malah, wahyu syaitan kasar: dia sampai menghina. Suatu kali, seorang lelaki datang ke kaliva saya yang berada dalam delusi dan dirasuk roh najis. Saya bercakap dengannya, dan itu memberi kesan yang baik kepadanya. Dan tahukah anda apa yang dikatakannya kepada saya selepas itu? 'Begitu,' katanya, 'perkara-perkara bijaksana seperti ini tidak pernah saya dengar sebelum ini! Saya bahkan tidak pernah membaca apa-apa seperti ini dalam Injil!' Dengan kata lain, dia seolah-olah memberitahu saya: 'Apa yang anda katakan lebih baik daripada apa yang dikatakan Kristus.' Adakah anda sedar apa yang syaitan lakukan untuk menanamkan pemikiran sombong dalam diri anda? Apa pun yang dikatakan sesiapa, jika seseorang tidak menyedari bahawa dia tidak dapat melakukan apa-apa dengan kekuatannya sendiri, dan bahawa apa yang dilakukannya dicapai melalui kuasa Kristus, maka orang seperti itu tidak akan mencapai apa-apa, walaupun dia mengusir beribu-ribu syaitan daripada orang yang dirasuk.

Syaitan muncul dalam rupa malaikat cahaya

Jika seseorang yang belum mengalami kegembiraan Surgawi tertinggi—iaitu, yang kekurangan pengalaman rohani [dari kunjungan Ilahi]—tidak berhati-hati, mereka boleh dengan mudah jatuh ke dalam delusi. Syaitan itu licik. Dia sedikit menggerakkan hati seseorang dan membuat mereka merasakan sesuatu yang menyenangkan. Dengan cara ini, dengan memberi tanggapan kepada seseorang bahawa sensasi menyenangkan itu bersifat rohani dan ilahi, Syaitan menyesatkan mereka. Dia menipu hati seseorang, dan mereka mula percaya bahawa apa yang berlaku kepada mereka adalah betul dari segi rohani. 'Saya tidak merasakan sebarang keterujaan,' kata orang seperti itu. Ya, anda sememangnya tidak merasakan sebarang keterujaan; namun, apa yang anda rasakan itu bukanlah kegembiraan rohani yang sebenar. Kegembiraan rohani adalah sesuatu yang bersifat syurga.

Syaitan mungkin muncul dalam rupa malaikat atau orang suci. Iblis, menyamar sebagai malaikat atau orang suci, menyebarkan kegelisahan dan kekeliruan di sekelilingnya—sifat-sifat yang dimilikinya. Manakala malaikat sejati atau orang suci sentiasa memancarkan kegembiraan surgawi dan keriangian langit. Seorang yang rendah hati dan suci, walaupun tidak berpengalaman, dapat membezakan Malaikat Tuhan daripada iblis yang menyamar sebagai malaikat cahaya. Ini kerana orang seperti itu memiliki kesucian rohani dan bersaudara dengan Malaikat. Namun, seorang yang mementingkan diri sendiri dan orang yang hidup menurut nafsu daging mudah tertipu oleh iblis yang licik. Syaitan muncul dalam rupa malaikat cahaya, tetapi sebaik sahaja seseorang membawakan satu fikiran rendah hati ke dalam benaknya, syaitan itu lenyap. Suatu petang, selepas Doa Petang, saya sedang duduk di bangku dalam sel saya (saya tinggal di Biara Stomion) dan mengucapkan Doa Yesus. Tiba-tiba saya terdengar bunyi alat muzik bertali dan klarinet dari sebuah bangunan tidak jauh dari biara itu, yang berfungsi sebagai rumah tetamu untuk para peziarah. Saya sangat terkejut! 'Musik apakah ini yang boleh didengar begitu dekat?' kata saya dalam hati. Pesta pelindung biara itu sudah pun berlalu. Saya bangun dari bangku dan menghampiri tingkap untuk melihat apa yang sedang berlaku di halaman. Saya menoleh ke sekeliling: kesunyian dan ketenangan menyelubungi segalanya. Kemudian saya sedar bahawa semua muzik itu datang daripada yang jahat — bertujuan untuk membuat saya berhenti berdoa. Saya kembali ke bangku dan meneruskan Doa Yesus. Tiba-tiba, bilik itu dipenuhi cahaya terang. Siling dan tingkap atas di atas saya lenyap, bumbung terbuka, dan saya melihat tiang cahaya yang menjulang ke langit. Di puncak tiang cahaya itu, saya dapat melihat wajah seorang pemuda berambut perang dengan rambut panjang dan janggut, yang menyerupai Kristus. Separuh wajahnya tersembunyi daripada saya, jadi saya bangun dari bangku untuk melihat wajahnya dengan sepenuhnya. Pada saat itu, saya terdengar suara dalam diri saya berkata: 'Engkau telah dianggap layak untuk melihat Kristus.' — 'Tetapi siapakah saya, yang tidak layak ini, untuk melihat Kristus?' — saya menjawab, dan membuat tanda salib. Pada saat itu juga, cahaya dan Kristus palsu itu lenyap, dan saya melihat bahawa siling telah kembali ke tempatnya. Jika fikiran seseorang tidak dijaga dengan betul, Iblis mungkin menanamkan dalam diri mereka pemikiran kesombongan dan memperdaya mereka dengan khayalan dan cahaya palsu, yang tidak membawa ke Syurga tetapi menjatuhkan mereka ke dalam kekacauan. Oleh itu, seseorang tidak patut men minta untuk melihat cahaya, menerima hadiah ilahi, atau apa-apa yang serupa. Manusia mesti memohon taubat. Taubat akan membawa kerendahan hati kepada seseorang, dan kemudian Tuhan Yang Baik akan memberikan apa yang diperlukan. Suatu ketika, ketika saya tinggal di Gunung Sinai dalam gua Saint Epistimia, seorang tangalashka mahu... memberi saya jasa! Terdapat tiga atau empat anak tangga tidak jauh dari sel itu. Pada waktu malam, apabila langit cerah dan bintang-bintang bersinar, saya akan keluar ke gua dan, untuk menuruni anak tangga itu, saya akan menggunakan pemetik api untuk menerangi jalan. Suatu malam saya cuba menyalakan pemetik api saya, tetapi ia tidak menyala. Tiba-tiba, pancaran cahaya terang, seperti lampu suar, memancar keluar dari salah satu batu! Wah, segala-galanya di sekeliling saya tiba-tiba menjadi terang! 'Tidak,' kata saya, 'kamu mesti menjauhkan diri daripada "spotlight" seperti itu!' Saya berpaling, dan cahaya itu lenyap serta-merta. Betapa sangat iblis tidak mahu saya menuruni anak tangga itu sambil menyinari jalan dengan pemetik api! "Alah, menyedihkan juga," katanya, sambil merasa kasihan padaku, "seorang manusia menderita begitu banyak! Biarkan aku menyinari cahaya untuknya!" Itulah yang dipanggil 'kelembutan'!

— Geronda, bagaimana anda sedar bahawa cahaya ini bukan daripada Tuhan?

— Jelas... Perkara yang mengerikan!

Mimpi itu menipu

— Geronda, saya diseksa oleh mimpi-mimpi kotor...

— Apabila kamu bermimpi sesuatu yang kotor, kamu tidak boleh mengingati apa yang kamu lihat atau bagaimana kamu melihatnya. Kerana jika yang Jahat itu tidak dapat menggoda kamu pada

waktu siang, dia akan datang pada waktu malam. Kadang-kadang Tuhan sendiri membenarkan Iblis menggoda kita semasa tidur, supaya kita dapat melihat bahawa diri lama kita masih hidup. Dan juga berlaku bahawa musuh mendekati seseorang semasa tidur dan menunjukkan pelbagai mimpi kepadanya, supaya apabila bangun, orang itu boleh menjadi gelisah. Oleh itu, anda tidak boleh memberikan sebarang kepentingan kepada mimpi: buatlah tanda salib ke atas diri anda, buatlah tanda salib ke atas bantal anda, letakkan salib dan beberapa ikon di atasnya, dan, sewaktu anda hendak tidur, amalkan Doa Yesus. Semakin banyak kepentingan yang anda berikan kepada mimpi, semakin kerap musuh akan datang menggoda anda. Syaitan menunjukkan mimpinya bukan sahaja kepada orang dewasa, tetapi juga kepada kanak-kanak. Syaitan bahkan datang kepada anak-anak kecil yang sedang tidur, walaupun mereka adalah malaikat kecil. Mereka terjaga dengan ketakutan dan, dalam ketakutan serta air mata, berlari ke dalam pelukan ibu mereka. Dan kadangkala malaikat datang kepada kanak-kanak yang sedang tidur, dan mereka ketawa dalam tidur mereka dengan penuh kegembiraan atau, dipenuhi dengan kegembiraan yang besar, terjaga. Oleh itu, mimpi yang dibawa oleh yang jahat adalah pengaruh luaran yang bermusuhan ke atas seseorang semasa mereka tidur.

— Geronda, bagaimana jika, semasa tidur, anda merasakan rasa berat yang tidak dapat dijelaskan dalam jiwa anda? Apakah itu?

— Kadang-kadang punca rasa berat seperti itu mungkin adalah keadaan cemas yang dialami seseorang pada waktu siang, atau pelbagai ketakutan, keraguan dan seumpamanya yang mereka alami. Dan, sudah tentu, tangalashka boleh menggunakan semua ini. Dia mampu menyusun semula ketakutan, kebimbangan dan kecurigaan ini dalam apa jua kombinasi, semata-mata untuk mengelirukan seseorang. Dan seringkali seseorang tidur begitu ringan sehingga mereka menyangka mereka tidak tidur dan berdoa agar kepenatan ini—yang bahkan menahan nafas mereka—berlalu.

Dan kadang-kadang perkara ini juga berlaku: syaitan boleh mengambil apa jua rupa, malah rupa seorang santo, dan muncul dalam mimpi. Suatu kali dia muncul kepada seorang lelaki sakit dalam mimpi dengan menyamar sebagai Santo Arsenius dari Kapadokia dan berkata kepadanya: "Aku adalah Santo Arsenius. Aku datang untuk memberitahu engkau bahawa engkau akan mati. "Bolehkah kamu mendengar aku? Kamu akan mati!" Lelaki itu sangat ketakutan. Tetapi seorang orang suci tidak akan pernah bercakap sedemikian. Dan walaupun seseorang yang sakit benar-benar akan mati dan seorang orang suci muncul untuk memberi amaran tentang kematiannya, orang suci itu akan berkata dengan lembut: "Tuhan telah melihat betapa kamu menderita, dan oleh itu Dia akan mengambilmu dari dunia ini. Cubalah bersedia diri." Seorang orang suci tidak akan berkata kepada orang sakit: "Dapatkah kamu mendengar saya? Kamu akan mati!"

— Geronda, apabila seseorang menjerit dalam tidurnya, mengapa ia berlaku?

— Adalah lebih baik apabila mereka menjerit, kerana mereka akan terjaga... Banyak mimpi berpunca daripada kebimbangan. Apabila seseorang bimbang atau penat, kebimbangan atau kepenatan itu menggerogoti mereka dari dalam, dan mereka bermimpi perkara yang mengganggu. Saya sering bertemu orang pada waktu siang dan mendengar pelbagai masalah mereka. Dan kemudian, semasa tidur, saya akhirnya memarahi seseorang: 'Engkau makhluk hina yang tidak beriman,' saya menjerit, 'engkau langsung tidak peduli tentang sesiapa pun!' Dan saya terjaga daripada jeritan saya sendiri.

— Geronda, adakah mungkin seseorang dapat memahami daripada mimpinya bahawa peristiwa-peristiwa tertentu benar-benar akan berlaku?

— Tidak, seseorang tidak seharusnya memberi sebarang kepentingan kepada mimpi. Apa pun mimpi itu—sama ada menyenangkan atau tidak menyenangkan—seseorang tidak boleh mempercayainya, kerana terdapat bahaya terjerumus ke dalam delusi. Lagipun, sembilan puluh lima peratus mimpi adalah menipu. Itulah sebabnya Bapa-Bapa Kudus berkata bahawa seseorang tidak seharusnya memberi sebarang kepentingan kepada mimpi. Hanya sedikit mimpi datang daripada Tuhan, tetapi untuk mentafsirkan mimpi-mimpi itu sekalipun, seseorang mesti memiliki kesucian

dan prasyarat lain yang diperlukan — seperti Yusuf yang saleh¹¹⁶ dan nabi Daniel, yang memiliki Kasih Karunia Tuhan. "Aku," kata Daniel kepada Nebukadnezar, "akan memberitahu engkau impian apa yang engkau impikan dan maksudnya."¹¹⁷ Betapa hebatnya kedudukan yang dicapai oleh nabi Daniel! Dia duduk dalam lubang singa, dan singa-singa itu, walaupun lapar, tidak mencederakannya.¹¹⁸ Apabila Habakuk membawa makanan kepada Daniel, dia berkata: "Adakah Tuhan benar-benar mengingatiku?"¹¹⁹ Sesungguhnya, jika Tuhan tidak mengingat nabi Daniel, siapakah lagi yang akan Dia ingati?

— Geronda, ada orang yang tidak bermimpi.

— Dan memang lebih baik mereka tidak bermimpi! Mereka tidak membazirkan wang untuk tiket atau petrol! Dalam mimpi, dalam satu minit, seseorang boleh menyaksikan peristiwa yang dalam realiti akan berlangsung berjam-jam atau berhari-hari. Kerana semasa tidur, masa berhenti wujud. Daripada sini seseorang dapat memahami kata-kata mazmur: *'...Seribu tahun di mata-Mu, ya Tuhan, adalah seperti semalam yang telah berlalu...'*¹²⁰

Tentang penglihatan

— Geronda, apa yang patut kami katakan kepada orang yang menceritakan tentang penglihatan yang mereka alami, tentang melihat seorang santo tertentu, atau sesuatu yang serupa?

— Adalah lebih baik menasihati orang-orang seperti itu supaya berhati-hati dan bersikap menahan diri. Pendekatan terhadap visi ini lebih boleh dipercayai, kerana tidak semua orang mampu membezakan sama ada visi itu datang daripada Tuhan atau daripada syaitan. Tetapi walaupun wahyu itu datang daripada Tuhan, seseorang tidak seharusnya menerimanya pada peringkat pertama. Tuhan, melihat bagaimana ciptaan-Nya—manusia—tidak menerima wahyu itu [tidak berdukacita, malah sebaliknya], dalam erti kata tertentu, tergerak hati untuk berbelas kasihan. Kerana sikap sedemikian terhadap wahyu menunjukkan bahawa seseorang itu memiliki kerendahan hati.

Jika seorang orang suci sejati telah muncul kepada seseorang, dan orang itu tidak menerima visi tersebut, maka Tuhan mengetahui cara untuk mencapai jiwa orang itu dan membawanya ke mana Dia berkehendak. Kerjasama diperlukan, kerana [bukannya seorang orang suci] seorang penipu mungkin muncul, yang akan menghidupkan 'televisyen' [iblis] dan memulakan programnya...

Saya teringat seorang wanita yang tidak mendapat bantuan daripada manusia dan oleh itu berhak mendapat pertolongan ilahi. Tuhan, yang ingin membantu wanita ini, memberinya satu penglihatan tertentu. Namun, selepas penglihatan itu, syaitan menanamkan pemikiran berikut dalam dirinya: 'Siapa tahu, mungkin Tuhan telah memberi anda visi sedemikian kerana Dia telah mentakdirkan anda untuk misi yang lebih tinggi!' Sejak saat dia mula mempercayai cadangan syaitan itu, syaitan pun mula bertindak dan dia jatuh di bawah kuasanya. Namun, pada akhirnya, Tuhan sekali lagi merasa belas kasihan kepadanya. Dia mendapat satu penglihatan, dan dia mendengar satu suara memberitahunya: "Tulis sepucuk surat kepada Bapa Paissios dan huraikan semua penglihatan yang telah kamu alami." Dia menulis sepucuk surat kepada saya dan menceritakan semua penglihatan yang telah dialaminya. Iblis itu telah menyiksanya dengan teruk. Ya, semua penglihatan itu benar, namun hampir kesemuanya datang daripada si penyesat. Daripada semua visi yang dialaminya, hanya yang pertama dan yang terakhir datang daripada Tuhan. Untuk membantunya sedar dan membebaskan dirinya daripada delusi, Tuhan membenarkan visi terakhir ini berlaku. Akhirnya, wanita malang itu mengikut nasihat saya dan berjaya melepaskan dirinya [daripada perangkap] visi-visi diabolik yang dialaminya.

¹¹⁶ Lihat Kejadian 37:5–11.

¹¹⁷ Lihat Dan. 2:25–46.

¹¹⁸ Lihat Dan. 6:16 dan seterusnya.

¹¹⁹ Lihat Daniel 14:30–42.

¹²⁰ Mazmur 89:5.

Ciri-ciri seseorang yang berada di bawah delusi

— Geronda, bagaimana seseorang boleh mengetahui bahawa seseorang berada di bawah pengaruh delusi?

Anda boleh mengetahuinya walaupun dari penampilan luaran. Orang yang terpedaya diselimuti dengan satu bentuk 'ketidakpedulian' palsu. Dia kelihatan rendah hati dan lembut, namun di dalam dirinya tersimpan kesombongan besar — pendapat tinggi yang dia miliki tentang dirinya sendiri. Jika anda menatap mata seseorang yang sesat, anda akan melihat bahawa dia menganggap semua orang lain sebagai makhluk hina, seolah-olah mereka semut. Namun, anda juga boleh mengenali seseorang yang sesat melalui kata-kata yang diucapkannya. Saya teringat seorang lelaki yang sesat yang ramai orang anggap sebagai orang suci. Dia mendakwa bahawa Kristus kononnya telah muncul kepadanya, menunggang kuda. Kristus kononnya memegang sebotol wain di tangannya, yang mana dia memberikannya kepada lelaki ini untuk diminum, selepas itu lelaki itu kononnya menerima karunia penglihatan batin! Suatu ketika, semasa 'peramal' ini sedang bercakap dengan orang ramai, seorang lelaki bertanya kepadanya: 'Mengapa saya tidak boleh melakukan mukjizat juga?' — 'Kerana kamu telah melakukan dosa ini dan itu...' — jawab orang yang terpedaya itu, lalu menyenaraikan dosa-dosa yang memang telah dilakukan oleh lelaki itu. Lelaki malang itu mula panik dan datang kepada saya untuk menceritakan semuanya. 'Dengarlah, " saya berkata kepadanya, "adakah kamu benar-benar menyangka bahawa orang-orang suci memperolok-olokkan orang? Hanya syaitan yang memperolok-olokkan manusia. Tidakkah kamu sedar bahawa syaitan yang sedang bercakap [melalui mulut lelaki yang tertipu ini]? Dan walaupun apa yang dikatakannya itu benar, tetap syaitan juga yang sedang mengucapkan kebenaran itu.'" Seorang wanita lain memberitahu saya bagaimana dia telah membawa seorang wanita yang dirasuk oleh iblis kepada seorang lelaki yang dikatakan dapat mengusir iblis dan melakukan mukjizat seperti itu. 'Pembuat mukjizat' ini membawa kedua-dua wanita ke sebuah kapel terbengkalai. Sebaik sahaja mereka masuk ke dalam kapel itu, dia mengambil epitrachelion dan memakainya. Wanita itu amat terkejut! Seorang lelaki duniawi benar-benar memakai epitrachelion! 'Adakah kamu seorang paderi?' dia bertanya kepadanya. 'Apa gunanya semua "paderi" ini juga!' dia menjawab, lalu mula mengecam para paderi. Dengan itu, para wanita malang itu sedar bahawa dia berada dalam delusi; mereka bangun dan melarikan diri.

Delusi dan kegilaan

— Geronda, adakah seseorang yang berada di bawah pengaruh delusi itu menghidap sejenis penyakit mental?

— Tidak selalu. Delusi adalah satu perkara; penyakit mental pula satu perkara lain. Sesetengah orang hanya jatuh ke dalam delusi. Yang lain pula jatuh ke dalam delusi dan menjadi sakit mental. Saya mengenali seorang sami di Gunung Athos yang tidak mendengar kata sesiapa. Dia meninggalkan biara dan mengembara di sekitar Athos. Empat atau lima kali dia datang kepada saya untuk mendapatkan restu saya agar menjalani apa yang didakwanya sebagai kehidupan asketik, dan setiap kali saya menasihatinya untuk kembali ke biara tempat dia mengucapkan sumpah. Akhirnya, dia membeli sebuah kaliva dan tinggal di sana bersendirian. Selepas tujuh bulan menjalani kehidupan pertapa seperti itu, dia datang ke sel saya. "Kembalilah ke biara kamu," saya mendesaknya. "Sekarang," jawabnya, "saya telah mengambil surat pembebasan daripada biara dan mereka tidak akan menerima saya kembali." — "Berhati-hatilah," saya menasihatinya, "berhati-hatilah sangat. Sekurang-kurangnya, cubalah untuk menyertai seorang tua biara, supaya anda boleh hidup dalam ketaatan dan bukannya mengikut kehendak anda sendiri." — "Berkenaan ketaatan," jawabnya, "aku akan tunduk kepada kehendak Tuhan." — "Ayo, ayo," aku cuba memujuknya, "mohon untuk diterima di mana-mana biara." — "Patutkah aku," jawabnya, "berpaling sekarang setelah aku menjadi seorang pertapa? "Kau pergilah dan mohon untuk menyertai biara." — "Mengapa hanya aku yang harus memohon?" kataku, ingin membantunya. "Jika kau mahu aku memohon untuk menyertai biara bersamamu, aku akan melakukannya dengan sepenuh hati." — "Begini halnya,"

jawabnya, "dengarlah dengan teliti. Jika kamu sudah jemu dengan kehidupan dalam kesunyian dan ingin memohon dibiarkan masuk ke biara, pergilah dan mohonlah!" Melihat dia berkelakuan sedemikian—begitu tidak malu—aku juga membiarkannya. Tidak lama kemudian, saya mengetahui bahawa seorang roh najis telah merasuk sami ini dan, malah, bahawa dia telah gila. Iblis muncul kepadanya dalam rupa Sang Ibu Allah Yang Paling Suci dan berkata: "Anakku, jika kau sujud di kaki ibu, ibu akan menganugerahkan tujuh karunia Roh Kudus..." Orang malang itu berfikir: 'Sekarang aku akan menerima tujuh karunia Roh Kudus dan menonjolkan diri di hadapan semua orang!' Lalu, dia jatuh ke tanah dan sujud kepada syaitan. Sebaik sahaja dia sujud, syaitan menggoncangnya, dan roh najis masuk ke dalam dirinya. Bagaimanapun, kejutan syaitan ini juga menggoncangkan kewarasan mindanya. Dia mahu menjadi seorang protopistat; dia pergi ke Kinot Suci,¹²¹, mengunci para biarawan yang berada di dalam bangunan itu, mengambil tongkat protopistat dan, sambil mengagumi dirinya sendiri, mula menuruni tangga. Para sami di Karyes terkejut melihat 'protopistat' baru itu menuruni tangga Kinot Suci! Beberapa sami mengikut pesakit itu dengan senyap dalam sebuah jip dan, tidak jauh dari Karyes, memasukkannya ke dalam kenderaan tersebut dan membawanya ke sebuah hospital psikiatri. Kondisinya kini telah bertambah baik dari segi penguasaan itu, tetapi dia masih menghidap penyakit mental.

— Geronda, bukankah seseorang yang berada di bawah sihir delusi, dalam erti kata tertentu, dirasuk?

— Baiklah, apa lagi dia? Dia bukan sekadar dirasuk — seseorang yang berada di bawah pesona delusi mungkin menyimpan lebih banyak iblis dalam dirinya berbanding orang yang dirasuk. Namun, berada di bawah pesona delusi adalah satu perkara, dan dirasuk adalah perkara lain.

Kita mesti berhati-hati dengan mereka yang telah sesat

[Di dunia] terdapat dua atau tiga bapa rohani yang kesalehan mereka yang cetek disertai kekeliruan dalam fikiran. Bapa-bapa rohani ini menyesatkan orang. Dan mereka mendiagnosis semua orang sebagai kerasukan. Mereka tidak mendengar sesiapa pun.

"Saya," kata mereka, "adalah seorang paderi dan oleh itu saya mempunyai kuasa!" Jika anda mendengar tentang kes-kes seperti ini, terangkan kepada orang ramai apa yang sedang berlaku dan buat mereka berfikir, kerana bapa rohani seperti itu mendatangkan mudarat kepada Gereja. Katakan kepada orang yang telah terpengaruh oleh bapa rohani seperti itu: 'Carilah bapa rohani yang betul [yang tidak rosak] dan mohonlah bimbingan daripadanya untuk mendapatkan pertolongan.' 'Para tua-tua' ini sanggup menggunakan nama saya malah gambar saya — untuk memberi tanggapan kepada orang ramai bahawa mereka mempunyai hubungan baik dengan saya.

Jelas bahawa bapa rohani ini berakal terhad, dan oleh itu terdapat keadaan yang meringankan. Namun, terdapat juga mereka yang tidak berprinsip dan sengaja menyamar cuka sebagai wain. Seorang individu seperti itu—bekas akauntan—kini sedang mengembara ke seluruh Greece Utara, menyamar sebagai murid baru saya. Dia mendakwa bahawa saya telah memberinya anugerah kebolehan melihat masa depan dan 'lima anugerah lain' juga. Dengan cara ini, dia menipu orang dan mengumpul wang.

— Geronda, adakah lelaki ini seorang paderi?

— Tidak, seorang awam. Dia pernah bertemu saya di Daphne, tetapi berjaya melarikan diri supaya saya tidak melihatnya. 'Anak sejati Tuhan!' Sekurang-kurangnya bagus dia suka minum arak. Dia berbau arak. Ada orang melihatnya terhuyung-hayang lalu mula meragukannya.

¹²¹ Kinot Suci Gunung Athos terdiri daripada wakil-wakil daripada 20 biara komuniti Gunung Athos. Pada mesyuarat Kinot Suci, perkara-perkara umum yang berkaitan dengan kehidupan biara-biara Gunung Athos dibincangkan, aktiviti mereka diselaraskan, dan sebagainya. Untuk menguruskan hal-hal harian, Holy Epistasia dilantik setiap tahun, terdiri daripada empat ahli—epistates. Pro-Epistate ialah pengerusi Holy Epistasia dan Holy Kinot. — *Nota penterjemah.*

Oh, betapa ramainya penipu seperti ini, yang mengambil keuntungan daripada kesakitan orang dan menjadikan kesakitan itu sebagai perniagaan! Seorang penipu seperti itu berkata kepada seorang balu: 'Salah satu tangan arwah suami kamu tidak reput dalam kubur kerana rohnya memerlukan doa.' — 'Baiklah, apa yang harus saya lakukan sekarang?' fikir wanita malang itu. 'Saya akan memberinya sedikit wang supaya dia boleh berdoa untuk roh suami saya.' Setelah mengambil sejumlah wang yang lumayan daripadanya, dia memberitahunya tidak lama kemudian: 'Baiklah, kita telah mengelakkan bahaya pertama. "Kondisi suami anda kini telah sedikit bertambah baik..." Wanita malang itu terus memberikan wang kepada penipu itu; dia memperoleh separuh daripada hartanya, kononnya supaya roh suaminya dapat menemui ketenangan!

Dan ada juga mereka yang, di sebalik niat keimanan, bergumam beberapa patah perkataan, membuat tanda salib di atas orang sakit dan kononnya menyembuhkan mereka. Dan orang ramai tertipu; mereka tidak pergi mengaku dosa, mahupun menjemput paderi ke rumah mereka untuk memberi Sakramen Pengurapan Orang Sakit atau membacakan doa yang sesuai, namun mereka pergi kepada penipu-penipu ini. Dan, secara kebetulan, mereka meninggalkan sebergunit wang dengan penipu-penipu ini. Saya diberitahu bahawa di sebuah kampung, dua orang yang sesat itu membuka perniagaan yang sangat menguntungkan—sebuah koperasi yang sebenar!... Syaitan akan mengenakan, sebagai contoh, sakit kepala yang teruk ke atas salah seorang penduduk kampung mereka, atau, atas hasutan syaitan, seorang penduduk kampung akan mengalami kekejangan tiba-tiba pada belakang. Kemudian syaitan akan mendatangi salah seorang daripada orang-orang yang terpedaya ini dan memberitahunya: 'Si polan mengalami sakit kepala yang teruk kerana sebab-sebab tertentu.' Dengan mengambil kesempatan yang sesuai, orang yang terpedaya ini akan berkata kepada rakan serumahnya yang sakit: 'Saya tahu mengapa kepala anda sakit' — dan akan segera menjelaskan 'sebab' penyakitnya. 'Memang betul!' keluh si penderita dengan penuh keterkejutan. 'Cuba lihat wahyu ini! Dan apa yang perlu saya lakukan sekarang untuk menghilangkan sakit kepala ini?' 'Pergi ke si polan, dia akan membantu anda,' kata orang yang terpedaya itu, lalu menghantarnya kepada orang terpedaya yang lain. Tahukah anda betapa liciknya rancangan syaitan untuk memastikan orang terus berada di bawah pengaruhnya? Dia menghimpunkan dua orang yang sesat itu untuk menubuhkan 'koperasi perubatan'. Seorang akan membuat diagnosis, manakala seorang lagi kononnya akan menyembuhkan! Syaitan melakukan ini untuk menjauhkan orang ramai daripada Gereja.

Hadiah murah bagi mereka yang berada dalam delusi

— Geronda, mengapa apabila orang menghadapi masalah, mereka sering berpaling kepada mereka yang sesat?

— Kerana karunia syaitan itu murah dan mudah diperoleh. Lagipun, mereka yang sesat itu tidak menuntut apa-apa yang sukar daripada mereka yang datang kepada mereka; mereka menenangkan hati orang dan membenarkan nafsu mereka. Dan begitu, jiwa-jiwa malang ini, bukannya bertaubat atas dosa-dosa mereka, bukannya pergi kepada seorang bapa rohani untuk bertaubat, sebaliknya mencari penipu-penipu sedemikian — iaitu Iblis sendiri — dan meminta mereka menyelesaikan masalah mereka. Dan selepas itu mereka menderita dan tidak menyedari bahawa Iblis telah mengikat mereka dan memperoleh kuasa ke atas mereka.

— Geronda, beritahu saya, mengapa orang mempercayai penipu sedemikian?

— Akal manusia menjadi kabur. Tahukah kamu berapa ramai yang mendakwa membimbing orang ke jalan yang benar, sedangkan mereka sendiri memikul sebuah karung di bahu mereka yang di dalamnya tersembunyi syaitan itu sendiri! Namun, Tuhan Yang Maha Baik tidak membiarkan syaitan kekal tidak diperhatikan sepenuhnya. Kadang-kadang sebuah tanduk atau ekor syaitan menjulur keluar dari karung yang dibawa oleh para penipu. Orang ramai melihatnya dan menjerit dengan ngeri: 'Oh, apa itu? Tanduk? Ekor?' — 'Tidak, tidak, apa yang anda cakap ni! "Tanduk apa?

Ekor apa? Itu cuma... terung," — pujuk para penipu itu, agar dapat menipu mata mereka dan menyanjung kerja syaitan sebagai sesuatu yang baik dan berguna.

Dan di sini, di biara, suatu ketika muncul sekumpulan orang yang diketuai oleh seorang penipu. Penipu itu telah menghimpunkan kira-kira sepuluh orang di sekelilingnya dan berpura-pura menjadi bapa rohani mereka. "Adakah kamu tergolong dalam sebarang organisasi Kristian?" tanya saya. Mereka tidak menjawab. "Dalam sebarang persatuan?" Mereka tetap berdiam diri. "Adakah anda mempunyai bapa rohani?" Sunyi. Kemudian mereka mula menghampiri saya dan tunduk kepada saya. Lelaki yang terpedaya ini telah membawa mereka ke sini untuk memastikan mereka kekal dalam keadaan delusi. Kemudian dia akan berkata: "Kami bersama Pendeta Paissios, dan dia bersetuju dengan kami!" Fahamkah anda ini? Saya sepatutnya langsung tidak berjumpa dengannya, kerana hakikat bahawa saya berjumpa dengannya akan menguntungkan lelaki ini. Dia kelihatan sangat mencurigakan! Tetapi berdasarkan pengikutnya yang malang, yang berlutut di situ, jelas bahawa mereka telah tertipu oleh penipu ini.

— Geronda, tidakkah anda berkata apa-apa kepada mereka?

— Saya memang bercakap dengan mereka, tetapi Iblis, sebaik sahaja mereka meninggalkan sini, akan memberitahu mereka sesuatu yang lain. Dengan apa cara sekalipun, dia akan membawa mereka kembali ke jalannya.

— Geronda, beritahu saya, bagaimana seseorang boleh melindungi diri daripada mereka yang telah sesat?

— Ini boleh dilakukan dengan kekal dalam lingkungan Gereja kita. Sudah tentu, jika seseorang mengikuti seseorang yang telah sesat kerana kejahilan, Tuhan tidak akan meninggalkan mereka. Tuhan akan membantu orang seperti itu menyedari kesilapan mereka dan membawakan mereka kembali kepada kebenaran.

Membetulkan Mereka yang Sesat

— Geronda, apa yang boleh membantu seseorang yang menyimpan beberapa idea sesat untuk kembali ke keadaan normal?

— Apa yang akan membantu mereka ialah menyedari keadaan malang yang mereka alami, mengaku semua pemikiran mereka kepada bapa rohani mereka, dan mematuhi segala yang diperintahkan olehnya. Orang seperti itu mesti sentiasa memohon belas kasihan Tuhan, supaya Rahmat Ilahi kembali kepada mereka sekali lagi. Dengan kata lain, untuk kembali ke keadaan normal dan diselamatkan, mereka mesti merendahkan diri

Dan lihatlah: penghakiman dan nasihat Tuhan adalah suatu jurang. Ah, kasih-Nya tiada batas! Seorang lelaki, kepalanya dipenuhi dengan idea-idea sesat, sering datang ke Gunung Athos dan melawat saya di kaliva saya. Apa sahaja yang saya katakan kepadanya, dia tidak mendengar. Dia memutarbalikkan segala-galanya sepenuhnya. Dan setelah dia meninggalkan Gunung Suci, dia mula berkhotbah dan menyebabkan orang ramai banyak mudarat [spiritual]. Dia mendakwa bahawa saya telah membenarkannya berkhotbah, dan dengan cara ini dia mengelirukan fikiran orang ramai. Dulu, saya memberinya beberapa buah buku sebagai berkat; malah, dia menunjukkan buku-buku ini kepada orang lain supaya mereka percaya bahawa dia sedang berunding dengan saya. Tetapi suatu hari, semasa salah satu 'khutbah' sedemikian, untuk seketika, Rahmat Ilahi sepenuhnya meninggalkan dia dan dia mula menghina Kristus dan Sang Ibu Allah Yang Paling Suci dengan menggunakan bahasa paling kotor. Mendengar penghujatan sebegitu, orang ramai terkejut dan melarikan diri. Kemudian sebuah kereta polis tiba dan dia dibawa ke hospital psikiatri. Anda lihat, betapa jauhnya kasih Tuhan! Tuhan membenarkan bahkan Nama-Nya dihujat—selagi makhluk-Nya mendapat pertolongan dan menjauhkan diri daripada kejahatan!

— Geronda, jika seseorang yang sesat menyedari kesalahannya dan bertaubat, adakah pengikutnya juga akan bertaubat?

— Jika taubatnya ikhlas, maka dia mesti merendahkan diri, memberitahu pengikutnya bahawa dia telah tersilap, dan berusaha membawa mereka kembali ke jalan yang benar [spiritual]. Namun, apabila idea-idea sesat seseorang itu diketahui, sedangkan dia sendiri masih dalam kesesatan, pengikutnya mesti disedarkan dan diberi amaran dengan lembut dan berhati-hati. Kerana ada di antara mereka yang sesat sehingga menyebarkan idea-idea mereka dalam Gereja. Oleh itu, wujud bahaya bahawa pengikut orang-orang seperti itu, apabila tiba-tiba menyedari bahawa apa yang diajarkan kepada mereka adalah satu delusi, akan sesat dan memutuskan hubungan dengan Gereja.

Bab 4.

'Mereka yang Menyesatkan dan Mereka yang Disesatkan'¹²²

*Tentang Delusi Pentakosta*¹²³

— Geronda, mereka yang sesat oleh delusi Pentakosta mendakwa bahawa mereka mempunyai visi, bertutur dalam bahasa-bahasa lain dan sebagainya. Adakah apa yang mereka gambarkan semata-mata rekaan imaginasi mereka, atau adakah ia benar-benar berlaku di bawah pengaruh syaitan?

— Ini adalah buatan syaitan. Kerana, dengan terjebak dalam ajaran sesat Pentakosta dan menerima pembaptisan daripada mereka, orang-orang itu menginjak-injak Pembaptisan Kudus daripada Gereja Ortodoks yang suci yang telah diberikan kepada mereka. *'Aku mengaku satu Pembaptisan untuk pengampunan dosa,'* kata Kredo. Oleh itu, dengan menerima pembaptisan sektarian sedemikian, jiwa-jiwa malang ini jatuh di bawah pengaruh syaitan dan mula mengeluarkan pelbagai bunyi yang tidak dapat difahami — kononnya bercakap dalam bahasa-bahasa lain. "Inilah," kata orang Pentakosta, "Roh Kudus Pentakosta yang sedang bertutur." Tetapi sebenarnya, ini bukan Roh Kudus Pentakosta, tetapi satu sekawan roh-roh najis. Dan di manakah 'bertutur dalam bahasa roh' sama sekali! Mereka mengeluarkan pelbagai omong kosong yang tidak bermakna: mereka sendiri pun tidak faham apa yang mereka katakan. Lebih daripada itu, mereka merakam semua omong kosong ini pada perakam pita dan kemudian membuat pengiraan, berdasarkan pengiraan itu mereka menyimpulkan: 'Pada pita ini, "Hallelujah" diucapkan sebanyak beberapa kali dalam bahasa ini, dan sebanyak beberapa kali dalam bahasa itu...' Tetapi apa gunanya? Lagipun, dalam semua karut ini, sudah tentu seseorang boleh menemui beberapa bunyi yang menyerupai 'Haleluya' dalam salah satu bahasa di dunia! Lihatlah: 'bertutur dalam bahasa roh' seperti ini adalah buatan syaitan. Namun mereka menganggap aktiviti syaitan ini sebagai kerja Roh Kudus dan mendakwa mereka mengalami apa yang dialami para rasul suci pada hari Pentakosta. Apa yang mereka percayai adalah penghujatan [terhadap Tuhan], dan itulah sebabnya orang-orang ini menjadi kerasukan.

— Geronda, mengapa mereka dibaptis semula?

— Kerana mereka berkata: 'Saya dibaptis ketika bayi dan tidak tahu apa yang mereka lakukan kepada saya, tetapi sekarang saya dibaptis dengan penuh kesedaran.' Dengan cara ini, mereka dibaptis semula dan kononnya menebus dosa-dosa mereka [yang dilakukan sebelum pembaptisan sektarian ini]. Tetapi jika Gereja tidak mengadakan pembaptisan bayi, apakah yang akan terjadi kepada jiwa kanak-kanak yang mati tanpa dibaptis? Itulah sebabnya, dalam Sakramen Pembaptisan Kudus, ibu bapa baptis bertindak sebagai penjamin bagi bayi itu; dia mengucapkan Pengakuan Iman [bagi pihak kanak-kanak] dan memikul tanggungjawab terhadap kanak-kanak itu sehingga dia

¹²² 2 Tim. 3:13.

¹²³ Pentakosta — sebuah mazhab Protestan yang diasaskan di Amerika Syarikat pada tahun 1907. Menurut pandangan sesat golongan Pentakosta, mereka menerima 'pembaptisan dalam Roh Kudus', yang kononnya membolehkan mereka menerima karunia karismatik: 'berbicara dalam bahasa yang tidak diketahui' (yang dipanggil 'glossolalia'), nubuat dan lain-lain. Penganut Pentakosta hanya mengiktiraf atribut Gereja dalam sekte mereka sendiri, berpegang kepada pandangan chiliastik, tidak mengiktiraf Tradisi Suci, dan sebagainya. — *Nota penterjemah.*

mencapai umur dewasa. Tetapi adakah membaptiskan bayi benar-benar suatu ketidakadilan terhadap mereka? Sudah tentu tidak. Sebaliknya—seorang bayi yang dibaptiskan menerima pertolongan ilahi, kerana dia mengambil bahagian dalam Misteri Kudus Kristus. Dan jika, apabila mencapai umur dewasa, mereka menodai Sakramen Pembaptisan Kudus dengan melakukan dosa, ini tidak bermakna mereka perlu dibaptis semula! Gereja mempunyai Sakramen Tobat dan Pengakuan Dosa, yang menghapuskan dosa-dosa yang telah dilakukan seseorang.

Mengenai orang berjalan di atas api¹²⁴

— Geronda, dikatakan bahawa pada perayaan Saint Constantine, penari atas api berjalan melintasi arang panas tanpa terbakar. Apakah fenomena ini?

— Ia adalah fenomena syaitan dan, pada masa yang sama, satu penipuan. Dan hakikat bahawa mereka menari di atas arang api sambil memegang ikon atau salib di tangan mereka adalah suatu perbuatan yang tidak malu, kerana bertindak sedemikian bermakna menafikan iman. Rahmat Tuhan menarik diri daripada orang-orang seperti itu, dan itulah sebabnya syaitan membantu mereka. Tetapi bagaimana syaitan boleh tidak membantu mereka selepas itu? Lagipun, mereka 'berhak' mendapat pertolongan daripadanya!

Tetapi dalam hal ini—berjalan di atas arang panas—kecerdikan mereka sendiri juga membantu mereka. Para pelakon jalan api tiba lebih awal di tempat persembahan diadakan dan menyediakan segala-galanya. Maksudnya, mereka membakar dahan pokok pir, yang meninggalkan sedikit arang dan banyak abu, dan semasa menari, mereka tahu dengan tepat di mana harus menjejakkan kaki. Saya tertanya-tanya mengapa mereka tidak meletakkan ranting pokok oak holm atau pokok strawberi ke dalam unggun api, memandangkan bara daripada pokok ini terbakar untuk masa yang lama selepas dinyalakan? Biarkan orang lain membina unggun api untuk mereka pada kali akan datang, dan kemudian biarkan mereka pergi menari di atas bara itu!

Seorang lelaki berkata kepada saya: "Itulah satu mukjizat! Para penari atas api berjalan berkaki ayam di atas arang dan tidak terbakar." — "Dan adakah itu kelihatan mengejutkan bagi anda?" saya bertanya kepadanya. "Iblis telah berada dalam api neraka selama bertahun-tahun—malah, berabad-abad sekarang ini—dan mereka juga tidak terbakar! Itulah yang patut dipuji, bukan hakikat bahawa seseorang tidak terbakar selepas berjalan sedikit di atas arang dan abu."

Reinkarnasi¹²⁵

— Geronda, mengapa sesetengah orang, malah yang berpendidikan, mempercayai reinkarnasi?

— Reinkarnasi sesuai untuk manusia, terutamanya manusia yang tidak beragama dan tidak beriman. Ajaran palsu ini adalah penipuan terbesar syaitan. Syaitan mengekalkan orang-orang seperti itu dalam kehidupan berdosa dengan tanggapan bahawa roh mereka kononnya meninggalkan dunia ini dan kembali lagi kepadanya. "Apa masalahnya?" syaitan mencadangkan kepada mereka yang percaya pada reinkarnasi. "Jika kamu gagal kali ini, kejayaan menanti kamu pada kali akan datang, apabila kamu kembali ke dalam kehidupan ini semula. Dan jika kamu gagal lagi, kamu akan kembali lagi, dan kemudian sekali lagi... Anda akan berevolusi!.." Selepas itu, orang berkata, "Bukan masalah besar jika saya melakukan dosa ini juga" — dan mereka memandang enteng semua itu. Mereka hidup dengan cuai, tanpa bertaubat. Lihatlah bagaimana syaitan membutakan orang-orang ini dan menahan mereka di neraka! Saya tidak pernah melihat tipu daya atau rekaan syaitan yang lebih besar daripada ajaran palsu reinkarnasi: dia menciptanya untuk menghimpunkan manusia

¹²⁴ 'Penjalan atas api' (bahasa Yunani: ἀναστέναια) — pengikut adat pagan berjalan di atas arang api yang membara, yang meluas di beberapa kampung di Trakia dan Makedonia (Greece Utara). — *Nota penterjemah*.

¹²⁵ Reinkarnasi adalah kepercayaan agama palsu yang menurutnya, selepas kematian fizikal, jiwa memasuki tubuh manusia lain atau haiwan, lalu menjalani kitaran kelahiran dan kematian yang tiada berkesudahan.

ke dalam neraka. Dan jika syaitan menangkap anda sekali sahaja, adakah anda fikir dia akan membiarkan anda kembali? Teori reinkarnasi adalah yang paling teruk daripada semua teori Hindu.

Pada suatu petang yang lewat, seorang pemuda datang ke pondokku. "Kamu datang menemuiiku pada waktu aku baru hendak menunaikan doa senja," kataku kepadanya. "Dan kamu masih melakukan perkara sia-sia sebegini?" jawabnya, lalu dia pergi. Keesokan harinya dia kembali dan mula menceritakan tentang wahyu yang pernah dilihatnya. "Dan kamu," kataku, "pernahkah kamu mencuba ganja sebelum ini?" "Ya," katanya, "saya pernah. Tetapi pada kali saya mendapat visi-visual ini, saya langsung tidak merokok ganja!" — "Mungkin," saya bertanya kepadanya, "anda telah membaca buku-buku tentang reinkarnasi?" — "Ya," jawabnya. Di situlah dia tersilap. Dia telah membaca terlalu banyak tentang reinkarnasi; sifat egoisnya sendiri terselit di dalamnya, dan syaitan mula memperlihatkan kepadanya mimpi bahawa seribu tahun yang lalu dia pernah menjadi seorang tokoh hebat! Semua itu omong kosong! Kemudian, dalam satu penglihatan, dia 'dibawa ke syurga', tetapi namanya belum 'dicatatkan' di syurga, lalu dia disuruh turun semula. Iblis telah membawanya ke keadaan ini. 'Semua yang kau ceritakan kepada aku,' kataku kepadanya, 'adalah omong kosong. Dan kau benar-benar mempercayainya?'

Malangnya, terdapat juga orang berpendidikan yang mempercayai omong kosong sedemikian. Saya mempunyai seekor keledai kecil yang sedang meragut rumput berhampiran kaliva saya. Dia lincah, jadi saya menamakannya Nasser.¹²⁶ Suatu hari seorang peziarah datang menemuiiku—seorang lelaki Yunani yang tinggal di Switzerland. Dia telah mendengar saya memanggil keledai itu Nasser, dan apabila dia datang lagi kali berikutnya, dia membawa dua kotak manisan – satu kosong, satu lagi kotak hadiah. "Manisan ini untuk kamu," katanya sambil menyerahkan kotak manisan kosong itu kepada saya. "Dan kek-kek indah ini untuk Nasser. Saya sedar sejak itu bahawa dia sebenarnya Nasser yang sebenar. Apabila saya bertemu dengannya, dia memandang saya dengan pandangan yang begitu sedih sehingga menusuk hati saya!" Dengan kata lain, dia menyangka bahawa Nasser telah terlahir semula sebagai seekor keledai! Dan dia benar-benar mempercayainya! "Kawan saya," kataku kepadanya, "adakah anda waras? Saya memanggil keledai itu Nasser kerana dia sangat hidup!" Tetapi, walaupun dengan segala usaha saya, dia tidak faham saya.

Tapi itu belum apa-apa! Saya akan ceritakan satu lagi insiden. Beberapa tahun lalu, sekumpulan orang Jerman datang ke Crete untuk menghormati ingatan tentera Jerman yang terbunuh di sana semasa pendudukan Jerman ke atas Greece. Semasa orang Jerman itu mengadakan acara mereka, seorang petani lalu di hadapan mereka dengan seekor keldai yang sarat dengan barangan beli-belah. Melihat orang ramai, keldai itu mula mengaum. Salah seorang daripada mereka mentafsirkannya sebagai keldai yang mengaum itu adalah abangnya, yang terbunuh dalam perang dan telah terlahirkan semula sebagai seekor keldai! Apabila menyedari 'abangnya' itu mengenalinya dan menyapanya dengan bunyi auman itu, orang Jerman itu berdiri tegak dan menghulurkan lengannya ke hadapan dalam hormat ketenteraan... Betapa lucunya!... Tanpa berlengah, orang Jerman itu berlari ke arah petani dan bertanya: "Berapa harga keldai itu? Saya nak beli." — "Pergi mampus, kau tahu ke mana..." — jawab petani itu. Namun, orang Jerman itu, tidak menghiraukannya, sudah mula mengira wang mark: lebih banyak, lebih banyak lagi... "Pergi saja," petani itu merayu, "biarkan saya lalu." Semakin banyak... Akhirnya, salah seorang penonton berkata kepada petani itu: "Bodoh, bodoh. Dia bayar awak untuk keldai itu seolah-olah ia sebuah 'Mercedes'." Jadi, serah saja padanya.' Orang kampung itu berdiri sejenak, berfikir sejenak, lalu menanggalkan tali keledai itu, melepaskan pelana dan menyerahkan haiwan itu kepada orang Jerman itu. Dengan air mata di matanya, orang Jerman itu mengambil keledai itu dan membawanya ke Jerman!

— Geronda, benarkah semua ini?

— Tidak mungkin lebih serius daripada ini! Saya sendiri tidak akan mempercayainya jika saya tidak mendengar cerita ini daripada seorang yang sangat boleh dipercayai.

¹²⁶ Nasser Gamal Abdel (1918–1970) – Presiden Mesir dari 1956 hingga 1970 – *Nota penterjemah.*

Mengenai amalan asketik dalam agama Hindu¹²⁷

— Geronda, adakah penganut Hindu mencapai tahap kawalan diri tertentu kerana mereka dibantu oleh amalan asketik yang ketat yang mereka jalani dalam yoga?

— Mereka memang mengamalkan semua latihan ini, tetapi apa yang akhirnya mereka capai? Penghindaran ortodoks dan asketisme rohani secara amnya sentiasa mempunyai matlamat rohani yang lebih tinggi — pemurnian jiwa. Tetapi asketisme satanik dan duniawi yang diamalkan oleh mereka yang kita bicarakan itu bertujuan agar tubuh menjadi lentur, supaya seseorang dapat memulas lengan dan kakinya seperti kertas Karayoz,¹²⁸ , agar 'asketis' ini dipuji oleh orang-orang bodoh tertentu, dan agar iblis, yang layak diejek, dapat ketawa kepada mereka. Sesiapa yang mengamalkan asketisme Timur sedemikian mula meregangkan kakinya sejak kecil, meletakkan satu kaki di atas satu bahu dan kaki yang satu lagi di atas bahu yang satu lagi, dan berdoa sambil duduk dalam posisi ini. Mereka mendapat kapalan di tangan kerana menghabiskan berjam-jam memukul karung kerikil dengan kepalan tangan, dan selepas itu mereka mampu memecahkan batu, papan dan seumpamanya.

Walau bagaimanapun, sensasi dan pengalaman yang digambarkan oleh pengikut agama-agama Timur boleh dijelaskan. Sebagai contoh, apabila mereka menyentuh hujung hidung mereka dengan lidah atau, sebaliknya, menariknya ke dalam dan menyentuh hujung lidah mereka pada larinks, mereka merasakan sejenis iritasi, mengalami sensasi geli manis tertentu, dan berkata: "Kami telah meminum nektar [minuman para dewa]." Kemudian "ahli asketisme" sedemikian menekan jari mereka pada saraf berhampiran telinga mereka dan mula mendengar sejenis dengungan: "Ooooh..." Muzik! Atau mereka menekan jari pada mata mereka, dan bintang-bintang kecil mula berkelip di hadapan mata mereka! Atau kadang-kadang mereka akan menatap matahari dengan mata terbeliak, kemudian mengecilkan mata dan melihat cahaya! 'Di situ,' kata mereka, 'kita telah mencapai apa yang kita mahukan. Kita telah melihat cahaya yang tidak diciptakan!' Dan kemudian syaitan berkata kepada mereka: 'Ah, jadi kamu mahukan cahaya? Baiklah, akan kuberikan kepada kamu.' Syaitan membangkitkan imaginasi mereka, dan kemudian mereka melihat "cahaya" tanpa perlu menekan jari ke mata atau memandang matahari. Syaitan sering cuba menipu kami [rahib Ortodoks] dengan menunjukkan cahaya tertentu atau sesuatu yang serupa. Kami tidak memintanya; kami malah berpaling dari cahaya itu, namun dia masih cuba menipu kami! Apa yang boleh dikatakan jika seseorang itu sendiri mencetuskan syaitan melakukan ini! Lagipun, beri sahaja syaitan alasan!

— Geronda, jadi iblis sendiri yang menunjukkan pelbagai penglihatan itu kepada mereka?

— Ya, dia membangkitkan mereka, memperhebatkan imaginasi mereka hingga ke tahap yang sangat tinggi, dan kemudian menjerumuskan mereka ke dalam delusi.

Dan sesetengah rakan senegara kita pergi menemui guru-guru India. Orang India itu mengajar mereka untuk berkata-kata dalam bahasa mereka sendiri tentang pelbagai perkara yang menghina Kristus, Theotokos Yang Maha Suci, dan orang-orang kudus. Sesetengah daripada mereka tahu bahawa ini adalah penghujatan; yang lain tidak. Dan dengan itu, orang-orang ini menjadi kerasukan. Kemudian mereka mula mengucapkan 'perkataan yang tidak terucap'. Mereka mencapai tahap ekstasi, tahap kegilaan, dan orang ramai, apabila melihat mereka, menyangka bahawa mereka berada dalam keadaan rohani! Tetapi keadaan ini bersifat syaitani.

Hinduisme telah menyebabkan banyak kemudaratan

Orang India adalah orang yang bijak. Mereka [tidak berpuas hati dengan perkara-perkara duniawi]; mereka terfokus pada apa yang berada di luar tatanan semula jadi. Dan mereka

¹²⁷ Apa yang dikatakan oleh Sang Tua dalam bab ini tidak hanya berkaitan dengan agama Hindu, tetapi juga secara lebih umum dengan gerakan agama Zaman Baru yang menggunakan teknik yoga dan meditasi.

¹²⁸ Karayoz – watak utama dalam teater bayang-bayang rakyat Yunani, seorang badut. – *Nota penterjemah.*

dianugerahkan hati yang kaya. Namun, walaupun begitu, mereka terlibat dalam apa yang dipanggil falsafah, ajaran mempesona dan sihir. Orang India sedang merosakkan orang Eropah dengan teori-teori mereka. Dan lihatlah mereka yang memimpin gerakan agama Timur: mereka sendiri berotot seperti lembu jantan, sedangkan majoriti orang di negara-negara itu mati kebuluran! Guru-guru ini datang ke sini di Greece juga, menipu orang dengan omongan tentang nirwana — peluang untuk bersantai, reinkarnasi... Di atas segala-galanya, mereka menggunakan petikan daripada Kitab Suci, daripada *Kitab Kebaikan*, dan daripada karya-karya Bapa-bapa Gereja yang suci dalam buku mereka, dan dengan cara ini menarik orang kepada diri mereka. Adakah pernah terbayang, pada zaman dahulu, orang Kristian Ortodoks mempercayai teori-teori Hindu! Dan sekarang malah ada juga—bagaimana nak kata?—orang yang terpandang dan bermaruah menyokong omong kosong sedemikian dan memberikan kekayaan kepada guru-guru ini. Hinduisme telah menyebabkan kita kemudaran yang besar.

— Geronda, beritahu saya, adakah terdapat penganut Kristian Ortodoks di India?

— Sangat sedikit. Terdapat beberapa ahli terakhir daripada Gereja yang diasaskan di India oleh Rasul Thomas, tetapi mereka juga telah meninggal dunia. Sebahagian daripada mereka menjadi Katolik, yang lain Protestan. Hari ini, anda boleh menghitung orang Ortodoks di negara-negara tersebut dengan jari satu tangan.

Apa yang dipanggil keajaiban oleh agama atau gerakan keagamaan lain langsung tidak berkaitan dengan keajaiban iman kita. Kristus menghendaki kasih kita. Dia tidak mahu kita mencintai-Nya semata-mata kerana Dia maha kuasa. Jika Dia berkehendak, Dia boleh melakukan suatu mukjizat dan seluruh dunia akan segera percaya kepada-Nya. Namun, dengan berbuat demikian, Dia akan mengehadkan kebebasan manusia. Itulah sebabnya Kristus berkata: *'Berbahagialah mereka yang tidak melihat tetapi tetap percaya.'*¹²⁹

Dalam Ortodoksi, terdapat mukjizat dan Rahmat Ilahi. Dalam agama Hindu, terdapat sihir dan falsafah. Agama Hindu menggantikan mukjizat dengan sihir, dan Kasih Karunia Ilahi dengan falsafah. Iblis memberikan kuasa kepada guru, ahli sihir dan seumpamanya, kerana mereka sendiri memberikan kuasa itu kepadanya. Dengan cara ini, orang-orang ini dapat melakukan apa yang dikatakan sebagai mukjizat, yang membuat orang lain kagum apabila melihatnya.

Sejak saat seseorang, yang terpicat dengan ajaran agama Timur, menyedari bahawa orang yang melakukan mukjizat palsu itu langsung tiada kaitan dengan Kristus, mereka mesti memahami bahawa segala yang dilakukan oleh 'pembuat mukjizat' sedemikian adalah penipuan syaitan. Syaitan tidak mampu berkata benar. Dia hanya berkata dusta dan menyesatkan makhluk ciptaan Tuhan. Jika orang yang telah terlibat dengan ajaran Timur sebelum ini pernah mempelajari sedikit tentang Ortodoksi dan mempunyai pandangan yang baik terhadapnya, mereka akan berhenti sejenak untuk merenung apabila melihat bahawa kehidupan penipu-penipu Timur itu tidak suci dan kelam-kabut, manakala dalam Ortodoksi mereka menemui kehidupan yang suci dan anugerah [spiritual] yang tertinggi. Dalam Ortodoksi, mereka menemui orang-orang yang memiliki kesucian dan melakukan mukjizat sejati.

Kebaikan dalam Ortodoksi adalah ungkapan yang melimpah ruah daripada kasih seseorang kepada Tuhan dan kepada jirannya. Semua bentuk kebaikan lain yang diamalkan oleh orang Kristian bukan Ortodoks, mereka yang telah sesat, dan mereka yang seumpamanya, kekurangan asas rohani [kehidupan] dalam Kristus, walaupun mereka mungkin memiliki kualiti kemanusiaan positif tertentu. Barangsiapa menjalani kehidupan Ortodoks dengan betul memiliki kerendahan hati dan kasih, dan mendedikasikan dirinya sepenuhnya kepada jirannya, mempersembahkan dirinya sebagai korban. Dia juga melakukan amalan asketisnya, berpuasa dan berjaga semalaman kerana kasih kepada Tuhan, dan bukan untuk mengalami sesuatu yang menyenangkan.

¹²⁹ Yohanes 20:29.

Kristus datang ke dunia ini untuk menanggung penyaliban kerana kasih kepada ciptaan-Nya. Pertama, Dia menanggung penyaliban, dan kemudian Dia bangkit semula. Mencari kesukaan rohani adalah usaha yang murah. Berbeza halnya jika Kristus sendiri memberikan seseorang itu sedikit rasa kenikmatan syurga. Tetapi mereka yang mengamalkan, sebagai contoh, pelbagai falsafah Hindu, yoga dan seumpamanya, berbuat demikian dalam usaha mencapai satu keadaan yang kononnya rohani, satu keadaan ekstasi. Mereka berusaha untuk mengalami keseronokan atau untuk melebihi orang lain — sambil tidak mempunyai simpati atau minat terhadap sesiapa pun.

Bayangkan seorang pengikut agama Timur sedang duduk di tepi pantai mengamalkan konsentrasi diri. Jika, ketika dia sedang melakukan amalan itu, seorang lelaki tenggelam di laut dan menjerit, 'Tolong!', pengikut kultus Timur itu akan kekal sama sekali tidak peduli terhadap jeritannya. Dia tidak akan berganjak, malah tidak akan meninggalkan tempatnya, supaya tidak kehilangan keseronokan yang sedang dialaminya. Tetapi jika, di tempatnya, terdapat seorang sami Ortodoks yang sedang mengucapkan Doa Yesus, maka, apabila mendengar jeritan orang yang tenggelam itu, dia akan segera meletakkan tasbihnya dan terjun ke laut untuk menyelamatkan orang itu.

Betapa orang-orang itu tersesat

— Geronda, apabila nabi-nabi Elia dan Henokh turun ke bumi sebelum Kedatangan Kedua untuk mengkhotbahkan taubat, adakah dunia akan memahami mesej mereka, adakah ia akan sedar?

— Mereka yang berniat baik akan memahami. Tetapi mereka yang tidak berniat baik tidak akan memahami dan akan sesat. Kristus telah memberi amaran kepada kita bahawa kita mesti sangat berjaga-jaga, kerana *'Kristus palsu dan nabi palsu akan muncul dan melakukan tanda-tanda dan mukjizat untuk menyesatkan, jika boleh, bahkan orang pilihan.'*¹³⁰

Ada orang yang tersilap menganggap beberapa individu yang sesat itu sebagai nabi. Beberapa tahun lalu, seorang Protestan mengembara tanpa henti dari satu bandar ke bandar lain, membawa sebuah beg kulit kecil dengan pelekat bertulis perkataan dalam bahasa Inggeris: "Aku adalah Elia sang Nabi!" Protestan ini memakai kemeja berlengan pendek, membawa Alkitab dalam bahasa Inggeris, dan memberitahu orang ramai bahawa dia turun dari syurga! Apabila ditanya apa yang dipercayainya dan agama mana yang dianutinya, dia menjawab: "Oh, semua itu tidak penting sekarang! Pada zaman dahulu ketika saya masih hidup di bumi, langsung tiada agama!" Fahamkah anda? Oleh itu, segala-galanya—Katolik, Protestan, Pentakosta, semua ajaran sesat dan semua cabang sesat—tidak langsung memberi sebarang perbezaan kepada Protestan ini. Tetapi bukankah menjadi jelas selepas ini apakah jenis 'nabi' dia sebenarnya? Dan betapa banyak surat yang dihintarnya kepada saya! Semua suratnya dipenuhi dengan petikan daripada Kitab Suci dan pelbagai idea Protestan. Dia juga menghantar bertimbun surat kepada orang lain: ada yang dari England, ada pula dari tempat lain. Ada yang mempercayainya dan malah mahu menerbitkan sebuah artikel dalam sebuah majalah yang mendakwa bahawa nabi Elia telah datang. 'Adakah kamu semua gila?' saya berkata kepada mereka. 'Apa sebenarnya yang kamu rancangkan?' Orang malang ini: kepala mereka benar-benar keliru!

Malahan, hanya dengan mendengar apa yang dikatakan oleh mereka yang sesat, seseorang telah berdosa. Ada yang berkata: 'Jika kamu percaya bahawa suatu peristiwa tertentu akan berlaku, maka ia akan berlaku.' Iman seperti itu adalah iman kepada 'diri' sendiri, namun di sebaliknya 'diri' ini mengintai tangalashka. Orang-orang seperti itu menjadikan 'diri' mereka sebagai tuhan dan merampas sendiri Rahmat Ilahi. Oleh itu, dengan teori-teori sedemikian, ada yang cuba menyesatkan orang. Seorang lelaki terpedaya seperti itu, berusia sekitar empat puluh lima tahun, memperkenalkan

¹³⁰ Markus 13:22.

dirinya sebagai graduan sekolah teologi di Chalki¹³¹ dan mengkhotbahkan pelbagai teori Hindu. "Dengan menyebarkan semua omong kosong India 'terpilih' ini," kataku kepadanya, "sambil pada masa yang sama menyamar sebagai graduan sekolah di Chalki, anda sedang memudaratkan diri anda sendiri dan orang lain. Berhati-hatilah: anda boleh menjadi kerasukan."

— Geronda, mengapa sesetengah gerakan pseudo-keagamaan yang tersebar di Greece cuba menyamar sebagai persatuan, kelab, masyarakat dan seumpamanya yang bukan berunsur keagamaan? Mengapa mereka tidak mengakui bahawa kandungan ajaran mereka bersifat keagamaan?

— Mereka melakukan ini untuk menipu orang. Dan fikirkanlah: lagipun, Saint Constantine the Great, Equal-to-the-Apostles, itulah yang menghapuskan penyembahan berhala dan menjadikan Kristian sebagai agama negara bagi seluruh Empayar Rom pada masa itu. Dan sekarang, hari ini, mereka mahu menyeret kita kembali ke dalam penyembahan berhala sekali lagi. [Di peringkat negara] mereka membenarkan pembinaan masjid, dan pelbagai jenis guru menubuhkan biara mereka sendiri di sini, memberi ceramah dengan bebas, dan membuka pelbagai pusat penyebaran agama... Freemason beroperasi dengan bebas di sini, begitu juga Saksi-saksi Yehuwa... Segala macam ajaran agama yang berbeza telah berpaling tadah menentang Ortodoksi. Tetapi tiada satu pun daripadanya akan bertahan—ia akan runtuh seperti rumah kad.

Orang-orang malang ini tertipu dengan semua ajaran palsu ini kerana mereka telah berpaling dari Tuhan dan menjadi sesat! Dua orang pemuda memberitahu saya bagaimana, semasa mereka mengembara melalui Tanah Suci, mereka pergi ke Hebron untuk menghormati kubur Abraham, dan di sana mereka hanya dibenarkan menghampiri kubur itu dengan syarat mereka memakai penutup kepala Yahudi. Tetapi jika anda memakai sesuatu di kepala anda yang digunakan dalam penyembahan agama Yahudi, apakah gunanya ziarah Ortodoks bagi anda?

Apa yang boleh dikatakan! Kekacauan [rohani] yang dahsyat sedang terungkap! Di Paris, sebuah papan tanda digantung di pintu masuk sebuah gereja Katolik Roma: 'Kami menawarkan pelajaran Doa Yesus menggunakan kaedah yoga.' Betapa teruknya keadaan mereka! Dan kemudian 'penyembah' sedemikian mula hilang akal dan menjadi gila. Mereka tidak tahu apa yang mereka minta. Sesetengah Roman Katolik, Protestan dan seumpamanya mempelajari bahawa, melalui Pembaptisan dalam Gereja Ortodoks, seseorang itu berubah dan dilahirkan semula. Dan begitu, orang-orang ini percaya bahawa jika mereka juga dibaptiskan mengikut upacara Ortodoks, keadaan mental mereka akan kembali normal. Seorang Protestan mahu menjadi Ortodoks. Apabila mereka yang diminta untuk mengatur Pembaptisannya datang kepada saya, saya berkata kepada mereka: "Dengar, tidak perlu membaptisnya. Dia belum bersedia untuk Pembaptisan." — "Tidak," mereka menjawab, "jika dia dibaptis, dia akan mendapat pertolongan." — "Tetapi dia belum bersedia untuk Pembaptisan! Tidakkah kamu faham itu?" Tetapi mereka tidak mendengar saya; mereka membawa orang Protestan ini ke laut dan membaptisnya! Dua atau tiga hari kemudian, dia datang ke kaliva saya dan menyatakan: "Saya telah dibaptis, tetapi keadaan mental saya tidak bertambah baik akibat pembaptisan itu." — "Dengar sini, , adakah kamu benar-benar dibaptis semata-mata supaya keadaan mentalmu bertambah baik?" saya bertanya kepadanya. "Lihat: jika kamu merasakan keperluan untuk Pembaptisan, jika kamu memahami nilainya dan, demi keagungan itu, telah mencari Sakramen ini, maka keadaan mentalmu sudah pasti kembali normal. Tetapi sekarang setelah anda mendekati Sakramen Pembaptisan Kudus semata-mata untuk membetulkan gangguan dalam jiwa anda, bagaimana gangguan-gangguan ini akan diperbaiki? Anda fikir ia akan diperbaiki dengan sihir?"

Orang-orang ini mengelirukan sihir dengan mukjizat. Mereka tidak dapat membezakan emas dengan gangsa. Lihat saja: seorang Protestan mungkin, sebagai contoh, menerima Pembaptisan

¹³¹ Sekolah Teologi di pulau Chalki (Kepulauan Pangeran, berhampiran Konstantinople) — sebuah institusi pendidikan Patriark Ekumenikal. Ditubuhkan pada tahun 1844, ia terdiri daripada tiga kelas gimnasium dan empat kelas akademik (serupa dengan seminari dan akademi teologi Rusia). Jabatan teologi ditutup oleh kerajaan Turki pada tahun 1971, dan jabatan gimnasium pada tahun 1984. — *Nota penterjemah.*

Ortodoks, dan selepas itu menjadi Katolik, kemudian, sambil berkata, 'Tidak, itu pun tidak sesuai untuk saya,' kembali semula kepada Protestantisme atau kepada Ortodoksi. Seorang Katolik menerima Pembaptisan Ortodoks, menjadi seorang biarawan dan tinggal di sebuah biara Ortodoks selama sembilan tahun. Suatu hari dia datang ke kaliva saya dan mengisytiharkan: 'Sebagai seorang Kristian Ortodoks, saya belum pernah menjalani kehidupan sekular, jadi saya ingin keluar ke dunia dan berkahwin!' Dengarlah itu! Dan di atas segala-galanya, apabila anda memberitahunya betapa besarnya dosa memikirkan sedemikian, dia menjawab: 'Mengapa itu dosa besar? Saya tidak dapat memahaminya.'

Kembali kepada Ortodoksi

Orang-orang masa kini mencari kepuasan dalam perkara yang aneh, bukannya dalam perkara yang betul. Sebagai contoh, mereka melancong ke India, yang terletak di seberang dunia dan terkenal dengan sihirnya. Namun mereka tidak mengetahui apa-apa tentang Gunung Athos yang Suci, yang terletak di tanah air mereka sendiri, tepat di ambang pintu mereka, dan memelihara kehidupan mistik sejati dalam Kristus; mereka mengabaikannya! Seorang pelajar memberitahu saya bahawa dia telah melakukan perjalanan ke India dan tinggal di sana selama tiga setengah tahun. Dia cuba memahami segala perkara dan mengetahui agama mana yang benar. Akhirnya, seorang lelaki India berkata kepadanya: 'Mengapa kamu datang ke sini? Apa yang kamu cari terdapat dalam Ortodoksi. Cahaya datang dari sana. Pergilah ke Gunung Suci Athos dan temukan apa yang kamu cari di sana.'¹³² Lalu pemuda itu kembali ke Greece dan datang ke Gunung Suci.

— Geronda, apabila seorang Kristian Ortodoks yang telah terlibat dengan pelbagai kultus agama Timur bertaubat atas perkara ini, adakah Gereja Ortodoks menerimanya semula ke dalam pangkuannya?

— Orang seperti itu memerlukan perbuatan taubat yang besar dan diurapi dengan Krisma Suci. Jika dia ingin kembali kepada Ortodoksi dan menjadi ahli Gereja sekali lagi, maka menurut peraturan dia mesti terlebih dahulu menafikan secara bertulis ajaran sesat kultus-kultus Timur, mengaku iman Ortodoksi, dan kemudian imam mesti membacakan doa-doa bagi yang kembali kepada iman sejati¹³³ dan melumurkannya dengan Krisma Suci.

Saya melihat bagaimana sesetengah orang muda—rakan senegara kita—tanpa membaca satu baris pun daripada Injil, mula membaca kesusasteraan Brahmanik dan Buddha, al-Qur'an dan sebagainya. Mereka malah pergi menemui guru-guru India. Kemudian mereka mendapati mereka tidak menyukainya di sana dan kembali kepada Ortodoksi, tetapi sudah pun dijangkiti pelbagai 'kuman' [spiritual] berbeza daripada kultus-kultus Timur ini. Orang menjadi rosak, dan selepas itu sukar bagi mereka untuk mencari kebenaran. Biarkan seseorang itu terlebih dahulu mengenali Ortodoksi [melalui pengalaman hidup], dan kemudian — jika mereka tidak menyukainya — tinggalkanlah ia. Biarkan mereka mengenali Ortodoksi dengan betul dan kemudian membandingkannya dengan pelbagai ajaran agama yang mereka dengar. Lagipun, setelah mengenali Ortodoksi, seseorang akan dapat membezakan palsu daripada emas, atau memahami sejauh mana kemurnian emas itu, berapa karat kandungannya. Anda tidak boleh menipu orang seperti itu; mereka tidak menyangka segala yang berkilau itu adalah emas.

Saya perasan perkara berikut: hanya orang yang mementingkan diri sendiri meninggalkan Ortodoksi. Orang yang rendah hati tidak pernah meninggalkan Ortodoksi.

¹³² Dikenali umum bahawa Tuhan boleh mendedahkan kehendak-Nya dengan pelbagai cara kepada seseorang yang bersikap baik terhadap-Nya. Salah satu daripada banyak contoh ialah keledai yang bercakap dengan suara manusia untuk menghalang Bileam daripada melakukan perbuatan yang bertentangan dengan kehendak Tuhan (lihat Bil. 22:18–35).

¹³³ Lihat *Euchologion to Mega*. Diterbitkan oleh 'Aster'. Athens, 1986. hlm. 591.

Bahagian 5.

Tentang Kuasa Pengakuan Dosa

"Untuk merasai ketenangan batin, seseorang mesti membersihkan diri daripada kekotoran. Ini mesti dilakukan melalui pengakuan dosa. Dengan membuka hati kepada bapa rohani dan mengaku dosa-dosa kepada beliau, seseorang merendahkan diri. Dengan cara ini, pintu syurga dibuka untuk mereka, mereka disiram dengan murah hati oleh Kasih Karunia Tuhan, dan mereka menjadi bebas"

Bab 1.

Mengenai Kepentingan Pembimbing Rohani

Melalui pengakuan dosa, seseorang dibebaskan

— Geronda, pada tahun-tahun awal Kristianiti, semua ahli Gereja membuat pengakuan mereka secara terbuka. Adakah terdapat sebarang manfaat dalam pengakuan terbuka seperti itu?

— Zaman awal Kristianiti adalah satu perkara, tetapi zaman kita sekarang adalah perkara yang berbeza sama sekali. Hari ini, tiada faedah kepada pengakuan awam seperti itu.

— Mengapa begitu, Geronda? Adakah orang Kristian lebih bersemangat pada zaman itu?

— Mereka memang mempunyai semangat yang lebih tinggi, dan mereka tidak mempunyai apa yang kita ada hari ini. Hari ini tidak seperti zaman dahulu — pasangan bercerai tanpa sebab yang munasabah, dan keluarga-keluarga hancur.

Setelah berpaling dari Sakramen Pengakuan Dosa, orang-orang tercekik di bawah pikiran dan hawa nafsu mereka. Tahukah kamu berapa banyak orang yang datang kepada saya dan meminta saya membantu mereka dengan kesulitan yang sedang mereka hadapi? Namun, orang-orang yang sama ini tidak mau pergi ke pengakuan dosa atau ke gereja! 'Adakah anda sekurang-kurangnya pergi ke gereja?' saya bertanya. 'Tidak,' jawab mereka. 'Pernahkah anda pergi bertobat?' saya bertanya lagi. 'Tidak. Saya datang kepada anda supaya anda dapat menyembuhkan saya.' 'Tetapi bagaimana saya boleh menyembuhkan anda? Anda perlu bertaubat atas dosa-dosa anda, pergi berkonfesi, menghadiri gereja, dan menerima Komuni Suci — jika anda mendapat restu bapa rohani anda untuk berbuat demikian — dan saya akan berdoa untuk kesihatan anda. Adakah anda benar-benar lupa bahawa terdapat satu lagi kehidupan, dan bahawa kita mesti bersedia untuknya?' — "Dengar sini, Bapa," bantah orang-orang seperti itu, "semua yang anda bicarakan—gereja, kehidupan selepas mati dan sebagainya—tidak ada kena mengena dengan kami. Itu semua cuma dongeng. Saya sudah pergi kepada ahli sihir, saya sudah pergi kepada peramal, dan mereka tidak dapat menyembuhkan saya. Dan sekarang saya tahu bahawa anda boleh menyembuhkan saya." Bolehkah anda bayangkan apa yang sedang berlaku! Anda memberitahu mereka tentang pengakuan dosa, tentang kehidupan yang akan datang, dan mereka menjawab bahawa 'semuanya itu cuma dongeng.' Namun pada masa yang sama mereka bertanya: 'Tolong saya, atau saya akan terikat dengan pil.' Tetapi bagaimana saya boleh membantu mereka? Adakah mereka akan sembuh seolah-olah dengan sihir [tanpa sebarang usaha]?

Dan lihat, ramai orang, disiksa oleh masalah yang mereka cipta sendiri melalui dosa-dosa mereka, tidak pergi kepada seorang bapa rohani yang benar-benar boleh membantu mereka, tetapi akhirnya 'berkongsi' dengan seorang psikolog. Mereka menceritakan kepada ahli psikologi kisah penyakit mereka, mendapatkan nasihat mereka tentang masalah mereka, dan ahli psikologi ini, dengan nasihat mereka, seolah-olah melemparkan pesakit mereka ke tengah sungai yang perlu mereka lintasi. Akibatnya, jiwa-jiwa malang itu sama ada lemas di dalam sungai ini atau akhirnya sampai ke tebing seberang, namun arus membawa mereka jauh sekali daripada tempat yang mereka ingin

tuju... Manakala, dengan pergi bertobat kepada seorang bapa rohani dan mengaku dosa-dosa mereka, orang-orang seperti itu akan menyeberangi sungai itu dengan selamat di atas jambatan, tanpa risiko atau ketakutan. Kerana dalam Sakramen Tobat, Rahmat Tuhan berperanan dan seseorang dibebaskan daripada dosa.

— Geronda, ada orang memberi alasan: 'Kami tidak dapat mencari bapa rohani yang baik, jadi kami tidak pergi mengaku dosa.'

— Semua ini hanyalah alasan. Setiap pengakuan dosa, setelah dia mengenakan epitrachelion, memiliki kewibawaan ilahi. Dia mentadbirkan Sakramen; dia memiliki rahmat ilahi; dan apabila dia mengucapkan doa pengampunan ke atas orang yang bertaubat, Tuhan mengampuni semua dosa yang telah diakuinya dengan penyesalan yang ikhlas. Manfaat yang kita peroleh daripada Sakramen Pengakuan bergantung kepada diri kita sendiri. Dahulu, seorang lelaki yang menghadapi masalah kesihatan mental datang ke sel saya. Dia percaya bahawa saya memiliki karunia clairvoyance dan dapat membantunya. "Apa yang anda ramalkan tentang saya?" dia bertanya kepada saya. "Cari seorang bapa rohani dan bertobatlah kepadanya," jawab saya. "Nanti kamu akan tidur seperti bayi dan boleh berhenti mengambil pil yang kamu makan itu." "Zaman sekarang," jawabnya, "tidak ada bapa rohani yang baik. Dahulu ada, tetapi sekarang mereka semua sudah tiada." Jadi, orang-orang ini datang kepada saya dengan niat baik untuk memanfaatkannya, namun mereka tidak mendengar apa yang saya katakan. Nah, mereka hanya membazirkan wang mereka untuk tiket ke Athos.

Namun, saya dapat melihat bahawa syaitan telah menyediakan perangkap baru untuk menjerat manusia. Syaitan menanamkan dalam fikiran manusia bahawa jika mereka menunaikan nazar yang telah mereka buat—contohnya, dengan melakukan ziarah ke tempat suci—maka secara rohani mereka berada dalam keadaan baik. Dan oleh itu, anda sering melihat ramai peziarah, membawa lilin besar dan loket perak—yang mereka janji akan digantung di hadapan ikon keajaiban tertentu—berjalan ke biara dan tapak suci, menggantung loket perak itu di sana, membuat tanda salib yang lebar, menghapus air mata yang berlinang di mata mereka, dan berpuas hati dengan itu. Orang-orang ini tidak bertaubat, tidak pergi mengaku dosa, tidak memperbaiki diri, dan dengan berbuat demikian mereka menggembirakan syaitan.

— Geronda, bolehkah seseorang yang tidak pergi bertobat mempunyai ketenangan batin?

— Bagaimana mereka boleh mempunyai ketenangan batin? Untuk merasai ketenangan batin, seseorang mesti membersihkan diri daripada segala kekotoran. Ini mesti dilakukan melalui pengakuan dosa. Dengan membuka hati kepada bapa rohani dan mengaku dosa-dosa kepada beliau, seseorang merendahkan diri. Dengan cara ini, pintu syurga dibuka untuk mereka, mereka disiram dengan murah hati oleh Kasih Karunia Tuhan, dan mereka menjadi bebas.

Sebelum pengakuan dosa, puncak [rohani] seseorang diselubungi kabus. Melalui kabus ini, seseorang melihat dengan samar-samar dan tidak jelas — dan membuat alasan untuk dosa-dosanya. Kerana jika minda diselubungi dosa, seseorang melihat seolah-olah melalui kabus. Tetapi pengakuan dosa adalah seperti angin kencang yang menyingkirkan kabus dan membersihkan ufuk. Oleh itu, jika orang datang kepada saya untuk mendapatkan nasihat tetapi belum mengaku dosa, saya terlebih dahulu menghantar mereka untuk mengaku dosa dan memberitahu mereka untuk kembali kepada saya bagi perbincangan hanya selepas mereka melakukannya. Ada yang mula membuat alasan: 'Geronda, jika anda dapat memahami apa yang perlu saya lakukan untuk menyelesaikan masalah saya, maka beritahu saja saya.' — 'Walaupun saya benar-benar dapat memahami apa yang perlu anda lakukan,' saya menjawab, 'anda tidak akan dapat memahaminya. Jadi, pertama sekali pergilah bertobat, kemudian datanglah dan kita akan berbual.' Dan memang, bagaimana seseorang boleh mewujudkan hubungan dengan orang lain dan mencapai kefahaman bersama jika mereka 'beroperasi' pada gelombang [spiritual] yang berbeza?

Melalui pengakuan dosa, seseorang membersihkan dirinya dari dalam daripada segala yang tidak perlu — dan membuahkan hasil rohani. Suatu kali, ketika saya sedang menggali kebun sayur

untuk menanam beberapa pokok tomato, seorang pelawat datang kepada saya dan bertanya: 'Apa yang anda lakukan, Geronda?' — 'Apa yang saya lakukan?' saya berkata. "Baiklah, saya sedang 'mengaku dosa' kebun sayur saya." "Tapi bagaimana, Geronda?" dia bertanya, terkejut. 'Sudah tentu kebun sayur itu tidak memerlukan pengakuan juga?' 'Sudah tentu ia memerlukan. Saya dapati apabila saya 'mengaku' kebun sayur itu—iaitu, apabila saya membersihkan tanah daripada batu, rumpai, duri dan seumpamanya—sayur-sayuran yang dihasilkannya menjadi kuat dan sihat sepenuhnya!' Tetapi jika anda meninggalkan petak sayur tanpa 'pengakuan', pelbagai jenis tomato kecil yang tidak berkembang sepenuhnya, kekuningan dan layu akan tumbuh di dalamnya!.."

Tuhan mahu manusia diperbetulkan melalui perantaraan manusia lain

— Geronda, apabila saya menghadapi kesukaran dan berdoa agar ia diselesaikan, bagaimana saya boleh memahami apa kehendak Tuhan?

— Kehendak Tuhan tidak dicari dengan cara ini. Anda akan lebih baik bertanya kepada orang lain tentang kesukaran anda. Jangan cari wahyu daripada Tuhan jika anda boleh mendapatkan nasihat daripada orang lain. Kerana jika tidak, anda mungkin terjerumus ke dalam delusi. Seorang lelaki, apabila datang ke gereja, akan berdiri di hadapan ikonostasis dan mula berkata: 'Tuan Puteri, patutkah saya mengambil wang dari kotak derma?' — 'Ambil saja,' suara dalaman dia menjawab. 'Baiklah, kalau begitu saya akan ambil,' dia menjawab kepada suara dalamannya dan mengambil wang itu. Apabila perkara ini berlaku beberapa kali, salah seorang ahli majlis paroki menyedari wang sedang hilang dari kotak derma. 'Apa sebenarnya yang sedang berlaku?' dia tertanya-tanya. "Bolehkah seseorang benar-benar mencuri wang itu?" Dia memutuskan untuk mengetahui siapa yang melakukannya. Dan apa yang dilihatnya? Tidak lama kemudian lelaki itu tiba dan semuanya berulang lagi: "Ya Tuan Puteri, bolehkah saya mengambil wang dari kotak itu? ... Baiklah, kalau begitu saya ambil." Jadi ahli majlis paroki itu menangkapnya basah kuyup.

Apabila ada orang rohani di dekat anda, anda harus meminta nasihat daripada mereka. Tetapi jika tiada sesiapa yang boleh anda tanya — contohnya, jika anda berada di suatu tempat di padang pasir — namun anda mempunyai dahaga untuk taat dalam diri anda, maka Tuhan Yang Baik itu sendiri menjadi Pendeta anda. Dia memberi pencerahan dan mengajar anda. Bayangkan anda tidak dapat menemui sesiapa yang mampu menjelaskan satu petikan tertentu daripada Kitab Suci kepada anda. Tetapi dalam hal itu, Tuhan memberi pencerahan kepada anda, dan anda memahami petikan tersebut.

— Geronda, beritahu saya, bagaimana seseorang dapat memahami punca sesuatu peristiwa tertentu dalam kehidupan rohani saya — adakah ia godaan daripada yang Jahat, atau adakah kecuaiannya sendiri yang patut disalahkan?

— Kamu mesti pergi dan bertanya.

— Jadi, seseorang tidak dapat memahaminya sendiri?

— Walaupun mereka memahami sesuatu, mereka tidak boleh pasti. Malah, mereka yang berpengalaman pun akan bertanya kepada orang lain. Jika persoalan itu menyentuh diri saya secara peribadi, saya sentiasa bertanya kepada seseorang. Apabila berkaitan perkara yang menyentuh diri saya secara peribadi, saya menganggap keputusan saya sendiri — walau sehebat mana pun ia kelihatan — sebagai kebodohan terbesar. Selain itu, saya tidak pergi bertanya kepada orang yang sudah tahu keputusan mana yang akan saya pilih, tetapi kepada orang yang tidak tahu. Fikirkanlah: walaupun seorang doktor, demi memastikan dia membuat diagnosis yang betul dalam kes yang sukar, akan berunding dengan doktor lain. Apatah lagi, lebih banyak alasan untuk mendapatkan nasihat daripada seorang pelajar! Tidak kira betapa rohaniiah seseorang itu, tidak kira betapa mahirnya mereka menyelesaikan masalah sendiri, mereka tidak dapat menemui ketenangan batin, kerana Tuhan mahu manusia menerima bantuan daripada orang lain dan diperbetulkan melalui orang lain. Tuhan Yang Maha Baik mengatur ini supaya manusia dapat merendahkan diri. Seseorang mesti

mempercayakan pemikiran mereka dan apa yang sedang berlaku kepada mereka kepada bapa rohani mereka, mendapatkan nasihatnya, dan tidak cuba menyelesaikan isu-isu sukar itu sendiri. Mereka juga tidak seharusnya cuba mengatasi kesukaran yang mereka hadapi dalam perjuangan rohani mereka sendiri — kerana dengan berbuat demikian, mereka membuka diri kepada cubaan, dan yang Jahat mungkin akan mengelirukan mereka dan mencipta masalah [baru] untuk mereka. Sesetengah orang sanggup menetapkan amalan penebusan dosa untuk diri mereka sendiri. Perkara seperti itu sangat berbahaya.

Seorang Kristian yang tidak mempunyai bapa rohani untuk dijadikan tempat mendapatkan bimbingan sewaktu dia menempuh perjalanan rohani akan menjadi keliru, keletihan dan ketinggalan. Sangat sukar bagi orang seperti itu untuk mencapai matlamatnya. Jika seseorang cuba menyelesaikan masalahnya sendiri, walau sesahijih mereka, mereka tetap berada dalam kegelapan, kerana mereka bertindak dengan keyakinan diri dan kesombongan. Tetapi orang yang merendahkan diri, yang mendekati bapa rohani mereka dengan penuh kepercayaan dan ketulusan serta meminta pendapatnya, akan menerima pertolongan. Ini berlaku kerana, dalam kes yang kedua, Tuhan pasti akan memberi pencerahan kepada bapa rohani itu, dan bapa rohani itu akan memberikan jawapan yang betul kepada orang tersebut. Baiklah, begitulah keadaannya dengan saya. Lagipun, siapakah saya? Hanya sebuah penutup tin. Namun, jika seseorang datang kepada saya dengan anggapan bahawa saya seorang santo, saya perasan bahawa saya mengalami suatu perubahan dalam diri saya dan merasakan bahawa saya tidak bercakap atas kehendak sendiri. Daripada ini, bagi saya ia jelas seperti dua tambah dua sama dengan empat bahawa orang yang datang kepada saya telah berbuat demikian dengan penuh penghormatan, dan Tuhan, agar tidak bersikap tidak adil terhadap orang ini, membawa saya ke dalam keadaan baik ini. Dalam kes seperti ini, jika anda ditanya tentang sesuatu yang serius, Tuhan akan memberitahu anda dan anda boleh memberitahu orang itu apa yang akan berlaku, bila ia akan berlaku, dan bagaimana mereka harus menanganinya.

Seorang pembimbing rohani adalah penting dalam kehidupan rohani

Hari ini, perkara paling penting bagi orang ramai ialah mencari seorang bapa rohani, mengaku dosa kepada beliau, mempercayainya dan mendapatkan nasihatnya. Jika, dengan mempunyai bapa rohani, orang ramai mengatur kehidupan mereka supaya ada ruang untuk doa dan pembacaan buku-buku rohani, jika mereka menghadiri gereja dan menerima Komuni Suci, maka mereka tidak mempunyai apa-apa yang perlu ditakuti dalam kehidupan ini.

Untuk memastikan jiwa tidak tersesat dari jalan yang benar, ia mesti dijaga oleh seorang bapa rohani. Dalam kehidupan rohani, membaca buku-buku rohani, sebagai contoh, sangat membantu; bagaimanapun, tanpa seorang pembimbing rohani, seseorang mungkin mentafsir apa yang dibacanya mengikut cara sendiri dan dengan itu jatuh ke dalam delusi. Bayangkan: seseorang yang memandu ke suatu tempat yang tidak biasa dengan laluan itu mungkin merujuk peta, tetapi di samping itu, mereka berhenti untuk bertanya kepada orang ramai tentang arah supaya tidak sesat jalan. Sebagai contoh, seseorang berangkat dari Athens dan menuju ke Florina. Sudah tentu, dia mempunyai peta dan menelitinya, tetapi dia masih berhenti di kedai akhbar dan bertanya sama ada dia berada di jalan yang betul dan jika jalan di hadapan dalam keadaan baik. Dan jika mereka tidak bertanya, mereka akan meletakkan diri mereka dalam bahaya atau mengambil jalan yang salah, dan bukannya ke Florina, mereka akan berakhir di Kavala, atau mereka mungkin memandu kereta mereka ke tebing dan terhempas sehingga mati.

Sudah tentu, mungkin juga berlaku seseorang bertanya kepada orang lain tentang arah ke destinasi mereka, tetapi setelah mendengar jawapan [bahawa mereka perlu membelok ke arah bertentangan], mereka tetap meneruskan perjalanan mengikut laluan sendiri dan akhirnya tidak sampai ke tempat yang mereka tuju. Dia juga mungkin gagal memberi perhatian kepada bahaya di jalan yang telah diperingatkan kepadanya dan akhirnya terlibat dalam kemalangan atau kecelakaan lain. Namun, orang yang menunjukkan jalan yang betul kepadanya dan memberi amaran: 'Berhati-

hatilah: terdapat selekoh tajam di tempat ini dan di tempat itu jalan itu terletak di tepi jurang yang tinggi...!', menerima ganjaran mereka. Perkara yang sama harus diterapkan dalam kehidupan rohani. Seorang mukmin perlu mempunyai seorang bapa rohani yang akan membantunya melalui Sakramen Pengakuan Dosa dan memberi nasihat. Hanya dengan cara ini seseorang dapat menjalani kehidupan rohani dan yakin bahawa dia berada di jalan yang benar.

Sudah tentu, seseorang memilih bapa rohani mereka sendiri. Jiwa seseorang tidak boleh dipercayakan kepada sembarangan orang. Sama seperti, apabila menjaga kesihatan fizikal, seseorang mencari doktor yang baik, begitu juga, apabila menjaga kesihatan jiwa, seseorang mesti berusaha mencari bapa rohani yang baik dan melawat bapa rohani ini — doktor jiwa — secara berkala.

Hantar orang kepada bapa rohani

— Geronda, orang yang datang ke biara kami sering melihat kami berpakaian jubah biara, dan ini membuat mereka berasa selesa untuk bercakap dengan kami tentang kesakitan mereka, masalah mereka — malah untuk bertaubat. Bagaimana kita harus melayan orang seperti itu?

— Apabila orang menghampiri anda dengan soalan tentang apa yang membimbangkan mereka, pertama tanya mereka: 'Adakah anda mempunyai bapa rohani?' Dan saya juga berkata kepada mereka yang datang ke sel saya: 'Saya bukan bapa rohani. Pergilah kepada pengakuan dosa anda dan lakukanlah seperti yang disuruhnya.' Orang ramai mesti bertaubat. Selain itu, mereka mesti mempunyai seorang pengakuan dosa dan pergi mengaku dosa kepada beliau — supaya syaitan terlaratkan daripada kuasa yang mereka sendiri telah berikan kepadanya ke atas diri mereka. Jika seorang biarawati berkongsi kesakitan seorang wanita yang dilanda kesengsaraan yang datang ke biara untuk bercerita tentang masalahnya hanya sekali, dan setelah mendengarnya, menghantarnya kepada pengakuan dosa, saya boleh memahaminya. Namun, mengadakan perbualan secara berkala dengan wanita malang ini adalah salah. Namun, jika seorang wanita tidak berpuas hati dengan pengakuan dosanya, atau tidak pernah berbuat demikian, atau berada dalam keadaan putus asa, maka biarlah biarawati itu – setelah mendengarnya sekali – merujuknya semula kepada pengaku dosa itu, sambil memberitahu wanita tersebut bahawa dia sendiri juga akan berdoa untuknya.

Bukan tugas seorang biarawati untuk membantu orang dengan sentiasa mendengar masalah mereka. Malah, mendengar sebegitu tidak memberi manfaat kepada orang itu sendiri. Lagipun, tiga jenis perubahan boleh berlaku pada seseorang: mereka boleh berubah dengan sendiri, oleh orang lain, atau oleh syaitan. Dan begitu orang datang ke sini, ke biara, dan mencari keselesaan duniawi di sini; bagaimanapun, sebaik sahaja mereka meninggalkan biara, mereka segera kembali kepada kehidupan mereka sebelum ini, dan kisah lama mereka berulang semula. [Oleh itu] baik wanita mahupun lelaki harus pergi kepada bapa rohani mereka. Jika [malah] mereka menceritakan masalah mereka kepada seorang biarawati, ini adalah salah. Kerana selepas itu, orang membela diri dengan berkata: 'Saya telah bercakap tentang diri saya; oleh itu, saya telah melakukan apa yang diperlukan.' Dengan kata lain, orang seperti itu menenangkan hati nurani mereka secara palsu dan tidak pergi kepada bapa rohani mereka. Dan ini adalah tipu daya syaitan untuk menghalang orang daripada pergi bertobat.

Anda mesti memahami apakah misi setiap seorang daripada anda sebagai biarawati, dan tidak berusaha terlibat dalam kerja misi palsu. Lagipun, kita beralih kepada 'kerja misi' sedemikian kerana kita tidak memahami misi monastik kita. Sebagai biarawati, kita berkewajipan berdoa untuk masalah orang lain — namun kita tidak berkewajipan menyelesaikan masalah tersebut. Bagaimanapun, masalah manusia termasuk dalam bidang tugas bapa rohani; [malah], dia memikul tanggungjawab terhadapnya. Jika orang membincangkan masalah mereka dengan anda, mereka sedang memindahkan tanggungjawab ini kepada anda, sedangkan seorang bapa rohani dapat memantau orang dengan teliti dan mencari penyelesaian kepada masalah mereka. Dengan kata lain, kerja perlu dilakukan bersama orang ramai, tetapi kerja ini bukan tugas seorang biarawati. Orang hanya boleh meminta kita berdoa untuk mereka. Jika mereka menghantar surat kepada kita dengan nama-nama

dan permintaan untuk berdoa bagi mereka, maka kita mesti—sejauh mungkin—berdoa untuk orang-orang ini dengan menggunakan rosari kita.

"Bapa Rohani Penyembuh"

Seperti mana seseorang memastikan doktor am mereka berada di dekatnya, jika boleh, begitu juga mereka harus berusaha supaya bapa rohani mereka berada di dekatnya. Seorang doktor biasa, dengan berada di dekat pesakit, boleh memberikan bantuan yang jauh lebih besar daripada seorang profesor perubatan — walaupun pengalaman mereka tidak begitu luas. Lagipun, dengan berada di sisi pesakit, doktor boleh memeriksa mereka secara berkala dan, apabila perlu, merujuk mereka kepada pakar untuk mendapatkan konsultasi. Ketika saya berada di sanatorium tuberkulosis,¹³⁴ saya perasan perkara berikut: ramai orang kaya, walaupun menghidap tuberkulosis, tidak masuk ke sanatorium tetapi kekal di rumah. Profesor perubatan akan datang untuk merawat mereka. Namun, seperti yang dibuktikan oleh pengalaman, rawatan sedemikian terbukti sama sekali tidak berkesan kerana para profesor tidak dapat memantau pesakit di rumah secara berkala. Akibatnya, sanatorium itu terpaksa membuka sebuah wad khas untuk golongan kaya — supaya mereka boleh dirawat sebagai pesakit dalam dan kekal di bawah pengawasan perubatan berterusan. Apa yang ingin saya katakan ialah: seorang doktor, yang berada di sisi pesakit, memantau mereka, menetapkan satu rawatan atau yang lain, dan melihat sama ada ubat yang telah ditetapkan itu membantu mereka atau sama ada ia menyebabkan kesan sampingan atau reaksi yang tidak diingini. Berdasarkan pemerhatian ini, doktor akan menambah atau mengurangkan dos yang ditetapkan, dan jika perlu, mungkin menetapkan rawatan yang sama sekali berbeza untuk pesakit itu. Perkara yang sama terpakai kepada seorang bapa rohani: dia mesti memerhati jiwa dengan teliti, kerana dari semasa ke semasa pelbagai perubahan berlaku dalam diri seseorang yang tidak dapat dikesan dari jauh, untuk membantunya dengan berkesan. Suatu ketika saya menasihati seorang wanita yang sedang menghadapi godaan: 'Lakukanlah ini dan itu, dan kamu akan melihat bahawa kamu dapat mengatasi godaan ini.' Dan memang, dia mendengar nasihat saya, dan godaan itu pun hilang. Namun, tidak lama kemudian dia terjerumus ke dalam godaan yang sama sekali berbeza dan cuba mengatasinya dengan cara yang sama seperti godaan pertama. Akibatnya, dia menderita kesedihan yang amat sangat! Tetapi sudah tentu wanita yang aneh ini boleh menghantar seseorang kepada saya atau menulis surat untuk bertanya apa yang harus dia lakukan, memandangkan kesukaran yang dihadapinya adalah berbeza sifatnya. Dan saya akan menetapkan 'ubat' baru untuknya — iaitu, saya akan memberinya nasihat yang berbeza. Tetapi dia tidak menemui cara untuk bertanya kepada saya, kerana saya berada jauh daripadanya. Oleh itu — melainkan saya mengenali seseorang dengan baik dan berada dalam hubungan rapat dengan mereka — saya tidak memberi nasihat dari jauh.

Seorang bapa rohani dalam keluarga

— Geronda, buku apa yang boleh membantu pasangan suami isteri?

— Inilah yang akan membantu pasangan suami isteri: tidak seorang pun daripada mereka harus membuat alasan untuk diri sendiri. Jika setiap pasangan membuat alasan untuk diri sendiri, maka — tidak kira berapa banyak buku rohani yang mereka baca — mereka tidak akan mendapat sebarang manfaat. Tetapi jika suami dan isteri mempunyai sikap yang baik, jika mereka mempunyai seorang bapa rohani dan mereka mentaatinya, maka mereka akan dapat mengelakkan masalah. [Kehidupan keluarga yang normal] mustahil tanpa seorang 'penengah' rohani.

Adalah lebih baik jika suami isteri mempunyai seorang bapa rohani yang sama. Bukan seperti suami mempunyai seorang bapa rohani dan isteri seorang lagi. Jika dua papan diampelas oleh dua tukang kayu yang berbeza—masing-masing dengan cara mereka sendiri—papan-papan itu tidak akan pernah dapat disambungkan antara satu sama lain. Tetapi jika suami isteri mempunyai seorang

¹³⁴ Pada tahun 1966

bapa rohani yang sama, maka dia akan 'memotong' 'kelebihan' mereka—kekurangan mereka. Dia memotong kekurangan seorang pasangan, memotong kekurangan pasangan yang seorang lagi, dan dengan cara ini kesukaran [dalam hubungan mereka] diimbangi dan diperbaiki. Namun, pada masa kini, walaupun di kalangan pasangan suami isteri yang menjalani kehidupan rohani, suami dan isteri mempunyai bapa rohani yang berbeza. Jarang sekali kedua-dua pasangan mempunyai bapa rohani yang sama. Itulah sebabnya mereka tidak menerima bantuan yang mereka perlukan. Saya pernah mengenali pasangan suami isteri yang sangat sesuai antara satu sama lain, namun mereka tidak mempunyai seorang bapa rohani yang boleh membantu mereka, lalu mereka bercerai. Pada masa yang sama, saya mengetahui tentang keluarga di mana suami dan isteri, walaupun mempunyai bapa rohani yang berbeza, menjalani kehidupan perkahwinan yang harmoni dan seimbang, walaupun [sebagai insan] mereka tidak sepenuhnya sesuai antara satu sama lain.

Sudah tentu, jika seluruh keluarga mempunyai seorang bapa rohani tunggal, itu lebih baik lagi. Apabila timbul masalah dalam keluarga seperti itu, bapa rohani akan mendengar semua ahli keluarga dan menyelesaikannya setelah memahaminya dari semua pihak. Dalam satu kes, bapa rohani mungkin mengarahkan bapa atau ibu dengan tegas untuk melakukan sesuatu; dalam kes lain — jika dia tidak dapat menyelesaikan masalah berdasarkan apa yang dikatakan oleh ibu bapa — dia akan menjemput anak-anak untuk bertemu dengannya. Jika terdapat masalah dalam keluarga di mana, sebagai contoh, isteri yang bersalah, bapa rohani mungkin menjemput suami untuk bertemu dengannya bagi menasihati cara dia patut berkelakuan. Akhirnya, beliau mungkin meminta salah seorang saudara atau kenalan mereka untuk membantu dengan bijaksana.

Menukar bapa rohani seseorang

— Geronda, jika seseorang terpaksa atas sebab tertentu menukar bapa rohani mereka, adakah mereka perlu mengaku sekali lagi dosa-dosa yang telah mereka mengaku kepada bapa rohani lama itu kepada bapa rohani yang baru?

— Adalah baik jika seseorang memaklumkan kepada bapa rohani barunya [tentang penyakit rohani yang telah mereka alami], sama seperti seorang pesakit memberitahu doktor baru tentang sejarah perubatan mereka supaya doktor dapat membantu mereka dengan lebih berkesan.

— Geronda, jika seseorang ingin menukar bapa rohani mereka dan bertanya kepada kami sama ada ini betul, apa yang patut kami katakan kepada mereka?

— [Untuk mencari bapa rohani yang baru] seseorang mesti mendapatkan restu daripada bapa rohani lamanya. Tidak ada kebaikan dalam menukar bapa rohani secara sambil lewa. Jika, ketika sebuah bangunan sedang dibina, jurutera dan ketua tukang sentiasa ditukar, bangunan itu tidak akan dibina dengan sempurna.

Pada zaman dahulu, orang akan pergi kepada para tua-tua untuk mendapatkan nasihat mengenai masalah mereka dan untuk menerima bantuan. Hari ini, ramai orang pergi kepada para tua-tua bukan untuk mendapatkan nasihat mereka, tetapi untuk membela diri atau supaya mereka boleh memberitahu orang lain kemudian bahawa mereka telah berunding dengan tua-tua tertentu. 'Saya telah pergi menemui tua-tua tertentu dan seorang lagi,' kata orang-orang seperti itu, 'dan saya juga bertanya kepada Bapa Paissius tentang hal ini.' Tetapi sebenarnya, mungkin ketika dia bertanya kepada saya, saya telah menegurnya. Atau bahkan terjadi dia sampai ke pintu rumah saya, tetapi pada saat terakhir dia takut mengetuk dan pergi begitu saja! Dengan demikian, orang-orang ini akhirnya bolak-balik dari satu bapa rohani ke bapa rohani lain, tanpa memiliki seorang pengakuan tetap. Akibatnya, mereka menjadi bingung.

Kemudian ada pula yang, setelah melakukan dosa, tidak pergi mengakuinya kepada pengakuan dosa mereka sendiri, tetapi memberitahu pengakuan dosa yang lain—supaya tidak merosakkan reputasi mereka. Lalu masa berlalu, mereka melakukan dosa yang sama sekali lagi dan memberitahu pengakuan kepada pengakuan ketiga, kemudian kepada pengakuan keempat... Akhirnya, mereka

membentangkan perkara itu kepada setiap pengakuan ini seolah-olah mereka hanya melakukan dosa ini sekali sahaja. Kerana itu, orang-orang seperti ini terus berdosa dan tidak bertaubat.

Saya perasan ada sesetengah orang yang enggan mempercayakan diri kepada bapa rohani mereka, walaupun mereka tahu bapa rohani itu akan membantu mereka, dan walaupun mereka sedar langsung tiada kemungkinan bapa rohani itu akan mendedahkan rahsia pengakuan mereka kepada sesiapa pun. Namun, bukannya mengaku kepada bapa rohani mereka, mereka mempercayai seorang kenalan yang tidak dapat membantu mereka dan yang, tanpa ragu, akan memberitahu semua orang tentangnya. Saya teringat ketika saya masih seorang sami pemula di sebuah biara komunal,¹³⁵ , seorang lelaki tiba yang ingin menjadi sami. Selepas dia tinggal di biara itu untuk beberapa ketika, fikirannya mula mendorongnya untuk meninggalkan biara. Dan begitu dia 'mengaku' fikirannya itu bukan kepada ketua biara, mahupun kepada mana-mana bapa rohani lain di biara itu, tetapi — tahukah anda! — kepada seorang buruh dari Ierissos,¹³⁶ yang bekerja di biara itu. Ketika sami ini menceritakan tentang dirinya kepada pekerja itu, saya kebetulan berada berhampiran, kerana saya sedang mengupas bawang tidak jauh dari dapur, dan saya terdengar perbualan mereka. Sami itu dan pekerja itu berada dua meter dari saya, dan sami itu mula 'bertaubat' dengan suara nyaring kepada pekerja itu. "Saya," dia mula berkata, "menyesali menjadi seorang sami." — "Kalau begitu," pekerja itu bertanya dengan terkejut, "ketika anda datang ke biara, bukankah anda tinggal di sana seketika sebelum mengucapkan ikrar, semata-mata untuk mengenali tempat itu?" — "Tetapi saya telah menghabiskan dua tahun penuh untuk mengenali tempat ini!" rungut sami itu. "Hebat, hebat," kagum orang suruhan itu. "Jadi kenapa awak tidak pergi lebih awal?" — "Apa gunanya bertanya sekarang," keluhnya, "awak boleh nampak saya tidak pergi." — "Memang tidak pernah saya sangka!" seru orang suruhan itu, matanya terbeliak. 'Tetapi adakah kamu dipaksa mengucapkan ikrar?' 'Tidak,' keluh sami itu, ' , saya sendiri yang mahukannya.' 'Itu satu cerita yang panjang,' pekerja itu menggelengkan kepala. 'Adakah kamu memberitahu ketua biara tentang hal ini?' 'Tidak,' jawab sami itu. "Baiklah, kenapa pula," tanya pekerja itu dengan terkejut, "anda menceritakan semua ini kepada saya? Apa untungnya untuk anda?" Lalu biksu itu menceritakan keseluruhan kisahnya kepada pekerja itu. Faham maksud saya? Seharusnya dia memberitahu segala-galanya kepada ketua biara untuk mendapatkan bantuan, tetapi sebaliknya dia pergi 'bertaubat' kepada pekerja itu. Dan pekerja ini, yang duduk di sebuah kafe di bandarannya hujung minggu berikutnya, akan menceritakan semula 'pengakuan'nya itu untuk menghiburkan rakan-rakan minumannya, dan mereka akan menyebarkan cerita itu lebih jauh, dan kemudian orang ramai akan bergosip tentang sami malang itu di setiap sudut jalan. Dan tidak boleh dikatakan bahawa sami ini kurang waras. Tahukah anda berapa banyak kamus yang dimilikinya? Dia menguasai Bahasa Yunani Kuno dengan sempurna.

— Geronda, jika bapa rohani orang awam tiada, bolehkah dia mendapatkan nasihat tentang kesukaran atau godaan yang dihadapinya daripada salah seorang saudara rohani?

— Baiklah, bukankah dia boleh menelefon bapa rohani beliau dan mendapatkan nasihatnya? Saudara rohani kadangkala dapat membantu kita, dan kadangkala langsung tidak dapat. Atau bahkan, walaupun niatnya baik untuk membantu kita, seorang saudara rohani mungkin boleh mendatangkan mudarat. Jika perlu, seseorang boleh menelefon bapa rohani mereka dan, dengan cara ini, memperbetulkan keadaan. Namun, jika seseorang tidak dapat menghubungi bapa rohani mereka, dan isu yang mereka hadapi adalah serius dan tidak boleh ditangguhkan, maka biarkan mereka bertanya kepada bapa rohani lain. Adalah baik jika seseorang mengetahui terlebih dahulu daripada bapa rohani mereka sendiri, bapa rohani mana yang boleh mereka hubungi dalam situasi seperti itu. Adalah penting untuk mendapatkan nasihat daripada seseorang yang berkongsi semangat yang sama seperti bapa rohani anda. Lagipun, seorang jurutera merangka pelan dengan satu cara, manakala

¹³⁵ Di Biara Esfigmen pada tahun 1953–1956.

¹³⁶ Ierissos – sebuah bandar kecil di Chalkidiki, tidak jauh dari Gunung Athos. – *Nota penterjemah.*

seorang lagi melakukannya dengan cara yang berbeza. Kedua-dua pelan jurutera itu mungkin kukuh, namun ia berbeza antara satu sama lain.

Bab 2.

Bagaimana bertaubat dengan betul

Anda mesti membalut semula luka anda

— Geronda, apabila saya mengalami kemunduran dalam perjuangan rohani saya, saya mula panik.

— Jangan takut. Pergolakan tetap pergolakan. Dan akan ada luka dalam pergolakan ini juga. Luka-luka ini disembuhkan melalui pengakuan dosa. Lagipun, tentera yang cedera dalam pertempuran segera dibawa ke hospital. Luka mereka dibalut, dan mereka dengan bersemangat kembali ke medan perang. Lebih daripada itu, daripada luka-luka mereka, para tentera memperoleh pengalaman dan lebih berhati-hati untuk mengelakkan peluru musuh dan serpihan daripada sebelum ini — supaya mereka tidak cedera lagi. Demikian juga dengan kita: jika kita mengalami luka dalam perjuangan rohani kita, kita tidak boleh pengecut, tetapi harus berlari kepada bapa rohani kita, menunjukkan luka kita kepadanya, disembuhkan secara rohani, dan meneruskan '*amal baik*' kita sekali lagi.¹³⁷ Ia akan menjadi perkara yang buruk jika kita tidak mencari nafsu-nafsu — musuh-musuh jiwa yang dahsyat ini — dan tidak berusaha untuk memusnahkannya.

— Geronda, ada orang yang tidak pergi mengaku dosa kerana [diduga] berasa diri mereka benar sendiri. 'Kerana saya mungkin akan jatuh ke dalam dosa yang sama lagi,' kata mereka, 'mengapa saya perlu pergi mengaku dosa? Mungkin untuk memperolok-olok paderi?'

— Itu salah! Ia sama seperti seorang askar yang cedera dalam pertempuran berkata: 'Memandangkan perang belum berakhir dan saya mungkin cedera lagi, mengapa saya perlu membalut luka saya?' Tetapi jika dia tidak membalut lukanya, dia akan kehilangan banyak darah dan mati. Mungkin orang-orang ini memang pergi mengaku dosa atas dasar keseronokan diri, namun akhirnya mereka merusak diri sendiri. Lihat bagaimana: [untuk menipu seseorang] syaitan bahkan memanfaatkan karunia yang dimiliki seseorang. Jika, apabila kita jatuh dan ternodai lumpur, kita tidak membersihkan jiwa kita melalui pengakuan dosa, sambil membela diri dengan pemikiran bahawa kita akan jatuh lagi dan kotor lagi, maka lapisan lumpur lama yang kering itu akan ditutup oleh lapisan lumpur baru yang semakin menebal. Tidak mudah untuk membersihkan semua lumpur itu kemudian.

Keperluan Pengakuan

— Geronda, Yang Terpuji Mark sang Asketa berkata: 'Ahli dalam hal ini, setelah mengetahui kebenaran, mengaku kepada Tuhan bukan dengan mengingati apa yang telah dilakukannya, tetapi dengan menanggung apa yang menyimpannya.'¹³⁸ Apa maksudnya dengan ini?

— Seseorang mesti mengaku dengan kedua-dua cara. Seorang percaya mengaku kepada bapa rohani, dan sebelum memulakan doa, dia dengan rendah hati mengaku kepada Tuhan, membuka diri [di hadapan-Nya]: 'Ya Tuhan, aku telah berdosa; aku adalah si polan dan si polan.' Tetapi pada masa yang sama, seorang Kristian menanggung kesengsaraan yang dikenakan ke atasnya sebagai ubat. Yang Terhormat Markus tidak bermaksud bahawa seseorang tidak perlu mengaku dosa kepada Tuhan dan bapa rohani, dan bahawa seseorang hanya perlu berpuas hati dengan menanggung

¹³⁷ 1 Tim. 6:12.

¹³⁸ Rujuk *St. Markus Sang Asketa*. Kepada Mereka yang Berfikir untuk Membenarkan Diri Mereka melalui Perbuatan Mereka, Bab 155. Cinta Kebaikan (terjemahan Rusia). Jil. I. Lavra Suci Trinit St Sergius, 1992. hlm. 553.

kesengsaraan sahaja. Apakah maksud perkataan 'mengaku'? Tidakkah ia bermaksud 'mengaku secara terbuka, menyatakan apa yang ada dalam diri saya'?¹³⁹ Jika anda mempunyai kebaikan dalam diri anda, maka '*anda mengaku kepada Tuhan*',¹⁴⁰ iaitu, anda memuliakan Tuhan. Jika anda mempunyai kejahatan dalam diri anda, anda mengaku dosa-dosa anda.

— Geronda, apabila pergi bertobat buat kali pertama, patutkah seseorang memberitahu bapa rohani tentang keseluruhan kehidupan lalu mereka?

— Apabila anda pergi kepada bapa rohani anda buat kali pertama, anda mesti membuat pengakuan umum yang merangkumi keseluruhan hidup anda. Apabila seorang pesakit dimasukkan ke hospital, mereka memberikan doktor sejarah perubatan mereka. Sebagai contoh, mereka mungkin berkata: 'Pada masa lalu, saya mempunyai penyakit paru-paru tertentu, tetapi kini ia telah sembuh; saya telah menjalani pembedahan tertentu di bawah bius umum atau tempatan' — dan sebagainya. Dengan cara yang sama, pada pengakuan dosa pertama mereka, orang yang bertaubat harus berusaha memberitahu pengakuan itu butiran hidup mereka, dan pengakuan itu akan mengenal pasti luka [rohani] orang tersebut untuk menyembuhkannya. Lagipun, sering kali satu kecederaan kecil, jika dibiarkan, boleh membawa akibat serius kepada kesihatan seseorang. Sudah tentu, apabila seseorang datang kepada pengakuan pertamanya, mereka akan membawa, katakanlah, seratus dosa yang perlu mereka mengaku. Apabila mereka datang untuk pengakuan kedua, mereka akan membawa seratus sepuluh dosa: kerana syaitan — memandangkan orang ini telah mengaku dan 'merosakkan keseluruhan rancangan'nya — akan melancarkan pertempuran hebat menentang mereka. Pada kali ketiga, mereka perlu mengaku sebanyak seratus lima puluh dosa. Namun, selepas itu, bilangan dosa akan berkurangan secara beransur-ansur sehingga sampai ke tahap di mana orang itu hanya membawa bilangan dosa yang paling sedikit untuk diakuinya.

Pengakuan yang Betul

— Mengapa kadang-kadang kita tidak berusaha membetulkan diri, walaupun hati nurani kita menuduh kita?

— Ini juga boleh berlaku akibat daripada suatu keruntuhan emosi. Jika seseorang dikuasai panik akibat godaan yang menimpanya, dia mungkin ingin membuat usaha yang berani, tetapi kekurangan sikap atau kekuatan dalaman untuk berbuat demikian. Dalam keadaan sedemikian, dia perlu memulihkan ketenteraman dalamannya melalui pengakuan dosa. Melalui pengakuan dosa, seseorang mendapat ketenangan, , memperbaharui kekuatannya, dan, melalui Kasih Karunia Tuhan, menemui semula azam untuk berjuang. Namun, jika seseorang tidak menyusun urusan mereka dengan cara ini, godaan lain mungkin menimpa mereka. Akibatnya, ketika berada dalam keadaan yang sedih dan putus asa, mereka menjadi semakin hancur; fikiran mereka menyesak, mereka jatuh ke dalam keputusan, dan kemudian mereka tidak dapat berusaha sama sekali.

— Dan bagaimana jika apa yang anda gambarkan berlaku dengan kerap?

— Jika ia berlaku kerap, maka seseorang juga mesti memulihkan tatanan rohani mereka dengan kerap. Seseorang mesti membuka hatinya kepada bapa rohani mereka untuk mendapatkan kembali tekad dan kekuatan dalam perjuangan. Dan setelah memulihkan ketertiban dalaman mereka, seseorang mesti memecut enjin [rohani] mereka; mereka mesti berusaha dengan sungguh-sungguh dan bersemangat agar dapat mengejar syaitan [yang melarikan diri] dengan pantas.

— Geronda, mengapa saya tidak merasakan keperluan untuk bertobat?

— Mungkin kamu tidak memerhati dirimu dengan teliti? Lagipun, Pengakuan adalah Sakramen. Pergilah berbuat pengakuan dan ceritakan sahaja dosa-dosamu kepada bapa rohani kamu. Kamu fikir [kamu mempunyai sedikit daripadanya]? Bukankah kamu degil? Bagaimana pula dengan sifat mementingkan diri sendiri? Bukankah kamu menyakiti saudaramu? Bukankah kamu

¹³⁹ Bandingkan dengan bahasa Yunani "εξομολογούμεναι."

¹⁴⁰ Bandingkan Mazmur 106:1.

menghakimi orang lain? Adakah kamu fikir apabila saya pergi bertobat, saya mengaku dosa-dosa tertentu sahaja? Tidak, saya mengaku: 'Saya telah berdosa melalui kemarahan, melalui penghakiman...', dan pengakuan dosa itu membacakan doa pengampunan ke atas saya. Namun begitu, dosa-dosa kecil pun mempunyai beban tersendiri. Pada masa saya pergi bertobat kepada Bapa Tikhon,¹⁴¹, sedangkan saya tiada dosa besar untuk disebutkan, dia akan berkata: 'Sebutir pasir, anakku, sebutir pasir!' Dosa-dosa kecil terkumpul menjadi satu timbunan pasir yang beratnya mungkin melebihi satu batu besar. Seseorang yang melakukan dosa besar sentiasa memikirkannya, bertaubat dan merendahkan diri. Tetapi kamu mempunyai banyak dosa kecil. Namun, jika kamu bandingkan keadaan di mana kamu dibesarkan dengan keadaan di mana orang yang melakukan dosa besar itu dibesarkan, kamu akan melihat bahawa keadaanmu lebih teruk daripada mereka.

Selain itu, cubalah untuk menjadi spesifik semasa pengakuan. Tidak cukup hanya menamakan dosa-dosa anda, contohnya, 'Saya iri hati, saya marah' dan sebagainya; anda juga mesti mengaku kelemahan khusus anda untuk mendapatkan bantuan. Dan jika anda mengaku dosa besar, seperti penipuan, contohnya, anda mesti mengaku dengan terperinci apa yang anda fikirkan semasa melakukan dosa ini dan apakah tindakan khusus anda. Dengan gagal membuat pengakuan yang khusus seperti itu, anda memperolok-olok Kristus. Jika seseorang tidak mengaku kebenaran kepada bapa rohani mereka, tidak mendedahkan dosa mereka kepada bapa rohani itu supaya beliau dapat membantu mereka, mereka telah mendatangkan bahaya besar ke atas diri mereka sendiri, sama seperti seseorang yang sakit mendatangkan bahaya besar ke atas kesihatan mereka dengan menyembunyikan penyakit daripada doktor. Sebaliknya, jika seseorang mendedahkan diri mereka kepada bapa rohani mereka persis seperti keadaan sebenar mereka, bapa rohani itu dapat memahami orang tersebut dengan lebih baik dan membantu mereka dengan lebih berkesan.

Selain itu, sesiapa yang telah memperlakukan orang lain secara tidak adil atau menyakiti seseorang melalui kelakuan mereka mesti terlebih dahulu mendatangi orang yang telah mereka lukakan, dengan rendah hati memohon keampunan mereka, dan berdamai dengan mereka; hanya selepas itu barulah mereka harus mengaku kesalahan mereka kepada bapa rohani mereka untuk menerima pengampunan. Dengan cara ini, rahmat Tuhan dianugerahkan. Jika seseorang mengaku dosa sedemikian kepada bapa rohani mereka tanpa terlebih dahulu memohon keampunan daripada orang yang telah mereka zalimi, mustahil bagi jiwanya untuk menemui ketenangan, kerana dalam kes ini orang yang berdosa tidak merendahkan diri mereka. Pengecualian adalah apabila orang yang telah dizalimi telah meninggal dunia atau tidak dapat ditemui kerana telah berpindah, dan tidak mungkin untuk meminta keampunan, walaupun melalui surat. Tetapi jika orang yang bertaubat itu bersedia berbuat demikian, maka Tuhan, melihat kesediaan ini, akan mengampuninya.

— Geronda, bagaimana jika kami telah meminta maaf daripada seseorang yang telah kami lukakan, tetapi dia tidak memaafkan kami?

— Dalam kes itu, kita mesti berdoa agar Tuhan melembutkan hati mereka. Namun, Tuhan mungkin memilih untuk tidak melembutkan hati orang itu atas sebab bahawa jika mereka memaafkan kita, kita mungkin mudah jatuh ke dalam dosa yang sama sekali lagi.

— Geronda, adakah dibenarkan, setelah melakukan dosa besar, tidak mengakuinya dengan segera?

— Mengapa menanggungkannya sehingga kemudian? Supaya ia hilang begitu sahaja? Lagipun, semakin lama anda membiarkan makanan busuk terbaring, semakin busuklah ia. Mengapa menunggu dua atau tiga bulan, hanya untuk pergi dan mengaku dosa besar? Anda mesti pergi secepat mungkin. Jika kita mempunyai luka terbuka, patutkah kita menunggu sebulan sebelum merawatnya? Tidak. Dalam keadaan seperti itu, tidak perlu menunggu sehingga pengakuan dosa itu mempunyai lebih banyak masa atau lebih mampu memberi perhatian kepada kita. Kita mesti segera pergi kepada

¹⁴¹ Untuk Tua Tikhon, lihat buku: *Tua Paisius*. Para Bapa Gunung Suci dan Cerita-cerita dari Gunung Suci. Lavra Holy Trinity St Sergius, 2001. hlm. 13–39.

pengakuan dosa kita, mengaku secara ringkas dosa yang telah kita lakukan, dan kemudian, apabila pengakuan dosa kita mempunyai lebih banyak masa, kita boleh pergi kepadanya untuk berbual atau menerima bimbingan rohani.

Tidak mengambil masa yang lama untuk menerangkan kepada pengakuan keadaan di mana kita berada. Jika hati nurani seseorang berfungsi dengan betul, dia boleh menerangkan keadaannya dengan hanya beberapa patah perkataan. Walau bagaimanapun, jika terdapat kekeliruan dalam diri seseorang, dia mungkin bercakap panjang lebar tanpa memberikan pengakuan sebarang gambaran sebenar tentang keadaannya. Sesetengah orang menghantar kepada saya buku latihan penuh dengan cerita tentang diri mereka dan masalah mereka. Dua puluh atau tiga puluh muka surat dengan tulisan tangan yang kecil, dan di akhirnya beberapa muka surat lagi sebagai poskrip... Namun segala yang mereka tulis sebenarnya boleh muat dalam satu muka surat sahaja.

Dengan membuat alasan untuk diri sendiri semasa pengakuan dosa, kita membebaskan hati nurani kita

— Geronda, jika semasa pengakuan penyesal tidak merasakan kesakitan yang dirasainya ketika melakukan dosa itu, adakah itu bermakna dia tidak mempunyai penyesalan yang sejati?

— Jika sudah berlalu beberapa masa sejak dia melakukan dosa itu, luka itu telah mula sembuh, dan itulah sebabnya dia tidak merasakan kesakitan yang begitu hebat. Tetapi seseorang mesti memberi perhatian kepada perkara ini: semasa pengakuan dosa, seseorang tidak boleh membela diri. Apabila saya pergi bertobat dan mengaku kepada pengaku dosa saya bahawa, contohnya, saya marah kepada seseorang — walaupun, secara umumnya, orang yang saya marahi itu memang layak mendapat tamparan — saya tidak memberitahu pengaku dosa itu bahawa orang tersebut sebenarnya bersalah, supaya pengaku dosa itu tidak akhirnya membela saya. Seseorang yang membela diri semasa mengaku dosa tidak akan menemui ketenangan batin — tidak kira betapa dia menindas hati nuraninya. Pembelaan diri yang digunakan untuk melindungi dirinya semasa mengaku dosa itu sendiri menjadi beban di atas hati nuraninya. Tetapi orang yang, memiliki hati nurani yang peka, membesar-besarkan keseriusan dosa yang telah mereka lakukan dan menerima penebusan dosa yang berat daripada pengakuan mereka, merasakan kegembiraan yang tidak terhingga. Ada orang yang, setelah memetik sebiji anggur tanpa kebenaran, berasa seolah-olah mereka telah mencuri banyak bakul anggur, dan sentiasa merenung dosa mereka. Mereka berjaga sepanjang malam sehingga mereka mengaku dosa ini. Yang lain pula, ketika mencuri keseluruhan bakul anggur, membela diri dan mendakwa mereka hanya mengambil sebongkah anggur. Namun, tahukah anda penghiburan ilahi apa yang dialami oleh mereka yang bukan sahaja tidak membuat alasan untuk diri mereka sendiri, malah membesar-besarkan kesalahan mereka yang remeh, bersiksa memikirkannya dan menderita hebat atas kesalahan kecil yang telah mereka lakukan? Dalam hal ini, keadilan ilahi menjadi nyata; nyata bagaimana Tuhan Yang Maha Baik memberi ganjaran kepada orang-orang.

Saya perasan bahawa orang yang dengan rendah hati mendedahkan dosa-dosa mereka di hadapan pengakuan dosa dan merendahkan diri mereka benar-benar bersinar—kerana mereka menerima rahmat Tuhan. Seorang pegawai bersara menceritakan kepada saya, dengan penyesalan yang mendalam, tentang sesuatu yang dilakukannya ketika dia berumur , seorang budak lelaki berusia lapan tahun. Dia telah mengambil bola daripada seorang kanak-kanak lain. Dia menyimpan bola itu hanya semalaman, dan memulangkannya keesokan paginya. Semasa dia menceritakan insiden ini kepada saya, lelaki itu menangis kerana dia telah menyebabkan jirannya bersedih. Selepas bersara, dia menjejaki semua orang yang pernah dia lukakan hati semasa menjalankan tugasnya — malah mereka yang dia lukakan hati ketika menjalankan tugas rasmi — dan meminta keampunan daripada mereka! Saya terkesan dengan watak lelaki ini: dia menanggung semua kesalahan itu sendiri. Kini dia tinggal di sebuah kampung dan menggunakan simpanannya untuk bersedekah kepada golongan yang memerlukan. Ibu beliau yang berusia sembilan puluh lima tahun, yang teruk diserang lumpuh, terbaring di katil, dan dia sendiri yang menjaga ibu itu. Kerana terpaksa melihat

tubuh ibunya semasa menjaganya, dia diseksa oleh pemikiran ini: "Jika Ham dihukum kerana melihat ketelanjangan ayahnya, apa pula yang menanti saya, yang melihat ketelanjangan ibu saya!.." ¹⁴² Lelaki ini menangis tanpa henti. Wajahnya berseri. Betapa banyak manfaat penyesalan hatinya itu memberi kepada saya!

— Geronda, adakah mungkin seseorang membesar-besarkan dosa-dosanya untuk menunjukkan kepada bapa rohani mereka bahawa mereka sedang melakukan kerja rohani halus?

— Itu hal yang sama sekali berbeza. Dalam kes itu, seseorang membanggakan 'kerendahan hati' mereka.

Selepas pengakuan

— Geronda, adakah normal untuk merasakan suatu kelembapan dalam jiwa selepas pengakuan dosa?

— Mengapa seseorang perlu berasa berat? Melalui pengakuan dosa yang betul, segala yang lama dihapuskan. 'Buku kira-kira' yang baru dibuka. Rahmat Tuhan datang, dan seseorang itu berubah sepenuhnya. Kekeliruan, kepahitan dan kekusutan batin hilang, dan ketenangan serta kedamaian mengambil alih tempatnya. Perubahan ini begitu ketara, walaupun secara zahir, sehingga saya menasihati sesetengah orang untuk mengambil gambar mereka sebelum dan selepas pengakuan dosa, supaya mereka juga dapat yakin dengan perubahan positif yang telah berlaku dalam diri mereka. Lagipun, keadaan rohani seseorang tercermin pada wajahnya. Sakramen Gereja melakukan mukjizat. Dengan mendekat kepada Yesus Kristus, Tuhan-manusia, seseorang itu sendiri menjadi seperti Tuhan [melalui Kasih Karunia], akibatnya mereka memancarkan cahaya dan Kasih Karunia Ilahi memperlihatkan mereka kepada orang lain.

— Geronda, adakah ini bermakna bahawa sejurus selepas pengakuan yang ikhlas, orang yang bertaubat itu merasakan kegembiraan?

— Tidak selalu. Pada mulanya, anda mungkin tidak merasakan kegembiraan, tetapi kemudian kegembiraan akan perlahan-lahan timbul dalam diri anda. Selepas mengaku dosa, orang yang bertaubat mesti mengakui dengan penuh kesyukuran [bahawa Tuhan telah menunjukkan rahmat-Nya kepadanya]. Seseorang mesti berasa seperti orang yang hutangnya telah dimaafkan, dan yang, kerana kasih, berasa bersyukur dan berhutang budi kepada pembantu mereka. Bersyukurlah kepada Tuhan, tetapi pada masa yang sama merenungkan firman Mazmur: *'... 'Aku mengetahui kejahatanku, dan dosaku sentiasa di hadapanku,'* ¹⁴³ supaya tidak menyerah kepada godaan dan kembali jatuh ke dalam dosa yang sama.

— Geronda, saya terbaca di suatu tempat bahawa dalam kehidupan yang akan datang, iblis-iblis akan menyeksa kita walaupun untuk satu pemikiran jahat yang belum kita rahsiakan.

— Lihat, apabila seseorang, setelah bertaubat dan tanpa niat menyembunyikan apa-apa, memberitahu bapa rohani mereka apa yang mereka ingat, perkara itu telah diselesaikan — syaitan tidak mempunyai kuasa ke atas mereka. Namun, jika mereka sengaja tidak mengaku sebahagian daripada dosa-dosa mereka, mereka akan diseksa untuk dosa-dosa itu di alam akan datang.

— Geronda, jika seseorang setelah mengaku dosa-dosa mudanya, dia teringat semula mengenainya dan diseksa, adakah sikap seperti itu terhadap dosa adalah betul?

— Jika seseorang, dengan perasaan sangat menyesal atas dosa-dosa mudanya, telah mengakuinya, maka tiada sebab untuk menderita, kerana sejak saat dia menyebut dosa-dosa ini dalam pengakuan, Tuhan telah memaafkannya. Selepas itu, tidak perlu memikirkan dosa-dosa lama seseorang, terutamanya yang berkaitan nafsu, kerana berbuat demikian boleh mendatangkan bahaya. Sebagai contoh, semasa pertempuran, sebuah grenad jatuh di sebelah seorang askar, tetapi Tuhan melindungi askar itu dan grenad itu tidak meletup. Tetapi apabila pertempuran selesai, tentera itu

¹⁴² Lihat Kejadian 9:20–27.

¹⁴³ Mazmur 50:5.

menemui grenad yang tidak meletup itu, mengambilnya, mula memutarnya dan memeriksanya kerana ingin tahu — dan akibatnya, grenad itu meletupkannya ber serpai-serpai, bukan semasa pertempuran, tetapi selepas itu.

Percayalah kepada bapa rohani seseorang

— Geronda, jika seorang bapa rohani menegur seseorang atas dosa tertentu dan orang itu, yang sangat terganggu olehnya, menjadi sedih, adakah terdapat kepentingan diri dalam hal ini?

— Ya, sudah tentu, terdapat sedikit sifat mementingkan diri sendiri di sini. Jika kesedihan seseorang adalah untuk Tuhan, maka mereka akan menerima penghiburan ilahi. Dan mereka juga akan membuat kemajuan, kerana mereka akan berusaha untuk tidak melakukan dosa itu lagi. Orang yang bertaubat mesti bercakap dengan bapa rohani tentang kesukarannya, pemikirannya dan kekurangannya — dan dengan gembira menerima daripada beliau kata-kata yang lembut mahupun yang tegas, kerana dalam kedua-dua kes, bapa rohani, yang didorong oleh kasih sayang dan keprihatinan, mengambil berat tentang kemajuan jiwanya.

— Geronda, bagaimana jika saya tidak menerima teguran atau bahkan satu komen ringkas daripada bapa rohani saya?

— Jika anda tidak menerimanya, anda kekal tidak diperbetulkan. Mereka yang tidak menerima teguran walaupun daripada orang yang menyayangi mereka akhirnya kekal [secara rohani] tidak disempurnakan dan membawa kepada kebinasaan rohani mereka sendiri. Seperti papan yang tidak dapat digergaji oleh tukang kayu akan dibuang dan akhirnya dijadikan bekisan konkrit atau rakit, lalu diinjak-injak, dioles simen dan dibakar bersama runtuhannya bangunan lain, begitu jugalah orang yang tidak menerima teguran akhirnya binasa.

— Geronda, jika seseorang tidak bersetuju dengan bapa rohani beliau mengenai sesuatu perkara, apa yang patut dilakukannya?

— Mereka hanya perlu dengan rendah hati menyatakan pemikiran mereka kepada bapa rohani mereka. Sudah tentu, perhatian besar perlu diambil apabila memilih bapa rohani, supaya orang itu dapat mempercayainya dan mendapat ketenangan dalam bimbingannya.

— Geronda, jika seseorang melihat sesuatu berbeza daripada bapa rohani mereka, adakah bermanfaat bagi jiwa orang itu untuk bertegas dengan pendapat sendiri?

— Tidak, ia tidak membantu, kerana orang itu tidak mengetahui apa yang tersembunyi di sebalik suatu tindakan tertentu yang mungkin mereka anggap salah. Sebagai contoh, untuk seseorang memahami apa yang tersembunyi di sebalik suatu tindakan bapa rohani, dia perlu melanggar rahsia pengakuan dan memberitahu apa yang telah didengarnya dalam pengakuan daripada orang lain. Tetapi, adakah dibenarkan untuk memecahkan rahsia pengakuan? Sudah tentu tidak. Sebagai contoh, seseorang telah mengatur dengan pengakuannya untuk datang dan bercakap dengannya pada waktu tertentu. Namun, pada waktu yang telah ditetapkan, seorang lagi individu yang dibebani pemikiran bunuh diri tiba di kediaman pengakuannya pada masa yang sama, dan pengakuannya terlebih dahulu memperuntukkan masanya kepada individu itu. Orang yang ditinggalkan menunggu itu mula berfikir: 'Dia menjemput orang itu berbual dahulu, jadi dia pasti memandang rendah aku.' Tetapi bagaimana pengakuan itu boleh menjelaskan kepada orang itu bahawa individu lain telah sampai ke tahap cuba bunuh diri? Jika dia menerangkan perkara ini kepadanya, dia akan memusnahkan dan merosakkan individu tersebut. Sebaliknya, jika orang yang ditinggalkan di luar itu tersesat atau berasa sedikit kecewa untuk seketika, kemudaratannya tidaklah begitu besar. Dahulu, dengan cara yang sama, beberapa orang yang datang ke tempat pertapaan saya telah tersesat. Pada masa yang sama, saya bersama seorang lelaki yang mana ahli keluarganya dengan payah besar berjaya memujuknya untuk datang kepada saya bagi berbual. Saya menyambut lelaki ini dengan penuh kegembiraan. Saya memeluknya dan memberinya rantai doa dan ikon. Yang lain tersinggung. 'Tetapi Si Tua,' kata mereka, 'tidak memberi perhatian langsung kepada kami!' Namun lelaki malang yang

telah menyesatkan mereka itu adalah seorang pezina; saya mengetahui butiran kehidupannya. Dia membuat saya berubah menjadi seorang yang baru. Oleh itu, walaupun orang-orang itu telah sesat seribu kali, saya tetap akan melakukan hal yang sama. Lagipun, anda tidak berhak memusnahkan seseorang semata-mata untuk memuaskan jiwa seseorang yang [egois] dan sesat itu.

Hubungan yang Betul dengan Bapa Rohani

Seorang yang rohani, yang ingin membantu seseorang, berusaha menghubungkan mereka bukan dengannya, tetapi dengan Kristus. Jika dia berjaya berbuat demikian, dia bersukacita, dan orang yang telah dihubungkannya dengan Kristus berusaha demi Kristus. Dalam kes ini, kedua-duanya menerima ganjaran mereka dan segala-galanya berjalan seperti sepatutnya. Namun, jika orang yang berusaha untuk Kristus cuba memuaskan hati orang yang cuba menghubungkannya dengan Kristus—iaitu, jika dia terlalu memikirkan sejauh mana perbuatannya akan menyinggung atau menyenangkan bapa rohani beliau, tetapi tidak mengambil kira bahawa Kristus melihat perbuatan itu—maka dengan berbuat demikian dia tidak membawa kegembiraan kepada sama ada orang yang membantunya mahupun kepada Kristus, malah dia sendiri tidak memperoleh sebarang manfaat, kerana dia tidak menerima pertolongan Ilahi. Dengan kata lain, bukan sahaja amalan-amalnya tidak membawa kegembiraan kepada sama ada Kristus atau bapa rohani beliau, malah dia sendiri tidak menerima pertolongan yang diperlukan daripada mereka. Misalnya, seorang biarawati sedang menyanyi dalam paduan suara dan berfikir: 'Bagaimana saya menyanyi? Adakah ia baik? Adakah Ibu Abbas akan berpuas hati?' Biarawati seperti itu tidak akan mendapat sebarang manfaat. Tetapi jika dia menyanyi demi Kristus, maka segala-galanya akan berjalan seperti sepatutnya: dia akan menyanyi dengan baik, dan Ibu Abbas akan berpuas hati.

— Geronda, adakah seseorang boleh disalahkan jika dia tersalah faham apa yang dikatakan oleh bapa rohani mereka?

— Lihat: jika dia sudah terlebih dahulu mahu mendengar jawapan daripada bapa rohani yang memuaskannya, dan jika fikirannya dipenuhi dengan keinginan itu, maka dia tetap bersalah — walaupun dia tersalah faham dengan bapa rohaninya. Sesetengah orang menjadikan kehendak mereka sendiri sebagai 'kehendak Tuhan'. Sebagai contoh, seseorang bertanya kepada bapa rohani tentang masalah yang dihadapinya, tetapi pada masa yang sama sudah ada dalam fikirannya penyelesaian kepada masalah itu yang paling sesuai untuknya. Bapa rohani memberitahu orang itu apa yang perlu dilakukan, tetapi orang itu mentafsir apa yang dikatakan sedemikian rupa sehingga bapa rohani itu seolah-olah menyuruhnya bertindak tepat seperti yang dia sendiri kehendaki. Dia melakukan perkara itu dengan gembira mengikut kehendaknya sendiri, sambil tetap berfikir bahawa dia sedang taat. Dan jika pengakuan itu kemudian bertanya kepadanya, 'Kenapa kamu melakukan itu?', dia akan menjawab, 'Bukankah awak yang menyuruh saya melakukannya dengan cara itu?'

Namun, ada kalanya apa yang dikatakan oleh bapa rohani tidak boleh diambil secara harfiah. Kadang-kadang kata-kata yang diucapkan oleh bapa rohani mungkin sekadar ungkapan kiasan untuk menyatakan pemikirannya. Izinkan saya memberikan satu contoh. Seorang guru sekolah menengah berusia empat puluh lima tahun, yang mempunyai anak sendiri, telah menyesatkan muridnya yang berusia enam belas tahun ke dalam dosa. Budak lelaki itu melarikan diri dari rumah dan pergi tinggal bersama gurunya. Apabila bapanya datang menemuiku di pertapaanku dan mencurahkan kesedihannya kepadaku, aku menyuruhnya melakukan seperti yang diarahkan oleh bapa rohani. Budak malang itu pergi kepada bapa rohaninya, tetapi kemudian kembali semula kepadaku. Pada hari dia datang menemuiku, aku sedang menerima wakil-wakil Patriark Ekumenikal, dan oleh itu, apabila menyedari aku tidak akan sempat meluangkan masa untuknya, aku berkata kepadanya: 'Ikutlah arahan bapa rohani kamu.' Tetapi lelaki ini enggan pergi — dan syukurlah dia tidak pergi dan akhirnya menunggu untuk menemuiku. Apabila saya berjaya meluangkan sedikit masa untuknya, dia berkata kepada saya: 'Geronda, saya telah memutuskan untuk membunuh wanita ini, kerana itulah yang disuruh oleh bapa rohani saya.' — 'Tunggu sebentar, kawan saya,' kata saya,

terkejut, 'apa sebenarnya yang dikatakan bapa rohani anda kepada anda?' — 'Dia berkata kepada saya: "Membunuh sampah ini tidak mencukupi!" Fahamkah anda?' Bapa rohani itu berkata 'membunuh sampah ini tidak mencukupi' bukan untuk dia benar-benar membunuh wanita ini! Dia hanya menyatakan kemarahannya dengan kata-kata itu! Sejak insiden itu, saya tidak lagi memberitahu sesiapa, 'Lakukan apa yang bapa rohani anda suruh,' tetapi terlebih dahulu saya bertanya kepada setiap orang dengan tepat apa yang bapa rohani mereka suruh mereka lakukan...

— Geronda, adakah mungkin bagi seseorang, sambil meminta bantuan daripada bapa rohani mereka, pada masa yang sama mencadangkan penyelesaian mereka sendiri terhadap masalah itu?

— Jadi, bantuan apa yang dia minta? Berbeza halnya jika seseorang dengan rendah hati, sekadar sebagai satu pemikiran, menyebut kepada bapa rohani sesuatu yang dia fikir mungkin dapat membantunya. Dia berkewajipan melakukan ini. Tetapi ia adalah perkara yang berbeza jika dia bertegas bahawa pemikirannya itu betul. Inilah tepatnya keadaan di mana seseorang tidak dapat membuat kemajuan. Seolah-olah dia pergi ke doktor dan berkata kepadanya: 'Tulis preskripsi ubat ini dan itu untuk saya.' Tetapi pesakit wajib menurut doktor; dia tidak boleh memberitahu doktor ubat mana yang harus diresepkan. Lagipun, perubatan bukan 'urusan citarasa', seperti makanan dan manisan, yang boleh dikatakan seseorang: 'Saya mahu kek atau manisan.' Doktor menetapkan ubat kepada pesakit mengikut penyakitnya.

Bab 3.

Bahawa pengakuan dosa adalah perubatan jiwa

Keperluan untuk Pembimbing Rohani yang Baik

Orang hari ini letih; dosa dan egoisme telah membawa mereka ke dalam keadaan bingung dan keliru. Itulah sebabnya sekarang — lebih daripada mana-mana zaman lain — kita memerlukan bapa rohani yang baik dan berpengalaman yang akan melayan orang dengan kesederhanaan dan kasih sejati, serta membimbing mereka dengan pertimbangan yang sihat supaya mereka dapat menemui ketenangan. Jika tiada bapa rohani yang baik, maka gereja-gereja akan kosong manakala hospital psikiatri, penjara dan hospital akan penuh. Orang ramai mesti sedar bahawa mereka menderita kerana mereka jauh daripada Tuhan. Mereka mesti bertaubat dan dengan rendah hati mengaku dosa-dosa mereka.

Tugas seorang bapa rohani ialah penyembuhan batin seseorang. Tiada penyembuh yang lebih hebat daripada seorang bapa rohani yang berpengalaman, yang, melalui kesuciannya, memberi inspirasi kepercayaan, membersihkan makhluk-makhluk Tuhan yang sensitif daripada pemikiran yang dibawa oleh syaitan, dan menyembuhkan jiwa serta raga tanpa ubat—melalui Rahmat Tuhan.

Diberkati pencerahan ilahi, iaitu Roh Allah, bapa rohani memahami dan membedakan keadaan di mana manusia berada, dan mampu membimbing mereka ke jalan yang benar.

Adalah lebih baik jika bapa rohani tidak dibebani dengan terlalu banyak tanggungjawab, supaya beliau dapat memperuntukkan masa yang diperlukan kepada setiap jiwa dan melaksanakan tugasnya dengan betul. Jika tidak, bapa rohani akan berada dalam situasi seorang pakar bedah mahir yang, melakukan beberapa pembedahan setiap hari, menjadi penat dan kemudian, sememangnya, tidak dapat memperuntukkan sebanyak mana masa yang diperlukan kepada setiap pesakit. Oleh itu, seorang pengakuan tidak perlu mencampuri urusan keluarga yang remeh, sebaliknya hendaklah menghadkan dirinya kepada apa yang, dalam setiap kes tertentu, berkaitan dengan jiwa individu yang datang kepadanya. Maka dia akan mempunyai masa untuk membantu jiwa itu dengan berkesan. Walau bagaimanapun, orang yang datang bertaubat tidak seharusnya, dari pihaknya, mengganggu imam pengakuan dengan perkara [tidak rohani] yang boleh diserahkan kepada seseorang yang lebih

kompeten: contohnya, rumah mana yang hendak dipilih untuk didiami, kursus persediaan mana yang hendak didaftarkan untuk anak, dan sebagainya.

Semasa pengakuan dosa, kedua-dua pihak, penyesal dan pengaku dosa, memikul tanggungjawab. Kebebasan rohani sangat membantu dalam membimbing jiwa. Maksudnya, pengaku dosa, dalam membimbing jiwa orang ramai, mesti berpandu kepada apa yang dikatakan oleh Bapa-bapa Gereja yang suci, dan bukan oleh apa yang ditetapkan oleh orang lain. Dia mesti bertindak dengan bijaksana, selaras dengan kekurangan individu tersebut dan penyesalan mereka. Walau bagaimanapun, kadangkala [malah di kalangan sebahagian paderi] terdapat kekurangan keikhlasan. Sebagai contoh, seseorang telah terjerat dengan ahli sihir, mereka yang sesat dan seumpamanya, namun sebahagian paderi, yang memikul tanggungjawab terhadap jiwa manusia, tidak dapat bercakap dengan jiwa malang itu, memberinya panduan dan membuatnya merenung sejenak. Mereka [takut] menyatakan pendirian mereka. Mereka mengelak perkara ini supaya tidak menimbulkan masalah kepada diri mereka sendiri daripada semua tukang sihir, orang yang sesat dan seumpamanya. Jadi apakah hasilnya: demi tidak merosakkan hubungan dengan mana-mana pihak, supaya kata-kata baik terus diperkatakan tentang kita, patutkah kita menyerahkan seseorang kepada kebinasaan, kepada keseronokan syaitan?

Penalaran dan pengalaman bapa rohani

— Geronda, pada pandangan anda, di zaman kita ini, apabila begitu banyak dosa telah memasuki dunia, bukannya pelayanan seorang bapa rohani kadangkala sukar?

— Ya, memang begitu. Itulah sebabnya adalah baik jika, pada permulaan, bapa rohani berusaha membetulkan dosa-dosa paling serius bagi mereka yang memohon pengampunan — supaya makhluk-makhluk Tuhan dapat dibebaskan daripada banyak dosa dan menjadi lebih terbuka kepada [bimbingan rohani]. Bapa rohani mesti bersikap lembut terhadap mereka yang memohon keampunan, tetapi pada masa yang sama dia mesti mencari pendekatan kepada individu di bawah bimbingannya yang membolehkan mereka menyedari dosa-dosa mereka dan memohon keampunan daripada Tuhan. Adalah penting bagi bapa rohani untuk mengingatkan individu yang datang kepadanya untuk bertaubat bahawa mereka memerlukan penyesalan dan perubahan hidup — agar dapat menerima rahmat Tuhan. Selain itu, akan memberi manfaat yang besar jika pengakuan dosa itu disampaikan dengan penuh kasih tentang kasih Allah yang agung — supaya kecintaan kepada Allah dapat dinyalakan dalam diri mereka, membolehkan mereka menyedari kesilapan mereka dan meninggalkan tabiat buruk mereka.

Sehingga seorang pengakuan dosa memperoleh pengalaman yang mencukupi, adalah lebih baik baginya membantu orang dalam kes yang lebih mudah. Lagipun, seorang penyesal yang dikatakan 'sukar', dengan sentiasa menimbulkan 'masalah' bagi pengakuan dosanya, mungkin menghalang kemajuan rohani beliau dan mengambil semua masa beliau. Jika seorang pengakuan muda tidak berhati-hati, maka, walaupun berniat baik [untuk membantu orang itu], dia akan selalu memberikan perhatian yang berlebihan kepada sandiwara yang dibuat oleh orang itu, membazirkan tenaganya kepada orang seperti itu tanpa hasil dan menyebabkan dirinya sendiri berdukacita. Setelah berpengalaman, pengakuan itu akan tahu bila perlu memberi perhatian kepada sesuatu dan bila perlu membiarkan sesuatu berlalu tanpa dipikirkan lagi. Ambil saya sebagai contoh: apabila saya membuka surat yang dihantar kepada saya, saya membacanya sekilas, dan jika terdapat sesuatu yang serius dalam surat itu, saya memberi perhatian yang lebih teliti. Lagipun, yang jahat sering [membuang masa kita] dengan mengalihkan perhatian kita kepada perkara-perkara remeh. Ada orang yang mungkin berkata kepada anda: 'Tunggu beberapa minit, jangan tutup pintu, saya nak cakap sikit cepat-cepat, saya pun tak masuk' — dan kemudian membuat anda berdiri di ambang pintu selama sejam penuh. Jadi di situlah anda berdiri, berpeluh, di ambang pintu yang terbuka, angin menembusi tubuh anda, anda mula menggigil, sementara orang itu, seolah-olah tiada apa-apa yang tidak kena, menceritakan pelbagai kisah [yang tidak bermakna] kepada anda. Tetapi adakah itu

benar-benar daripada Tuhan? Kemudian, apabila anda jatuh sakit, anda tidak dapat berdoa untuk dunia atau untuk diri sendiri, dan anda tidak dapat berbuat apa-apa selama beberapa hari. Dan apabila seseorang yang benar-benar memerlukan datang kepada anda, anda tidak lagi mampu membantu mereka.

Selain itu, [seorang bapa rohani mesti ingat bahawa] tidak cukup sekadar mendengar orang yang mempunyai masalah serius dan, apabila melihat mereka benar-benar menderita, memberitahu mereka: 'Ambil aspirin.'

'Saya cuma akan ambil satu minit masa awak, sebab kereta saya sedang menunggu,' kata sesetengah orang, dan kemudian tiba-tiba menceritakan tentang masalah yang sangat serius. Ia seperti seseorang yang menghidap kanser bertanya kepada doktornya: 'Bedah saya dengan cepat, kerana saya akan terlepas penerbangan saya!' Setiap penyakit memerlukan masa tertentu untuk mengenal pasti bagaimana ia bermula, gejala apa yang dialami pesakit, dan sebagainya. Hal yang serius tidak boleh diselesaikan dengan tergesa-gesa. Dahulu, semasa Minggu Suci, kami berjalan menaiki Gunung Suci dalam satu perarakan. Sebaik sahaja kami mula mendaki bukit, seorang novis datang kepada saya dan meminta saya memberitahunya tentang 'doa cerdas'. Dia telah datang ke sel saya berkali-kali sebelum ini dan tidak pernah bertanya tentang hal ini, tetapi di sini, semasa mendaki bukit, inspirasi, anda lihat, telah menyentuhnya. Tetapi soalan-soalan halus dan serius tidak dibincangkan semasa bergerak, mahupun semasa mendaki bukit.

Kerap mana seorang percaya menerima Komuni Suci ditentukan oleh bapa rohani beliau

— Geronda, Rasul Paulus menulis: *'Sebab sesiapa yang makan dan minum tanpa layak menghakimi dirinya sendiri, kerana tidak membedakan Tubuh Tuhan.'*¹⁴⁴ Bilakah seseorang menerima Komuni Suci tanpa layak?

— Perkara paling penting ialah kita menghampiri Komuni Ilahi dengan kesedaran akan ketidaklayakan kita. Kristus mengharapkan kesedihan hati dan kerendahan hati daripada kita. Jika hati nurani kita gelisah kerana sesuatu, maka kita mesti menyusun semula urusan kita. Sebagai contoh, jika kita telah bertengkar dengan seseorang, maka sebelum menyantap Komuni Suci, kita mesti berdamai dengan orang itu dan hanya selepas itu menyantap Komuni.

— Geronda, ada orang, walaupun mereka mempunyai restu bapa rohani, masih tidak dapat meyakinkan diri untuk menerima Komuni Suci.

— Anda tidak seharusnya membuat keputusan sendiri sama ada untuk menerima Komuni Suci atau tidak. Jika seseorang membuat keputusan sedemikian sendiri, syaitan akan mengambil kesempatan dan mula menggoda orang itu. Lagipun, kita sering percaya bahawa kita layak menerima Komuni Suci, sedangkan sebenarnya kita tidak. Dalam kes lain, jika kita menilai diri kita secara ketat mengikut huruf undang-undang, kita memang mendapati diri kita tidak layak untuk Komuni Suci; bagaimanapun, selaras dengan semangat Bapa-Bapa Kudus, kita memerlukan pemindahan Ilahi ini untuk kesembuhan kita. Atau kita memerlukan penghiburan Ilahi — kerana melalui penyesalan yang berlebihan, musuh boleh menjerumuskan kita ke dalam keputusasaan dan menyelinap ke atas kita 'dari sebelah kanan'.

— Geronda, berapa kerap seseorang boleh menerima Komuni Suci?

— Tidak boleh melayan semua orang dengan cara yang sama apabila berkaitan dengan kekerapan seseorang menerima Komuni Suci dan berapa hari seseorang perlu berpuasa sebelum Komuni Suci. Bapa rohani mesti, dengan pertimbangan yang sewajarnya, menentukan kekerapan seorang percaya menerima Komuni Suci dan berapa lama mereka perlu berpuasa sebelum itu. Semuanya bergantung kepada kekuatan roh individu tersebut. Pada masa yang sama, bapa rohani mesti membimbing individu itu ke arah puasa rohani — iaitu menahan diri daripada nafsu. Keterukan puasa rohani sedemikian juga mesti disesuaikan mengikut kepekaan rohani individu itu,

¹⁴⁴ 1 Kor. 11:29.

iaitu mengikut sejauh mana mereka menyedari dosa mereka. Selain itu, bapa rohani mesti mengambil kira bahaya yang boleh ditimbulkan oleh musuh ke atas jiwa seseorang yang sensitif dengan melancarkan peperangan terhadap mereka dengan tujuan untuk mendorong mereka ke dalam keputusan. Sebagai contoh, seseorang mungkin telah melakukan pelanggaran daging yang mengakibatkan pengucilan daripada Komuni Suci selama empat puluh hari. Tetapi pada hari ke-35 penebusan ini, syaitan mungkin sekali lagi menyebabkan orang itu jatuh ke dalam dosa yang sama; dan jika penebusan baru selama 40 hari dikenakan ke atas orang berdosa itu, syaitan akan memperoleh keunggulan ke atas jiwa itu, sehingga ia akan terjerumus ke dalam kekeliruan dan keputusan. Dalam kes sedemikian, selepas beberapa hari pertama penebusan, pengakuan dosa boleh berkata kepada yang bertaubat: 'Lihat, jangan menerima Komuni Suci selama seminggu lagi,' dan selepas seminggu, memberinya kebenaran untuk menerima Komuni Suci pada setiap Liturgi Ilahi. Roh orang itu akan menjadi kuat, dan dia akan dapat mengatasi syaitan. Namun, jika seseorang menjalani kehidupan rohani yang sedar, dia boleh menerima Sakramen Komuni Suci apabila dia merasakan keperluannya, bukannya semata-mata kerana kebiasaan. Tetapi walaupun orang seperti itu mesti mendapat restu bapa rohani untuk berbuat demikian.

Tentang penebusan

— Geronda, adakah pematuhan sempurna terhadap perintah-perintah membantu seseorang mempunyai kesedaran hidup tentang Tuhan?

— Perintah yang mana? Undang-undang Musa?

— Tidak, perintah-perintah Injil.

— Mematuhi perintah memang membantu, tetapi seseorang mesti melakukannya dengan betul, kerana adalah mungkin untuk mempraktikkannya dengan cara yang salah. Kehidupan rohani memerlukan bukan penerapan hukum yang kering, tetapi keadilan ilahi. Kita lihat bahawa bahkan Bapa-bapa Kudus mengajar kita untuk menerapkan Kanon Kudus dengan kebijaksanaan yang besar! Basil yang Agung, yang paling tegas di antara Bapa-bapa Gereja kita, yang merangka peraturan kanonik paling ketat, menambah selepas salah satunya — yang membincangkan hukuman kanonik untuk suatu dosa tertentu —: 'Janganlah meneliti masanya, tetapi cara bertaubat.'¹⁴⁵ Dengan kata lain, bagi dua orang yang melakukan dosa yang sama, pengakuan dosa, dengan mengambil kira penyesalan masing-masing, boleh mengenakan penebusan dosa yang berbeza: seorang mungkin dikecualikan daripada Komuni Suci selama dua tahun, manakala yang lain selama dua bulan. Betapa besarnya perbezaan!

— Geronda, adakah penance membantu memotong nafsu?

— Orang yang bertaubat mesti memahami bahawa penebusan yang dikenakan ke atasnya akan membantunya. Jika tidak, apa gunanya? Dengan cuba membetulkan seseorang secara paksa, anda tidak akan mencapai apa-apa. Pada Hari Penghakiman, Kristus akan bertanya kepada orang yang cuba membetulkan saudaranya dengan paksa: 'Adakah engkau semacam Diocletian yang baru?', dan kepada orang yang diperbetulkan, Dia akan berkata: 'Engkau melakukan segala-galanya dengan paksa, bukan atas kehendak bebasmu sendiri.' Jika kita ingin menghantar seseorang ke Syurga, kita tidak boleh menekannya, tetapi membantu mereka sedemikian rupa sehingga mereka sendiri ingin melakukan perjuangan itu. Mereka mesti mencapai satu keadaan di mana mereka bersukacita dengan hakikat bahawa mereka hidup, dan bersukacita dengan hakikat bahawa mereka akan mati.

[Sempadan taubat] adalah urusan pertimbangan bapa rohani. Terhadap mereka yang sengaja memilih untuk berdosa, bapa rohani mesti tegas tanpa kompromi. Bagi seseorang yang dikuasai

¹⁴⁵ "Bagaimanapun, adalah wajar... untuk mengukur penyembuhan bukan dengan masa, tetapi dengan cara taubat." Lihat: *St Basil the Great*. Epistola Kanonik Pertama kepada Amphilochius, Uskup Ikonium. Peraturan 2 dalam *Buku Peraturan*. Lavra Holy Trinity St Sergius, 1992. hlm. 310. Lihat juga: *St Basil the Great*. Epistola Kanonik Ketiga kepada Amphilochius, Uskup Ikonium. Peraturan 74.

nafsu tetapi kemudian bertaubat, merendahkan diri, menundukkan kepala dan memohon keampunan, bapa rohani mesti, dengan kebijaksanaan, membantunya mendekat kembali kepada Tuhan. Lagipun, ramai orang suci bertindak dengan cara sedemikian. Sebagai contoh, Yang Terpuji Arsenius dari Kapadokia, semasa berkhidmat sebagai bapa rohani, biasanya tidak mengenakan penebusan dosa kepada orang lain. Beliau berusaha untuk menyedarkan mereka yang bertaubat, supaya, atas dasar kasih kepada Tuhan, mereka sendiri akan meminta restu daripadanya untuk melakukan usaha rohani: sama ada memberi sedekah atau melakukan kebajikan lain. Dan apabila Bapa Yang Terhormat melihat seseorang yang dirasuk roh jahat atau seorang kanak-kanak lumpuh, dan menyedari bahawa punca penderitaan orang malang itu terletak pada ibu bapanya, beliau akan terlebih dahulu menyembuhkan kanak-kanak itu dan kemudian mengenakan penebusan dosa ke atas ibu bapanya, supaya mereka lebih berhati-hati pada masa akan datang.

Dan ada yang berkata: 'Anda tahu, pengakuan dosa si polan benar-benar berpegang kepada tradisi bapa gereja! Dia sangat menuntut dan bijak, mengingati segala-galanya, dan menghafal *Pidalion*¹⁴⁶!' Namun, seorang pengakuan dosa yang menerapkan kanun yang terkandung dalam *Pidalion* secara terlalu harfiah mungkin mendatangkan mudarat kepada Gereja. Bayangkan seorang bapa rohani mengambil *Pidalion* dan mula berkata kepada para pendosa yang datang kepadanya: 'Baiklah, dosa apa yang telah kamu lakukan? Ah, itu. Mari kita lihat apa yang tertulis di sini tentang kes-kes seperti ini? Pengucilan daripada Komuni Suci selama beberapa tahun! Sekarang, seterusnya... Dan apa yang telah kamu lakukan? Astaga, astaga, astaga! Mari kita baca apa yang patut kamu jalani untuk ini... Ah, ini adalah penebus dosa yang ditetapkan!" Tiada faedah sama sekali dalam hal ini.

— Geronda, beritahu saya, bukannya seorang pengakuan dosa sepatutnya mengambil kira berpuluh-puluh keadaan...

— Ya, terutamanya pada zaman sekarang, mustahil untuk menerapkan keseluruhan undang-undang Gereja dengan ketegasan yang tidak berfikir. Sebaliknya, pengakuan dosa mesti menanamkan kasih dalam diri orang. Pertama, dia mesti membaiki dirinya sendiri supaya dia mampu membantu orang. Jika tidak, [kerana kurang pertimbangan] pengakuan dosa akan 'memecahkan' kepala orang.

'Pidalion' dinamakan demikian kerana buku ini membimbing seseorang kepada keselamatan dengan pelbagai cara, sama seperti jurumudi yang mengemudikan kapal ke pantai memusingkan stereng kadangkala ke kanan, kadangkala ke kiri. Jika jurumudi mengikuti haluan lurus sepanjang masa, tanpa memusingkan stereng apabila perlu, dia akan menyebabkan kapal terperangkap di atas karang, tenggelam dan membawa kemusnahan kepada orang ramai. Jika seorang bapa rohani menggunakan kanun seolah-olah ia meriam—¹⁴⁷—iaitu tanpa kebijaksanaan, tanpa mengambil kira individu tertentu, tahap dan sifat taubat mereka, dan sebagainya—maka, bukannya menyembuhkan jiwa, dia akan melakukan jenayah.

Doa Pengampunan

Sesetengah bapa rohani mengikuti 'typikon' ini: dalam kes di mana orang yang bertaubat tidak dibenarkan menerima Komuni Suci, mereka tidak membacakan doa pengampunan baginya. Sesetengah bapa rohani malah berkata: 'Prinsip kami ialah tidak membacakan doa pengampunan dalam setiap kes.' Ini mula menyerupai Protestantisme... Suatu ketika, seorang pemuda datang ke sel saya; dia telah melakukan pelbagai kesalahan dosa dalam hidupnya. Dia telah pergi kepada pengakuan dosa, mengaku kesalahan-kesalahan ini, tetapi mengaku dosa itu tidak membacakan doa

¹⁴⁶ 'Pidalion' (maksud harfiah: kemudi, stereng kapal) adalah koleksi Kanon Suci Gereja Ortodoks yang paling komprehensif dan berwibawa beserta ulasan, disusun sekitar tahun 1793 oleh Bapa Nicodemus yang Terpuji dari Gunung Suci dan sami Agapios. Terjemahan bahasa Rusia 'Pidalion' sedang disediakan untuk diterbitkan oleh Rumah Penerbitan 'Gunung Suci'.

¹⁴⁷ Pun: "ὁ πνευματικός χρησιμοποιοῦ τοὺς κανόνες ὡς κανόνια."

pengampunan baginya. Orang malang itu menjadi putus asa. "Oleh kerana pengakuan saya tidak mengucapkan doa pengampunan ke atas saya," dia mula berfikir, "ia mesti bermakna Tuhan juga tidak mengampuni saya." Dan pemikiran ini menyebabkan dia terfikir untuk membunuh diri. "Pergilah kepada pengakuanmu," kataku kepada pemuda itu, "dan biarkan dia membacakan doa pengampunan ke atasmu. Dan jika pengakuan ini masih enggan membacakan doa itu ke atasmu, maka pergilah kepada pengakuan lain."

Jika doa pengampunan tidak dibacakan ke atas orang yang bertaubat, dia akan terus jatuh, kerana syaitan mengekalkan cengkamannya ke atasnya. Dan bagaimana seseorang boleh berjuang jika syaitan masih menguasainya? Seseorang yang demikian tidak dibebaskan; dia tertakluk kepada pengaruh syaitan. Sebaliknya, jika doa pengampunan dibacakan ke atas seseorang, pengaruh syaitan terputus dan [Anugerah Tuhan] sekali lagi mengambil alih 'pijakan' [seseorang itu]. Dengan cara ini, orang yang malang itu menerima pertolongan dan dapat melakukan suatu bentuk perjuangan [rohani] atau kepahlawanan untuk membebaskan diri mereka daripada hawa nafsu mereka.

Bab 4.

Berkenaan kerja bapa rohani dengan jiwa manusia

Seni menangani jiwa adalah perkara yang halus

— Geronda, beritahu saya, bagaimana seseorang boleh membantu orang yang mempunyai watak yang sukar, keras kepala, 'bengkok'?

— Sebagai seorang tukang kayu, saya biasa bekerja dengan papan dan balok yang bengkok. Namun, bekerja dengan kayu seperti itu memerlukan kesabaran, kerana tidak kira dari sisi mana anda mengampelas papan yang bengkok, ia tetap akan 'memberontak', menghasilkan serpihan. Jadi, apabila saya perlu bekerja dengan papan seperti itu, saya akan mengambil alat perata berganda dan dengan berhati-hati, sedikit demi sedikit, meratanya terlebih dahulu pada satu sisi, kemudian pada sisi yang satu lagi — dan dengan cara ini saya memperoleh hasil yang saya mahukan. Dan saya mesti katakan, selepas diolah, papan-papan seperti itu kelihatan sangat cantik — corak urat kayunya yang indah terserlah. Selain itu, barangan yang dibuat daripada papan seperti itu cenderung sangat kukuh; ia tidak mudah patah. Sementara itu, tanpa menyedari perkara ini, seorang tukang mungkin telah membuang papan seperti itu, kerana melihatnya sedikit bengkok. Apa yang saya maksudkan ialah orang yang sukar diatur, yang mempunyai kekuatan dalaman, dan dengan memberi anda peluang untuk memperbaiki diri, mereka akan dapat membuat kemajuan besar dalam kehidupan rohani mereka. Namun, bekerja dengan orang seperti ini memerlukan banyak masa.

Selain itu, apabila saya ingin menyambung dua papan yang bengkok, saya tidak pernah menggunakan paku besar. Pertama, saya akan mengampelas papan tersebut, melicinkannya sedaya upaya, dan kemudian menyambungkannya dengan paku kecil. Jika dua papan yang bengkok itu terpisah semula, saya tidak akan memaksa menyatukannya dengan memaku paku besar: kerana jika papan seperti itu disatukan dengan cara ini—dengan paksa—ia tidak dapat dielakkan akan terpisah semula selepas beberapa ketika, dan akhirnya semua kerja kita akan sia-sia.

Mereka yang berurusan dengan jiwa manusia mesti memikirkan sesuatu dengan teliti, dan kemudian memikirkannya sekali lagi. Dalam kehidupan rohani, tiada satu resipi tunggal, tiada satu kanun [yang terpakai untuk semua orang]. Setiap jiwa berbeza daripada yang lain dari segi kualiti dan kapasiti. Lagipun, ada bekas dengan kapasiti yang lebih besar, dan ada bekas dengan kapasiti yang lebih kecil. Ada yang diperbuat daripada plastik dan tidak mempunyai daya tahan yang tinggi, manakala yang lain diperbuat daripada logam dan lebih tahan lama. Setelah menilai kualiti dan kapasiti jiwa, bapa rohani akan bertindak mengikut kebolehannya, kecenderungan keturunan, dan juga sejauh mana jiwa itu membuat kemajuan. Pengakuan dosa mesti dilayan mengikut keadaan diri

individu tersebut, dengan mengambil kira dosa yang telah mereka lakukan dan pelbagai keadaan lain. Apabila berurusan dengan seseorang yang tidak malu, pengakuan dosa mesti berhati-hati agar tidak memberi mereka sebarang alasan untuk tidak malu. Jika jiwa orang yang bertaubat itu [terlalu] sensitif, pengakuan dosa mesti berusaha membantu mereka mengatasi kesukaran mereka dengan keberanian.

Selain itu, pengakuan dosa mesti memberi perhatian dan tidak menjadikan pertimbangan semata-mata berdasarkan apa yang dilihat pada diri seseorang secara zahir. Dia tidak boleh mudah mempercayai apa yang didengarnya, mahupun membuat kesimpulan berdasarkan apa yang telah didengarnya — terutamanya jika pengakuan dosa itu tidak dianugerahkan kebolehan untuk melihat lebih mendalam ke dalam diri seseorang. Sesetengah papan, yang kelihatan sangat kukuh di luar, busuk di dalamnya. Jika anda mengamplas papan seperti itu sedikit saja, segera jelas apa yang ada di dalamnya. Sebaliknya, papan lain kelihatan sama sekali tidak berguna di luar, sedangkan kayunya sebenarnya sangat kuat di dalamnya.

Seni menangani jiwa adalah perkara yang halus. Tidak boleh ada kesilapan dalam 'resipi'. Fikirkanlah: setiap tubuh memerlukan vitamin yang kurang padanya, dan setiap penyakit disembuhkan dengan ubat yang sesuai.

Janganlah kita membiarkan seseorang mencari ketenangan dalam nafsu mereka

— Geronda, jika seorang wanita berkata kepada kita, 'Pendengar pengakuanku tidak memahami aku,' apa yang patut kita jawab kepadanya?

— Katakan kepadanya: 'Mungkin kamu sendiri yang tidak membenarkan pengakuanmu memahami kamu? Mungkin kesalahannya terletak pada kamu?' Apabila berhadapan dengan kes seperti ini, buatlah orang itu merenung; jangan berikan alasan mudah. Perkara-perkara ini sangat halus. Di sini, kadang-kadang kita melihat bagaimana orang berjaya mengelirukan pengakuan mereka sendiri.

— Dan bagaimana jika dia memberitahu kita bahawa dia tidak menyukai pengakuan dosanya?

— Jika dia tidak mesra dengannya, maka mungkin dia sendiri juga perlu disalahkan. Mungkin dia mahu pengakuan dosa beliau menyetujui kelalaiannya, dan memaafkannya atasnya. Bayangkan seorang lelaki langsung tidak mengambil berat tentang keluarganya, dan kerana itu, dia dan isterinya sentiasa bertengkar. Dan begitu, lelaki ini, yang mahu bercerai, datang kepada saya dan mula mengadu tentang isterinya, mengharapkan saya memihak kepadanya. Jika saya menjawab, 'Anda sendiri yang perlu dipersalahkan atas keseluruhan situasi ini,' maka, kerana gagal mengakui kesalahannya sendiri, dia akan berkata bahawa jawapan saya tidak disenangi olehnya. Dengan kata lain, ada orang yang berkata mereka tidak suka pengakuan mereka kerana pengakuan tidak membenarkan mereka melakukan apa sahaja yang mereka suka.

Jika seorang bapa rohani membenarkan hawa nafsu semua orang, dia mungkin disenangi semua orang, tetapi orang tidak mendapat sebarang manfaat daripadanya. Jika kita mahu disenangi semua orang dalam hawa nafsu mereka, maka marilah kita juga 'menyenangkan syaitan'. Sebagai contoh, kamu datang kepada saya dan mula mengadu: 'Suster si polan bersikap kasar terhadap saya.' — "Ah," saya katakan kepada kamu, "jangan hiraukan dia." Dengan cara ini, saya membela kamu, dan itu amat sesuai untuk kamu. Tidak lama kemudian, saudara perempuan yang bersikap kasar terhadap kamu datang kepada saya dan mula mengadu tentang kamu: "Si polan telah melakukan ini dan itu." — "Aduh, betul ke! — Saya katakan kepadanya. — Tidakkah kamu tahu jenis orang dia? Jangan ambil serius dia." Dengan cara ini, saya telah memaafkan saudara perempuan ini juga, dan dia pun menyukainya. Jadi, saya disukai semua orang, tetapi pada masa yang sama saya sebenarnya menjatuhkan mereka semua! Padahal saya sepatutnya menjawab kepada kamu begini: "Datang ke sini! Jika saudari itu bersikap kasar kepada anda, itu bermakna anda telah memberinya sebab!"

Mendengar kata-kata ini, anda akan lebih mudah menyedari kesalahan anda dan membetulkannya. Lagipun, sejak seseorang menyedari kesalahannya, segala-galanya menjadi baik.

Ketenangan batin yang sejati datang apabila seseorang mengambil sikap [spiritual] yang betul. Tugas kita adalah mencari ketenangan di Syurga, bukan di bumi. Sesetengah bapa spiritual menenangkan orang dan membenarkan pemikiran mereka, menyebabkan mereka berkata, 'Saya benar-benar suka bapa spiritual ini!' — namun orang seperti itu tidak bertaubat. Namun, bapa rohani mesti membantu seseorang mengenal pasti kekurangan dirinya supaya ia dapat diperbetulkan, dan kemudian membimbingnya, meletakkan mereka di atas jalan yang betul. Ketenangan sejati hanya datang dengan cara ini. Menghalalkan nafsu seseorang bukanlah membantu mereka. Bagi saya, ini adalah satu jenayah.

Supaya seorang bapa rohani dapat membantu dua orang yang saling berkaitan, dia mesti berhubung dengan setiap seorang daripada mereka. Sebagai contoh, apabila mendengar bahawa dua orang tidak bersetuju dalam pemikiran mereka, bapa rohani mesti mengenali jiwa setiap seorang, kerana setiap seorang mungkin membentangkan perkara itu mengikut cara mereka sendiri memahaminya. Seorang bapa rohani hanya sepatutnya berusaha menyelesaikan perselisihan orang-orang ini apabila mereka bersetuju bahawa beliau akan menyelesaikannya mengikut Injil. Kerana semua keputusan lain akan menjadi satu sakit kepala yang tiada berkesudahan, dan seseorang terpaksa sentiasa mengambil aspirin. Selain itu, bapa rohani mesti meletakkan setiap pihak yang bertengkar pada tempatnya; dia tidak boleh membela sesiapa pun. Dia mesti menunjukkan kekurangan setiap orang. Dengan cara ini, kekurangan kedua-dua pihak akan diperbaiki, dan orang-orang akan mencapai persetujuan dan kefahaman bersama.

Saya tidak mempunyai satu pun kualiti baik, kecuali satu ini: saya tidak pernah membuat alasan untuk sesiapa pun — walaupun orang itu tidak bersalah. Sebagai contoh, jika wanita datang kepada saya dan mula mengadu tentang suami mereka, saya akan memarahi mereka dengan teruk. Apabila lelaki datang kepada saya dan mengadu tentang isteri mereka, saya akan memarahi lelaki itu. Saya tidak menenangkan hati mereka, tetapi menunjukkan kekurangan setiap orang; saya memberitahu setiap orang apa yang perlu mereka dengar supaya ia bermanfaat. Jika tidak, suami isteri itu akan meninggalkan orang yang mereka datangi untuk mendapatkan nasihat dengan perasaan lega, tetapi di rumah mereka mula bertengkar antara satu sama lain: 'Tak sangka paderi itu rupanya betul juga bila dia beritahu saya siapa sebenarnya awak!' — seorang menyalahkan yang lain, lalu yang satu lagi menjawab: 'Awak pun tahu apa yang dia beritahu saya tentang awak!' Apa yang ingin saya katakan ialah saya tidak membela sesiapa pun atas hawa nafsu mereka. Dan bukan sahaja saya tidak membela mereka: saya menegur sesetengah orang dengan sangat keras — dapat difahami, demi kebaikan mereka sendiri — dan mereka benar-benar pergi dengan perasaan tenang di dalam hati. Maksudnya, mereka mungkin meninggalkan saya dengan perasaan sedih, namun mereka sedar bahawa kepahitan saya lebih besar daripada kepahitan mereka.

— Geronda, ada orang, walaupun kamu menegur mereka, masih berasa seolah-olah mereka berada di sebalik dinding batu.

— Ya, kerana saya tidak menegur seseorang dengan cara yang kering dan formal. Saya memberitahu mereka bahawa mereka mempunyai kebajikan yang mesti mereka manfaatkan, dan kekurangan yang mesti diperbetulkan. Jika anda tidak memberitahu seseorang kebenaran, maka pada suatu ketika, setelah tidak mendengar pujian [yang telah mereka gemari], mereka akan hilang keseimbangan.

Bagaimana melayan orang yang telah jatuh ke dalam keputusan

Suatu kali, seorang pemuda yang kecewa datang kepada saya dan berkata: 'Geronda, saya tidak mampu memperbaiki diri saya. Bapa rohani saya berkata: 'Semua ini ada dalam gen kamu...' " Perkataan itu membuatkan pemuda itu putus asa. Jika seseorang menceritakan masalahnya kepada

saya, saya akan berkata kepadanya: "Ini berlaku kerana sebab tertentu. Untuk berubah, kamu mesti melakukan perkara tertentu." Sebagai contoh, seorang lelaki datang kepada saya yang disiksa oleh satu pemikiran tertentu dan tidak dapat tidur. Dia mengambil pil untuk sakit kepala dan sakit perut dan bertanya kepada saya: 'Mungkin saya lebih baik tidak mengambilnya?' — 'Tidak,' saya menjawab, 'teruskan mengambil pil itu buat masa ini. Buanglah pemikiran yang menyiksa anda itu, dan selepas itu anda boleh berhenti mengambil pil tersebut juga. Jika anda tidak menyingkirkan pemikiran itu, keadaan anda tidak akan berubah; anda akan terus menderita." Lagipun, apa gunanya bagi orang ini jika dia berhenti mengambil pil tetapi tidak berhenti menyimpan pemikiran yang menyeksanya itu?

Adalah baik jika orang yang mendengar pengakuan tidak membawa perkara sehingga terpaksa 'menekan individu itu', tetapi menangani perkara tertentu dengan penuh kesabaran. Namun, sudah tentu, orang yang bertaubat itu sendiri juga mesti berusaha dengan betul untuk menerima bantuan. Dahulu, seorang pemuda mula memberi tekanan kepada gadis yang telah dijanjikan kepadanya mengenai suatu perkara. Siapa tahu apa yang dikatakannya kepadanya... Dia menjadi marah, masuk ke dalam keretanya, memandu pergi dan terlibat dalam kemalangan di jalan. Selepas itu, lelaki muda itu ingin membunuh diri kerana dia merasakan dia yang bersalah atas kematiannya. Dia datang kepada saya dan menceritakan hal itu. Pada intinya, dia telah melakukan satu jenayah, tetapi saya menenangkannya dan membantunya kembali kepada keadaan fikiran yang normal. Namun, selepas itu dia berhenti memikirkan kejadian itu sama sekali, menjadi seorang yang benar-benar tidak peduli, dan, lebih daripada itu, menjalin hubungan dengan seorang gadis lain. Jadi, apabila dia datang menemui saya semula tiga tahun kemudian dalam keadaan itu, aku memarahinya habis-habisan, kerana tidak ada lagi bahaya dia membunuh diri. Dia tidak menyedarinya, tidak mengaku kesalahannya, dan oleh itu, teguran itu diperlukan. 'Tidakkah kamu sedar,' saya berkata kepadanya, 'bahawa kali terakhir kamu melakukan pembunuhan dan bertanggungjawab atas kematian gadis itu?' Jika pemuda ini telah memperbaiki dirinya dengan betul, tanpa melupakan kejadian itu, dia akan terus menderita; namun, atas penderitaan itu dia akan dibalas dengan penghiburan ilahi, dan kemudian dia tidak akan terjerumus ke dalam sikap sinis yang tidak peduli sebegitu.

Oleh itu, kita mesti sangat berhati-hati. Lagipun, ada orang yang, setelah melakukan dosa, jatuh ke dalam keputusasaan. Pada saat seperti itu, anda boleh menenangkan mereka, tetapi supaya mereka tidak terjejas, kasih mereka sendiri kepada Tuhan juga diperlukan. Suatu ketika, seorang pemuda datang ke sel saya yang telah jatuh ke dalam dosa daging dan tidak dapat membebaskan dirinya daripada nafsu ini. Anak muda malang itu telah jatuh ke dalam keputusasaan. Sebelum datang kepada saya, dia telah berjumpa dengan dua bapa rohani yang dengan tegas cuba menerangkan kepadanya bahawa dia sedang melakukan dosa besar. Dia telah kehilangan segala harapan. 'Oleh kerana saya tahu bahawa saya melakukan dosa,' fikirnya, 'dan tidak dapat memperbaiki diri, maka lebih baik saya memutuskan semua ikatan dengan Tuhan.' Apabila saya mendengar apa yang berlaku kepadanya, hati saya pilu untuk jiwa malang itu, dan saya berkata kepadanya: 'Dengarlah saya, hai jiwa yang diberkati. Jangan mulakan perjuanganmu dengan apa yang tidak mampu kau lakukan, tetapi mulakan dengan apa yang mampu kau lakukan. Mari kita lihat apa yang kau mampu, dan kau akan bermula dengan itu. Bolehkah kau pergi ke gereja setiap hari Ahad?' — 'Saya boleh,' jawabnya. 'Dan bolehkah kamu berpuasa setiap hari Rabu dan Jumaat?' saya bertanya lagi. 'Boleh,' jawabnya. 'Dan bolehkah kamu memberikan sepersepuluh daripada gajiimu sebagai sedekah, atau melawat orang sakit dan membantu mereka?' — "Saya boleh." — "Dan bolehkah kamu — walaupun kamu telah berdosa — berdoa setiap malam dan memohon: 'Ya Tuhan, selamatkan jiwaku?'" — "Geronda,," katanya kepada saya, "saya akan melakukan semua perkara ini." — "Baiklah, — saya berkata, — mulailah hari ini juga melakukan segala yang termampu olehmu, dan Tuhan Yang Maha Kuasa akan melakukan satu perkara yang di luar kemampuanmu." Pemuda malang itu menjadi tenang dan terus mengulangi: "Terima kasih, Bapa." Anda lihat: dia mempunyai hati yang penyayang, dan Tuhan Yang Baik membantu dia.

Kita mesti tegas terhadap yang tidak malu, dan lembut terhadap yang berakhlak mulia

Jika seseorang, yang mempunyai budi pekerti baik, tidak menerima bantuan sewaktu kecil, maka memberitahunya tentang kebaikan yang anda lihat padanya [sesuatu yang baik] bukanlah pujian berlebihan atau merayu. Kerana daripada ini seseorang menerima bantuan dan berubah, kerana dia juga berhak mendapat bantuan Ilahi. Saya berkata kepada seorang lelaki: 'Anda sebenarnya seorang yang baik. Apa yang anda lakukan tidak layak bagi anda.' Saya berkata demikian kepadanya kerana saya melihat [dalam hatinya] tanah yang subur dan benih jahat yang ditanam di atasnya. Saya melihat bahawa di dalam dirinya, lelaki itu baik, dan kejahatan yang dilakukannya hanyalah bersifat luaran. Saya memberitahunya bahawa dia seorang yang baik, bukan untuk memujinya, tetapi untuk membantunya, supaya kasih mula bertindak dalam dirinya.

Sesetengah orang hidup dengan 'peraturan' berikut: tanpa mengira sama ada seseorang itu mempunyai bakat atau tidak, mereka tetap memberitahunya, 'Anda tidak berbakat'—kononnya supaya dia tidak menjadi sombong dan tersesat. Dengan kata lain, mereka melayan semua orang sama rata. Namun, jika seseorang berputus asa kerana kejahatan yang dilakukannya dan juga kerana kebaikan yang dimilikinya, bagaimana dia boleh memperoleh keyakinan yang diperlukan untuk memulakan usaha kerohanian dengan penuh semangat? Tetapi jika seseorang memberitahu orang lain tentang kebaikan yang ada dalam dirinya dan menanamkan dalam diri mereka kecintaan terhadap kebajikan dan kemuliaan, maka mereka akan mendapat pertolongan, berkembang dan maju.

Pendekatan biasa saya ialah: jika saya melihat seseorang memiliki bakat tertentu atau membuat kemajuan dalam perjuangan rohani, saya akan memberitahunya. Tetapi jika saya melihat kekurangan pada diri mereka—saya mengangkat tukul berat... Saya tidak fikir sama ada pendekatan pertama atau kedua boleh membahayakan jiwa seseorang, kerana kasih sayang wujud dalam kedua-duanya. Jika mereka terjejas oleh cara saya berkelakuan terhadap mereka, itu bermakna mereka sudahpun rosak di dalam. Sebagai contoh, jika seorang biarawati melukis ikon yang indah, saya akan memberitahunya bahawa ikon itu dilukis dengan baik. Namun, jika saya melihat dia menjadi sombong dan agak nakal, saya akan menjauhinya pada masa akan datang. Sudah tentu, jika seorang biarawati yang menjalankan ketaatannya di bengkel melukis ikon menjadi sombong, maka apa yang terhasil daripada berusunya bukanlah ikon tetapi karikatur, dan dia juga akan ditegur oleh orang lain. Tetapi jika dia merendahkan diri semula, dia akan sekali lagi menghasilkan kerja yang baik. Saya tidak ada masa untuk kecenderungan yang tidak sihat. Saya tidak tahan dengan pelbagai ragam yang hodoh. Saya akan cuba, dengan cara apa pun, memulihkan semuanya kepada keadaan normal. Bagaimana lagi? Untuk menutup pelbagai penyimpangan tidak sihat daripada kebiasaan?

— Geronda, bagaimana jika seseorang yang tidak malu, apabila ditunjukkan belas kasihan, menjadi semakin tidak malu—bagaimana seseorang boleh membantu mereka?

— Izinkan saya beritahu kamu ini: jika saya lihat bahawa keprihatinan, kebaikan dan kasih sayang saya tidak memberi sebarang manfaat kepada seseorang itu, maka saya memutuskan bahawa saya tiada hubungan rapat dengan orang itu, dan saya terpaksa berhenti bersikap baik terhadapnya. Menurut hukum [kerohanian], semakin baik orang berkelakuan terhadap anda, semakin anda mesti berubah, hancur menjadi debu, dan cair, seperti lilin.

Beberapa ketika dahulu, saya bertemu dengan seorang individu, dan pada permulaan perkenalan kami, dengan niat membantu dia, saya menceritakan beberapa pengalaman Ilahi yang telah saya lalui. Namun, bukannya bersyukur kepada Tuhan: 'Ya Tuhan, bagaimana saya dapat mengucapkan terima kasih kepada-Mu atas ketenangan ini...' — dan sujud bersyukur, lelaki itu menyerahkan diri sepenuhnya kepada sifat asalnya dan mula bersikap biadab. Saya kemudian mengambil sikap tegas terhadapnya. 'Saya akan membantunya dari jauh, melalui doa,' saya memutuskan. Dan saya melakukan itu bukan kerana saya tidak menyayangi lelaki ini, tetapi kerana tingkah laku seperti itu demi kebbaikannya sendiri.

— Geronda, bagaimana jika seseorang menyadari kesalahannya dan meminta keampunan?

— Jika dia memahaminya, itu hal lain. Maka kita boleh mencapai persefahaman bersama. Jika tidak — jika kebaikan saya tidak memberi manfaat kepadanya, saya tidak mendapati sebarang timbal balik daripada orang itu dan tidak merasakan ikatan persaudaraan dengannya. Jika seseorang memiliki kebaikan dan kerendahan hati serta bebas daripada kesombongan, maka kamu juga bersikap sederhana terhadapnya. Dengan semua orang, saya pada mulanya bersikap mesra dan sederhana. Saya mendedikasikan diri sepenuhnya kepada orang itu supaya dia dapat menerima bantuan, dan membolehkan suasana cinta [yang telah terjalin antara kita] berkembang. Dan kemudian, sedikit demi sedikit, saya mula menunjukkan kekurangan-kekurangan orang itu kepada mereka. Bergantung pada umur orang yang saya ajak bicara, saya menganggap mereka sebagai saudara lelaki, ayah atau datuk saya. Saya memanaskan orang itu seperti matahari, supaya semua ular, kala dan kumbang — iaitu, nafsu mereka — keluar ke permukaan, dan kemudian saya membantu orang itu untuk membinasakannya. Namun, jika saya melihat bahawa orang ini tidak menghargai [cinta saya terhadapnya] dan tidak mendapat sebarang manfaat daripada tingkah laku saya, tetapi sebaliknya mengambil kesempatan atas kesederhanaan atau cinta tulus saya, mula bertindak biadab, maka saya secara beransur-ansur menjauhkan diri daripada mereka supaya mereka tidak menjadi lebih biadab lagi. Tetapi pada mulanya saya menyerahkan diri sepenuhnya kepada orang itu, dan dengan itu hati nurani saya tetap bersih. Semasa tinggal di biara Stomion, saya mengambil seorang budak lelaki di bawah naungan saya untuk membantunya dan, pada masa yang sama, mengajarnya kemahiran pertukangan kayu. Saya melayaninya dengan baik dan menganggapnya seperti saudara. Namun, saya melihat beberapa sifat pada pemuda itu yang saya tidak setujui. Suatu kali saya bertanya kepadanya, 'Berapa jam sekarang?' — 'Masa tersangkut dalam kepala awak!' — jawabnya. Baiklah, saya berfikir sendiri: 'Tidak, lebih baik tidak meneruskan dalam haluan ini. Saya juga perlu menggunakan 'akal' saya sendiri sedikit, kerana jika tidak, budak itu akan rosak.' Lagipun, saya melayaninya dengan cara sedemikian rupa sehingga, sekiranya dia mempunyai sebarang rasa kesyukuran, menurut undang-undang [kerohanian], dia terpaksa sujud di atas debu kerana bersyukur. Namun, saya lihat dia tidak dapat menerimanya, bahawa dia tidak memahami saya. Dan kemudian dia meninggalkan saya atas kehendaknya sendiri. Saya tidak menghalangnya. Anda lihat: kesabaran dan kasih sayang menjadikan orang yang tidak malu itu semakin tidak malu, dan orang yang bermoral semakin bermoral.

Kebaikan mencederakan mereka yang tidak bertaubat

— Geronda, saya teringat bagaimana anda pernah memarahi saya begitu...

— Jika perlu, saya akan memarahi kamu lagi, supaya kita semua boleh pergi ke Syurga bersama-sama. Tetapi kali ini saya akan mengambil langkah yang lebih tegas!... Lagipun, inilah pendekatan biasa saya: pertama saya membuat seseorang sedar bahawa mereka perlu dimarahi, dan hanya selepas itu barulah saya memberi mereka marahan yang sepatutnya. Ia kaedah yang baik, bukan? Saya lihat seseorang melakukan kesalahan serius, saya tegur dia dan — sememangnya — saya nampak seperti 'orang tua yang garang.' Tapi apa boleh saya buat? Patutkah saya memuaskan keinginan semua orang semata-mata untuk nampak baik, sedangkan akhirnya kita semua akan berakhir di neraka bersama? Apabila seseorang yang saya marahi atau tegur menjadi sedih, hati nurani saya tidak pernah mengganggu saya mengenainya, kerana saya menegur mereka atas dasar kasih kepada mereka, demi kebaikan mereka sendiri. Saya melihat bahawa mereka tidak sedar betapa mereka telah mencederakan Kristus dengan apa yang telah mereka lakukan, dan itulah sebabnya saya menegur mereka. Apabila saya menegur seseorang, saya merasa sakit dan menjadi keletihan, namun hati nurani saya tidak mengganggu saya mengenainya. Selepas itu, saya boleh pergi ke Komuni Suci dengan aman — tanpa pengakuan dosa. Saya merasakan ketenangan dan kegembiraan dalam diri saya. Dan bagi saya, ketenangan dan kegembiraan itulah keselamatan jiwa.

— Geronda, kadang-kadang terlintas di fikiran saya bahawa anda bercakap kepada saya dengan begitu menenangkan sama ada kerana saya tidak dapat menanggung ketegasan, atau kerana anda telah memberitahu saya sesuatu berkali-kali sebelum ini dan, memandangkan saya tidak melakukannya, anda telah memutuskan untuk berputus asa dengan saya.

— Betapa bertuahnya jiwa ini! Adakah kamu benar-benar menyangka aku akan bermain-main dengan keselamatan jiwamu? Hanya orang yang tidak berpengalaman akan melakukan eksperimen seperti itu. Tetapi seorang yang matang memiliki kebolehan untuk membuat pertimbangan, dan berjalan di jalan yang lurus, tidak menyimpang ke kanan mahupun ke kiri. Rasa aman di . Jika aku melihat sebarang kekacauan dalam dirimu, sama ada aku dekat atau jauh darimu, aku akan memberitahumu tentangnya. Yakin dan tenanglah dalam dirimu. Ah, kamu masih belum memahami aku sama sekali! Adakah kamu benar-benar menyangka aku akan begitu mudah menenangkan pikiranmu? Apa yang kamu sangka akan aku katakan kepada seseorang apabila aku melihat jiwanya [terlalu] sensitif, atau berguncang oleh kesedaran akan dosanya? Dalam keadaan sedemikian, aku menenangkan orang itu supaya dia tidak jatuh ke dalam keputusan. Namun, apabila aku melihat hati seseorang keras seperti batu, aku menegur mereka dengan tegas, untuk menggoyahkan batu itu dan mencabutnya dari tempatnya. Kerana jika, aku melihat seseorang menuju ke jurang, lalu aku berkata kepada mereka, 'Teruskan, teruskan, kamu berada di jalan yang benar,' bukankah itu satu jenayah di pihakku? Tetapi sesetengah orang mempunyai sifat buruk ini: apabila anda memberitahu mereka supaya tidak risau, mereka tidak mempercayai anda dan terus diseksa. Sudah tentu, jika saya melihat sesuatu yang buruk pada seseorang, saya tidak akan gagal memberitahu mereka mengenainya? Sudah tentu saya tidak boleh gagal menghentikan seseorang yang menuju ke azab neraka? Memikul tanggungjawab terhadap seseorang, anda akan menjerit apabila perlu [dalam usaha menyelamatkan mereka]. Jelas sekali, secara peribadi, lebih baik saya berdiam diri, tetapi saya tidak boleh berdiam diri kerana saya memikul tanggungjawab terhadap orang lain.

Sebagai contoh, anda melakukan salah terhadap saya, dan saya memaafkan anda. Anda melakukan salah lagi, dan saya memaafkan anda sekali lagi. Saya baik-baik saja, tetapi jika anda tidak memperbaiki diri kerana saya memaafkan anda, maka keadaan anda sangatlah teruk. Ia adalah perkara yang berbeza jika anda [ingin memperbaiki diri] tetapi tidak dapat melakukannya sepenuhnya. Namun, anda mesti berusaha memperbaiki diri sedaya upaya. Anda tidak boleh menenangkan diri dengan rasa selamat palsu dan berkata: 'Oleh kerana dia memaafkan saya, semuanya baik-baik saja dan tiada sebab untuk bimbang. Tidak perlu berasa sedih.' Seseorang mungkin berdosa; namun, apabila mereka bertaubat, menangis, memohon keampunan dengan penuh penyesalan, dan ingin memperbaiki kesilapan, maka mereka sedar akan dosa mereka dan orang yang mendengar pengakuan itu mesti memaafkan mereka. Tetapi jika seseorang tidak bertaubat dan terus meneruskan kelakuannya, maka orang yang memikul tanggungjawab terhadap jiwanya tidak boleh menganggap perkara ini ringan atau menertawakannya. Kebaikan hanya akan membahayakan orang yang tidak bertaubat.

Hormat terhadap kebebasan orang lain

— Geronda, adakah mungkin seseorang sengaja menyembunyikan kejatuhannya daripada bapa rohani mereka?

— Ya, itu mungkin, tetapi walaupun pengakuan tahu atau mengesyaki kejatuhan itu, tiada guna atau faedah untuk membincangkannya dengan orang yang terjatuh. Seringkali, apabila saya melihat sesuatu telah berlaku dalam kehidupan rohani seseorang, atau apabila saya mengesyaki atau mengetahui bahawa mereka telah melakukan sesuatu, saya—demi menghormati mereka—tidak berkata apa-apa kepada mereka mengenainya melainkan mereka sendiri yang membicarakannya. Saya menganggapnya sebagai suatu tindakan paksaan dan pelanggaran maruah untuk memberitahu seseorang tentang sesuatu pada masa mereka sendiri tidak mahu saya mengetahuinya. Ini adalah perkara yang sensitif, kerana dengan memberitahu seseorang tentang sesuatu yang berlaku kepada

mereka tanpa kehendak mereka, anda mendedahkan mereka kepada ejekan. Adakah betul memaksa orang lain? Kebebasan manusia wujud. Saya hanya akan memberitahu seseorang bahawa saya tahu sesuatu tentang mereka jika saya melihat mereka berada dalam bahaya dan tiada cara lain untuk membantu mereka. Atau saya akan berbuat demikian jika saya melihat mereka kekal dalam kegelapan dan mungkin mengalami kegagalan total serta binasa.

Adalah lebih baik—jika orang itu meminta sendiri—untuk membuat mereka sedar di mana kesalahan mereka, supaya mereka sendiri boleh mula menewaskan diri lama mereka, kerana dengan itu mereka akan mengalami kesakitan yang lebih sedikit. Pertimbangkan ini: lagipun, jika seorang kanak-kanak kecil terjatuh dan cedera, mereka tidak menangis sebanyak jika mereka terjatuh kerana dipanggilkan oleh kanak-kanak lain. Untuk seseorang memberitahu orang lain apa yang patut dilakukan, pendengar mesti rendah hati, dan pembicara sepuluh kali lebih rendah hati daripada pendengar; selain itu, pembicara itu sendiri mesti berusaha menerapkan dalam kehidupannya apa yang diajarkannya kepada orang lain. Jika saya menasihati seseorang untuk melakukan sesuatu seratus peratus, ia bermakna saya sendiri melakukannya seratus lima puluh peratus. Tetapi walaupun begitu, saya masih akan mempertimbangkan sama ada ia berbaloi untuk disebutkan kepada mereka.

Sudah tentu, dalam apa jua keadaan, seseorang hanya boleh menegur mereka yang rapat dengannya atau yang dikenali dengan baik. Seorang bapa rohani mesti mengambil kira sejauh mana autoriti yang telah diberikan oleh seseorang itu kepadanya dan apakah tanggungjawab yang dipikulnya untuk mereka. Jika seorang bapa rohani telah memikul tanggungjawab terhadap jiwa seseorang, maka dia berkewajiban untuk menegur mereka — sudah tentu, dengan hujah yang beralasan. Namun, tiada gunanya menjadi guru seseorang dan menegur tabiat buruk seseorang yang tidak memberi anda hak untuk berbuat demikian. Ia sama seperti seseorang masuk ke dalam sel saya dan mula menyusun semula segala-galanya mengikut kehendak mereka: memindahkan lampu minyak, mengalihkan katil ke sudut itu, dan menggantung krucut doa di paku itu, tanpa bertanya kepada saya.

Kasih seorang bapa rohani terhadap orang yang bertaubat

Seorang pengakuan yang saleh mencintai jiwa dan sangat mengambil berat tentangnya, kerana dia mengetahui nilainya yang besar. Dia membantu jiwa bertaubat, memberikannya kelegaan melalui pengakuan dosa, membebaskannya daripada kekusutan batin, dan membawanya ke Syurga. Pendengar pengakuan dipanggil 'bapa rohani' — oleh itu dia mesti berusaha menjadi seorang bapa sejati: mendidik anak-anaknya dengan kasih ilahi dan kelembutan. Dia mesti meletakkan dirinya di tempat setiap orang yang datang kepadanya untuk bertaubat dan merasakan kesakitan mereka dengan begitu mendalam sehingga mereka melihat kesakitan mereka sendiri terpancar di wajah pendengar pengakuan itu. Ini amat diperlukan pada zaman kita ini, apabila orang memerlukan air segar, bukan cuka pekat. Kebanyakan orang, kerana berada di bawah pengaruh syaitan, sukar menerima nasihat atau kritikan rohani. Oleh itu, walaupun ketika menegur orang, seseorang mesti melakukannya dengan penuh kasih sayang: menunjukkan kesilapan mereka dengan halus dan sopan, meredakan keadaan dengan ketawa atau jenaka.

Jika seseorang mempunyai kasih sayang, ia jelas kelihatan kepada orang lain; tetapi jika seseorang dipacu oleh nafsu emosi, ia akan mendedahkan dirinya. Jika kita kekurangan kasih, apabila kita membuat komen 'mesra' kepada seseorang, mereka akan tersinggung dan menentang. Sebaliknya, jika kita menegur seseorang dengan belas kasihan dan kasih sayang, mereka mungkin terasa hati, namun di lubuk hati mereka ia tidak menyakitkan, kerana mereka merasai kasih itu. Saya mengenali seorang bapa rohani yang sangat gempal. Sudah tentu, satu sebab kegempalan beliau adalah semula jadi, tetapi selain itu, mungkin imam itu patut lebih berhati-hati dengan dietnya... Namun, tahukah anda bagaimana imam ini mengambil berat tentang jirannya, bagaimana dia menjaga mereka yang menderita? Bapa rohani ini memiliki kerendahan hati, kerana walaupun dia tidak mengamalkan banyak amalan asketik dan menyalahkan dirinya atas hal itu, dia pada masa yang

sama memiliki kebaikan yang tidak sedikit. Dan itulah sebabnya ramai orang menemui ketenangan yang lebih besar bagi jiwa mereka bersamanya berbanding dengan sesetengah bapa rohani asketik.

Jika seorang bapa rohani kekurangan keteguhan hati untuk memasuki azab neraka demi cinta kepada anak-anak rohani beliau, maka dia bukanlah seorang bapa rohani.